7799001196

Réf 7799001196 / Edition hébraïque
NU 1689-1 – 08/2025

אינדקס אלפביתי

תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב, 120
תצוגה, 116
תקלות תפעוליות, 50, 76, 139, 158, 165, 165, 170, 170, 216, 216
תקלות תפעוליות: סוללות הכרטיס, 35
תקר: גלגל חלופי, 319

אינדקס אלפביתי

צמיגים, 185, 190, 312
צמיגים: מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים, 185
צריכת דלק, 180
צריכת חשמל, 116

ק

קדם מותחנים, 67
קדם מותחנים של חגורות הבטיחות, 72
קיבולת מכל חומר מגיב, 148
קיבולת מכל תוסף, 148

ר

רדיו, 272
רכיבי פתיחה, 46, 50

ש

שטחים מתים: אזהרה, 208
שטיפה, 309
שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים, 67
שיטות ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות, 67, 72, 72, 76
שילוב הילוך אחורי, 162
שלט רחוק לנעילה מרכזית של הדלתות, 43
שליטה משולבת בטלפון דיבורית, 272
שמן מנוע, 299, 300
שמשה קדמית מחוממת, 267
שקע לאביזרים, 281

ת

תא אחסון, 283
תא אחסון/התאמה: תא הנוסעים, 283
תא המטען, 51
תאורה: אורות אזהרה מפני מפגע, 138
תאורה: אלומות אור נמוך, 331
תאורה: החלפת נורות, 331
תאורה: פנסי איתות, 138, 331
תאורה: פנסי צד, 331
תאורה: תא הנוסעים, 133, 278, 331, 336
תאורה: תאורת 'קח אותי הביתה', 120
תאורה בתא הנוסעים, 278
תאי אחסון, 283
תא כפפות, 283
תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית: ESC, 196
תוסף (חומר מגיב), 148
תחזוקה, 179
תחזוקה: גימור תא הנוסעים, 310
תחזוקה: מכנית, 299, 303
תחזוקה: מסננים, 303
תחזוקה: פחחות, 309
תחזוקת עיצוב פנים, 310
תיבת הילוכים אוטומטית (שימוש), 162, 165, 170
תכונות מיוחדות בגרסאות בנזין, 177
תכונות מיוחדות של גרסאות GPL, 30
תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל, 175
תנוחת הנהג, 100
תפריט הגדרות תצורה, 120

אינדקס אלפביתי

נורות אזהרה משולבות בפקדים, 104, 116, 124
נורות הפנים: החלפת נורות, 336
נורות להחלפה, 331, 336
נורת איפור, 278, 336
ניווט, 272
ניפוח צמיגים, 185, 190, 314, 317
ניקוי: תא הנוסעים, 310
נעילה, 61
נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים: דלתות, 47
נעילה אוטומטית בזמן נהיגה, 50
נעילה מרחוק, 42
נעילת דלת מרכזית, 47, 120
נעילת הדלתות, 35, 37, 43, 120
נקר, 317, 319, 322
נתיכים, 344

ס

סביבה, 178
סגירת הדלתות, 46, 47
סוללה, 306
סוללה: פתרון בעיות, 328
סוללה (שלט רחוק), 44
סוללות, 40
סוללות שלט רחוק לנעילת הדלתות, 44
סוללת 12 וולט, 308
סיוע לזינוק בעלייה, 196

ע

עבור בטיחות ילדים, 276
עזרי נהיגה, 120, 208, 213, 216, 235, 238, 243, 246
עזר לנהג, 196, 208, 213, 216, 235, 238, 243, 246
עצה בנושא בקרת פליטות, 179, 179
עצות להפחתת צריכת הדלק, 180
עצות מעשיות, 331, 336, 344
עצות נהיגה, 180
ערכת ניפוח צמיגים, 185, 190, 317, 319

פ

פונקציות של המושבים האחוריים, 56
פונקציית כיבוי והפעלה, 158, 170
פנסים נוספים, 331
פנסים קדמיים, 133
פסי נשיאה על הגג, 293
פעולה, 165
פקדים, 235, 238
פתחי אוורור, 260, 262
פתיחת הדלתות, 46, 47
פתיחת נעילת הדלתות, 47
פתרון בעיות: סוללה, 328

צ

צבע מרכב הרכב: תחזוקה, 309
צופר, 138, 138
צופר להולכי רגל, 24
ציוד מולטימדיה, 120, 272

אינדקס אלפביתי

מושבים מחוממים, 52
מושבים קדמיים, 52
מחוונים, 138
מחוונים: מחווני כיוון, 138
מחשב הדרך, 104, 120
מיזוג אוויר, 263, 267, 270, 270
מיזוג אוויר: מידע ועצות שימושיות, 270
מיזוג אוויר ידני, 263
מילוי חומר מגיב, 148
מכל דלק, 145
מכל חומר מגיב, 148
מכסה המטען, 289
מכסה המנוע, 298
מכסה מכל חומר מגיב, 148
מכסה תא המטען, 51
מכשירי בקרה, 104, 116, 124, 133
ממיר קטליטי, 177
מניעת גניבה (מתג), 152
מסכי מולטימדיה, 208, 213, 216, 243, 246
מסנן: מסנן חלקיקים, 175, 177
מערכת חימום, 260, 262, 263, 267, 270
מערכת חימום ומיזוג אוויר, 260, 262, 263, 267
מערכת למניעת נעילת הבלמים: ABS, 196
מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים, 185
מערכת מיזוג אוויר – אוורור, 263
מערכת ניווט, 272
מערכת עזר לביצוע בלימת חירום, 196
מערכת עזר לביצוע חניה: עזר בביצוע חניה, 243
מפלסים, 298, 299, 303
מפלסים: נוזל קירור, 302
מפלס נוזל קירור, 302
מפלס שמן מנוע, 299, 300
מפרטי מנוע, 354
מפתח/שלט רחוק, 42
מפתח/שלט רחוק שמופעל באמצעות תדר רדיו: שימוש, 43
מפתחות, 42, 43
מפתח חירום, 35
מפתח חירום משולב בכרטיס, 47
מפתח צלב, 318, 322
מצב חיסכון, 180
מצית לסיגריות, 281
מצלמת נסיעה לאחור, 243
מראות, 280
מראות אחוריות, 131
מרחקים בטוחים, 213
משענות ראש, 52
משענות ראש קדמיות, 52
משענת יד, 283
מתג התנעה, 152, 170
מתז בשמשה הקדמית, 139, 142, 303

נ

נהיגה, 120, 152, 153, 156, 162, 165, 170, 175, 177, 180, 190, 196, 208, 213, 216, 235, 238, 243, 246
נהיגה חסכונית, 124, 180
נורות אזהרה בלוח המכשירים, 104, 158, 170, 190

אינדקס אלפביתי

חומר מגיב (מכל), 148
חיסכון בדלק, 180
חיפויי גלגלים, 323
חלונות, 276
חלונות חשמליים, 276
חלקי חילוף ותיקונים, 361
חניה בסיוע, 243

ט

טבעות גרירה, 318, 325, 327
טלפון, 272

י

ילדים (בטיחות), 276
יציאות מולטימדיה, 272

כ

כוונון גובה של מושב בטיחות לילדים, 77
כוונון המושבים הקדמיים, 52
כוונון מושב קדמי, 52
כיבוי המנוע, 153, 170
כלי להסרת צלחת, 318
כלים, 318
כרטיס: 'ללא מגע יד', 35
כרטיס: המנוע לא מתניע במצב 'ללא מגע יד', 35
כרטיס: מפתח חירום, 35
כרטיס: נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים, 35
כרטיס: סוללה, 40
כרטיס: שימוש, 35, 37
כרטיס 'ללא מגע יד': שימוש, 37
כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה, 40, 40
כרית אוויר, 67, 72, 72, 76
כרית אוויר מתנפחת, 67, 72, 76

ל

להבי מגבים, 139
להבי מגבים: החלפה, 342
לוח המחוונים, 104, 120, 124, 158, 170, 190
לחץ אוויר בצמיגים, 185, 190, 314, 319
לחצן התנעה/כיבוי מנוע, 156

מ

מאגר למתיז השמשה הקדמית, 303
מאפרה, 281
מאפרות, 281
מגב/מתז, 139, 342
מגב/מתז: החלפת להבים, 139, 342
מגביל מהירות, 235
מגבים, 139
מגבים/מתז, 120
מגן שמש, 280
מדיד שמן מנוע, 299, 300
מושב בטיחות לילדים, 77, 77
מושב הספסל האחורי, 56
מושבי בטיחות לילדים, 77, 77, 82
מושבים אחוריים, 54

אינדקס אלפביתי

גישה לתא המנוע, 298
גלגל רזרבי לשעת חירום, 319
גפ"מ, 145, 153, 156
גרירה – התאוששות מתקלה, 325, 327

ד

דירוג חומר מגיב, 148
דירוג שמן מנוע, 300
דלתות, 46, 50, 120
דלתות/דלת תא מטען, 35, 37, 43

ה

הגדרות, 120
הגדרות תנוחת נהיגה, 61
הגדרות תפריט קביעת תצורה, 120
הגנה מפני קורוזיה, 309
הודעות בלוח המכשירים, 104, 158, 170, 190
החלפת גלגל, 322
החלפת דלק במהלך הנסיעה, 30
החלפת הילוכים, 162
החלפת להבי מגבים, 342
החלפת נורות, 331, 331, 336, 336
החלפת שמן, 300
היגוי כוח, 129, 129
הסעת ילדים, 77
הסרת אדים מהחלון האחורי, 267
הסרת קרח/אדים מהשמשה הקדמית, 267
העברת המנוע למצב המתנה, 158
הפעלה, 153
הפשרת אדים בשמשה הקדמית, 267
הרצה, 152
התאוששות סוללה לאחר תקלה, 328
התאמות, 283
התאמת הגדרות הרכב, 120, 120
התאמת ההגה, 129
התאמת תנוחת הנהיגה שלך, 61
התנעת המנוע, 152, 153, 153, 156, 156, 158
התנעת המנוע מרחוק, 35
התקני הגנה צדית, 72, 72
התקני ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות מאחור, 72
התקני ריסון נוספים, 76
התקנת מושב בטיחות לילדים, 82
התראה על מרחק בטוח, 213
התרעה קולית, 46

ו

ויסות הטמפרטורה, 267, 270

ז

זיהוי הולכי רגל, 216
זיהוי המנוע, 354
זיהוי כלי רכב, 216
זרקורים, 278

ח

חגורות בטיחות, 61, 67, 72, 76, 310

אינדקס אלפביתי

סמלים

אמצעי זהירות למשתמש, 139
ידית אחיזה, 280

A

ABS, 196
Airbag : הפעלת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 96
Airbag : השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 96
Airbags : בטיחות ילדים, 96

E

ESC: תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית, 196

G

GPL, 30

S

SCR: הפחתה קטליטית סלקטיבית, 148

א

אוורור, 267, 270
אורות: פנסים קדמיים ראשיים, 331
אורות אזהרה, 208
אורות חיצוניים, 331
אורות חיצוניים ואותות, 133
אורות יום, 120
אותות חזותיים, 138
אותות קוליים וחזותיים, 138
אותות תאורה, 133
אות חירום, 138
אזהרה, 138
אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים, 190
אזהרת בשל אובייקט בשטח מת, 208
אזהרת מהירות מופרזת, 235
אחיזה מורחבת, 196

ב

בורר הילוכים, 162
בורר הילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית), 162, 165
בטיחות ילדים, 43, 77
בטיחות נוסעים: נוסע במושב מלפנים ,airbag 96
בלימת חירום, 196, 216
בלימת חירום פעילה, 216
בלם חניה, 170
בלם חניה אלקטרוני, 170
בלם יד, 162, 170
בקרת הילוכים, 162
בקרת מרחק בעת ביצוע חניה, 120, 243
בקרת משיכה, 196, 196
בקרת משיכה – אחיזה משופרת, 196
בקרת שיוט, 238
בקרת שיוט – מגביל מהירות, 235, 238

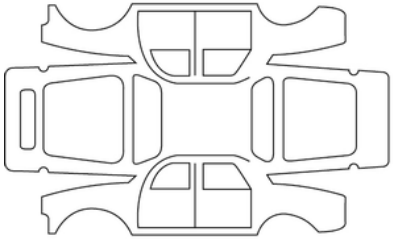
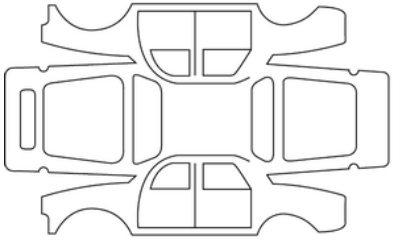
ג

ג'ק, 318, 322

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN: .....

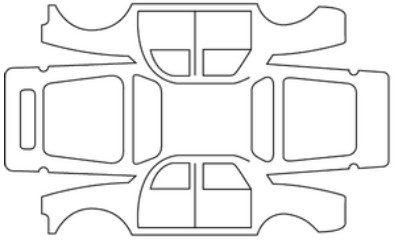
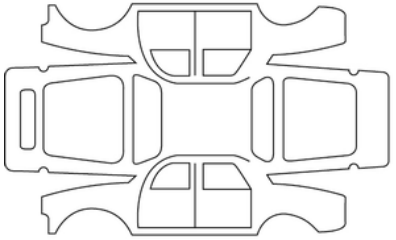
תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

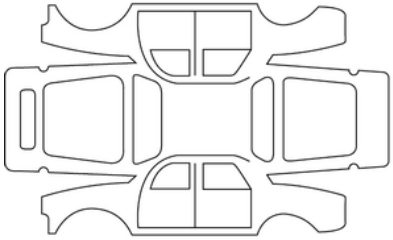
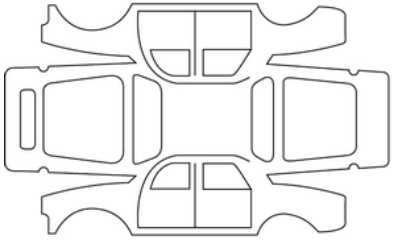
VIN: .....

תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

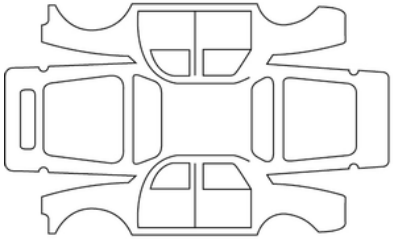
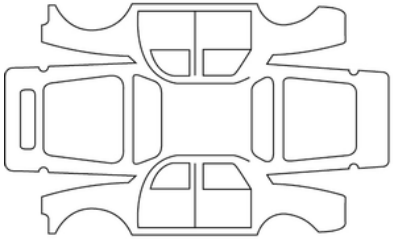
VIN: .....

תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN: .....

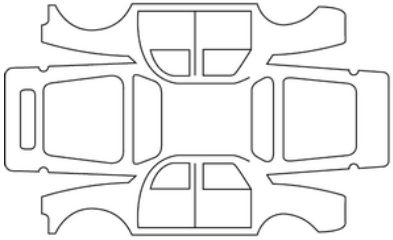
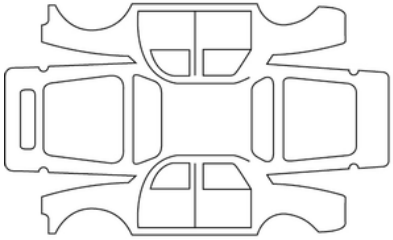
תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

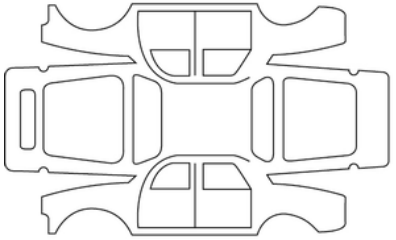
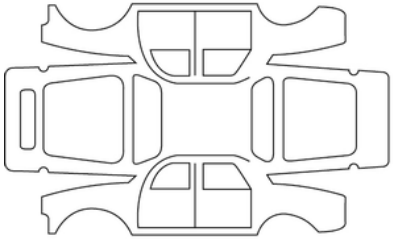
VIN: .....

תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN: .....

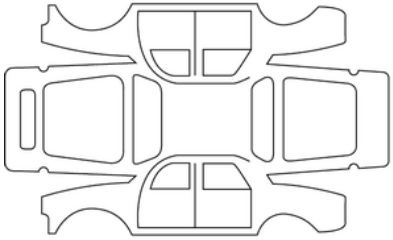
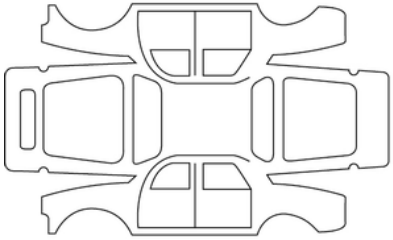
תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

7

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN: .....

תאריך התיקון:		**חותמת**
פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:		
תאריך התיקון:		**חותמת**
תיקון שיש לבצע:		

דפי שירות

VIN: .....

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		

* יש לעיין בעמוד הספציפי

דפי שירות

VIN: .....

תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		

* יש לעיין בעמוד הספציפי

דפי שירות

VIN: .....

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		

* יש לעיין בעמוד הספציפי

דפי שירות

VIN: .....

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □			
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □			

* יש לעיין בעמוד הספציפי

דפי שירות

VIN: .....

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית: הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □		**חותמת**
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		

* יש לעיין בעמוד הספציפי

דפי שירות

VIN: .....

תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □	**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □	**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		
תאריך: קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות □ ..... □	**חותמת**	
בדיקה נגד קורוזיה: תקין □ לא תקין* □		

* יש לעיין בעמוד הספציפי

חלקי חילוף ותיקונים

חלקים מקוריים מבוססים על מפרטים מחמירים מאוד ונתונים לבדיקות ספציפיות. לכן, הם לפחות באותה רמת איכות כמו החלקים שהותקנו במקור.

אם תתמיד בהתקנת חלקי חילוף מקוריים לרכב שלך, תבטיח את תפקודו התקין. כמו כן, תיקונים המבוצעים ברשת המשווקים המורשים עם חלקים מקוריים מובטחים בהתאם לתנאים המפורטים בגב הזמנת התיקון.

7

משקלים (בק"ג)

המשקלים המצוינים מתייחסים לדגם בסיסי ללא תוספות כלשהן : הם משתנים בהתאם לציוד המותקן ברכב. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

גרסאות סטיישן	
משקל כולל מרבי מותר (MMAC) **משקל מרבי מותר** (MMTA) **משקל רכב כולל** (MTR)	המשקלים מצוינים על לוחית הזיהוי של הרכב. **353** ←
משקל נגרר עם בלם מופעל *	ניתן לחשב לפי הנוסחה: **MTR - MMAC**
משקל נגרר ללא בלם מופעל *	625 ק"ג
משקל חרטום מותר *	75 ק"ג
עומס מרבי מותר על הגג	**293** ←

* **משקל גרירה (גרירת קרוואן, סירה וכולי)**

חל איסור לבצע גרירה כשהחישוב MTR - MMAC שווה לאפס או כש-MTR שווה לאפס (או לא מצוין) על לוחית הזיהוי.

– חשוב לכבד את תקנות הגרירה המקומיות הקיימות, במיוחד אלה המפורטות בחוקי הנסיעה בכביש מהיר. פנה למשווק המורשה בכל הנוגע לשינוי בציוד הגרירה.

– עבור כלי רכב המצוידים בקרוואן, **אין לחרוג ממשקל ההרכב הכולל (רכב + נגרר).** עם זאת, קיימת עמידות לתנאים הבאים:

– חריגה MMTA מאחור – עד 15%.

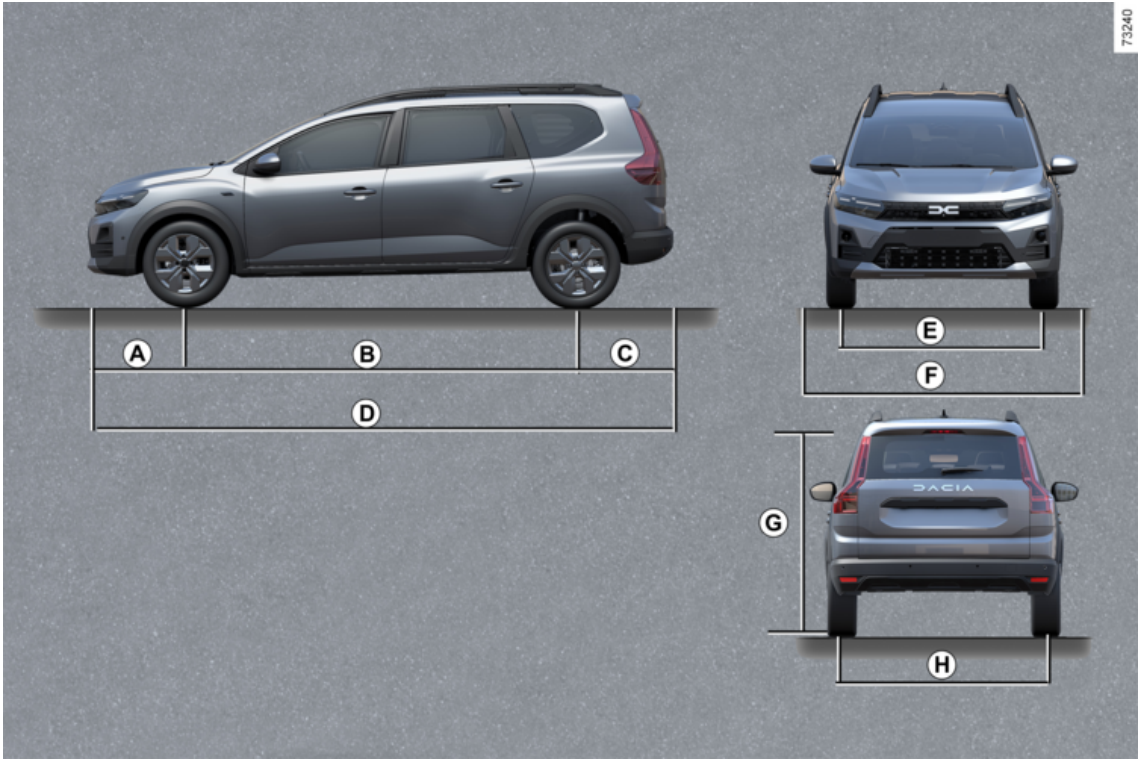
– חריגה מרבית של MMAC שאינה עולה על 10% או 100 ק"ג (הראשון מבין השניים).

בכל מקרה, המהירות המרבית של הרכב והנגרר לא תעלה על 62 מייל לשעה (100 קמ"ש) ויש להגביר את לחצי האוויר בצמיגים ב-0.2 בר (3 psi).

– תפוקת המנוע ויכולת העליה יקטנו בהתאם לגובה. אנו ממליצים להפחית את העומס המרבי ב-10% בגובה של 1,000 מטר וב-10% נוספים עבור כל 1,000 מטר לאחר מכן.

	גרסת סטיישן עם חמישה או שבעה מושבים
A	0.830
B	2.898
C	0.819
D	4.574
E	1.520
F	1.848 עד 2.007 – 1.848 כשמראות הצד מקופלות; – 2.007 כשמראות הצד פתוחות.
G	1.674 עד 1.690 – 1.674 מפורק; – 1.690 ללא מטען, עם אנטנה;
H	1.520

מידות (במטרים)

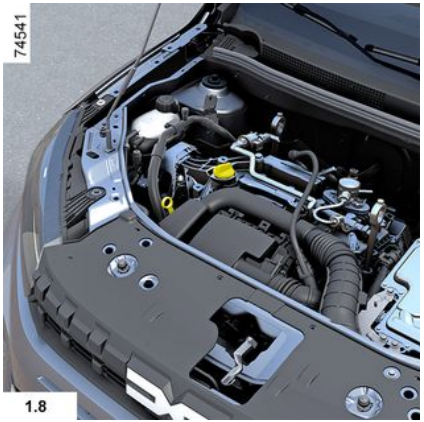


מפרטי מנוע

גרסאות	12V 1.0	TCe 1.0		1.2 TCe	Hybrid			dCi 1.5	
סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	H4M	H5P	5DH	K9K	
סוגי דלק העומדים בתקנים האירופיים ומתאימים למנועי רכבים הנמכרים באירופה (בכל מקרה אחר יש ליצור קשר עם המשווק המורשה).	E5			בנזין נטול עופרת תואם לתקן **EN 228**, מכיל עד 5% אתנול בנפח.			-	B7	תאימות סולר ירוק לתקן **EN 590**, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפח.
							-	B10	תאימות סולר ירוק לתקן **EN 16734**, מכיל עד 10% חומצת שומן מתיל בנפח.
	E10			בנזין נטול עופרת תואם לתקן **EN 228**, מכיל עד 10% אתנול בנפח.			-	XTL	תאימות סולר פרפיני ירוק לתקן **EN 15940**, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפח.

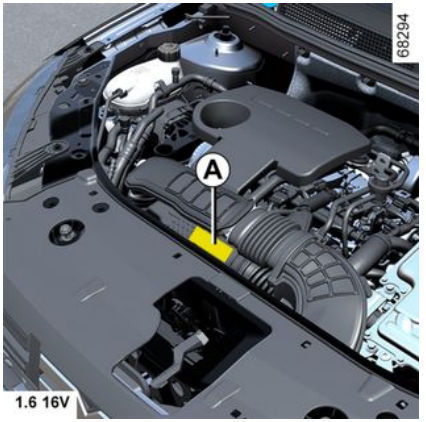
מפרטי מנוע

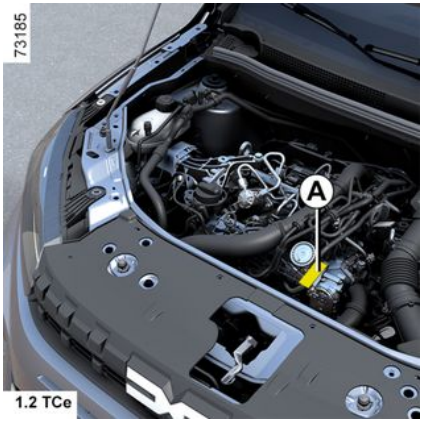
גרסאות	12V 1.0	TCe 1.0		TCe 1.2	Hybrid			dCi 1.5
סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	H4M	5DH	H5P	K9K Turbo
נפח המנוע (סמ"ק)	999			1 198	1598	-	1 793	1 461
סוג דלק דירוג אוקטן	בנזין **יש** להשתמש בבנזין נטול עופרת בהתאם לדירוג האוקטן המצוין על התווית המוצמדת לדופן מכסה פתח מילוי הדלק ← **145**.						-	דיזל התווית הממוקמת במכסה מילוי הדלק מציינת את הדלקים המאושרים לשימוש.
מצתים	השתמש רק במצתים שצוינו עבור סוג מנוע הרכב שלך. הסוג המאושר מצוין על גבי תווית המוצמדת בתא המנוע. אם לא מצוין, יש לפנות למוסך מורשה. התקנת מצתים שאינם מתאימים למפרט עלולה לגרום נזק למנוע.						-	-


74541
1.8

68125
A
1.5 dCi

68124
A
1.0 12V

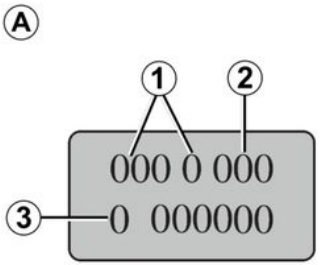

68294
A
1.6 16V


73185
A
1.2 TCe

7

זיהוי המנוע, מפרט המנוע

זיהוי המנוע



יש לציין את מידע זיהוי המנוע המוטבע באזור *A* בכל ההתכתבות או בכל ביצוע הזמנה.

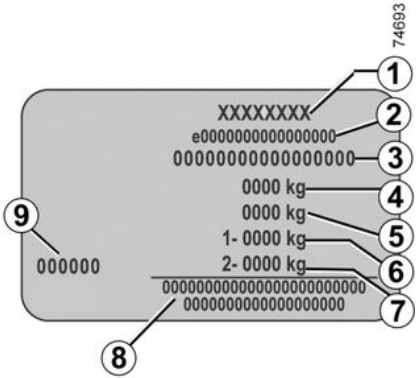
(המיקום משתנה בהתאם למנוע)

1. סוג המנוע.

2. סיומת המנוע.

3. מספר סידורי של המנוע.

לוחיות הזיהוי של הרכב



המידע המוצג על לוחית זיהוי הרכב צריך להופיע בכל ההתכתבויות או ההזמנות.

ההימצאות והמיקום של המידע תלויים ברכב.

לוחית זיהוי A

1. שם יצרן.

2. מספר עיצוב EC או מספר אישור.

3. מספר זיהוי.

ב)

בהתאם לדגם הרכב, מידע זה גם מוצג באמצעות הסימון.

4. **MMAC** (משקל כולל מרבי מותר).

5. **MTR** (משקל רכב כולל: הרכב עמוס במלואו, עם נגרר).

6. **MMTA** (משקל מרבי מותר) על הסרן הקדמי.

7. **MMTA** על הסרן האחורי.

8. שמור להזנות קשורות או נוספות.

9. אסמכתת צבע (קוד צבע).

מידע טכני לשירותי החירום

QR Code על התווית ***A*** מאפשר לצוותי שירותי החירום שעושים שימוש במחשב לוח או בטלפון חכם לגשת באופן מיידי למידע הטכני השימושי הנחוץ בעת עבודה ברכב במקרה של תאונה.

יש לוודא שהתווית ***A*** גלויה תמיד ומוצמדת לשמשה הקדמית והאחורית.

כל שינוי או נזק ימנעו גישה למידע.

תקלות תפעוליות

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
	במקרה כזה, השאריות ייעלמו בהדרגה לאחר הדלקת הפנסים.	
נורת האזהרה של התזכורת על חגורת בטיחות מלפנים נדלקת כשחגורות הבטיחות נחגרות.	חפץ תקוע בין הרצפה למושב ומפריע לפעולת החיישן.	הסר את כל החפצים מתחת למושבים הקדמיים.

תקלות תפעוליות

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נוזל קירור רותח במיכל נוזל הקירור.	תקלה מכנית: אטם ראש צילינדר פגום.	כבה את המנוע. צור קשר עם המשווק המורשה.

רדיאטור: במקרה של חוסר מהותי של נוזל קירור, אין למלא נוזל קירור קר כשהמנוע חם מאוד. לאחר כל הליך ברכב שכרוך אפילו בריקון חלקי של מערכת הקירור, יש למלא אותה מחדש בתערובת חדשה שהוכנה בפרופורציות הנכונות. תזכורת: ניתן להשתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו למטרה זו.

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
המגבים לא פועלים.	להבי מגבים תקועים.	שחרר את הלהבים לפני השימוש במגבים.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקש להחליף אותו ← 344.
המגב לא נעצר.	תקלה בבקרות חשמליות.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מחווני הכיוון מהבהבים מהר יותר.	נורה במכלול פנס אחורי נשרפה.	← 332
המחוונים לא פועלים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקש להחליף אותו ← 344.
הפנסים הקדמיים לא מופעלים או נכבים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקש להחליף אותו ← 344.
שאריות עיבוי בפנסים הקדמיים או באורות האחוריים.	שאריות עיבוי יכולות להיות תופעה טבעית כתוצאה משינויים בטמפרטורה ובלחות.	

תקלות תפעוליות

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
רטט.	צמיגים לא מנופחים ללחץ הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים; אם זהו לא הגורם, יש לבצע בדיקת צמיגים במוסך מורשה.
עשן לבן מהמפלט.	בגרסת הדיזל, זו אינה בהכרח תקלה. עשן עשוי להיגרם מחידוש מסנן החלקיקים.	175 ←
	גרסת בנזין, זו אינה בהכרח תקלה. בהתאם לתנאי האקלים (קור, לחות וכדומה), העשן עשוי להיווצר במהלך האצת רכב חזקה.	הפחת את מהירות המנוע והימנע מהאצה פתאומית כדי לגרום לעשן להיעלם בהדרגה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
עשן מתחת למכסה המנוע.	קצר חשמלי או דליפת מערכת קירור.	יש לעצור, לכבות את המנוע, להתרחק מהרכב ולהתקשר למוסך מורשה.
נורת האזהרה של לחץ השמן נדלקת:		
בעת ביצוע פניות או בלימה	המפלס נמוך מדי.	מילוי שמן מנוע ← 299.
נכבית לאט או נשארת דולקת בזמן האצה.	אובדן לחץ שמן.	יש לעצור את הרכב ולפנות למוסך מורשה.
קושי בהיגוי.	סיוע בהתחממות יתר.	סע בזהירות במהירות נמוכה יותר, שים לב לרמת הכוח בהגה הדרושה לסיבוב הגלגלים.
	תקלה במנוע הסיוע החשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	תקלה במערכת הסיוע.	
המנוע מתחמם יתר על המידה. נורת החיווי של טמפרטורת נוזל הקירור נמצאת באזור האזהרה	מאוורר קירור המנוע לא פועל.	יש לעצור את הרכב, לכבות את המנוע ולהתקשר למוסך מורשה.
ונורת האזהרה STOP נדלקת.	נוזל קירור דולף.	בדוק את מיכל נוזל הקירור: עליו להכיל נוזל. אם אין נוזל קירור, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.

תקלות תפעוליות

שימוש בשלט רחוק	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
	ביטול סינכרון של השלט הרחוק.	פתח את דלת הנהג באמצעות המפתח במנעול הדלת, ולאחר מכן התנע את המנוע כדי לסנכרן את השלט הרחוק.

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נורות החיווי של לוח המחוונים חלשות או לא מצליחות להידלק והמתנע לא מופעל.	מסופי הסוללה לא מהודקים, מסופי הסוללה מנותקים או מחומצנים.	הדק מחדש, חבר מחדש או נקה אותם אם הם מחומצנים.
	סוללה נפרקה או לא פועלת.	יש לחבר סוללה נוספת לסוללה הפגומה ← 328 או להחליפה, במידת הצורך.
		אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
המנוע לא מתניע.	תנאי ההתנעה לא מתקיימים.	← 153 או ← 155.
	הכרטיס "ידיים חופשיות" לא פועל.	הנח את הכרטיס בפתח המיועד בקונסולה המרכזית. ← 153 או ← 155.
כשהרכב נייח והמנוע קר, מהירות הסרק של המנוע גבוהה.	גרסת בנזין, זו אינה בהכרח תקלה. זה עשוי להיגרם מהעלייה בטמפרטורת המנוע.	מהירות הסרק של המנוע אמורה לרדת לאחר כדקה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. צור קשר עם המשווק המורשה.
לא ניתן לכבות את המנוע.	המערכת לא מזהה את הכרטיס.	הנח את הכרטיס בפתח המיועד בקונסולה המרכזית.
		יש ללחוץ לחיצה ממושכת על מתג ההתנעה.
	תקלה חשמלית.	יש ללחוץ שלוש לחיצות מהירות על מתג ההתנעה או ללחוץ עליו לחיצה ממושכת.
עמוד ההגה נשאר נעול.	הגה נעול.	יש להזיז את גלגל ההגה תוך לחיצה על מתג התנעת המנוע (או, בהתאם לדגם הרכב, תוך שימוש במפתח ההתנעה) ← 153.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

העצה הבאה תאפשר לך לבצע תיקונים מהירים וזמניים. מטעמי בטיחות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.

שימוש בכרטיס	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
הכרטיס לא נועל את הדלתות או מבטל את הנעילה שלהן.	סוללת הכרטיס התרוקנה.	החלף את הסוללה. עדיין ניתן יהיה לנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ולהתניע את המנוע ➔ **47** וכן ➔ **153** או ➔ **155**.
	שימוש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו').	הפסק להשתמש במכשירים או השתמש במפתח המובנה ➔ **47**.
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.	יש להשתמש במפתח המובנה בכרטיס ➔ **47**.
	סוללת הרכב התרוקנה.	
	ההודעה "הכנס כרטיס לחריץ ולחץ START" מוצגת בלוח המכשירים.	יש להניח את הכרטיס על אזור ➔ **155** ולאחר מכן ללחוץ על START.
	הרכב מופעל.	כשהמנוע פועל, לא ניתן לבצע נעילה/שחרור נעילה באמצעות הכרטיס. כבה את ההצתה.
	ביטול סנכרון של הכרטיס.	יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות הכנסת המפתח המשולב בכרטיס אל חריץ מנעול הדלת ➔ **47** ולאחר מכן להניח את הכרטיס באזור המתאים ➔ **155** וללחוץ על המתג START כדי לסנכרן את הכרטיס.

שימוש בשלט רחוק	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
השלט הרחוק לא נועל או פותח את הדלתות.	סוללת השלט הרחוק התרוקנה.	השתמש במפתח החירום.
	שימוש במכשירים שפועלים באותו תדר של השלט הרחוק (טלפון נייד וכו').	הפסק להשתמש בהתקנים או השתמש במפתח.
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללה פרוקה.	החלף את הסוללה. עדיין ניתן יהיה לנעול, לשחרר את נעילת הדלתות ולהתניע את המנוע ➔ **47** וכן ➔ **153** או ➔ **155**.
	הרכב מופעל.	כשהמנוע פועל, לא ניתן לבצע נעילה/שחרור נעילה באמצעות המפתח. כבה את ההצתה.

אביזרי חשמל ואלקטרוניקה
לפני התקנת אביזר מסוג זה (במיוחד עבור משדרים/מקלטים: רוחב פס תדר, רמת ההספק, מיקום האנטנה ועוד), ודא שהוא תואם לרכב שלך. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.
לפני חיבור אביזר כלשהו לשקע, יש לוודא שרמת המתח שלו אינה חורגת מרמת המתח המסופקת על ידי השקע ← 281 ← 272.

סכנת שריפה.
על כל העבודות שמבוצעות במעגלים החשמליים ו/או ברכיבים אלקטרוניים ברכב להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. למעשה, כל חיבור ו/או התקנה של אביזרים חשמליים/אלקטרוניים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלולים לגרום:

- נזק לציוד החשמלי ו/או האלקטרוני;
- נזק לרכיבים המחוברים אליו;
- איסוף נתוני הרכב והשימוש בהם;
- חדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי);
- ביטול אישור הכניסה לשירות.

סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.
אם בכוונתך להתקין ציוד חשמלי בעתיד, יש לוודא מהו הדירוג והמיקום של הנתיך המתאים.

שימוש בשקע אבחון
חיבור של אביזרים אלקטרוניים לשקע האבחון עלול להוביל להפרעה חמורה למערכות האלקטרוניות של הרכב ו/או לגרום לחדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי). למען בטיחותך, אנו ממליצים להשתמש רק באביזרים אלקטרוניים שאושרו על-ידי היצרן: יש להיוועץ במוסך מורשה. **סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.**

התאמת אביזרים נוספים
אם ברצונך להתקין אביזרים ברכב: פנה למשווק מורשה. כמו כן, כדי להבטיח את פעולתו התקינה של הרכב, וכדי למנוע כל סיכון לבטיחותך, אנו ממליצים להשתמש אך ורק באביזרים שתוכננו במיוחד עבור הרכב שלך, שכן הם האביזרים היחידים בעבורם יעניק היצרן אחריות.
אם אתה משתמש במכשיר נגד גניבה, יש לחבר אותו רק לדוושת הבלם.

הפרעה לנהג
בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.**

התקנת רדיו

אם ברכב לא מותקנת מערכת שמע, ניתן להתקין מערכת כזאת במקום הייעודי בתא הנוסעים:

– הרמקולים הקדמיים ***1*** ו-***2***;
– הרמקולים האחוריים ***3***.

להתקנת ציוד כלשהו, יש להתייעץ עם משווק מורשה.

– בכל המקרים, יש לעקוב אחר הוראות היצרן בקפידה.
– – המפרט של התושבת והחוטים (זמינים ברשת שלנו) משתנים בהתאם לרמת האבזור של הרכב שלך וסוג הרדיו. התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר את מספר החלק הנכון.
– על כל העבודות במעגלים החשמליים או ברדיו להתבצע במוסך מורשה: מערכת שמחוברת באופן שגוי עלולה לגרום נזק לציוד החשמלי ו/או לרכיבים המחוברים אליו.

נתיכים

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

הקצאת הנתיכים

(הנוכחות של נתיכים מסוימים תלויה ברמת אבזור הרכב)

צופר

גלגלת חלונות קדמיים, חלונות קדמיים חשמליים

חלונות חשמליים אחוריים

פנסי בלימה, UCH

תאורת אווירה, תאורה בתא המטען

יציאת מולטימדיה

שקע התקן גרירה

משאבת מתזי השמשה הקדמית, פקדים על מוט גלגל ההגה

פנסי איתות, UCH

מצת סיגריות, שקע אביזרים

מראות אחוריות מחוממות

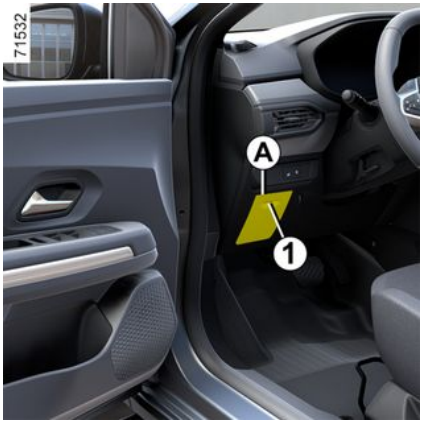
בקרה חשמלית של מראות אחוריות

גפ"מ

השתמש בתווית הקצאת הנתיכים בתא האחסון כדי לזהות את הנתיכים.
נתיכים מסוימים יש להחליף רק בעזרתו של איש מקצוע מוסמך. נתיכים אלה אינם רשומים על התווית.
החלף רק את הנתיכים המוצגים על התווית.

6

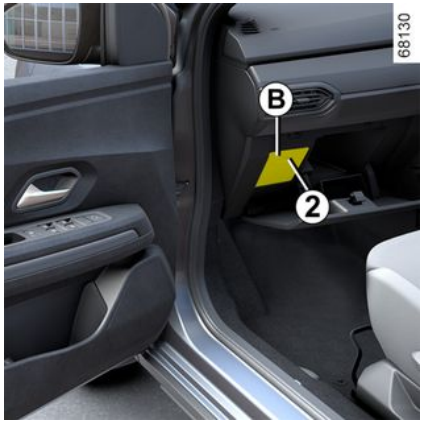
תיבת נתיכים



אם רכיב חשמלי כלשהו אינו פועל, בדוק את מצב הנתיכים.

יש לשחרר את המכסה ***A*** באמצעות החריץ ***1*** או, בהתאם לסוג הרכב, לשחרר את המכסה ***B*** באמצעות החריץ ***2***.

מלקחיים ***3***

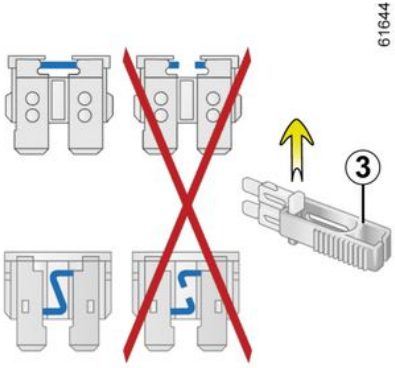


יש לשלוף את הנתיך באמצעות שימוש במלקחיים ***3*** המוצמדים לדופן האחורי של המכסה ***A*** או ***B***.

כדי לשלוף את הנתיך מהמחלץ, יש להחליק אותו הצידה.

לא כדאי להשתמש במיקומי הנתיכים הפנויים.

כדי לציית לחקיקה הנוכחית או כאמצעי זהירות, אפשר לרכוש ממוסך מורשה ערכת חירום שמכילה סט של נורות ונתיכים חלופיים.



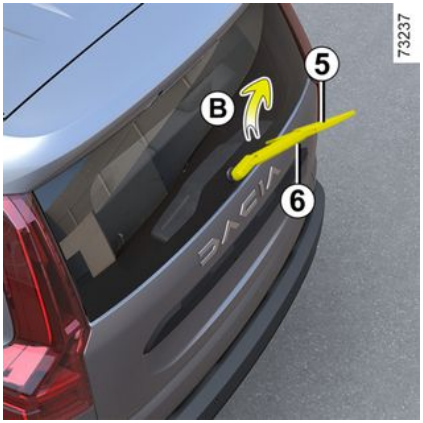
יש לבדוק את הנתיך הרלוונטי וכן, **במקרה הצורך, להחליף אותו בנתיך עם אותו דירוג זרם**.

אם נתיך מצויד בדירוג גבוה מדי, הוא עלול לגרום למעגל החשמלי להתחמם יתר על המידה (סכנת שריפה) במקרה של פריט ציוד שמשתמש בכמות מוגברת של זרם חשמלי.

הנתיך LPG בתיבת הנתיכים *A* או *B*

נתיך LPG: כיבוי מעגל LPG או כיבוי מעגל LPG ומעגל דלק.

להב המגב של השמשה האחורית *5*



זרוע הפעלת המגבים במצב (כבוי):

– יש להרים את זרוע המגב ***6***;
– יש לסובב את הלהב ***5*** (תנועה ***B***) עד שהוא משתחרר;
– הסר את הלהב במשיכה.

התקנה מחדש

כדי להחזיר את להב המגב, בצע את הפעולות בסדר הפוך ביחס להסרה. ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו.

– בתנאי כפור, ודא כי להבי המגבים אינם תקועים בגלל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של המנוע).
– יש לבדוק את מצב להבי המגבים. החלף את להבי המגבים ברגע שהם מתחילים לאבד יעילות (בערך פעם בשנה).

בעת החלפת הלהב, הקפד לא להפיל את הזרוע על החלון לאחר הסרתה, שכן הדבר עלול לשבור את החלון.

לפני החלפת להב המגב האחורי, יש לוודא שזרוע הפעלת המגבים במצב OFF (מושבת).
סכנת פציעה.

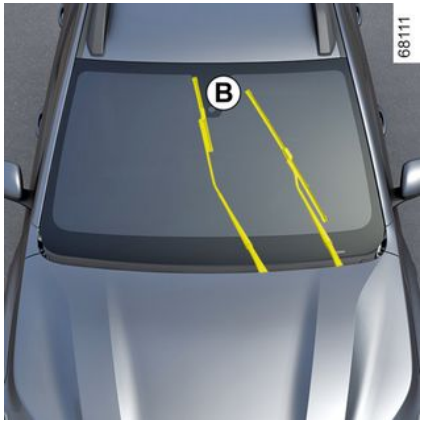
החלפת להבי המגבים *2*

כדי להחליף את המגבים, יש להעביר אותם תחילה למצב שירות ***B***.

כשהמנוע פועל או כשמתג ההתנעה במצב ON;

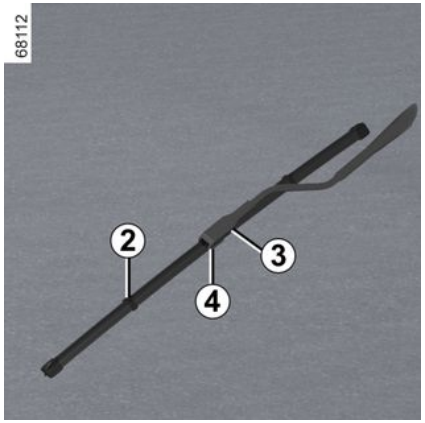
– יש להזיז את זרוע הפעלת המגבים ***1*** פעמיים ברצף למצב ***A*** (ניגוב יחיד): להבי המגבים יעצרו במצב ***B***, הרחק ממכסה המנוע;
– יש להרים את זרוע המגב ***3***;
– יש להוריד את הלשונית ***4*** ולאחר מכן להסיר את הלהב ***2***.

התקנה מחדש



כדי להתקין את להב המגב ***2***, יש להכניס אותו אל החריץ בזרוע ***3*** ולאחר מכן להדק עד שנשמע צליל נעילה ('קליק'). ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו.

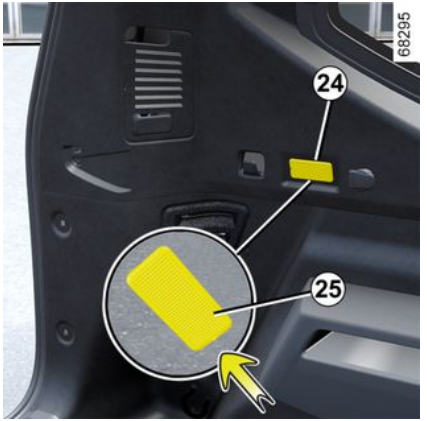
כדי להחזיר את להבי המגבים למצב תפעולי רגיל, יש לוודא שהם מונחים כהלכה על השמשה הקדמית ולאחר מכן להזיז את זרוע הפעלת המגבים ***1*** למצב ***A*** (ניגוב יחיד): להבי המגבים הקדמיים מונחים על מכסה המנוע.

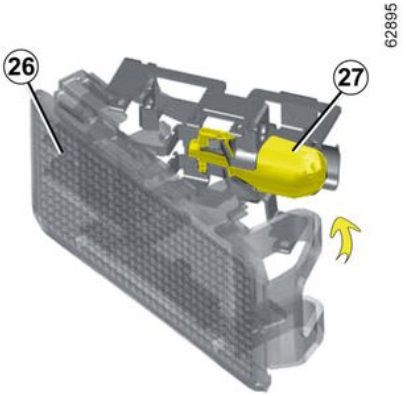


יש לבדוק את מצב להבי המגבים. חיי השירות שלהם נמצאים באחריותך:

– נקה את הלהבים, השמשה הקדמית והאחורית באופן קבוע עם מים וסבון;
– אל תשתמש בהם כאשר השמשה הקדמית או האחורית יבשה;
– יש להפריד אותם ממשטח השמשה הקדמית או האחורית כשהם לא מופעלים למשך פרק זמן ארוך.

פנסים, אורות: החלפת נורות

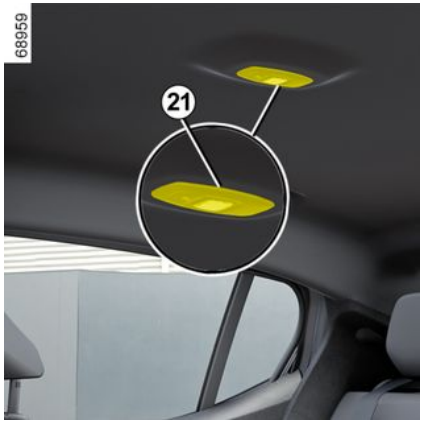




6

נורת איפור מאחור *21*

(בהתאם לדגם הרכב)

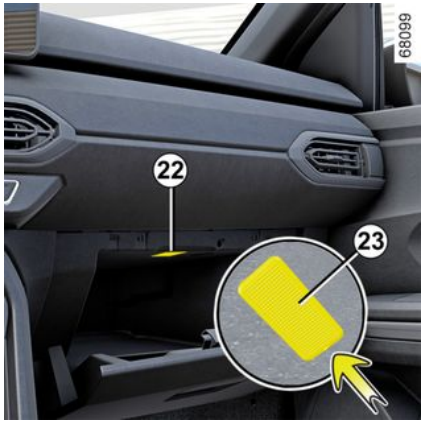


יש לנתק את יחידת נורת האיפור ***21*** באמצעות לחיצה על הלשונית הממוקמת בצדה (תוך שימוש במברג שטוח או בכלי דומה) כדי לקבל גישה אל הנורה.

סוג נורה *21*: W5W.

תאורת תא הכפפות *22*

(בהתאם לדגם הרכב)



יש לנתק את הנורה ***22*** באמצעות לחיצה על הלשונית ***23*** תוך שימוש במברג שטוח או בכלי דומה כדי להזיז את הנורה אל תוך היחידה.

ניתוק הנורה.

סוג נורה *22*: W5W.

תאורה בתא המטען *24*

יש לשחרר את הנורה ***24*** באמצעות לחיצה על הלשונית ***25*** תוך שימוש במברג שטוח או בכלי דומה כדי להזיז את הנורה אל תוך תא המטען.

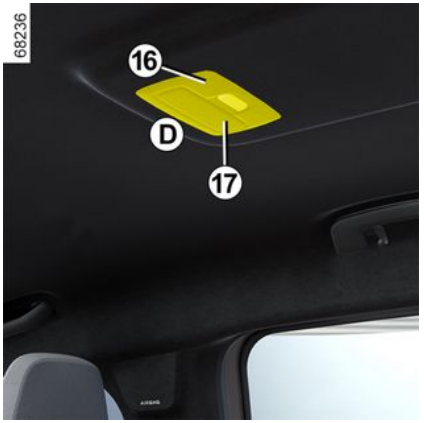
ניתוק הנורה.

יש לשחרר את העדשה ***26*** כדי להגיע אל הנורה ***27***.

סוג נורה *27*: W5W.

נורת איפור מאחור *16*

(בהתאם לדגם הרכב)



– יש לשחרר את העדשה ***17*** באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, הממוקמת ב-***D***;
– יש להסיר את התפס ולשחרר את מחזיק הנורה ***18*** באמצעות הלשוניות ***19***;
– הסר את הנורה הרצויה.

סוג נורה *10*: W5W.

התקנה מחדש

– יש לחבר את העדשה ***17*** למחזיק הנורה ***18***;
– יש ללחוץ את יחידת נורת האיפור מאחור ***16*** עד שנשמע צליל נקישה ('קליק');
– ודא שמכלול אורות הקריאה ממוקם נכון וננעל במקומו.

נורת ספוט לקריאה מאחור *11*

(בהתאם לדגם הרכב)

– יש לשחרר את העדשה ***12*** באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, הממוקמת ב-***C***;
– יש להסיר את התפס ולשחרר את מחזיק הנורה ***13*** באמצעות הלשוניות ***14***;
– הסר את הנורה הרצויה.

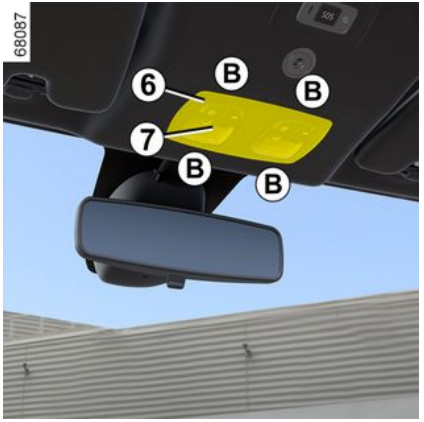
סוג הנורה *15*: W5W.

התקנה מחדש

– יש לחבר את העדשה ***12*** למחזיק הנורה ***13***;
– יש להחזיר את יחידת נורת הספוט לקריאה ***11*** למקומה, עד שנשמע צליל נקישה ('קליק');
– ודא שמכלול אורות הקריאה ממוקם נכון וננעל במקומו.

נורת ספוט לקריאה מלפנים *6*

(בהתאם לדגם הרכב)

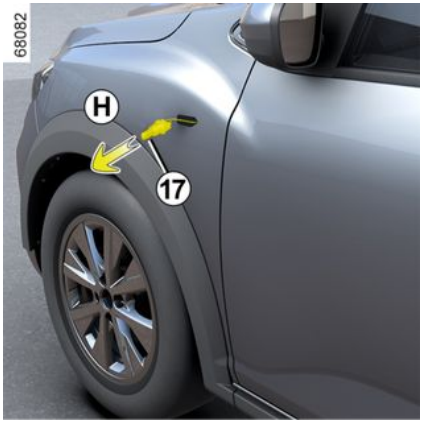


– יש לשחרר את העדשה ***7*** באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, הממוקמת ב-***B***;
– יש להסיר את התפס ולשחרר את מחזיק הנורה ***8*** באמצעות הלשוניות ***9***;
– הסר את הנורה הרצויה.

סוג הנורה *10*: W5W.

התקנה מחדש

– יש לחבר את העדשה ***7*** למחזיק הנורה ***8***;
– יש להדק את יחידת נורת הספוט לקריאה ***6*** למקומה, עד שנשמע צליל נקישה ('קליק');
– ודא שמכלול אורות הקריאה ממוקם נכון וננעל במקומו.



נורות הפנים: החלפת נורות

מנורת תקרה מלפנים *1*

– יש לשחרר את העדשה ***2*** באמצעות שימוש בכלי כגון מברג שטוח, הממוקמת ב-***A***;
– יש להסיר את התפס ולשחרר את מחזיק הנורה ***3*** באמצעות הלשוניות ***4***;
– הסר את הנורה הרצויה.

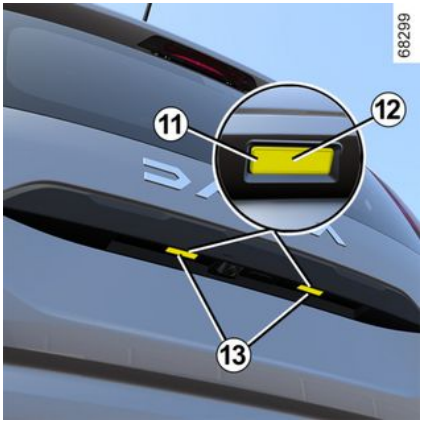
סוג נורה *5*: W5W.

התקנה מחדש

– יש לחבר את העדשה ***2*** למחזיק הנורה ***3***;
– יש להחזיר את נורת האיפור ***1*** למקומה, עד שנשמע צליל נקישה ('קליק');
– ודא שהפנסים הפנימיים ממוקמים כראוי ונעולים במקום.

מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.
סכנת פציעה.

6



נורות לוחית רישוי *13*

יש לשחרר את הנורה ***13*** על ידי לחיצה על הלשונית ***11*** באמצעות שימוש במברג שטוח או בכלי דומה.

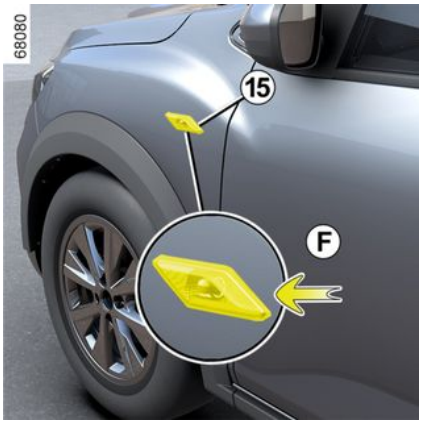
יש לשחרר את העדשה ***12*** ולהסיר את מחזיק הנורה ***14***.

סוג נורה: W5W.

LED נורות לוחית רישוי *13*

(בהתאם לדגם הרכב)

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



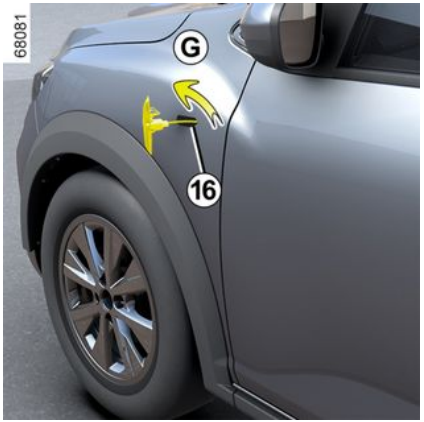
פנסי איתות *15*

יש לשחרר את פנס האיתות ***15*** באמצעות מברג שטוח או כלי דומה ולחיצה על ***F*** כדי להזיז את פנס האיתות אל מחוץ למרכב הרכב.

יש לבצע רבע סיבוב (תנועה ***G***) של מחזיק הנורה ***16*** והסר את הנורה ***17*** (תנועה ***H***).

סוג נורה: WY5W.

יש להחליף את הנורה ולהחזיר את פנס האיתות למקומו.



פנס בלימה עילי *9*

יש לשחרר את פנס הבלימה ***9*** באמצעות מברג שטוח או כלי דומה על-ידי לחיצה על חלקו העליון של פנס הבלימה (תנועה ***C***). יש לנתק את פנס הבלימה.

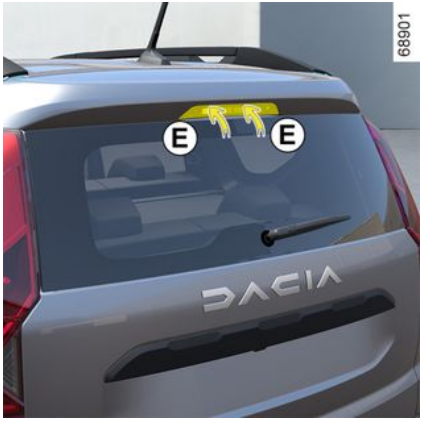
גישה אל הנורה ***10***.

סוג נורה 10: W16W.

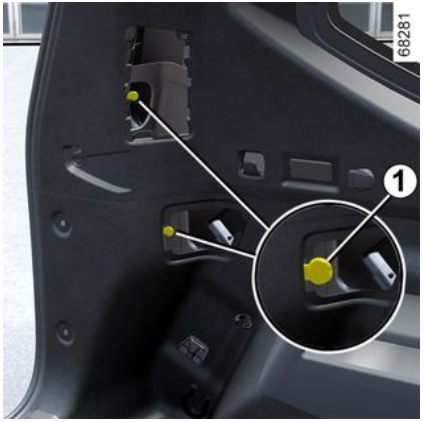
כדי להתקינה, יש להציב את פנס הבלימה על מסיט האוויר (ספוילר).

יש ללחוץ על הקצה העליון של החלק (תנועה ***D***) ולאחר מכן ללחוץ על פני השטח של הפנס באזורים שבהם ממוקמים המהדקים, עד שנשמע צליל נקישה ('קליק') (תנועה ***E***).

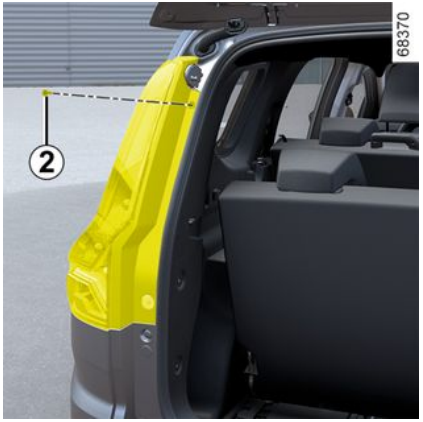
עם זאת, בשל גישה קשה, **אנחנו ממליצים להחליף את הנורה במוסך מורשה**.

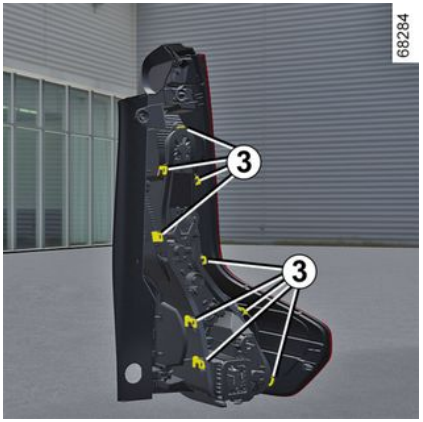


פנסים, אורות: החלפת נורות



יש לשחרר את הברגים ***1*** ו-***2*** (באמצעות מברג או כלי דומה) ולאחר מכן להסיר את מכלול הפנס האחורי מחלקו החיצוני של מרכב הרכב.

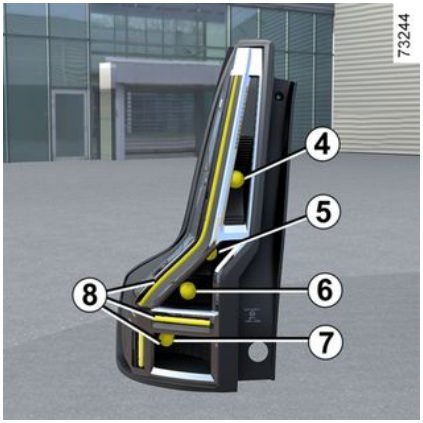




יש למשוך את הלשונית ***3*** כדי לשחרר את מחזיק הנורה.

כדי להרכיב מחדש, יש לבצע את פעולות ההסרה בסדר הפוך.

יש לוודא שהלשונית נעולה היטב למקומה.



4. **אורות בלמים**

סוג הנורה *4*: P21W.

5. **פנס נסיעה לאחור**

סוג הנורה *5*: P21W.

6. **פנס איתות**

סוג הנורה *6*: PY21W

7. **פנס צד/פנס ערפל**

(בהתאם לדגם הרכב)

סוג נורה *7*: P21W.

8. **פנסי יום/פנסים צדיים *8* עם LED**

6

פנסים, אורות: החלפת נורות

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.

סכנת פציעה.

פנסי ערפל קדמיים *6*

בשל הגישה הקשה אליהן, **אנו ממליצים להחליף את הנורות במוסך מורשה.**

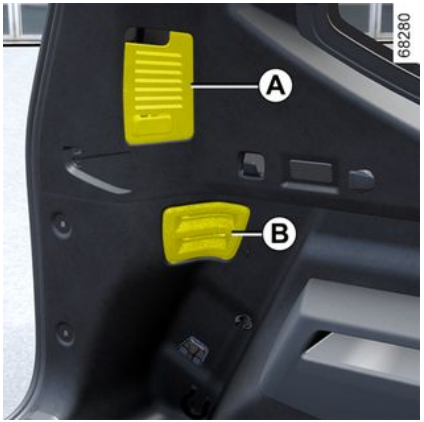
– ניתן להגיע אל מחזיק הנורה באמצעות שחרור המכסה ***7***;
– יש לסובב את מחזיק הנורה רבע סיבוב;
– הסר את הנורה.

סוג נורה: H16LL.

פנסים נוספים

אם יש צורך להתקין פנסי ערפל ברכב, יש לבקר במוסך מורשה.

פנסים אחוריים ופנסים צדיים



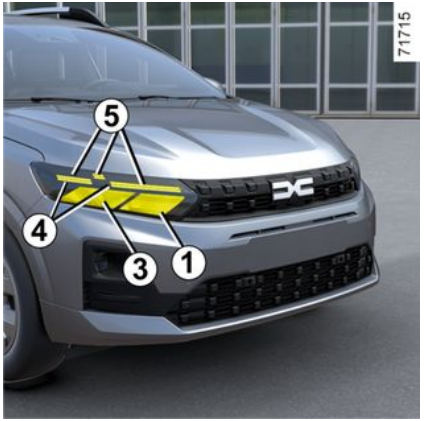
פנסי צד/פנסי ערפל, פנסי איתות, פנסי בלימה ופנסי נסיעה לאחור

(בהתאם לדגם הרכב)

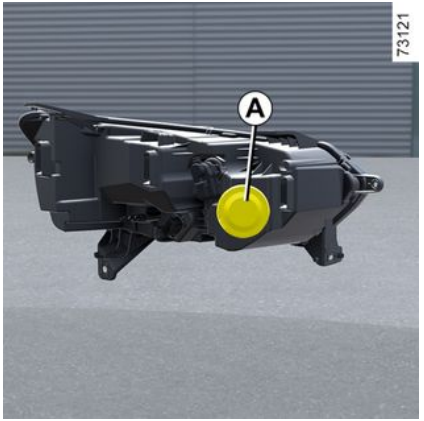
יש לפתוח את מכסה תא המטען ולהסיר את הכיסויים ***A*** ו-***B***.

תאורה חיצונית: החלפת נורות

פנסים קדמיים: החלפת הנורות



אלומות אור גבוה *1*

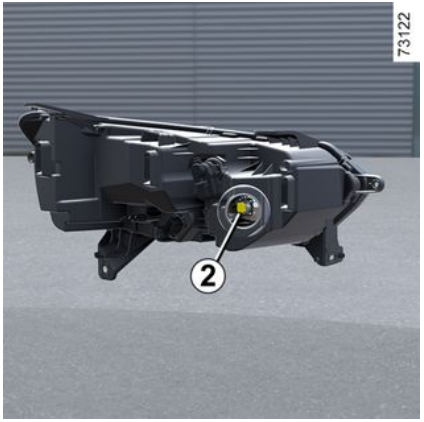


יש להסיר את הכיסוי ***A***.

יש לשחרר את המחבר ***2***, להסיר את המכלול מבית הפנס ולהוציא את הנורה.

סוג הנורה: H7.

לפני החלפת הנורה, יש להקפיד על מיקומה הנכון של הנורה במכלול הפנס. לאחר החלפתה, יש לוודא שהנורה החלופית הותקנה במיקום הנכון במכלול הפנס. יש להדק את המכסה למקומו.



אלומות אור נמוך *3* (LED)

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

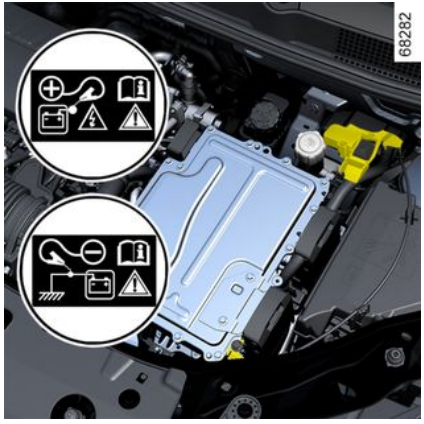
פנסי יום/פנסים צדיים *4* (LED)

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

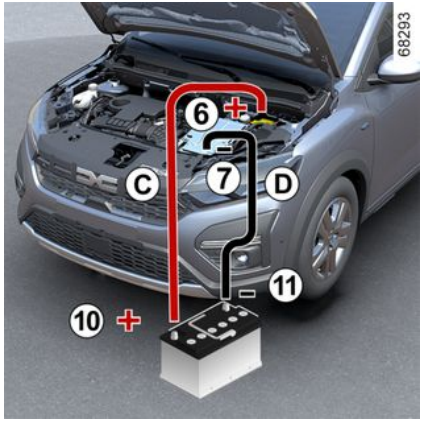
פנס איתות *5* (LED)

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

הערה: יש לפתוח את המכסה *8* של ההדק *6* (+) באמצעות לחיצה על המתג ***9*** בכיוון שמסומן על ידי החץ.



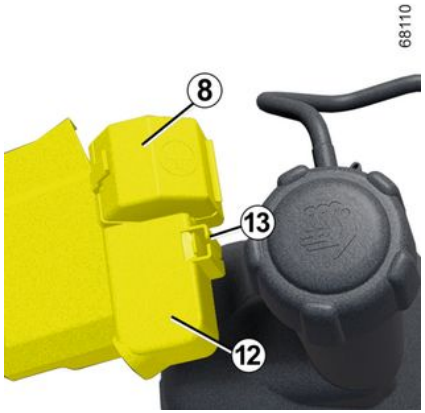
> אסור לנתק את הכבל החיובי בתא המנוע.
> **סיכון להפעלה בשוגג של המנוע.**
> **סיכון לכוויה בהתזת ניצוצות.**



יש לחבר את הכבל החיובי ***C*** אל **ההדק *6*** **(+), ולאחר מכן אל ההדק *10*** (+) בסוללה שמספקת את הזרם.

יש לחבר את הכבל השחור (שלילי) ***D*** אל **ההדק *11*** **(-) של המצבר שמספק את הזרם ולאחר מכן אל ההדק *7*** **(-).**

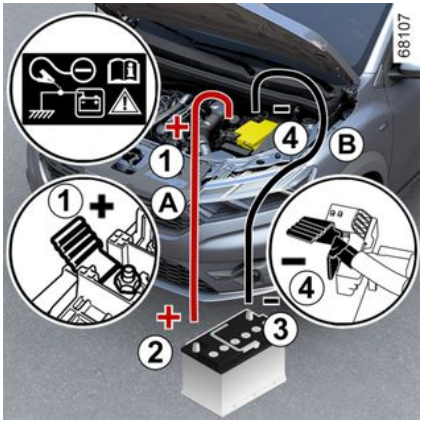
יש ללחוץ על דוושת הבלמים ועל מתג ההתנעה. לאחר שהמנוע התניע, נתק את הכבלים ***C*** ו ***D*** בסדר הפוך **(*6- 10 - 11 - 7*)**.



בכל פעם שמבוצע שימוש במכסה ***8***, יש לוודא שמכסה ההדק ***13*** מחובר כהלכה ללשונית שלו ***12***.

> ודא שאין מגע בין כבלים ***C*** ו-***D*** ושהכבל החיובי ***C*** אינו במגע עם רכיב מתכתי כלשהו ברכב המספק את הזרם.
> **סכנת פציעה ו/או נזק לרכב.**

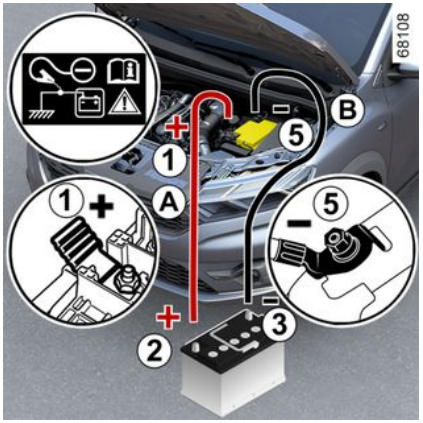
סוללה בהספק של 12 וולט בתא המנוע



(גרסה עם מנוע בעירה פנימית)

יש לחבר את הכבל האדום (חיובי) (+) ***A*** אל ההדק (+) ***1*** במצבר הפרוק ולאחר מכן אל ההדק (+) ***2*** במצבר שמספק את הזרם.

יש לחבר את הכבל השחור (שלילי) (-) ***B*** אל ההדק (-) ***3*** של המצבר שמספק את הזרם ולאחר מכל אל ההדק (-) ***4*** או, בהתאם לדגם הרכב, אל ההדק (-) ***5*** במצבר הפרוק.



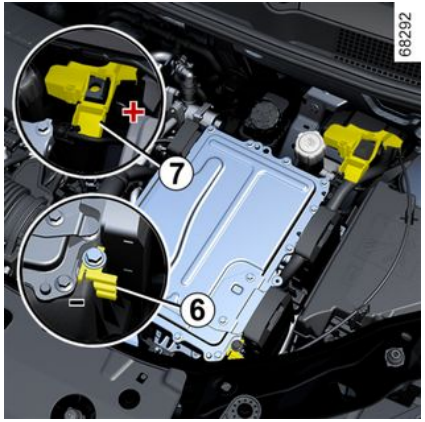
התנע המנוע באופן רגיל. מיד לאחר התנעת המנוע, יש לנתק את הכבלים ***A*** ו-***B*** בסדר הפוך (***4 - 3 - 2 - 1***) **או, בהתאם לדגם הרכב (*5 - 3 - 2 - 1*)**.

יש לוודא שאין מגע בין הכבלים ***A*** ו-***B*** ושהכבל החיובי ***A*** אינו בא במגע עם חלקי מתכת כלשהם ברכב שמספק את הזרם.
סכנת פציעה חמורה ו/או נזק לרכב.

בהתאם לדגם הרכב, במקרה של תקלה במצבר (מנותק, נפרק וכו'), יש לבצע איפוס של זווית גלגל ההגה ← **129**.

המצבר 12 וולט מותקן בחלקו האחורי של הרכב

(גרסה Hybrid)



אין גישה ישירה לסוללה.

יש להשתמש **בהדק *6* (-) ובהדק *7* (+)** בתא המנוע.

סוללה: התאוששות לאחר תקלה

כדי למנוע כל סיכון של ניצוצות:

– ודא שמכשירים שצורכים חשמל (תאורת פנים וכו') כבויים לפני ניתוק או חיבור מחדש של סוללה;
– בעת ביצוע טעינה, יש להפסיק את פעולת המטען לפני חיבור או ניתוק הסוללה;
– אין להניח חפצים מתכתיים על הסוללה מכיוון שהדבר עלול לגרום לקצר חשמלי בין הדקי החיבור;
– עש להמתין לפחות דקה אחת לאחר כיבוי המנוע לפני ניתוק הסוללה;
– ודא שאתה מחבר מחדש את מסופי הסוללה לאחר ההתקנה מחדש.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב ➔ 153 או ➔ 155.

חיבור מטען סוללה

מטען הסוללה חייב להיות תואם לסוללה עם מתח נקוב של 12 וולט.

אין לנתק את הסוללה בזמן פעולת המנוע. **יש לפעול לפי ההוראות שניתנו על-ידי היצרן של מטען הסוללות שבו אתה משתמש.**

ייתכן שיידרשו נהלים מיוחדים לטעינת סוללות מסוימות. יש לפנות למשווק המורשה.
הימנע מכל סיכון של ניצוצות שעלולים לגרום לפיצוץ מיידי, וטען את הסוללה באזור מאוורר היטב.
סכנת פציעה חמורה.

יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא.
יש להרחיק להבות גלויות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (**סכנת התפוצצות**).
יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת. התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

התנעת הרכב באמצעות סוללה מרכב אחר

אם יש צורך להשתמש בסוללה של רכב אחר כדי להתניע את המנוע, יש להשתמש בכבלי התנעה מתאימים (בקוטר גדול) שנרכשות ממוסך מורשה או, אם ברשותך כבלי התנעה, יש לוודא שהם תקינים.

על שתי הסוללות להיות בעלות מתח נומינלי זהה: 12 וולט (12V). על הסוללה שמספקת את הזרם להיות בעלת קיבולת (אמפר-שעות, Ah) זהה לפחות לזו של הסוללה שנפרקה.

יש לוודא שאין סיכון למגע בין שני כלי הרכב (סכנת קצר חשמלי כשההדקים החיוביים מחוברים) וכי הסוללה הפרוקה מחוברת כהלכה. כבה את ההצתה של הרכב שלך.

הפעל את המנוע של הרכב המספק את הזרם והפעל אותו במהירות מנוע בינונית.

הערה: בגירסה Hybrid, מכיוון שלא ניתן לגשת ישירות לסוללה, חובה להשתמש במסופים המרוחקים הממוקמים בתא המנוע.

אין להשתמש ברכב Hybrid שלך כדי להתניע את סוללת "12 וולט" ברכב אחר. המטען החשמלי בסוללת "12 V" המשנית ברכב Hybrid אינו מספיק לפעולה זו.
סיכון לגרימת נזק לרכב.

התאוששות מתקלה

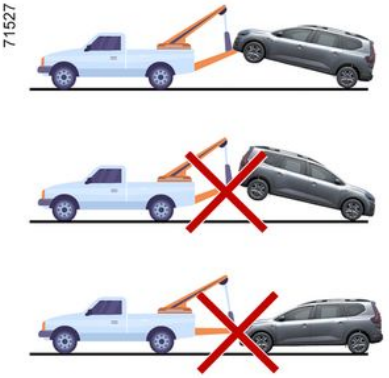
– יש להשתמש במוט גרירה קשיח. אם נעשה שימוש בכבל או בחבל (במקומות שבהם הדבר מותר על פי חוק), הרכב הנגרר חייב להיות מסוגל לבלום.
– אין לגרור רכב אם הוא במצב שאינו מאפשר לנהוג בו.
– אין להאיץ או לבלום בפתאומיות במהלך הגרירה, מאחר שכתוצאה מכך תיתכן גרימת נזק לרכב.
– בכל מקרה, מומלץ לא לחרוג ממהירות של **25 קמ"ש (16 מייל לשעה)**.

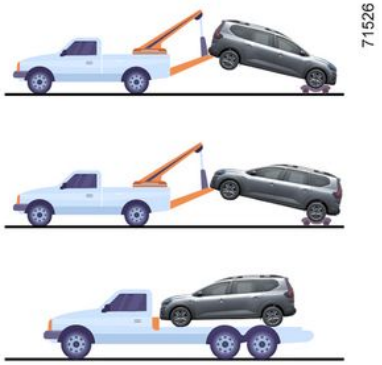
אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה.

לאחר הדממת המנוע, מערכות הסיוע בהיגוי ובבלימה מפסיקות לפעול.

אין להוציא את המפתח ממתג ההתנעה או להשאיר את הכרטיס בתא הנוסעים במהלך ביצוע גרירה (בהתאם לסוג הרכב).
סכנת נעילה של עמוד ההגה.

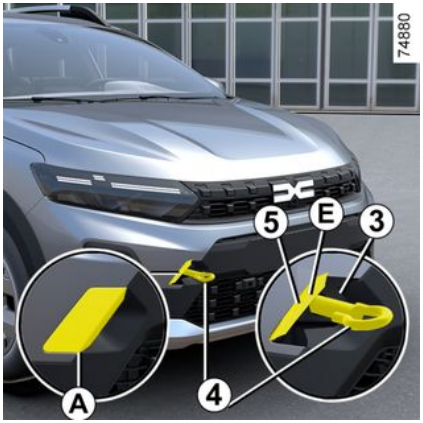
גרירה או חילוץ הרכב על גבי משאית עם פלטפורמת העמסה





אין לגרור את הרכב כשהגלגלים הקדמיים באים במגע עם הקרקע. לפני גרירת הרכב או הובלתו על משאית גרירה, יש לעיין בהוראות הבאות:
– יש לפעול בהתאם לתנאי הגרירה החלים במדינה שבה נמצא הרכב;
– כשהכרטיס בתא הנוסעים, יש ללחוץ על מתג ההתנעה;
– יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **N**: בלם החניה משתחרר;
– לחץ על לחצן הפעלת המנוע למשך יותר משתי שניות. פונקציות האביזרים מופעלות: ניתן להשתמש בפונקציות התאורה של הרכב (פנסי חירום, פנסי בלימה וכו'). חובה להדליק את האורות ברכב בלילה;
– לאחר סיום הגרירה, לחץ על לחצן הפעלת המנוע למשך יותר משתי שניות (סכנה לריקון הסוללה).

יש להשתמש בטבעת הגרירה ***4*** ובמפתח הצלב ← **318** בלבד.



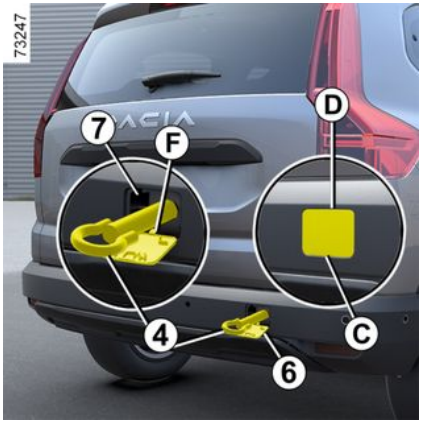
נקודת גרירה מאחור

(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחוץ על האזור ***C*** כדי להסיר את חלקו העליון של המכסה ולאחר מכן להשחיל להב שטוח אל האזור ***D*** כדי לפתוח את המכסה ***6***.

יש להדק את טבעת הגרירה *4* באופן מלא:
תחילה באמצעות הידוק ידני עד שטבעת נעצרת ולאחר מכן באמצעות מפתח הצלב עד לנעילתה.

יש להשתמש בטבעת הגרירה ***4*** ובמפתח הצלב ← **318** בלבד.



החזרת הכיסוי *5* ו-*6* למקומו.

לאחר השימוש, לשחרר את טבעת הגרירה ***4*** וללחוץ על הכיסוי ***5*** באזור E כדי לנעול אותו למקומו.

- יש לשחרר את טבעת הגרירה ***4***;
- יש למקם את הוו ***F*** בבית הוו;
- יש ללחוץ על האזור ***G***

יש לוודא שטבעת הגרירה מוברגת לנקודת הגרירה באופן תקין.
סכנת השתחררות הנגרר.

גרירה: תקלה

לפני ביצוע גרירה, יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק (מצב **N** בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית), לשחרר את נעילת מוט גלגל ההגה ואת בלם החניה.

ביטול הנעילה של עמוד ההגה

יש להכניס את המפתח למתג ההתנעה, לסובב אותו למצב ***2*** ON ON או, בהתאם לדגם הרכב, כשהכרטיס בתא הנוסעים, ללחוץ על מתג ההתנעה למשך **כשתי שניות**.

יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק (מצב **N** בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).

בגרסה E-tech full hybrid, יש להמתין כדקה אחת לפני גרירת הרכב.

נעילת מוט גלגל ההגה משתחררת ופונקציות האביזרים מופעלות: ניתן להשתמש בפנסי הרכב (אורות מחווני כיוון, פנסי בלימה). בשעות הלילה, יש להדליק את פנסי ברכב.

בסיום תהליך הגרירה, ניתן (בהתאם לדגם הרכב) ללחוץ פעמיים על מתג ההתנעה (סכנת התרוקנות המצבר).

חובה להקפיד על מהירות הגרירה שמוגדרת בחוק הנוכחי. בעת נהיגה ברכב הגורר, אין לחרוג ממשקל הגרירה המותר המרבי של הרכב ← **360**.

גרירת רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, מנוף מכני

העבר את הרכב על נגרר או גרור אותו כאשר הגלגלים הקדמיים לא נוגעים בקרקע.

במקרים חריגים, ניתן לגרור את הרכב כשכל ארבעת הגלגלים על הכביש (קדימה בלבד), כשבורר ההילוכים במצב סרק **N**, למרחק מרבי שאינו עולה על 80 ק"מ ובמהירות נסיעה שאינה עולה על 25 קמ"ש.

השאר את הכרטיס ברכב במהלך הגרירה.
סכנת נעילה של מוט גלגל ההגה.

לאחר תחילת הנסיעה, אם בורר ההילוכים נעול במצב **P** למרות לחיצה על דוושת הבלמים (למשל, בשל תקלה במצבר), ניתן לשחרר את בורר ההילוכים באופן ידני כדי לשחרר את נעילת בגלגלים המניעים. כדי לבצע זאת, יש לשחרר את הקרסולית וללחוץ על המתג ***1*** בעת לחיצה בן-זמנית על המתג ***2*** בבורר ההילוכים כדי לשחרר את נעילתו ולהעבירו למצב **N**.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

יש להשתמש אך רק בנקודת הגרירה הקדמית *3* ובנקודת הגרירה האחורית *7* (אסור בשום פנים ואופן להשתמש בגלי ההינע או בחלקים אחרים של הרכב). ניתן להשתמש בנקודות גרירה אלה אך ורק לצורך משיכה. אסור בשום פנים ואופן להשתמש בהן לצורך הרמת הרכב, בצורה ישירה או עקיפה.

לאחר הדממת המנוע, מערכות הסיוע בהיגוי ובבלימה מפסיקות לפעול.

גישה לנקודות הגרירה

נקודת גרירה קדמית

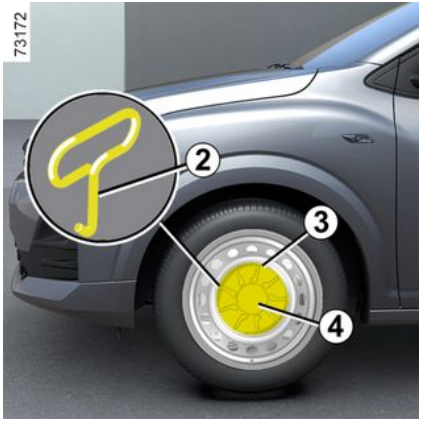
(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחוץ על האזור ***A*** כדי לשלוף את החלק העליון של הכיסוי

יש להדק את טבעת הגרירה *4* באופן מלא: תחילה באמצעות הידוק ידני עד שטבעת נעצרת ולאחר מכן באמצעות מפתח הצלב עד לנעילתה.

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שהכלים מאוחסנים במקומם בערכה: מניעת סכנת פציעה.
אם ערכת הכלים כוללת בורגי גלגלים, יש להשתמש בברגים אלה בלבד בעת התקנת הגלגל החלופי: יש לעיין בתווית המוצמדת לגלגל החלופי.
הג'ק מיועד למטרות החלפת גלגל בלבד. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו לביצוע תיקונים מתחת לרכב או כדי לקבל גישה לחלק התחתון של הרכב.

כיסוי טבור המסתיר את בורגי הגלגל

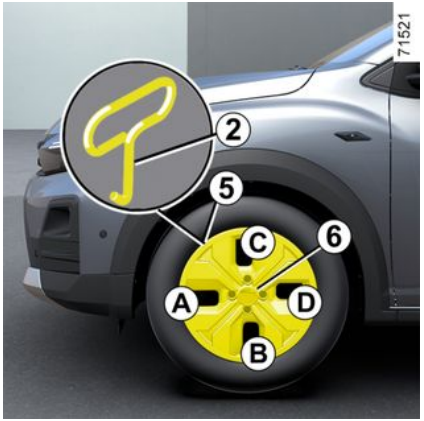


(למשל חיפוי הגלגל ***4***)

יש להסירו באמצעות הכלי להסרת כיסויי הגלגלים ***2***, על ידי השחלת הכלי שסופק אל החריץ ***3***.

כדי להתקין שוב את הכיסוי, יש להקפיד שהוא מיושר על חישוק הגלגל ולהדק אותו למקומו.

כיסוי גלגל ללא רכיב להסתרת הברגים



(למשל חיפוי הגלגל ***6***)

יש להסירו באמצעות הכלי להסרת כיסויי הגלגלים ***2***, על ידי השחלת הכלי שסופק אל חריץ השסתום ***5***.

כדי להחזיר את כיסוי הגלגל למקומו, יש ליישר אותו עם שסתום מילוי האוויר ***5***. יש לדחוף את וו ההידוק פנימה במלואם, החל בצדו של שסתום מילוי האוויר ***A*** לאחר מכן ***B*** ו-***C*** ולבסוף בצד שמול שסתום מילוי האוויר ***D***.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-לחץ וכו'), נורת האזהרה
נדלקת בלוח המכשירים ← 190 ← 185.

אם יש לך נקר, החלף את הגלגל בהקדם האפשרי. יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה.

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שהכלים מאוחסנים במקומם בערכה: מניעת סכנת פציעה.
אם הברגים מסופקים עם הגלגל הרזרבי לשעת חירום, יש להשתמש בהם והם משמשים אך ורק עבור הגלגל הרזרבי לשעת חירום: עיין בתווית המודבקת על הגלגל הרזרבי לשעת חירום.

מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים.
בשום פנים ואופן אין להשתמש בו:
– ברכב אחר;
– לביצוע תיקון;
– לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

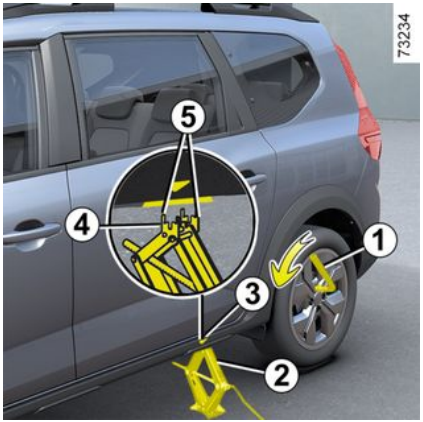
סכנת פציעה.
סיכון לגרימת נזק לרכב.

חיפויי גלגלים, חיפוי גלגל – גלגל

חיפוי הגלגל המרכזי עם ברגי גלגל גלויים

(למשל חיפוי הגלגל ***1***)
ניתן לגשת לברגים ישירות.

החלפת גלגל



הדלק את אורות אזהרת המפגע.
הרחק את הרכב מתנועה ומקם אותו על משטח ישר בו הוא לא יחליק.
יש להפעיל את בלם החניה ולשלב הילוך (ראשון או הילוך נסיעה לאחור או **P** בכלי רכב שבו מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).
בקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה.

רכבים המצוידים בג'ק ובמפתח צלב

במידת הצורך, הסר את חיפוי הגלגל.

יש לשחרר את בורגי הגלגל באמצעות מפתח הצלב ***1***. מקם אותו כך שתוכל לדחוף מלמעלה.

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

יש למקם את המגבה ***2*** באופן אופקי. ראש המגבה **חייב** להיות מיושר עם הסף הקרוב ביותר לגלגל שיש לפרק המסומן בחץ ***3***.

יש להתחיל לסובב את המגבה באופן ידני, לייצב את לוחית התמיכה ***4*** אל תוך החריץ השקוע קלות מתחת לרכב, בין שני החריצים ***5*** ובכיוון החץ ***3***;

המשך לסובב את הג'ק כך שלוחית הבסיס תהיה ממוקמת כהלכה (היא צריכה להיות מתחת לרכב ומיושרת עם ראש הג'ק).

סובב אותה מספר פעמים כדי להרים את הגלגל מהקרקע.

כדי למנוע כל סכנת פציעה או נזק לרכב, סובב את הג'ק רק עד שהגלגל שאתה מחליף יהיה בגובה של עד 3 ס"מ מהקרקע.

שחרר את הברגים והסר את הגלגל.

התקן את הגלגל הרזרבי לשעת חירום על הציר המרכזי וסובב אותו כדי לאתר את חורי ההרכבה בגלגל ובציר.

אם הגלגל הרזרבי מסופק עם ברגים, יש להשתמש בברגים אלה בלבד בעת התקנתו.

יש להדק את הברגים, לוודא שהגלגל ממוקם על הטבור כהלכה ולהנמיך את המגבה.

כשהגלגל על הקרקע, הדק את הברגים עד הסוף ובדוק את אטימות הברגים ואת לחץ האוויר בגלגל הרזרבי לשעת חירום בהקדם האפשרי.

בורג נעילה נגד גניבות
אם אתה משתמש בברגים לנעילה נגד גניבה, עיין בהוראות בחלק הפנימי של חיפוי הגלגלים כדי למקם את הברגים. (ייתכן שלא ניתן יהיה להתאים את חיפוי הגלגלים).

אזהרות

אם הגלגל הרזרבי אוחסן במשך מספר שנים, בקש מהמשווק שלך לבדוק אותו כדי לוודא שהוא בטוח לשימוש.
בכלי רכב המצויידים בגלגל חלופי במידה שונה ממידת גלגלי הרכב:

- אין להתקין יותר מגלגל רזרבי לשעת חירום אחד באותו רכב.
- מכיוון שהגלגל התקור רחב יותר מהגלגל החלופי, גובה הרכב מפני הכביש משתנה.
- החלף את הגלגל הרזרבי בהקדם האפשרי בגלגל זהה לזה המקורי.
- כאשר הוא מותקן ברכב, כאמצעי זמני בלבד, מהירות הנסיעה לא תעלה על המהירות המצוינת בתווית על הגלגל.
- התקנת גלגל רזרבי לשעת חירום עשויה לשנות את אופן הנסיעה של הרכב בדרך כלל. הימנע מהאצה או האטה פתאומיות והורד את המהירות בביצוע פניות.
- אם אתה צריך להשתמש בשרשראות שלג, התקן את הגלגל הרזרבי לשעת חירום על הציר האחורי ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

צמיגים

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שהכלים מאוחסנים במקומם כהלכה: **אי קיום הוראה זו עלול להוביל לפציעה גופנית**.

אם יש ברגים המסופקים עם הגלגל הרזרבי, עליך להשתמש בברגים אלה רק עבור הגלגל הרזרבי.

הג'ק מיועד למטרות החלפת גלגל בלבד. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו לביצוע תיקונים מתחת לרכב או כדי לקבל גישה לחלק התחתון של הרכב.

מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים.
בשום פנים ואופן אין להשתמש בו:

– ברכב אחר;
– לביצוע תיקון;
– לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

סכנת פציעה.
סיכון לגרימת נזק לרכב.

תקר, גלגל חלופי

במקרה של נקר

בהתאם לדגם הרכב, הוא מסופק עם ערכת ניפוח צמיגים או עם גלגל חלופי ← **315**.

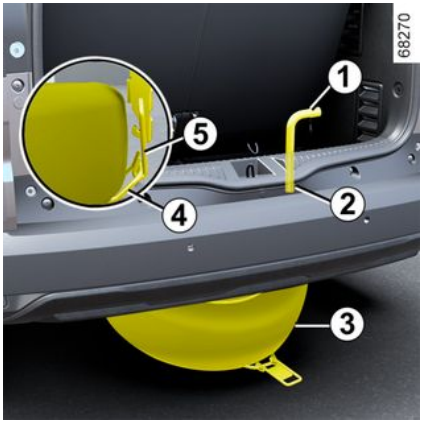
רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-לחץ וכו'), נורת האזהרה

נדלקת בלוח המכשירים ← **190** ← **185**.

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

אין לגעת בצינור הפליטה, **סכנת כוויה**.

גלגל רזרבי לשעת חירום



מאוחסן ברכיב מסגרת המשנה ***4*** מתחת לרצפת הרכב.

כדי לשחרר את הגלגל החלופי ממקומו *3*:

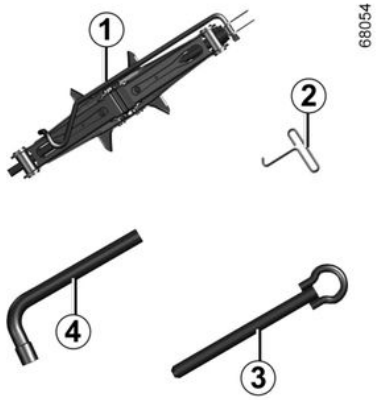
– יש לפתוח את מכסה תא המטען;
– יש לשחרר את הבורג ***2*** באמצעות מפתח הצלב ***1*** ← **318**;
– יש לשחרר את בית הגלגל ***4*** באמצעות הידית ***5***;
– יש לשחרר את הגלגל החלופי ***3***.

לאחסון הגלגל *3* ברכיב מסגרת המשנה:

– יש לאחסן הגלגל התקור בעריסה ***4***;
– כדי להחזיר את העריסה ***4*** למקומה המקורי, יש לבצע את הפעולות לעיל בסדר הפוך ולהדק את הבורג באמצעות מפתח הצלב ***1*** כדי לנעול את המכלול;
– יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

כלים

גישה לכלים



הימצאות הכלים תלויה בדגם הרכב.

מגבה *1*

כדי להשתמש במגבה, יש לשחרר את האום ***5***. בעת אחסון המגבה, יש לקפל אותו כהלכה, להניח אותו במארז ולהדק את האום ***5*** כדי לאבטח אותו למקומו.

> אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שהכלים מאוחסנים במקומם בערכה: מניעת סכנת פציעה.
> אם הברגים מסופקים עם הגלגל הרזרבי לשעת חירום, יש להשתמש בהם והם משמשים אך ורק עבור הגלגל הרזרבי לשעת חירום: עיין בתווית המודבקת על הגלגל הרזרבי לשעת חירום.

כלי להסרת כיסויי גלגלים *2*

כלי זה משמש להסרת חיפויי הגלגלים.

טבעת גרירה *3*

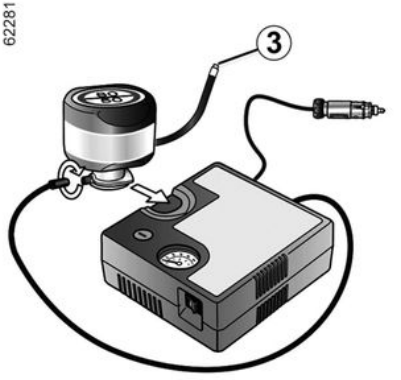
325 ←

בהתאם לדגם הרכב, כדי להגיע אל טבעת הגרירה ***3***, יש להסיר את המכסה ***6***.

מפתח צלב *4*

ניתן להשתמש בו כדי לנעול ולשחרר את נעילת בורגי הגלגלים וטבעת הגרירה ***3***.

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



לאחר שהצמיג נופח כהלכה, יש לפרק את הערכה: יש לשחרר באיטיות את ההברגה של מתאם הניפוח מהמכל ***3*** כדי למנוע מהמוצר להתיז ולאחר מכן לאחסן את המכל באריזת פלסטיק כדי למנוע מהמוצר לדלוף.

יש להקפיד שאזור רגלי הנהג נטול חפצים כלשהם שעלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולמנוע את השימוש בהן.

– הדבק את תווית המלצת הנהיגה (הממוקמת מתחת למכל) על לוח המחוונים כך שהנהג יכול לראות אותה.
– אחסן את הערכה.
– בתום פעולת הניפוח הראשונית, האוויר עדיין יצא מהצמיג. עליך לנסוע מרחק קצר על מנת לאטום את החור.
– יש להתחיל לנסוע מיד במהירות שבין 20 ל-60 קמ"ש על מנת לאפשר פיזור של חומר האיטום באופן שווה עד הדופן הפנימית של הצמיג ולאחר נסיעה למרחק של 3 ק"מ, יש לעצור ולבדוק את לחץ האוויר.
– אם לחץ האוויר גבוה מ-1.3 באר, אך נמוך מלחץ האוויר המומלץ (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג), יש להתאים את לחץ האוויר. אחרת, פנה למשווק מורשה: לא ניתן לתקן את הצמיג.

אמצעי זהירות בעת השימוש בערכה

אין להפעיל את הערכה למשך פרק זמן שעולה על 15 דקות רצופות.

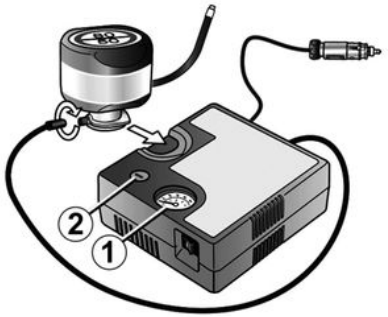
יש להחליף את המכל לאחר השימוש הראשון גם אם נותרו נוזלים בפנים.

יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר.
השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

לאחר ביצוע התיקון עם הערכה, אין לנסוע יותר מ-124 מייל (200 ק"מ). בנוסף, יש להפחית את המהירות ובשום אופן אין לנסוע במהירות הגבוהה מ-50 מייל לשעה (80 קמ"ש). המדבקה, שעליך להדביק במקום בולט על לוח המחוונים, מזכירה לך זאת.
בהתאם למדינה או לחקיקה המקומית, יהיה צורך להחליף את הצמיג שתוקן עם ערכת הניפוח.

ניתן להשתמש בערכה אך ורק כדי לנפח צמיגי הרכב שצוידו בערכה זו במקור.
אין להשתמש בה לניפוח צמיגים של רכב אחר, או כל חפץ מתנפח אחר (טבעת גומי, סירת גומי ועוד).
יש להימנע מלשפוך את המוצר על העור בעת הטיפול עם בקבוק החומר. אם קיימת דליפה של טיפות, יש לשטוף אותן עם הרבה מים.
יש להרחיק את הערכה מהישג ידם של ילדים.
אין להשליך את הבקבוק הריק בשטח פתוח. יש להחזיר אותו למשווק המורשה או לחברת מיחזור.
לבקבוק חיי שירות מוגבלים המצוינים על התווית שלו. בדוק את תאריך התפוגה.
פנה למשווק המורשה כדי להחליף את צינור הניפוח ובקבוק המוצר.

62281



בהתאם לסוג הרכב, במקרה של נקר, השתמש בערכה הממוקמת בתא המטען או מתחת לשטיח תא המטען.
ייתכן שהתמונה אינה משקפת באופן מדוייק לגמרי את הערכה שסופקה עם הרכב.

לפני השימוש בערכה, יש להחנות את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, להדליק את פנסי החירום, להפעיל את בלם היד, לבקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והרחיק אותם מהתנועה בכביש.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-לחץ וכו'), נורת האזהרה
נדלקת בלוח המכשירים ← 190 ← 185.

כשהמנוע פועל ולאחר הפעלה של בלם היד:

– יש לנתק את כל האביזרים שמחוברים לשקעי האביזרים ברכב;
– **יש לעיין במידע לגבי המדחס של ערכת הניפוח** המאוחסן בתא המטען של הרכב ולפעול בהתאם להוראות;
– יש לנפח את הצמיג עד לערך לחץ האוויר המומלץ ← **314**;
– לאחר לא יותר מ-15 דקות, יש להפסיק את ניפוח הצמיג ולבדוק את ערך הלחץ (באמצעות מד הלחץ ***1***);

הערה: בעת ריקון המכל (כ-30 שניות), מד הלחץ *1* יציין לרגע לחץ של עד 6 באר ולאחר מכן הלחץ ירד.

– יש להתאים את לחץ האוויר: עבור ערך לחץ אוויר גבוה יותר, יש להמשיך בתהליך הניפוח בעזרת הערכה. כדי להפחית את הלחץ, יש ללחוץ על המתג ***2***.

אם לא ניתן להגיע ללחץ המומלץ של 1.8 באר לאחר 15 דקות, לא ניתן לבצע את התיקון. אין לנהוג ברכב. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

למען בטיחותך ובהתאם לחוק.
כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד.
יש לוודא שהם בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לפחות לזו של הצמיגים המקוריים או תואמת לקיבולת המומלצת על-ידי מוסך מורשה.
אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך.
סכנת אובדן שליטה ברכב.

ערכת ניפוח צמיגים

הערכה משמשת לתיקון צמיגים במקרה של פגיעה בסוליה ***A*** בשל חפצים קטנים מ-4 מ"מ. הערכה אינה מאפשרת תיקון של כל סוגי התקרים, כגון חתכים גדולים מ-4 מ"מ או חתכים בדופן הצמיג ***B*** וכו'.
ודא גם שחיפוי הגלגל נמצא במצב טוב.
אין למשוך את הגוף הזר הגורם לנקר אם הוא עדיין נמצא בצמיג.

אין לנסות להשתמש בערכת הניפוח אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה עם תקר.
לכן יש לבדוק היטב את מצב דפנות הצמיג לפני כל פעולה.
נהיגה עם צמיגים לא מנופחים, שחסר בהם אוויר או שיש בהם תקר עלולה להיות מסוכנת ועלולה להוביל לכך שלא ניתן יהיה לתקן את הצמיג.
תיקון זה הוא זמני
יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה בהקדם האפשרי.
כשאתה לוקח את הצמיג שתוקן באמצעות ערכה זו למוסך לתיקון, עליך ליידע את המכונאי המומחה.
במהלך נהיגה, ייתכן שתורגש תחושת רטט של גלגל ההגה בשל הזרקת חומר התיקון לחלל הצמיג.

לחץ אוויר בצמיגים

התווית *A*

כדי לקרוא אותה, יש לפתוח את דלת הנהג.

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים.

אם לא ניתן לבצע מדידה של ערך לחץ האוויר בצמיגים בעת שהם **קרים, יש להגדיל את ערכי הלחץ המצוינים בשיעור של 0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI). לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.**

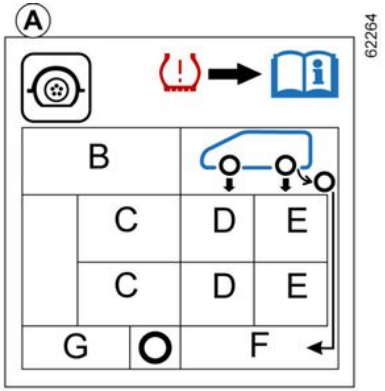
לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד). יש לבחון את ערכי לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל החלופי). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ולפני כל נסיעה ארוכה.

בהתאם לדגם הרכב, לאחר כל ניפוח או כוונון מחדש של לחץ האוויר בצמיגים, יש לבצע איפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים ← 312.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-לחץ וכו'), נורת האזהרה

נדלקת בלוח המכשירים ← 190 ← 185.



קיומו ומיקומו של המידע על התווית תלוי בסוג הרכב.

B: מידות הצמיגים המותקנים ברכב.

C: מהירות הנסיעה המיועדת.

D: לחץ האוויר בצמיגים הקדמיים.

E: לחץ האוויר בצמיגים האחוריים.

F: לחץ האוויר בגלגל הרזרבי.

G: מידת הגלגל הרזרבי.

שימוש בכלי רכב בעומס מלא (משקל מרבי מותר) ונגרר

יש להגביל את מהירות הנסיעה המרבית ל-**100 קמ"ש** ולהגדיל את ערך לחץ האוויר בצמיגים ב-**0.2 באר** ← 360.

סכנת התפוצצות צמיגים.

בטיחות צמיגים והתקנת שרשראות: לקבלת מידע אודות תנאי הטיפול וכן, בהתאם לדגם הרכב, אודות השימוש בשרשראות ← 312.

יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר.
השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים
במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-לחץ וכו'), נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים ← 190 ← 185.

החלפת גלגלים

לא מומלץ לעשות זאת.

גלגל רזרבי לשעת חירום

← 319 ← 322.

התאמת צמיגים חדשים

למען בטיחותך ובהתאם לחוק.
כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד.
יש לוודא שהם בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לפחות לזו של הצמיגים המקוריים או תואמת לקיבולת המומלצת על-ידי מוסך מורשה.
אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך.
סכנת אובדן שליטה ברכב.

שימוש בחורף

שרשראות

מטעמי בטיחות, התקנת שרשראות שלג לסרן האחורי אסורה בהחלט.

אין להתקין שרשראות לצמיגים הגדולים יותר מאלה שהותקנו במקור ברכב.

ניתן להרכיב שרשראות רק לצמיגים בגודל זהה לאלו שהותקנו במקור **ברכב שלך**.
ניתן להרכיב רק שרשראות מסוימות לצמיגים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

צמיגי 'שלג' או 'חורף'

אנו ממליצים להתאים אותם לכל **ארבעת הגלגלים** כדי להבטיח שהרכב שלך ישמור על אחיזה מרבית.

זהירות: לצמיגים אלה יש לפעמים כיוון סיבוב מסוים ומדד מהירות מרבית שעשוי להיות נמוך מהמהירות המרבית של הרכב.

צמיגים ממוסמרים

ניתן להשתמש בציוד מסוג זה לתקופה מוגבלת בלבד וכפי שנקבע בחקיקה המקומית.

יש צורך להקפיד על המהירות המצוינת בחקיקה הנוכחית.

צמיגים אלה חייבים להיות מותקנים על שני הגלגלים הקדמיים לכל הפחות.

בכל המקרים, אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה כדי שיוכל לייעץ לגבי בחירת האבזור המתאים ביותר לרכב.

צמיגים

בטיחות צמיגים וגלגלים

הצמיגים הם נקודת המגע היחידה בין הרכב לכביש, ולכן חשוב לוודא שמצבם תקין. עליך לוודא שהצמיגים שלך עומדים בתקנות התעבורה המקומיות.

תחזוקת הצמיגים

יש לוודא שהצמיגים במצב טוב והסוליות בעלות עומק מספיק; צמיגים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו כוללים פסי חיווי ***1*** במספר נקודות על פני סוליית הצמיג, המשמשים **לבדיקת רמת הבלאי של סוליית הצמיג**.

כשסוליית הצמיג נשחקת עד לעומק של מחווני הבלאי, **הם הופכים לגלויים *2*: בשלב זה יש להחליף את הצמיגים מכיוון שגומי הסוליה הוא בעובי של 1.6 מ"מ לכל היותר ובשל כך רמת האחיזה בכביש רטוב תהיה נמוכה מאוד.**

רכב עמוס יתר על המידה, נסיעות ארוכות בכביש המהיר, במיוחד במזג אוויר חם מאוד, או נסיעה מתמשכת בכבישים צדדיים שלא נסללו היטב יובילו לשחיקה מהירה יותר של הצמיגים וישפיעו על הבטיחות.

תקריות המתרחשות במהלך נהיגה, כגון פגיעה בשוליים, עלולות לפגוע בצמיגים ובחישוקי הגלגלים, ועלולות גם להוביל לאי-יישור של הסרן הקדמי או האחורי.
במקרה זה, יש לבדוק את מצבם בעזרתו של משווק מורשה.

לחץ אוויר בצמיגים

הקפד על שמירת לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ובנוסף, לפני כל נסיעה ארוכה (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג) ← 314.

לחץ אוויר לא נכון בצמיג
יוביל לשחיקה חריגה של הצמיגים ולטמפרטורת הפעלה חריגה. אלו הם גורמים שעלולים להיות בעלי השפעה גדולה על הבטיחות ולהוביל למקרים הבאים:

– אחיזה חלשה בכביש;
– הסיכון של התפוצצות או קרע בסוליה.

לחץ האוויר תלוי בעומס ובמהירות השימוש. התאם את לחץ האוויר בהתאם לתנאי השימוש (עיין בתווית המודבקת בקצה דלת הנהג).

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים. יש להתעלם מערכי לחץ גבוהים יותר שעשויים להימדד במזג אוויר חם או לאחר נסיעה במהירות גבוהה.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר הצמיגים כשהם **קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3** באר (או 3 PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

ניקוי

לוח מחוונים מזכוכית

(לדוגמה, לוח מחוונים, שעון, תצוגת טמפרטורה חיצונית, תצוגת רדיו וכדומה)

יש להשתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

אם לא ניתן לנקות כך כראוי, השתמש במטלית רכה (או בצמר גפן) רטובה במעט מי סבון ונגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן אחרים.

לבסוף, יבש **בזהירות** עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרים המכילים אלכוהול ו/או נוזלי תרסיס על האזור.

חגורות בטיחות

יש לשמור על הניקיון.

השתמש במוצרים שנבחרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו (חנויות מאושרות) או במי סבון חמימים וספוג ונגב באמצעות מטלית יבשה.

אין להשתמש בחומרי ניקוי או בצבעים.

טקסטיל (מושבים, עיצוב הדלת וכדומה)

שאב אבק מהטקסטיל **באופן קבוע**.

כתמי נוזל

השתמש במי סבון.

טפח קלות (לעולם אל תשפשף) בעזרת מטלית רכה, שטוף והסר את העודפים.

כתם מוצק או דביק

הסר בזהירות את החומר המוצק או הדביק העודף **באופן מיידי** בעזרת מרית (תוך התקדמות מהקצוות אל עבר המרכז כדי למנוע את התפשטות הכתם).

נקה כפי שאתה מנקה כתם נוזל.

הוראות מיוחדות עבור ממתקים או גומי לעיסה

הנח קוביית קרח על הכתם כדי להפוך אותו למוצק ולאחר מכן המשך כפי שאתה מטפל בכתם מוצק.

> עבור המלצות נוספות לשמירה על עיצוב הפנים, ו/או במקרה של כל תוצאה שאינה משביעת רצון, פנה למשווק מורשה.

הסרה/החלפה של ציוד ניתן להסרה שהותקן במקור ברכב

אם עליך להסיר ציוד כדי לנקות את תא הנוסעים (לדוגמה, שטיחונים), ודא תמיד שהוא מותקן מחדש כהלכה ובכיוון הנכון (שטיחון הנהג צריך להיות מותקן בצד הנהג וכדומה), והתקן אותו עם הרכיבים שסופקו עם הציוד (לדוגמה, יש להתקין תמיד את שטיחון הנהג באמצעות רכיבי ההתקנה שהותקנו מראש).

כשהרכב נייח, יש לוודא שדבר לא מהווה הפרעה לפעולת הנהיגה (דבר לא מפריע להפעלת הדוושות, עקב שנתקע בשטיחון וכו').

אין לבצע את הפעולות הבאות

מקם חפצים כגון דיאודורנטים, אביזרי בישום וכדומה בקרבת פתחי אוורור משום שהם עלולים לגרום נזק לעיצוב לוח המחוונים.

השתמש בציוד ניקוי או בתרסיסים בלחץ גבוה בתוך תא הנוסעים:

– ללא שימוש זהיר, ציוד זה עלול לפגוע בפעולה התקינה של הרכיבים החשמליים או האלקטרוניים ברכב, או להיות בעל השפעות מזיקות אחרות.

הסרת שומנים או ניקוי באמצעות ציוד ניקוי בלחץ גבוה או על-ידי ריסוס של מוצרים שאינם מאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו:

– רכיבים מכניים (כגון תא המנוע);
– הגלגלים (כגון רכיבי מערכת הבלימה, לרבות הקליפרים של הבלמים);
– מתחת לשלדה;
– חלקים עם צירים (כגון המשקופים הפנימיים של הדלתות);
– אביזרים חיצוניים מפלסטיק צבוע (כגון פגושים).

פעולה זו עלולה לגרום לקורוזיה או תקלות תפעול.

רכבים עם צבע בגימור מט

סוג זה של צבע דורש אמצעי זהירות מסוימים.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב באופן ידני עם הרבה מים, בעזרת מטלית רכה או ספוג עדין.

אין לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במוצרים על בסיס ווקס (פוליש).

שפשוף חזק מדי.

שטוף את הרכב בשטיפת מכוניות מסוג גלילים.

הדבק מדבקות לצבע (קיים סיכון להשארת סימנים).

שטוף את הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

השתמש בשטיפת רכבים מסוג גלילים

יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים למצב מנוחה ← 139 . יש לבדוק את איכות ההרכבה של אביזרים חיצוניים, מראות ופנסים נוספים ולוודא כי להבי המגבים מאובטחים באמצעות סרט דביק.

הסר את אנטנת הרדיו אם הרכב שלך מצויד בציוד זה.

יש לזכור להסיר את הסרט הדביק ולהתקין את האנטנה באמצעות הברגתה באופן מלא לאחר סיום תהליך השטיפה.

ניקוי הפנסים, החיישנים והמצלמות

יש להשתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

אם לא ניתן לנקות כך כראוי, הרטב את המטלית במי סבון, ולאחר מכן נגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרי ניקוי המכילים אלכוהול או בכלים (כגון: מגרדת).

ניקוי מדבקות, פריטי עיצוב נדבקים וכולי

יש לבצע את הפעולות הבאות

יש להשתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

הרטב את המטלית במי סבון ונגב באמצעות מטלית רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במוצרי ניקוי על בסיס אלכוהול.

יש להשתמש בכלים ייעודיים (כגון מגרדת).

שפשוף חזק מדי.

שטוף את האזור באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

תחזוקת עיצוב פנים

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את עיצוב הפנים של הרכב באופן קבוע.

יש לטפל בכתמים במהירות.

ללא קשר לאופי הכתם, יש להשתמש **בתמיסה של מים קרים (או פושרים) וסבון טבעי**.

אין להשתמש בתכשירי ניקוי (נוזל כביסה, מוצרים באבקה, מוצרים מבוססי-אלכוהול).

השתמש במטלית רכה.

שטוף ונגב את המים העודפים.

מסך מולטימדיה

תחזוקת המסך עשויה להיות תלויה בסוג ציוד המולטימדיה. כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

תחזוקת פחחות

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את החלק החיצוני של הרכב באופן קבוע.

הרכב שלך טופל במוצרים יעילים מאוד נגד קורוזיה. עם זאת, הוא נתון להשפעות חיצוניות שונות.

חומרים שמובילים לקורוזיה בסביבה

– זיהום סביבתי (באזורים בנויים ובאזורי תעשייה);
– סביבות מלוחות (ליד הים, במיוחד במזג אוויר חם);
– תנאי אקלים עונתיים ולחים, (למשל: מלח על הכביש בחורף, מים ממנקי כבישים ועוד).

השפעות מזעריות

פעולה שוחקת

אבק וחול באוויר, בוץ, חצץ כביש שנזרק על-ידי כלי רכב אחרים ועוד.

עליך לנקוט במספר אמצעי זהירות קלים על מנת להגן על הרכב שלך מפני סיכונים אלה.

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב לעתים קרובות, **כאשר המנוע כבוי**, עם מוצרי ניקוי המומלצים על-ידי היצרן (לעולם אין תשתמש במוצרים שוחקים). יש לשטוף היטב באמצעות מכונת שטיפה בלחץ מים:

– כתמים של שרף עצים ומזהמים תעשייתיים;
– בוץ בקשתות הכנף ומתחת לגוף היוצר כתמי לחות;
– **לשלשת ציפורים, הגורמת לתגובה כימית עם הצבע שגורמת לצבע לדהות במהירות ועלולה לגרום לו להתקלף;**

יש לשטוף את מרכב הרכב **מיד** כדי להסיר סימנים אלה מכיוון שלא ניתן להסיר אותם באמצעות חומרי פוליש;

– מלח, במיוחד בקשתות הכנף ומתחת לגוף לאחר נהיגה באזורים שבהם פוזר מלח על הכבישים.

הסר כל חומר צמחי (שרף, עלים ועוד) מהרכב באופן קבוע.

יש לציית לתקנות המקומיות הנוגעות לשטיפת כלי רכב (כגון איסור על שטיפת כלי רכב בכבישים ציבוריים).

שים לב למרחקי עצירה של הרכב בעת נסיעה על משטחי חצץ כדי למנוע נזק לצבע.

תקן, או תקן בהקדם האפשרי, אזורים שבהם הצבע נפגע, כדי למנוע התפשטות של קורוזיה.

זכור לבקר במכון הפחחות מעת לעת כדי לשמור על האחריות שלך נגד קורוזיה. עיין במסמך התחזוקה.

בעת שטיפת הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה, יש לנקוט באמצעי הזהירות הבאים:

– יש לוודא כי צבע המרכב, האזור שבו מותקן ציוד שיש צורך לנקות, מאפשר לבצע סוג כזה של ניקוי;
– הלחץ של מכשיר הניקוי נמוך מ-100 באר;
– בעת ביצוע השטיפה, יש להקפיד שפיית ההתזה במרחק של לפחות 15 ס"מ ממרכב הרכב ולוודא שקצב זרימת המים נמוך מ-15 ליטר לדקה;
– אין לבצע שטיפה רצופה של אותו אזור, פגיעות או אטמים (סכנת נזק לצבע, ניתוק אטמים וכו').

אם הרכיבים מכניים, צירים ושאר הרכיבים נוקו, יש להגן עליהם שוב באמצעות ריסוס עם מוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.

> בחרנו מוצרים מיוחדים לטיפול ברכב שלך ותוכל להשיג אותם בחנויות האביזרים של היצרן.

אין לבצע את הפעולות הבאות

לשטוף את הרכב באור שמש בהיר או בטמפרטורות קפואות.

אין לגרד בוץ או לכלוך מבלי להרטיב אותו מראש.

לאפשר ללכלוך להצטבר בחלק החיצוני.

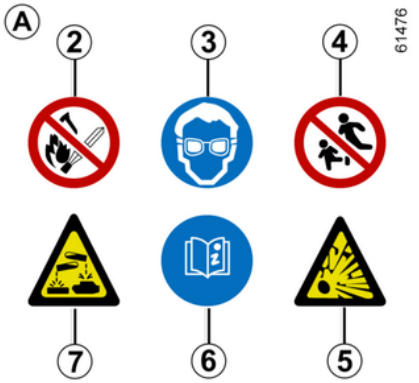
לאפשר לחלודה להיווצר בעקבות פגיעות קלות.

אין להשתמש בממסים שלא אושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו להסרת כתמים מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לצבע.

אין לנהוג בתנאי שלג או בוץ מבלי לשטוף את הרכב, במיוחד מתחת לקשתות הכנף ולגוף.

מטעמי בטיחות, כדי לוודא תפעול תקין של הציוד החשמלי ברכב (פנסים, מגבי שמשות, מערכת ABS וכו'), על כל פעולה שמבוצעת במצבר 12 וולט (הסרה, ניתוק וכו') להתבצע **תמיד** על-ידי איש מקצוע מומחה ומוסמך.
סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.
עליך לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה.
הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג.
צור קשר עם המשווק המורשה.

התווית *A*



עיין באינדיקציות שעל הסוללה:

2. אין להתקרב ללהבה גלויה ואין לעשן בקרבת מקום;

3. יש להרכיב משקפי מגן;

4. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים;

5. חומרים נפיצים;

6. יש לעיין בספר הרכב;

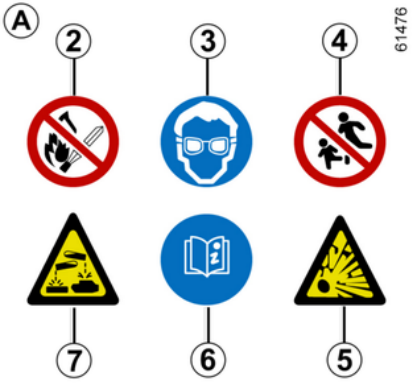
7. חומרים קורוזיביים.

אין לנתק את המצבר 12 וולט.
סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.

סוללה

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.



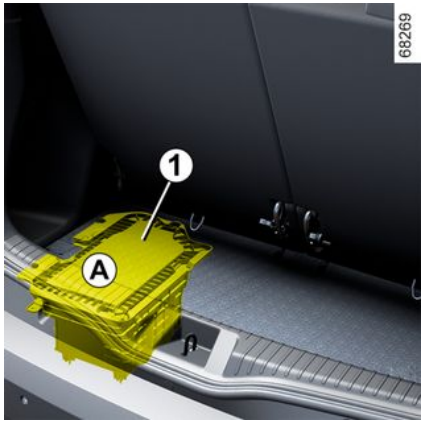
התווית *A*

עיין באינדיקציות שעל הסוללה:

- *2* יש להימנע מלהבה גלויה ועשן;
- *3* יש להקפיד על הגנה על העיניים;
- *4* יש להרחיק מהישג ידם של ילדים;
- *5* חומרים נפיצים;
- *6* יש לעיין במדריך למשתמש;
- *7* חומרים קורוזיביים.

למען בטיחותך ולצורך תפעול תקין של הציוד החשמלי של הרכב (אורות, מגבי שמשות, ABS וכדומה), כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע אך ורק על-ידי איש מקצוע מומחה.
סכנת כוויות חמורות בשל התחשמלות.
יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה.
הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג.
צור קשר עם המשווק המורשה.

סוללת "12 וולט"



המצבר 12 וולט *1* מותקן בתא המטען Hybrid: הוא מספק את האנרגיה הדרושה לשחרור נעילה/לנעילת הדלתות ולהפעלת הציוד המותקן ברכב.

אין לפתוח או להוסיף נוזל.

רמת הטעינה של המצבר 12 וולט *1* עשויה לפחות, במיוחד בעת שימוש ברכב:

- כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה;
- לאחר שימוש ממושך במכשירים צורכי חשמל כשמתג ההתנעה במצב OFF;
- לאחר פרק זמן ארוך שבו לא בוצעה התנעה של הרכב.

סוללת "12 וולט"

הסוללה ***1*** אינה מחייבת תחזוקה כלשהי. **אין לפתוח או להוסיף נוזל**.

יש לטפל בסוללה ***1*** בזהירות רבה מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת למגע עם העיניים או העור.
במקרה של מגע עם העיניים או העור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים רבים לפנות לקבלת טיפול רפואי במידת הצורך.
יש להרחיק להבות גלויות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (סכנת התפוצצות).

בהתאם לסוג הרכב, מצב הטעינה של הסוללה נבדק בקביעות על ידי מערכת. אם רמת הטעינה פוחתת, ההודעה סוללת 12 וולט מצב גיבוי מוצגת בלוח המכשירים עם מצבר חלש התנע מנוע. במקרה כזה, יש להתניע את המנוע או להמתין עד שההודעה בלוח המכשירים תיעלם.

הערה: ייתכן שההודעה סוללת 12 וולט מצב גיבוי תוצג כשהמנוע כבוי כדי להזהיר את הנהג שעלול להתבצע ניתוק אוטומטי של פונקציות שצורכות חשמל (תאורה פנימית, רדיו, ניווט, אוורור, אספקת חשמל לאביזרים וכו').

ייתכן שרמת טעינת הסוללה נמוכה, במיוחד בעת שימוש ברכב:

- עבור ביצוע נסיעות קצרות;
- בעת נסיעה בסביבה עירונית;
- כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה;
- לאחר שימוש ממושך במכשירים צורכי אנרגיה (רדיו ועוד) כאשר הצתה כבויה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ← 153 ← 155.

גישה למנוע, מפלסים

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.

סכנת פציעה.

5

גישה למנוע, מפלסים

מפלס

המפלס יורד באופן רגיל כשנעלי הבלמים נשחקות, אך יש להקפיד שהוא אינו יורד אל מתחת לקו סימון האזהרה MINI, המצוין על הדופן של מכל נוזל הבלמים ***1***.

אם ברצונך לבדוק את בלאי הדיסק והתוף בעצמך, עליך לעיין במסמך המסביר את הליך הבדיקה הנמצא ברשת או באתר היצרן.

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.

הוספה

לאחר כל פעולה במעגל ההידראולי, יש לבצע החלפת נוזל בעזרת מומחה.

יש להשתמש רק בנוזלים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית ואשר נלקחו מכלי אטום.

מרווחי ההחלפה

יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.

מתז בשמשה הקדמית

הוספה

כשהמנוע דומם, יש לפתוח את המכסה ***2***. מלא עד שתוכל לראות את הנוזל ואז החזר את המכסה.

מאגר זה מספק את נוזלי השטיפה של הפנסים הקדמיים והאחוריים (אם הרכב מצויד בהם).

הערה: יש לבדוק את מפלס המאגר באופן קבוע ומלא נוזל לפני הנסיעה.

נוזל: יש להשתמש רק בנוזל שטיפת שמשות שמכיל חומר נגד הקפאה.

אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה או לאיש מקצוע מוסמך.

הערה: אין להשתמש במים קשים (סכנת נזק למשאבת התיחול או להצטברות אבנית על רכיבי המשאבה ונחירי המתזים).

נחיריים: יש להשתמש בכלי כגון מחט כדי להתאים את גובה נחירי ההתזה של השמשה הקדמית.

מסננים

החלפת רכיבי המסנן (מסנן אוויר, מסנן תא הנוסעים, מסנן דיזל וכו') מתוכננת בפעולות התחזוקה של הרכב.

מרווחי החלפה של רכיבי הסינון: יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

מסנן בתא הנוסעים

אם ברכב לא הותקן במקור מסנן בתא הנוסעים, ניתן להתקין מסנן כזה.

יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

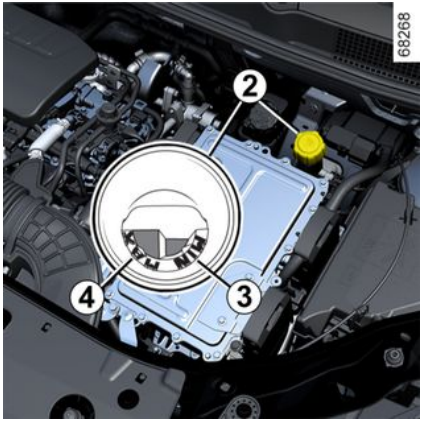
לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF
155 ← 153 ←.

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.

בעת ביצוע משימות תחזוקה בקרבת מנוע בעירה פנימית, יש לנקוט באמצעי זהירות מכיוון שהמנוע עלול להיות חם מאוד. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת. התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

נוזל קירור של מערכת הינע חשמלית

(גרסת hybrid)



מערכת זו שונה מזו של מנוע הבעירה הפנימית. היא משמשת לקירור המנוע החשמלי.

קריאת מפלס נוזל הקירור

כשמתג ההתנעה במצב OFF והרכב על קרקע ישרה, יש לפתוח את מכסה מכל נוזל הקירור ***2***.

המפלס **כשהמנוע קר** מוכרח להיות בין הסימונים "MIN" ***3*** ו-"MAX" ***4*** המצוינים על הדופן הפנימי של המשפך.

תדירות בדיקת נוזל הקירור

יש לבדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר (היעדר נוזל קירור יוביל לנזק חמור למעגל החשמלי).

אם יש צורך להוסיף נוזל קירור, יש לבקר במוסך מורשה.

מרווחי ההחלפה

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

מפלסים, מסננים

מפלס נוזל בלמים

יש לבדוק אותו לעתים קרובות, ובאופן מיידי אם אתה מבחין בירידה הקלה ביותר ביעילות הבלמים.

יש לקרוא את המפלס כאשר המנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב ← **153** או ← **155**.

5

גישה למנוע, מפלסים

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.
סכנת פציעה.

מילוי ו/או בדיקת מפלס השמן: בעת מילוי או בדיקת מפלס השמן, הימנע מדליפת שמן על רכיבי המנוע.
אל תשכח לסגור את המכסה כהלכה ולהחזיר את המדיד כדי למנוע התזת שמן על רכיבי מנוע חמים.
סכנת שריפה.

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.
התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.

החלפת שמן מנוע: במקרה של החלפת שמן כשהמנוע חם, יש להיזהר מפני כוויות בשל מגלישת שמן.

מפלס נוזל קירור

נוזל קירור של מנוע הבעירה הפנימית

כשהמנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה, המפלס **כשהמנוע קר** חייב להיות בין הסימונים "MINI" ו-"MAXI" שעל גבי מאגר נוזל הקירור ***1***.

יש לבצע מילוי **כשנוזל הקירור קר** לפני שהוא יגיע לסימון MINI.

תדירות בדיקת נוזל הקירור

בדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר (סביר להניח שייגרם נזק חמור למנוע אם ייגמר נוזל קירור).

אם יש צורך להעלות את המפלס, השתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו המבטיחים:

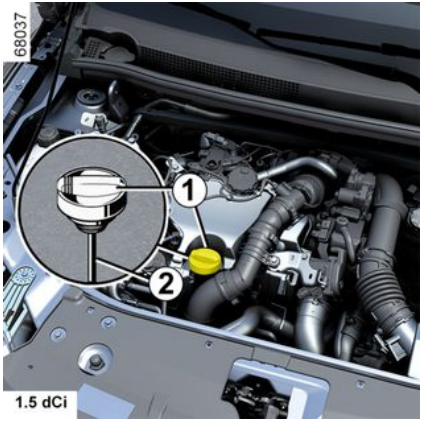
– הגנה מפני קפיאה;
– הגנה נגד קורוזיה במערכת הקירור.

אין לבצע פעולות כלשהן במערכת הקירור כשהמנוע חם.
סכנת כוויות.

מרווחי ההחלפה

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

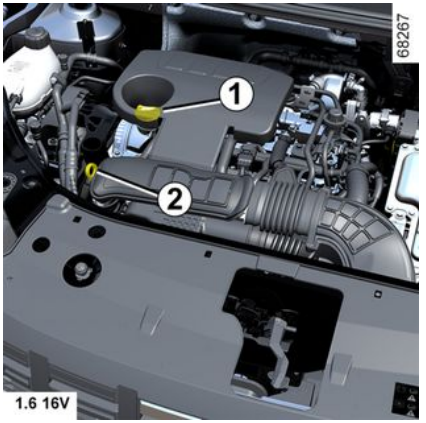
במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.

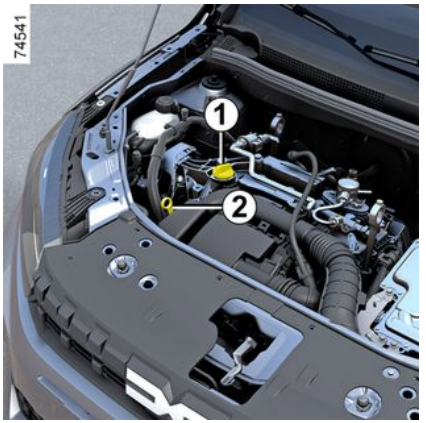


חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי

בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה.

אם כמות השמן חורגת מהמפלס MAXI, **אין להתניע את הרכב** ויש לבקר במוסך מורשה.





החלפת שמן

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

קיבולת שמן המנוע

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך, או פנה לספק מורשה.

בדוק תמיד את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד, כפי שהוסבר לעיל (המפלס לעולם לא אמור לרדת מתחת למינימום, או לעבור את המפלס המרבי על המדיד).

דירוג שמן מנוע

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

הוספת שמן מנוע

השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים).

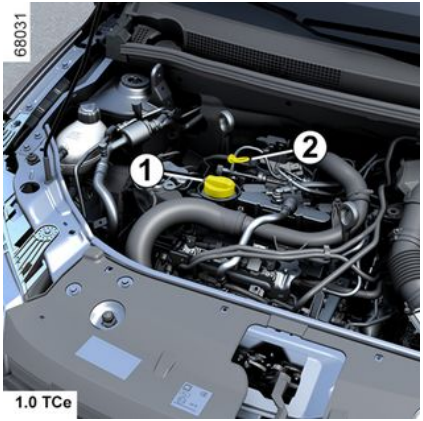
סכנת שריפה.

לעולם אין להפעיל את המנוע בחלל סגור מכיוון שגזי הפליטה רעילים.

גישה למנוע, מפלסים

הוספה, מילוי, החלפת שמן

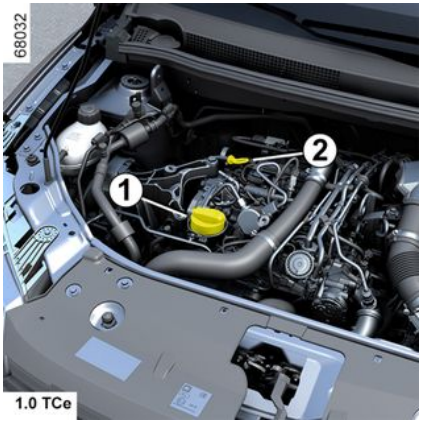
הוספה/מילוי



יש להחנות את הרכב על קרקע אופקית ולוודא שהמנוע כבוי וקר (למשל, לפני התנעת המנוע בפעם הראשונה באותו יום).

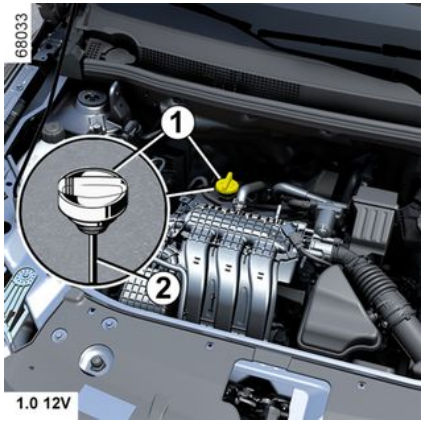
לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב ← **153** או ← **155**.

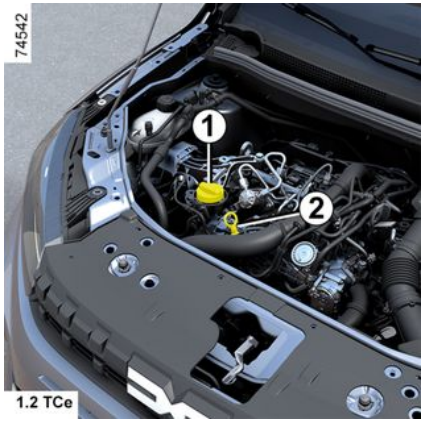
אין לחרוג מהמפלס **MAXI** ואין לשכוח להחזיר את המכסה ***1*** ואת המדיד ***2*** למקומם.



– שחרור המכסה ***1***;
– יש לבצע מילוי (ככלל, הקיבולת בין הקריאה MINI לקריאה MAXI על המדיד ***2*** היא בין 1.5 ל-2 ליטר, בהתאם למנוע המותקן ברכב);
– יש להמתין כ-20 דקות כדי לאפשר זרימה של השמן;
– יש לבדוק את המפלס באמצעות המדיד ***2*** (כפי שתואר לעיל).

לאחר השלמת הפעולה, ודא שהכנסת את המדיד עד הסוף או שהמדיד מסוג מכסה מוברג עד הסוף.





גישה למנוע, מפלסים

לאחר כל הליך בתא המנוע, ודא כי אינך שוכח דבר (בדים, כלי עבודה ועוד). אחרת, הדבר עלול להוביל לנזק למנוע או לגרום לשריפה.

אפילו במקרה של פגיעה קלה המערבת את סריג הרדיאטור או מכסה המנוע, יש לבדוק את נעילת מכסה המנוע בעזרתו של מוסך מורשה בהקדם האפשרי.

שמן מנוע

מידע כללי

במנוע בעירה פנימית, שמן המנוע משמש לסיכוך וקירור של רכיבים נעים והצורך להוסיף מעט שמן בין מועדי החלפת השמן הוא תופעה רגילה.

עם זאת, יש לפנות למשווק המורשה אם הצריכה גדולה מ-0.5 ליטר לכל 1,000 ק"מ לאחר תקופת ההרצה.

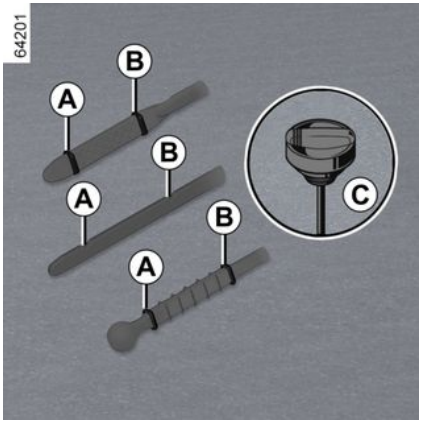
תדירות החלפת השמן: בדוק את מפלס השמן מעת לעת ולפני כל נסיעה ארוכה כדי למנוע את הסיכון של פגיעה במנוע שלך.

קביעת מפלס השמן

יש לקרוא את מפלס השמן כאשר הרכב נמצא על קרקע ישרה, לאחר שהמנוע היה כבוי למשך זמן מה.

יש להשתמש במדיד כדי לקרוא את מפלס השמן המדויק ולוודא שאין חריגה מהמפלס המרבי (סכנת נזק למנוע).

בהתאם לסוג הרכב, לוח המחוונים מתריע לנהג רק כאשר מפלס השמן נמצא ברמה המינימלית.



– הוצא את המדיד ונגב אותו עם מטלית נקייה ללא סיבים;
– יש להחדיר את המדיד פנימה עמוק ככל האפשר (עבור כלי רכב שבהם מותקן מדיד שמחובר למכסה ***C***, יש להבריג את המכסה ככל האפשר);
– יש להוציא שוב את המדיד;
– יש לעיין ברמת המפלס: היא אינה יכולה להיות נמוכה מהסימון ***A*** MINI או לחרוג מהסימון ***B*** MAXI.

לאחר השלמת הפעולה, ודא שהכנסת את המדיד עד הסוף או שהמדיד מסוג מכסה מוברג עד הסוף.

השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים). **סכנת שריפה**.

חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי

בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי ***B***: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה. אם מפלס השמן גבוה מהסימון MAXI, **אין להתניע את המנוע** ולבקר במוסך מורשה.

מכסה המנוע

כדי לפתוח את מכסה המנוע, יש לפתוח את דלת הנהג ולמשוך את הידית ***1***, הממוקמת משמאל ללוח המכשירים (כשהדלת פתוחה).

פתיחת הנעילה של תפס מכסה המנוע

כדי לשחרר את הנעילה, יש להרים בעדינות את מכסה המנוע ולדחוף את לשונית הנעילה ***4*** לכיוון המצוין על ידי החץ ***A*** כדי לשחרר את לשונית הנעילה ***2***.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF
155 ← 153 ←.

פתיחת מכסה המנוע

יש להרים את מכסה המנוע ושחרור מוט התמיכה ***6*** מנקודת העיגון ***3***; מטעמי בטיחות, יש להשחיל את מוט התמיכה לנקודת הייצוב ***5***.

סגירת מכסה המנוע

בדוק שלא נותר דבר בתא המנוע.

כדי לסגור את מכסה המנוע, יש לעגן את המוט ***6*** אל נקודות העיגון ***3***, להחזיק את מכסה המנוע במרכזו ולהוריד אותו עד לגובה של כ-30 ס"מ מעל מצב סגור ולשחררו. הוא ייתפס באופן אוטומטי תחת משקלו.

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.

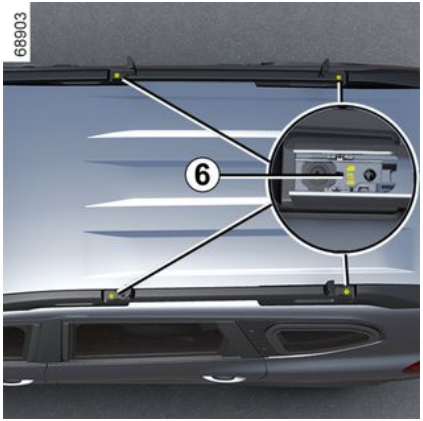
סכנת פציעה.

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.

סכנת פציעה.

יש להימנע מהפעלת לחץ כלשהו על מכסה המנוע:
סכנת סגירה בלתי מכוונת של מכסה המנוע.

ודא כי מכסה המנוע נעול היטב.
ודא ששום דבר לא מונע נעילה (חצץ, בדים ועוד).



הערה: יש לוודא שפסי הנשיאה ***3*** ו-***4*** מותקנים כהלכה וכן, בתאם לדגם הרכב, לוודא שהתקנתם בוצעה בהתאם לכיוון המצוין באמצעות הסימונים ***6*** שמוטבעים על התושבות בקצוות פסי הנשיאה.

– יש להחזיר את הכיסויים המסובבים ***1*** למקומם.

הערה: לא ניתן להחליף בין מיקומי ההתקנה של פסי הנשיאה ***3*** ו-***4***.

יש לוודא ששני פסי הנשיאה מאוחסנים ונעולים כהלכה.

פסי הנשיאה המודולריים מיוצרים על ידנו ואושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו.
הם מסופקים יחד עם הברגים ***2*** והכלי ***7***. יש להשתמש בברגים ובכלי הייעודיים לצורך התקנת פסי הנשיאה על גג הרכב.
במקרה של אובדן, יש לפנות למוסך מורשה כדי לרכוש את הברגים ואת הכלי.

יש לוודא שחפצים ו/או אביזרים (מנשא אופניים, תיבת אחסון וכו') המותקנים על פסי נשיאה על הגג ממוקמים ומאובטחים כהלכה וכי המשקל מחולק באופן שווה.

רכבים שמצוידים בפסי נשיאה לאורך הגג

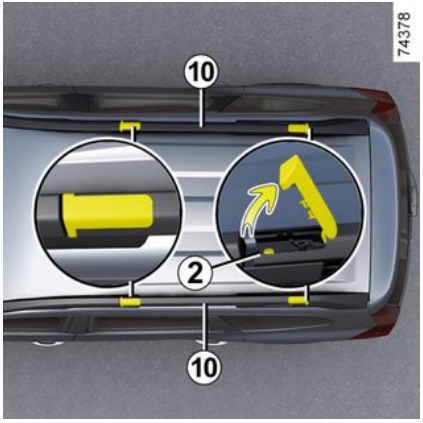
אם הם מותקנים על הרכב, ניתן להוביל מטען או ציוד נוסף (מנשא אופניים, מנשא למגלשי לסקי וכו'):

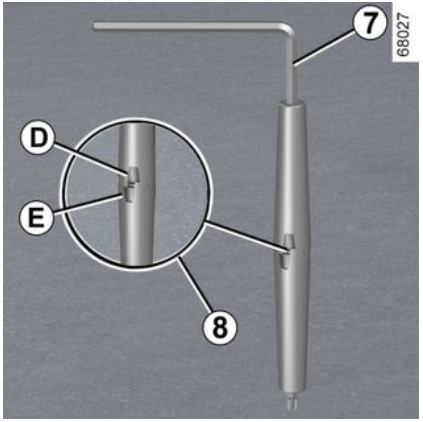
– על מתלה הגג;
– על פסי נשיאה לרוחב הגג המותאמים ומותקנים על פסי נשיאה לאורך הגג ***11***;
– ישירות על פסי הנשיאה לאורך הגג.

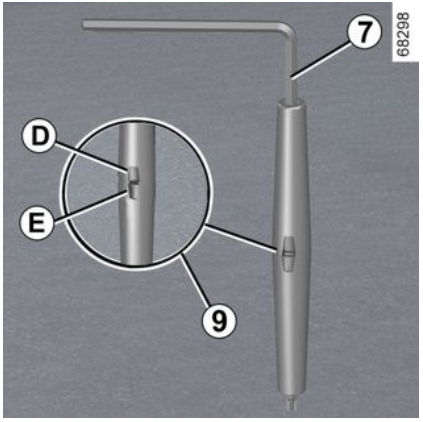
עומס מרבי מותר על מוטות הגג: 80 ק"ג (כולל גגון/ציוד נשיאה).

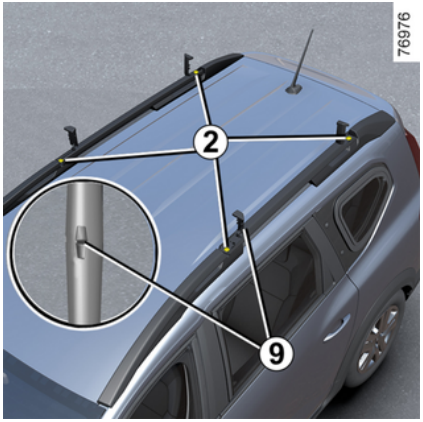
הובלת חפצים

– יש לנתק את הכיסויים המסתובבים ***1*** ולהציבם באופן אנכי (תנועה ***F***);
– יש לשחרר את הברגים ***2*** באמצעות מפתח המומנט ***7*** שנמצא בתא הכפפות;
– יש להרים את מוטות הגגון ***3*** ו-***4*** ולהתאים אותם למקומם לרוחב גג הרכב ***10***. לשם כך, יש להניח את המוט ***3*** (תנועה ***G***) ואת המוט ***4*** (תנועה ***H***) במצב אורכי.





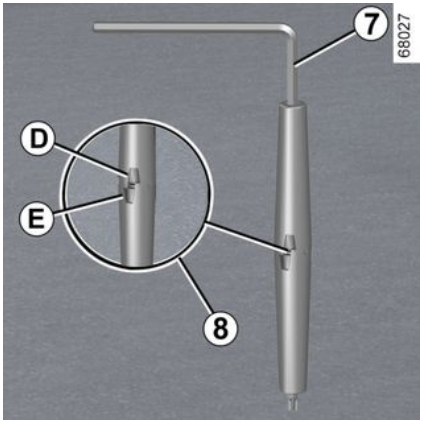


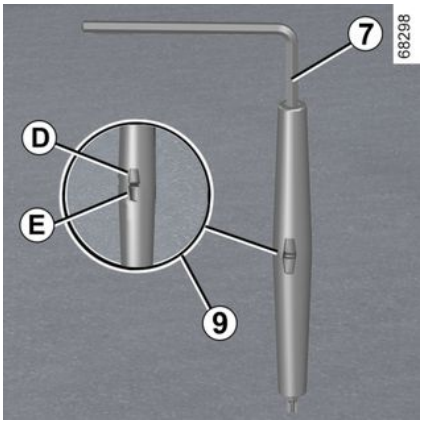


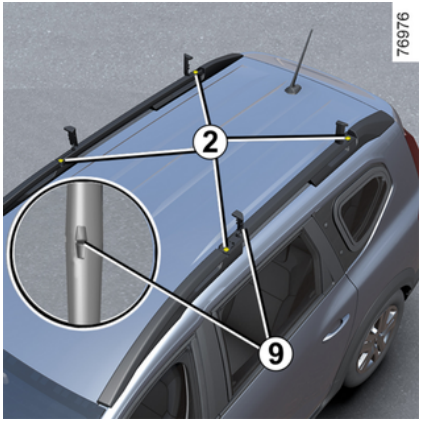
– יש להדק את הברגים ***2*** ככל האפשר באמצעות מפתח המומנט ***7***, עד שהסימונים ***D*** ו-***E*** שמצוינים על הכלי ***7*** ניצבים זה מול זה (הסימון ***9***);

הובלת חפצים

באמצעות הסימונים ***6*** שמוטבעים על התושבות בקצוות פסי הנשיאה.







– יש להשתמש בכלי ***7*** כדי להדק את הברגים ***2***: הסימונים ***D*** ו-***E*** המצויינים על הכלי אינם זה מול זה (הסימון ***8***);
– יש להדק את הברגים ***2*** ככל האפשר באמצעות הכלי ***7*** עד שהסימונים ***D*** ו-***E*** המצוינים על הכלי ***7*** ניצבים זה מול זה (הסימון ***9***);
– יש להחזיר את הכיסויים המסובבים ***1*** למקומם.

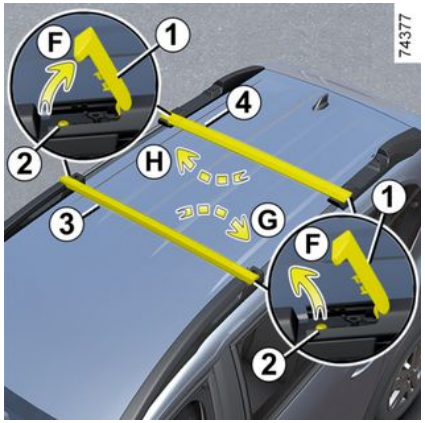
הערה: לא ניתן להחליף בין מיקומי ההתקנה של פסי הנשיאה ***3*** ו-***4***.

חל איסור על הצבת פסי הנשיאה לרוחב הגג (מצב נשיאה) לפני כניסה למנהרת שטיפה שמצויידת במברשות מסתובבות.

פסי נשיאה לרוחב גג הרכב
יש להקפיד על מהירות נסיעה שאינה עולה על 130 קמ"ש. במהלך הנסיעה, יש לבדוק את ההתקנה ולהדק את הברגים כל 500 ק"מ בערך.

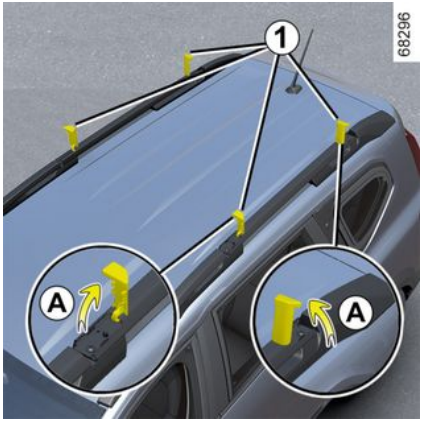
כשפסי הנשיאה אינם בשימוש (לרוחב הגג), יש להתקין אותם לאורכו כדי למטב את צריכת הדלק ולהימנע מרעשי רוח.

כדי להתקין את מוטות הגגון לרוחב גג הרכב:



הובלת חפצים

כלי רכב שבהם מותקנים פסי נשיאה מודולריים על הגג

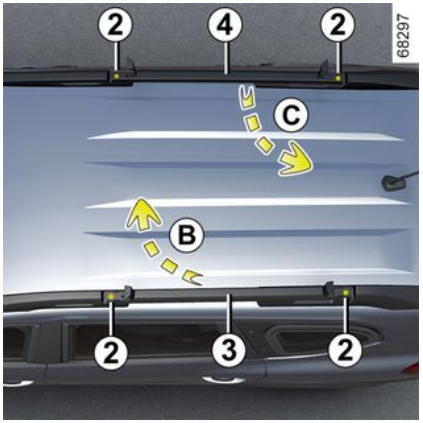


אם הרכב מצוייד בפסי נשיאה, ניתן להתקין אותם לרוחב או לאורך גג הרכב (מצב נשיאת מטען).

עומס מרבי מותר על מוטות הגג: 80 ק"ג (כולל גגון/ציוד נשיאה).

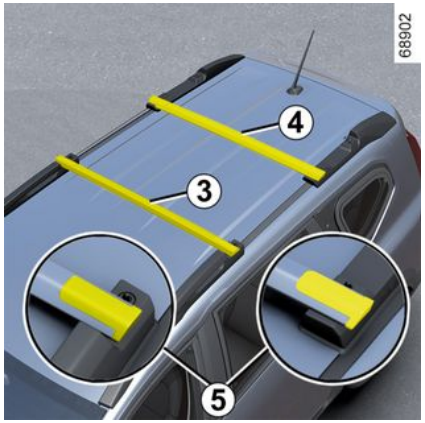
כדי להתקין את פסי הנשיאה לרוחב גג הרכב:

– יש לנתק את הכיסויים המסתובבים ***1*** ולהציבם באופן אנכי (תנועה ***A***);

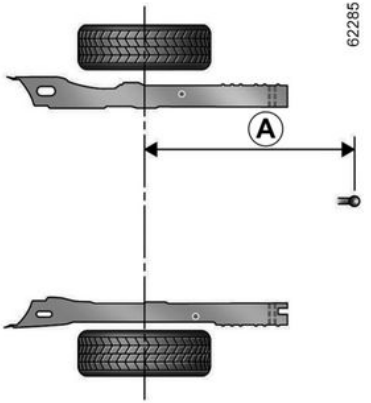


– יש לשחרר את הברגים ***2*** באמצעות מפתח המומנט ***7*** שנמצא בתא הכפפות;

– יש להרים את פסי הנשיאה ***3*** ו-***4*** ולהתאים אותם למיקומים לרוחב גג הרכב ***5.*** כדי לעשות זאת, יש להציב את פס הנשיאה ***3*** (תנועה ***B***) בנקודת ההתקנה הקדמית ולאחר מכן להציב את פס הנשיאה ***4*** (תנועה ***C***) בנקודת ההתקנה האחורית.

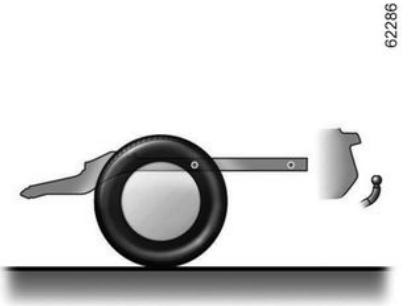


הערה: יש לוודא שפסי הנשיאה ***3*** ו-***4*** מותקנים כהלכה וכן, בתאם לדגם הרכב, לוודא שהתקנתם בוצעה בהתאם לכיוון המצוין



גרסת סטיישן:

A = 944 מ"מ מקסימום



נשיאת ציוד

אמצעי זהירות למשתמש

שימוש בדלת תא המטען

לפני הפעלת דלת תא המטען, יש לבדוק את החפצים ו/או האביזרים (מנשא אופניים, תיבת הגג וכו') המותקנים על פסי הנשיאה שעל הגג: יש לוודא שהם ממוקמים ומאובטחים כהלכה ואינם מונעים פתיחה תקינה של דלת תא המטען.

יש לוודא שהפריטים על הגג מפוזרים באופן שווה בכל אזור ההעמסה.

אין לחבר התקן נשיאה כלשהו (מנשא לאופניים, תיבת מטען וכו') שנשען על דלת תא המטען. כדי להתקין מנשא על הרכב, יש לפנות למוסך מורשה.

ציוד לנשיאה על הגג

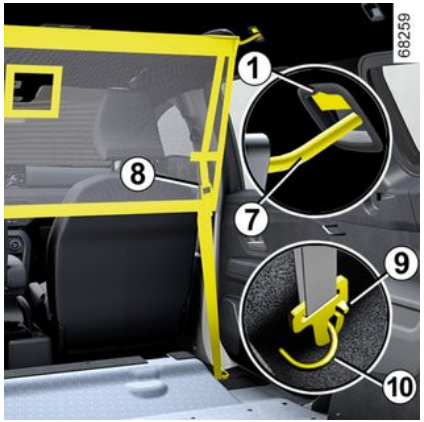
אין להתקין מנשאים כלשהם על גג רכב שלא הותקנו עליו מוטות גגון מקוריים אורכיים או מודולריים.

למידע על מגוון הציוד המתאים לרכב שלך, אנו ממליצים להתייעץ עם משווק מורשה.
לקבלת מידע על אופן התקנת הציוד והשימוש בו, יש לעיין בהוראות יצרן הציוד.
יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב.

4

אין להתקין את רשת המטען במצב זה כשנוסע כלשהו יושב במושב האחורי.
התווית ***A*** המוצמדת לצדה של רשת המטען נועדה לציין את ההוראות הבאות.

התקנת רשת המזוודות מאחורי המושבים הקדמיים



בתוך תא הנוסעים, משני הצדדים:

– יש להגביה את המושב ואת מושב השורה השנייה עד למצב זקוף;
– יש להרים את הכיסוי ***1*** כדי להגיע אל נקודות העיגון המשמשות להצמדת חלקה העליון של הרשת;
– יש להכניס את המוט העליון ***7*** אל נקודות העיגון;
– יש לחבר את שני הווים ***9*** של רצועות הרשת ***8*** לנקודות העיגון ***10***;
– יש להתאים את רצועות הרשת ***8*** ולוודא שהן מתוחות.

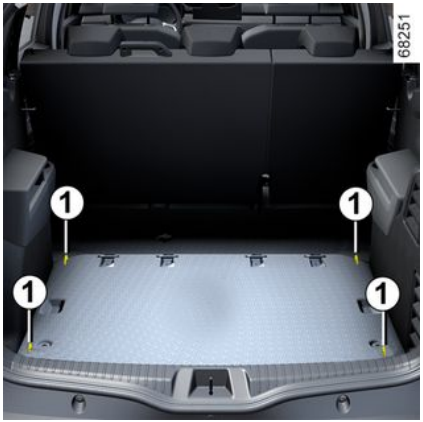
רשת המזוודות נועדה להחזיק משקל מרבי של 10 ק"ג.
סכנת פציעה.

גרירה

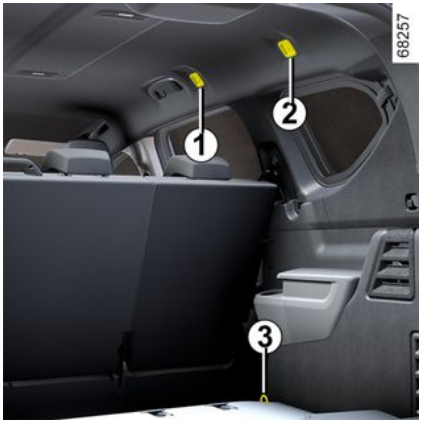
בחירה והתקנה של ציוד גרירה משקל מרבי של ציוד גרירה
מוט גרירה (חלק חוצה ותפס) שלא הותאם במקור לרכב: משקל מוט הגרירה השלם והתושבות לא יעלה על **23 ק"ג**.
אין לאפשר להתקן גרירה לחסום רכיב תאורה או את לוחית המספר כשאינו בשימוש.
בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא. להתאמה ותנאי השימוש, עיין בהוראות ההתאמה של הציוד.
יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב.

הובלת חפצים

חובה למקם את הפריטים הכבדים ביותר ישירות על הרצפה. אם הרכב מצויד, יש להשתמש בנקודות הקשירה ***1*** הממוקמות ברצפת תא המטען. יש להעמיס את המטען כך שלא יהיו פריטים שיושלכו קדימה ויפגעו בנוסעים אם הנהג יצטרך לבלום בפתאומיות. יש להדק את חגורות הבטיחות האחוריות, גם אם המושבים פנויים.



רשת מזוודות



אם מותקנת, ניתן להשתמש בה בעת הובלת בעלי חיים או מטען ולהפריד אותם מאזור הנוסעים.

היא מותקנת מאחורי שורת המושבים השנייה או מאחורי מושב הנהג ומושב הנוסע מלפנים.

אין להשתמש ברשת המזוודות כדי לאבטח או להחזיק חפצים.
סכנת פציעה.

התקנת רשת המטען מאחורי שורת המושבים השנייה

בתוך תא הנוסעים, משני הצדדים:

– הסרת שורת המושבים השלישית;
– יש להכניס את המוט העליון ***4*** אל נקודות העיגון;
– יש להרים את הכיסוי ***2*** כדי להגיע אל נקודות העיגון המשמשות להצמדת חלקה העליון של הרשת;
– יש להכניס את המוט העליון ***4*** אל נקודות העיגון;
– יש לחבר את שני הווים ***6*** של רצועות הרשת ***5*** לנקודות העיגון ***3***;
– יש להתאים את רצועות הרשת ***5*** ולוודא שהן מתוחות.

4

הובלת חפצים

תא המטען – חלל אחסון ואביזרים

נקודות עיגון

נקודות העיגון ***1*** מותקנות בתא המטען ומיועדות לאבטח מטען.

חובה למקם את החפצים המועברים כך שהפריטים הכבדים ביותר נשענים על החלק האחורי של מושב הספסל האחורי.

חובה למקם את הפריטים הכבדים ביותר ישירות על הרצפה. אם מותקנות נקודות עיגון ברצפת תא המטען, יש להשתמש בהן. יש להעמיס את המטען כך שלא יהיו פריטים שיושלכו קדימה ויפגעו בנוסעים אם הנהג יצטרך לבלום בפתאומיות. יש להדק את חגורות הבטיחות האחוריות, גם אם המושבים פנויים.

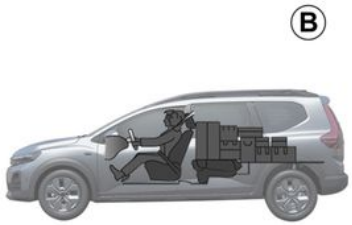
הובלת חפצים בתא המטען

חובה למקם את החפצים המועברים כך שהצד עם השטח הגדול ביותר מונח כנגד:

73219

משענות הגב של מושב הספסל מאחור, לצורכי עומס רגילים ***A***);

73220



המושבים הקדמיים, כשהמושבים האחוריים מקופלים ← **54** (דוגמה ***B***).

ודא שהחפצים המובלים מפוזרים באופן שווה בכל אזור ההעמסה.

אם עליך למקם חפצים על המושב האחורי כשהמושב במצב מקופל, חובה להוציא את משענות הראש לפני קיפול המושב לאחור, כדי שניתן יהיה לקפל אותו בצורה כמה שיותר מלאה וצמודה למושב.

הובלת חפצים

אחסון בתא המטען

מכסה המטען

כדי לגלגל את כיסוי המטען כלפי מעלה *1*

יש למשוך את הכיסוי בתא המטען ***1*** בעדינות לכיוונך ולהחזיק בקצוות (תנועה ***A***) כדי לשחרר את הפינים מנקודות החיבור הממוקמות בכל אחד מצידי תא המטען.

יש להשתמש בקצוות כדי להוביל את כיסוי המטען כשהוא מתגלגל.

הסרה/התקנה של כיסוי מטען

יש לדחוף את כיסוי המטען ימינה (תנועה ***B***) ולהרים את הצד השמאלי של גלגלת האינרציה.

כדי להתאים את כיסוי המטען, יש להכניס את הקצה הימני ולאחר מכן לדחוף אותו ימינה ולהנמיך את הצד השמאלי של הגלגלת למקומה.

בעת הסרת כיסוי המטען, יש להקפיד שאף אדם או בעל חיים אינו נמצא בשורת המושבים השלישית.

אחסון כיסוי המטען

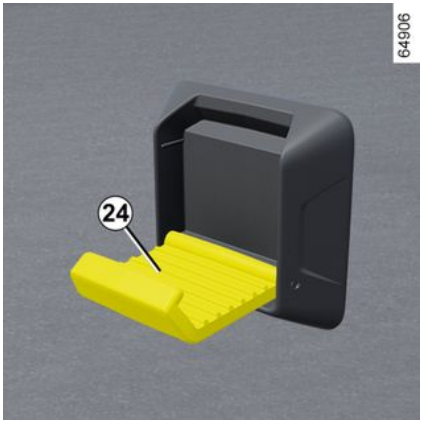
ניתן לאחסן את כיסוי המטען ***1*** על רצפת תא המטען.

לצורך כך, יש להסיר את הכיסוי ***2*** ולהכניס את הצד הימני של כיסוי המטען המקופל ***1*** אל המארז ***3***.

אין להניח חפצים כלשהם, במיוחד כבדים או קשיחים על כיסוי המטען. אלה עלולים להוות סיכון לנוסעי הרכב אם הנהג יאלץ לבלום בפתאומיות או אם הרכב יהיה מעורב בתאונה.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

וו לתלייית ליקים *24*



ניתן להצמיד את הוו לתלייית תיקים אל הבסיס ***20*** של הקובייה או אל אחד ממחזיקי האביזרים ***15***, ***16***, ***17*** או ***18***.

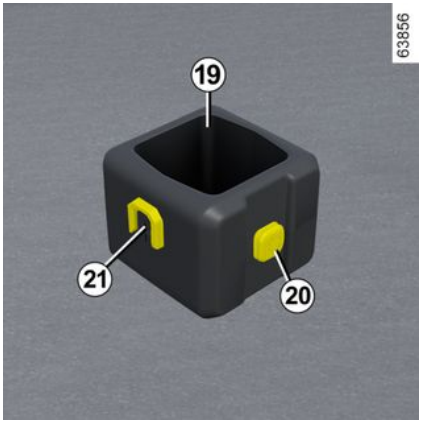
משקל מרבי לוו המותקן על בסיס הקובייה: 1 ק"ג.

משקל מרבי לכל וו שמותקן על הבסיס ***15***: 2 ק"ג.

משקל מרבי לכל וו שמותקן על הבסיס ***17***: 5 ק"ג.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

קובייה *19*



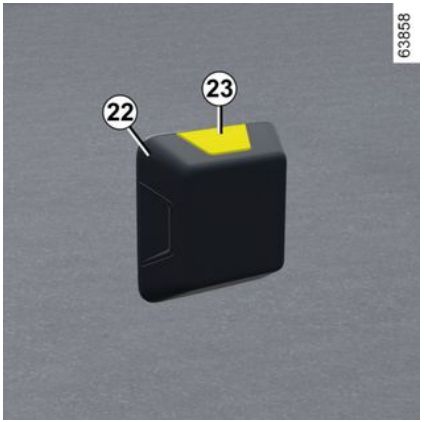
כדי להתקין את הקובייה בכלי רכב מאובזרים, יש להחליק את הבסיס ***21*** של הקובייה מלמעלה למטה על מחזיק האביזרים ***15*** או ***16***.

ניתן להשתמש בקובייה כמחזיק כוסות.

כדי להתקין את הקובייה, יש להחליק את בסיס הקובייה ***21*** מלמטה למעלה על גבי מחזיק האביזרים.

משקל מרבי לכל קובייה: 0.5 ק"ג.

הנורה *22*



ניתן לחבר את הנורה לבסיס ***20*** של הקובייה או לאחד ממחזיקי האביזרים ***15***, ***16***, ***17*** או ***18***.

יש ללחוץ על המתג ***23*** כדי להדליק את המנורה.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

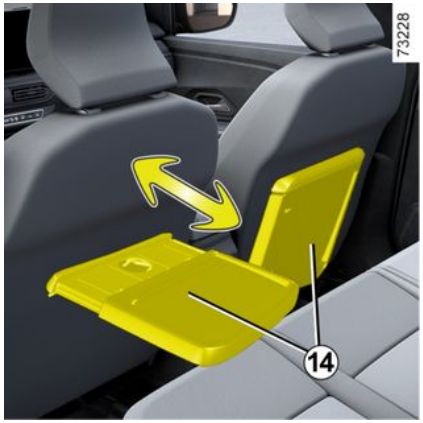
מחזיק כוסות *12* ותא אחסון *13*

במהלך נהיגה, יש לוודא שהמכל שמוחזק באמצעות מחזיק הכוסות סגור כהלכה כדי שלא יתהפך.

סכנת נזק לציוד חשמלי ו/או אלקטרוני שמסביב במקרה של שפיכת נוזלים.

מגשים מאחור *14*

(בהתאם לדגם הרכב)



יש להרים את המגש למצבו האופקי.

אנו ממליצים להשתמש במגשים *14* רק כשהרכב נייח.

מחזיקי אביזרים YouClip 15, 16, 17 ו-18

בהתאם לדגם הרכב, הם נועדו לאבטח את הקובייה *19*, הנורה *22*, הוו לתליית תיקים *24* (מותקן בתא המטען) או אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו.

לקבלת מידע נוסף, יש לפנות למוסך מורשה.

יש להקפיד שהאביזרים YouClip מונחים כהלכה כדי שלא יתעופפו בחלל תא הנוסעים במקרה של ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

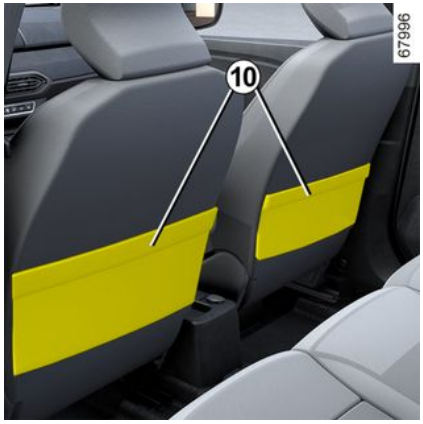
תא אחסון מאחור *8*

תא אחסון בדלת האחורית *9*

יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות חדות, בלימות פתאומיות או במקרה של תאונה.

תאי אחסון במושבים קדמיים *10*

(בהתאם לדגם הרכב)



ווים לנשיאת תיקים *11*

משקל מרבי לכל וו: 5 ק"ג.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

חשוב לא להשאיר חפצים (כרטיס התנעה, כונן USB, כרטיס SD, כרטיס אשראי, תכשיטים, מפתחות, מטבעות וכו') ***2*** באזור הטעינה האלחוטית (אינדוקציה) בעת טעינת הטלפון.
יש לסלק כרטיסים מגנטיים או כרטיסי אשראי מנרתיק הטלפון לפני הנחתו באזור הטעינה באינדוקציה ***2***.

פריטים שהושארו באזור הטעינה באינדוקציה ***2*** עלולים להתחמם יתר על המידה.
מומלץ למקם אותם באזורים המיועדים למטרה זו (תא אחסון, תא האחסון של מגן השמש וכדומה).

מיקום לכוס או למאפרה ***3***

יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות חדות, בלימות פתאומיות או במקרה של תאונה.

תא אחסון בצד הנוסע מלפנים

יש למשוך את הידית ***5*** כדי לפתוח אותו.

ניתן להשתמש בתא הכפפות כדי לאחסן מסמכים בגודל A4.

המכסה מאפשר אחסון של עטים, מפות וכו'.

אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.

תא אחסון בקונסולה מרכזית ***6***

יש להרים את מכסה משענת היד ***7***.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

תאי אחסון בדלתות הקדמית *1*

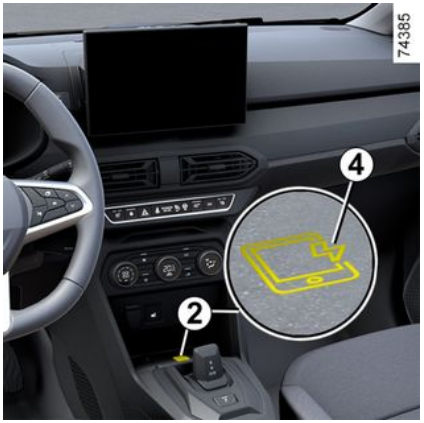
אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.

תא אחסון בקונסולה מרכזית

במהלך נהיגה, יש לוודא שהמכל שמוחזק באמצעות מחזיק הכוסות סגור כהלכה כדי שלא יתהפך.

סכנת נזק לציוד חשמלי ו/או אלקטרוני שמסביב במקרה של שפיכת נוזלים.

תא האחסון בקונסולה המרכזית/אזור טעינה אלחוטית (אינדוקציה) *2*



בהתאם לדגם הרכב, אפשר להשתמש באזור הטעינה האלחוטית ***2*** כדי לטעון את הטלפון מבלי להשתמש בכבל.

בהתאם לדגם הרכב, נורית החיווי ***4*** נועדה ליידע את הנהג לגמי מצב הטעינה בהתאם לצבעה:

– ירוקה כאשר הטעינה הושלמה;
– צהובה כאשר הטעינה מתבצעת;
– מהבהבת בצהוב כשמזוהה חפץ מתכתי באזור הטעינה האלחוטית (אינדוקציה).

למידע נוסף על אזור הטעינה באינדוקציה, עיין בהוראות המולטימדיה.

ציוד בתא הנוסעים

4

ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 120 ואט (12 וולט) בלבד.
כאשר מספר אביזרים מחוברים בו-זמנית, ההספק הכולל המרבי של האביזרים המחוברים לא יעלה על 180 וואט.
סכנת שריפה.

4

ווים לתליית בגדים *8*

שקע לאביזרים, מאפרה, מצת סיגריות

מאפרה *1*

ניתן לאחסן אותו במארז ***2*** או ***4***.

יש להרים את המכסה לפתיחה.

לריקון, יש למשוך את המאפרה כלפי חוץ ולשחרר אותה ממקומה.

אם ברכב לא מותקנים מצת סיגריות ומאפרה, ניתן לרכוש אותם במוסך מורשה.

מצתי הסיגריות *3* ו-*5* או, בהתאם לדגם הרכב, *6*

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לדחוף את מצת הסיגריות ***3***. הוא יקפוץ בחזרה ויישמע קליק כאשר הוא מוכן. יש למשוך אותו. לאחר השימוש, יש להחזירו למקומו בלי לדחוף אותו פנימה עד הסוף.

שקעי האביזרים *3* ו-*5* או, בהתאם לדגם הרכב, *6*

השקעים נועדו לחיבור אביזרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.

הפעלה אוטומטית של התאורה בתא הנוסעים

(בהתאם לדגם הרכב)

– את מתבצע שחרור של נעילת הדלתות באמצעות השלט רחוק, תאורת תא הנוסעים נדלקת למשך 30 שניות בערך.

– אם אחת הדלתות פתוחה או אינה סגורה כהלכה, תאורת תא נוסעים נדלקת למשך 1 עד 3 דקות בערך.

– את כל הדלתות סגורות, תאורת תא הנוסעים מתחילה להתעמעם לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON.

מגן שמש, מראה, ידית אחיזה

מגן שמש *1* ו-*2*

יש להוריד את מגן השמש ***1*** או ***2*** מעל השמשה או לשחררו ולהסיטו אל עבר חלון הצד.

מראות איפור *3*

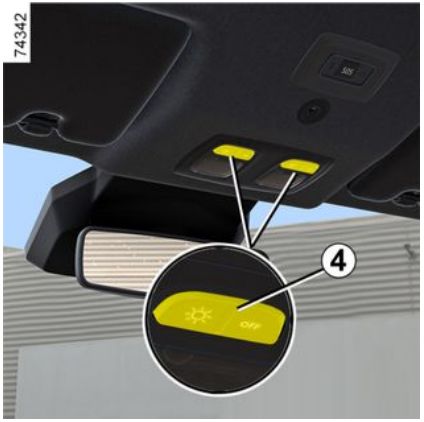
בהתאם לסוג הרכב, מגני השמש כוללים מראות איפור.

יש להרים את המכסה ***4***.

יש למשוך את הידית בחלק הקדמי *5* והאחורי *6* או, בהתאם לדגם הרכב, *7*

ניתן להשתמש בהן כאביזר עזר לנוסעי הרכב כשהוא בתנועה.

אין להשתמש בהן כדי להיכנס לרכב או לצאת ממנו.



יש ללחץ על המתג ***4*** כדי להפעיל:

– תאורה רציפה;
– או תאורה זמנית, שנשלטת על-ידי פתיחת אחת מהדלתות הקדמיות, או על-ידי פתיחת אחת מארבע הדלתות, תלוי בסוג הרכב. התאורה נכבית רק לאחר שהדלתות סגורות כהלכה;
– או שהאור כובה באופן מוחלט.

אורות תא הכפפות

(בהתאם לדגם הרכב)

התאורה ***5*** נדלקת בעת פתיחת המכסה.

אור תא מטען

(בהתאם לדגם הרכב)

התאורה ***6*** נדלקת כשמכסה תא המטען פתוח.

ציוד בתא הנוסעים

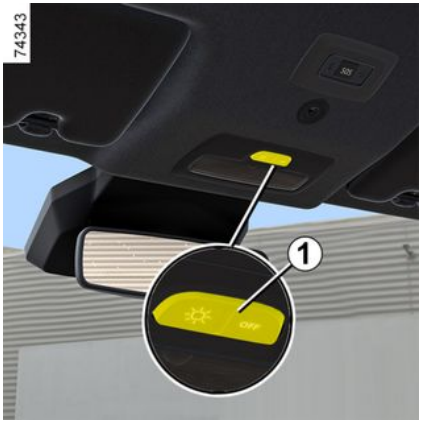
אם יש צורך בכך, יש לפנות למשווק המורשה.

חלונות אחוריים בהפעלה ידנית

יש לסובב את הידית ***8*** כדי להוריד או להרים את החלון עד לגובה המבוקש.

תאורה בתא הנוסעים

נורת איפור



יש ללחוץ על המתג ***1*** או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג ***2*** או ***3*** כדי להפעיל:

– תאורה רציפה;
– או תאורה זמנית, שנשלטת על-ידי פתיחת אחת מהדלתות הקדמיות, או על-ידי פתיחת אחת מארבע הדלתות, תלוי בסוג הרכב. התאורה נכבית רק לאחר שהדלתות סגורות כהלכה;
– או שהאור כובה באופן מוחלט.

אורות לקריאת מפה

(בהתאם לדגם הרכב)

ציוד בתא הנוסעים

אין להשעין אף חפץ על חלון פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק לחלון החשמלי.

מהמושבים האחוריים

יש ללחוץ על המתג ***7***.

בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.
סכנת פציעה חמורה.

בטיחות הנוסעים מאחור
הנהג יכול למנוע הפעלה של החלונות החשמליים מאחור באמצעות לחיצה על המתג ***4***. הודעת אישור תוצג בלוח המחוונים.
אחריות הנהג
לעולם אין להשאיר את הרכב עם המפתחות בפנים, ועם ילד, מבוגר שאינו עצמאי, או בעל חיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד (כגון ידית ההילוכים או החלונות החשמליים).
אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.
סכנת פציעה חמורה.

לא ניתן להפעיל את החלונות החשמליים בנגיעה בודדת

החלון החשמלי עם הפעלה בנגיעה אחת כולל הפסקת פעולה תרמית: אם מתבצעות מספר לחיצות על מתג הפעלת החלון (הפעלות רבות תוך מספר דקות), הוא עובר למצב הגנה (החלון ננעל במצב סגור).

ניתן:

– להשתמש במתג החלון החשמלי בקצרה ובמרווחים של כ-30 שניות;

– כשהמנוע פועל, נעילת החלון תתבטל לאחר כ-20 שניות של חוסר פעילות במתג החלון החשמלי.

סגירה/פתיחה של החלון בשלט רחוק

בעת ביטול נעילת הדלתות מבחוץ, אם **לוחצים ממושכות על לחצן ביטול הנעילה בכרטיס**, כל החלונות המצוידים בחלון חשמלי בנגיעה בודדת נפתחים באופן אוטומטי.

בעת נעילת הדלתות מבחוץ, אם **לוחצים ממושכות על לחצן הנעילה בכרטיס**, כל החלונות המצוידים בחלון חשמלי בנגיעה בודדת נסגרים באופן אוטומטי.

מומלץ למשתמש להפעיל את המערכת רק כשהרכב בטווח ראייה ואין אף אחד בפנים.

בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.
סכנת פציעה חמורה.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בעת סגירת החלון, המערכת תחזור למצב תפעולי רגיל: יש למשוך את המתג המתאים כלפי מעלה מספר פעמים לפי הצורך כדי לסגור את החלון לגמרי (החלון ייסגר בהדרגה), להחזיק את המתג (עדיין בצד הסגירה) למשך שנייה אחת ואז להוריד את החלון ולהעלות אותו עד הסוף כדי לאפס את המערכת.

חלונות חשמליים

מערכות אלה פועלות במצב מותנע או לא מותנע, עד לפתיחת אחת מהדלתות הקדמיות (מוגבל ל-3 דקות בערך).

אחריות הנהג

לעולם אין להשאיר את הרכב עם הכרטיס או המפתחות בפנים וכן עם ילד, מבוגר שאינו עצמאי או בעל חיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד (כגון ידית ההילוכים או החלונות החשמליים).

אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.

סכנת פציעה חמורה.

חלונות בנגיעה אחת

לחץ בקצרה על מתג החלון או משוך אותו בקצרה עד כמה שאפשר: החלון יעלה או ירד במלואו. לחיצה חוזרת על המתג מפסיקה את תנועת החלון.

הערה: החלונות האחוריים אינם נפתחים במלואם.

ממושב הנהג, יש ללחוץ על המתג:

1 עבור צד הנהג;

2 עבור צד הנוסע מלפנים;

3 וכן ***5*** עבור הנוסעים מאחור.

בטיחות נוסעים

הנהג יכול להשבית את הפעולה של החלונות החשמליים במושב האחורי על-ידי לחיצה על המתג ***4***.

הודעת אישור מוצגת בלוח המכשירים או, בהתאם לדגם הרכב, נורית החיווי המשולבת במתג נדלקת.

בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.

סכנת פציעה חמורה.

ממושב הנוסע מלפנים

יש ללחוץ על המתג ***6***.

הערה: אם החלון מזהה התנגדות כאשר הוא כמעט סגור לגמרי (למשל, ענף של עץ), פעולת הסגירה תיעצר והחלון ינוע מספר סנטימטרים כלפי מטה.

– יש להציב את הטלפון על המנשא ***14*** באמצעות לחיצה על המהדק הקבוע ***17*** ולאחר מכן לשחרר את המהדק ***16*** כדי שהטלפון יישאר מאובטח למקומו בין המהדקים ***16*** ו-***17***.

כדי לפרק את מנשא הטלפון הפריק ***B***, יש לבצע את הפעולות לעיל בסדר הפוך.

הערה: ניתן לכוונן באופן ידני את הטיית מנשא הטלפון ***14*** לזווית המבוקשת.

יש לוודא שבסיס מנשא הטלפון מעוגן כהלכה וכי הטלפון מאובטח למקומו במנשא, כדי שלא ייפול במהלך ביצוע פנייה או בלימה פתאומית.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

שימוש בטלפון
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

4

לפני השימוש, יש לוודא שהטלפון מאובטח כהלכה למקומו בין המהדקים ***11*** ו-***12***.

יש לבדוק שהטלפון מאובטח כהלכה למקומו במנשא ולוודא שהוא אינו נופל במהלך ביצוע פנייה או בלימה פתאומית.

שימוש בטלפון
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

מחזיק טלפון נשלף ב

כשפונקציה זו מותקנת ברכב, יש להתאים את מנשא הטלפון הפריק ***B*** תוך ביצוע ההוראות הבאות:

כשפונקציה זו מותקנת ברכב, יש להתאים את מנשא הטלפון הפריק ***B*** תוך ביצוע ההוראות הבאות:

– יש להסיר את המכסה ***18*** (תנועה ***C***);
– יש להצמיד את הבסיס ***15*** של מנשא הטלפון לרכיב ***19*** (תנועה ***D***);
– יש למשוך את המהדק ***16*** שמאלה;

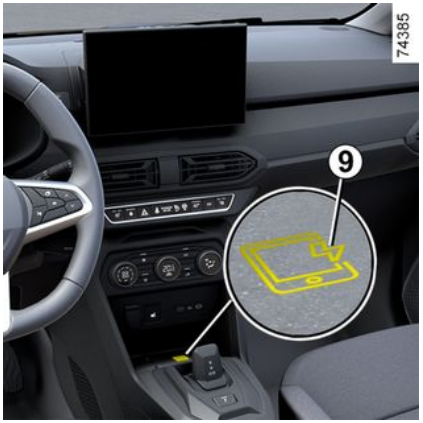
4

שליטה משולבת בטלפון דיבורית

יש להשתמש במיקרופון ***8*** ובפקדים המותקנים על מוט גלגל ההגה ***4***.

שימוש בטלפון
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

אזור טעינה אלחוטית (אינדוקציה) *9*



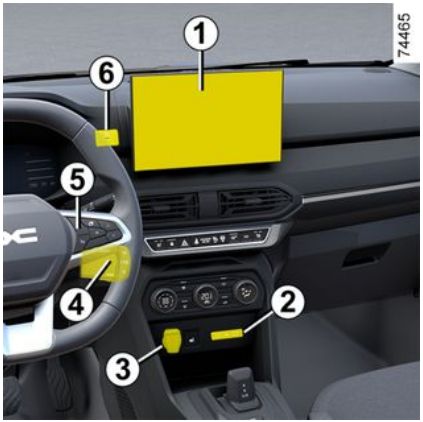
283 ←.

מנשא לטלפון *A*

כשאביזר זה מותקן ברכב, יש להרים את המכסה ***10***, להניח את הטלפון ***13*** באופן מאוזן על המנשא ***11*** ולאחר מכן להוריד את המכסה ***10*** כשהטלפון מונח על המנשא ***12***.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

מערכות המולטימדיה



הנוכחות והמיקום של ציוד כזה תלויים בציוד המולטימדיה שמותקן ברכב.

1. מסך מולטימדיה.

2. יציאות מולטימדיה USB-C בקונסולה המרכזית.

3. שקע לאביזרים ← **281**.

4. בקרות עמוד ההגה.

5. פקודה קולית.

6. שקע מולטימדיה.

7. יציאות מולטימדיה USB-C עבור הנוסעים מאחור (בהתאם לדגם הרכב).

שימוש בטלפון
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 12 ואט. **סכנת שריפה.**

יציאת מולטימדיה

ניתן להשתמש ביציאות המולטימדיה USB-C ***2*** ו-***7*** (בהתאם לדגם הרכב) לטעינת אביזרים בהספק מרבי של 12 ואט (5 וולט) לכל יציאה.

הערה: יציאות המולטימדיה USB-C ***2*** יכולות לשמש גם להעברת נתונים.

בעת חיבור כבל של אביזר כלשהו אל יציאת USB (כגון כבל טעינה של טלפון נייד), יש להקפיד לנתק אותו כשאין בו עוד צורך. **סכנת קצר חשמלי ונזק ליציאת USB במקרה של מגע בין קצה הכבל לחפץ מתכתי (כגון מצת הסיגריות וכו').**

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

אין לפתוח את מעגל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.

נוזל קירור

61852

מעגל נוזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מופלרים.

בהתאם לסוג הרכב, המידע הרלוונטי מצוין על גבי התווית ***A*** הנמצאת בחלל תא המנוע.

קיומו ומיקומו של המידע על התווית תלוי בסוג הרכב.

סוג נוזל הקירור

(XXX) סוג השמן במעגל מיזוג האוויר

מוצר דליק

עיין במדריך למשתמש של הרכב

תחזוקה

x.xxx ק"ג	**(1)** כמות נוזל הקירור הקיימת ברכב.
GWP xxxx	**(2)**) פוטנציאל התחממות גלובלית.
CO2 eq x.xxx t	**(3)** כמות במשקל ובשווה ערך של CO2.

מידע נוסף

בהתאם לתווית ולסוג נוזל הקירור:

נוזל קירור R-134a

נוזל קירור R-1234yf

– (**1**) 0.450 ק"ג/0.465 ק"ג/0.520 ק"ג/0.650 ק"ג
– (**2**) GWP 0.501
– (**3**) 0.0002 טונות / 0.0003 טונות

אין לפתוח את מעגל הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב ← **153** או ← **155**.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

– לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה הרצויה במהירות האפשרית.

שימוש ידני

יש ללחוץ על המתג ***7***: נורת החיווי מעל המתג נדלקת.

הערה: כדי למנוע ערפול של החלונות, המערכת עשויה להשבית את הפונקציה באופן אוטומטי. נורת החיווי המשולבת במתג 7 נכבית.

שימוש ממושך בעמדה זו עלול להוביל ליצירת ריחות, הנגרמים מאי חידוש האוויר, ולהיווצרות עיבוי על החלונות.

לכן אנו ממליצים לחזור למצב אוטומטי כשאין עוד צורך בפונקציית סחרור האוויר באמצעות לחיצה על ***7***.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג ***7***.

עצירת המערכת

יש לסובב את הפקד ***1*** למצב **OFF** כדי לכבות את המערכת. להפעלה, יש לסובב שוב את הפקד ***1*** כדי להתאים את מהירות זרימת האוויר או ללחוץ על המתג ***8***.

צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש

עצות לגבי שימוש

במצבים מסוימים (מיזוג אוויר כבוי, מחזור אוויר מופעל, מהירות אוורור באפס או נמוכה וכדומה), ייתכן שתבחין שמתחילים להיווצר אדים על החלונות ועל השמשה הקדמית.

אם קיים עיבוי, השתמש בפונקציה **"Clear View"** כדי להסיר אותו, ולאחר מכן השתמש במיזוג האוויר במצב אוטומטי כדי למנוע היווצרות חוזרת שלו.

אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).

קיימת סכנה לגרימת נזק או שריפה.

צריכת דלק

לרוב תבחין בעלייה בצריכת הדלק (במיוחד בעת נסיעה בעיר) כאשר מיזוג האוויר פועל.

עבור כלי רכב המצוידים במיזוג אוויר ללא מצב אוטומטי, יש לכבות את המערכת כאשר אין בה צורך.

עצות להפחתת צריכה וסיוע בשמירה על איכות הסביבה

סע עם פתחי אוורור פתוחים וחלונות סגורים.

אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

השתמש במערכת מיזוג האוויר באופן קבוע, גם במזג אוויר קר, הפעל אותה לפחות פעם בחודש למשך כחמש דקות.

תחזוקה

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך למידע אודות תדירות הבדיקה.

תקלות תפעוליות

ככלל, פנה למשווק המורשה שלך במקרה של תקלה תפעולית.

– **הפחתת הסרת הקרח, הסרת אדים או ביצועי מיזוג אוויר.**

הדבר עלול להיגרם עקב סתימת מחסנית מסנן התא.

– **לא נוצר אוויר קר**

בדוק שהפקדים מכוונים נכון ושהנתיכים תקינים. אחרת, כבה את המערכת.

תכונות מיוחדות של גרסאות Hybrid

מערכת מיזוג האוויר של הרכב משמשת גם לקירור סוללת הגרירה.

ירידה ממושכת ביעילות מערכת מיזוג האוויר עלולה לגרום לבלאי מואץ של סוללת ההינע

נוכחות מים מתחת לרכב

לאחר שימוש ממושך במערכת המיזוג, זה תקין שיהיו מים מתחת לרכב. זה נגרם בעקבות אדים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

זרימת האוויר מגיעה בעיקר דרך פתחי האוורור באזור רגלי הנוסעים (מתחת ללוח המכשירים ו/או מתחת למושבים הקדמיים).

זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחוונים ותאי הרגליים.

זרימת האוויר מגיעה מפתחי האוורור באזור לוח המכשירים ומפתחי האוורור המרכזיים באזור המושבים האחוריים.

הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

67959

במצב אוטומטי, המערכת מפעילה או מכבה את מערכת מיזוג האוויר בהתאם לתנאי האקלים.

יש ללחוץ על המתג ***4*** כדי לכפות הפעלה (נורת האזהרה מעל המתג נדלקת) או להפסיק את פעולת מערכת מיזוג האוויר (נורת האזהרה מעל המתג נכבית).

ללחצנים מסוימים יש נורת הפעלה המציינת את מצב הפעולה שלהם.

הסרת קרח ואדים מהשמשה האחורית

יש ללחוץ על המתג ***10***: נורת החיווי מעל המתג נדלקת. פונקציה זו מאפשרת הסרה מהירה של אדים וקרח מהשמשה האחורית והסרת קרח מהמראות האחוריות (ברכבים המצוידים בכך).

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג ***10***. הסרת האדים נפסקת אוטומטית.

מיחזור אוויר (בידוד תא הנוסעים)

67959

פונקציה זו מנוהלת באופן אוטומטי, אך ניתן להפעיל אותה גם באופן ידני. במקרה כזה, הפעולה מאושרת על-ידי נורת האזהרה מעל המתג ***7***.

הסרת האדים/הקרח עדיין תקבל עדיפות על פני מיחזור האוויר.

שים לב:

– במהלך סחרור האוויר, אוויר נשאב מתא הנוסעים וממוחזר, ללא הזרמת אוויר צח לחלל תא הנוסעים.

– מחזור האוויר מאפשר לבודד את תא הנוסעים מהאטמוספירה החיצונית (תכונה שימושית בעת נהיגה באזורים מזוהמים וכו');

4

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

התאמת מהירות מאוורר האוורור

67959

במצב אוטומטי, המערכת משתמשת בכמות האוויר המתאימה ביותר כדי להגיע לרמת הנוחות הרצויה ולשמור עליה.

עדיין ניתן להמשיך ולכוונן את מהירות המאוורר באמצעות סיבוב הפקד ***1*** כדי להגביר או להפחית את מהירות זרימת האוויר.

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד ***3*** כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה.

תכונה מיוחדת: ההגדרות המרביות והמינימליות מאפשרות למערכת להזרים אוויר ברמות הטמפרטורה הגבוהות והנמוכות ביותר (Hi-ו Lo).

ערכי הטמפרטורה המוצגים מציינים רמת נוחות.

לאחר התנעת המנוע, שינוי הערכים המוצגים לא יגרום בהכרח להגעה לרמת הנוחות במהירות רבה יותר. המערכת עדיין ממטבת את העלאת והורדת הטמפרטורה (מערכת האוורור לא תחל לפעול מיד במהירות מרבית: מהירות האוורור תגבר באופן הדרגתי). ייתכן שיחלפו מספר שניות עד מספר דקות.

באופן כללי, למעט במקרה של תקלה ספציפית, על פתחי האוורור בלוח המכשירים להישאר פתוחים.

הפונקציה Clear View

יש ללחוץ על המתג ***2***: נורת החיווי מעל המתג נדלקת.

הפונקציה מסירה במהירות קרח ואדים מהשמשה הקדמית, השמשה האחורית, חלונות הצד הקדמיים ומראות הצד (בהתאם לדגם הרכב). היא מפעילה באופן אוטומטי את פונקציות מיזוג האוויר והסרת הקרח מהשמשה האחורית.

הערה: פעולה זו משביתה באופן אוטומטי את פונקציית סחרור האוויר.

יש ללחוץ על המתג ***2*** כדי להפסיק את חימום השמשה האחורית. נורת החיווי מעל המתג נכבית.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ על המתג ***2*** או ***8*** או להתאים את מהירות זרימת האוויר באמצעות סיבוב הפקד ***1***.

התאמת חלוקת האוויר בתא הנוסעים

67959

יש לסובב את הפקד ***5*** בהתאם לאפשרות פיזור האוויר המבוקשת. נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.

ניתן לשלב בין שני מצבים בו-זמנית.

האוויר מוזרם אל פתחי האוורור באזור השמשה הקדמית וחלונות הצד הקדמיים.

זרימת האוויר מתפזרת בין פתחי האוורור להסרת אדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי הסרת אדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחוונים ותאי הרגליים.

זרימת האוויר מגיעה בעיקר דרך פתחי האוורור באזור רגלי הנוסעים (מתחת ללוח המכשירים ו/או מתחת למושבים הקדמיים).

זרימת האוויר מתפזרת בין פתחי האוורור להסרת אדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי הסרת אדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.

לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האוורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.

הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

מערכת מיזוג האוויר מופעלת (נורת החיווי דולקת) או כבויה (נורת החיווי כבויה) באמצעות הפקד ***2***.

לא ניתן להפעיל את מערכת מיזוג האוויר אם הפקד ***3*** במצב 0.

מערכת מיזוג האוויר משמשת עבור:

– הורדת הטמפרטורה בתא הנוסעים;
– הסרת אדים מהר יותר.

מערכת מיזוג האוויר אינה פועלת כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה.

צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

בקרת אקלים אוטומטית

הפקדים

67959

(בהתאם לדגם הרכב)

1. התאמת מהירות מאוורר האוורור.

2. פונקציית "Clear View".

3. התאמת טמפרטורת האוויר.

4. הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר.

5. התאמת חלוקת אוויר בתא הנוסעים.

6. תצוגת מצב פיזור האוויר.

7. הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר

8. מצב אוטומטי.

9. תצוגת טמפרטורה.

10. הסרת קרח/הסרת אדים מהשמשה האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, ממראות הצד.

11. תצוגת מהירות אוורור.

מצב אוטומטי

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מבטיחה נוחות בתא הנוסעים וראות טובה (למעט במקרה של תנאים קיצוניים), תוך ייעול צריכת הדלק. המערכת שולטת במהירות האוורור, פיזור האוויר, חלוקת האוויר, והפעלה ועצירה של מיזוג האוויר וטמפרטורת האוויר.

AUTO: מיטוב רמת הנוחות שנבחרה, בהתאם לתנאים הסביבתיים מחוץ לתא הנוסעים. יש ללחוץ על המתג ***8***. נורת החיווי המשולבת במתג ***8*** נדלקת.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר.

67958

נורת האזהרה ***7*** נדלקת כדי לאשר את הפעולה.

בתנאים אלו, האוויר נלקח מתא הנוסעים ומוחזר, ללא הוצאת האוויר מחוץ לרכב.

שימוש ממושך במחזור אוויר עלול להוביל להיווצרות אדים על חלונות הצד ועל השמשה הקדמית ולאי נוחות בשל אי החדרה של אוויר רענן לתא הנוסעים.
לכן אנו ממליצים לחזור למצב הפעלה רגיל (אוויר חיצוני) מיד כשפונקציית מחזור האוויר אינה נדרשת עוד, באמצעות סיבוב הפקד 6 ימינה.

מחזור האוויר פועל באופן הבא:

– בידוד תא הנוסעים מהסביבה החיצונית (כגון בעת נסיעה באזורים מזוהמים וכו');
– לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה הרצויה במהירות האפשרית.

הסרת אדים במהירות

יש לסובב את הפקדים ***1***, ***3*** ו-***6*** למצב:

– הסרת אדים ;
– מהירות אוורור מרבית;
– אוויר חיצוני.

השימוש במיזוג האוויר מגביר את מהירות הסרת האדים.

חימום שמשה אחורית

כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג ***4*** (נורת האזהרה נדלקת).

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציה מאפשרת הסרת קרח/אדים מהירה מהשמשה האחורית וממראות הצד.

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציה מפסיקה לפעול:

– לאחר פרק זמן שנקבע על ידי המערכת (נורית החיווי נכבית);
– באמצעות לחיצה נוספת על המתג ***4*** (נורית החיווי נכבית).

חלוקת אוויר בתא הנוסעים

67958

יש לסובב את הפקד ***1*** כדי לבחור את אפשרות פיזור האוויר.

זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האוורור בלוח המחוונים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחוונים ותאי הרגליים.

זרימת האוויר מגיעה בעיקר דרך פתחי האוורור באזור רגלי הנוסעים (מתחת ללוח המכשירים ו/או מתחת למושבים הקדמיים).

זרימת האוויר מתפזרת בין פתחי האוורור להסרת אדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי הסרת אדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.

לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האוורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.

הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

מערכת מיזוג האוויר מופעלת (נורת החיווי דולקת) או כבויה (נורת החיווי כבויה) באמצעות הפקד ***2***.

לא ניתן להפעיל את מערכת מיזוג האוויר אם הפקד ***3*** במצב 0.

מערכת מיזוג האוויר משמשת עבור:

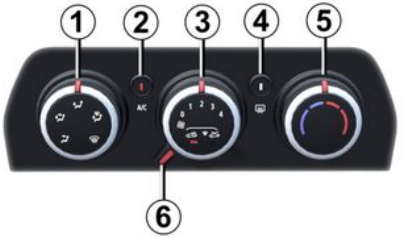
– הורדת הטמפרטורה בתא הנוסעים;
– הסרת אדים מהר יותר.

מערכת מיזוג האוויר אינה פועלת כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה.

צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

מערכת *B*

67958



פקדים

הפקדים תלויים ברמת האבזור של הרכב.

1. פיזור האוויר.

2. הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר.

3. התאמת מהירות מאוורר האוורור.

4. הסרת קרח/הסרת אדים מהשמשה האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, ממראות הצד.

5. התאמת טמפרטורת האוויר.

6. הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר

מידע ועצות לשימוש ← 270.

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד ***5*** כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה. ככל שהסמן נמצא קרוב יותר לכיוון האדום, כך הטמפרטורה תהיה גבוהה יותר.

התאמת מהירות מאוורר האוורור

יש להזיז את הפקד ***3*** ממצב 0 למצב 4. ככל שהפקד נמצא יותר מימין, כך כמות האוויר הנכנסת לתא הנוסעים גדולה יותר. כדי למנוע חדירת אוויר אל תא הנוסעים, יש לסובב את הפקד ***3*** למצב 0.

המערכת כבויה: מהירות האוורור של האוויר תא הנוסעים היא אפסית (הרכב עומד), עם זאת עדיין ניתן להרגיש זרימת אוויר קלה כאשר הרכב בתנועה.

שימוש ממושך בפקד זה במצב 0 עלול להוביל להיווצרות אדים בחלונות הצד והשמשה הקדמית ולבעיות הנובעות משימוש באוויר לא מחודש בתא הנוסעים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר.

67957

נורת האזהרה המשולבת במתג ***6*** נדלקת כדי לאשר את הפעולה.

בתנאים אלו, האוויר נלקח מתא הנוסעים ומוחזר, ללא הוצאת האוויר מחוץ לרכב.

שימוש ממושך במחזור אוויר עלול להוביל להיווצרות אדים על חלונות הצד ועל השמשה הקדמית ולאי נוחות בשל אי החדרה של אוויר רענן לתא הנוסעים.
לכן אנו ממליצים לשוב למצב של הזרמת אוויר רגילה (אוויר חיצוני) מיד כשפונקציית מחזור האוויר אינה נדרשת עוד, באמצעות לחיצה על המתג ***6***.

מחזור האוויר פועל באופן הבא:

– בידוד תא הנוסעים מהסביבה החיצונית (כגון בעת נסיעה באזורים מזוהמים וכו');
– לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה הרצויה במהירות האפשרית.

הסרת אדים במהירות

יש לסובב את הפקדים ***1***, ***3*** ו-***6*** למצב:

– הסרת אדים ;
– מהירות אוורור מרבית;
– אוויר חיצוני.

השימוש בחימום ובמיזוג האוויר מאיץ את מהירות הסרת האדים.

חימום שמשה אחורית

כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג ***4*** (נורת האזהרה נדלקת).

הפונקציה מאפשרת הסרת קרח/אדים מהירה מהשמשה האחורית וממראות הצד (בהתאם לדגם הרכב).

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציה מפסיקה לפעול:

– לאחר פרק זמן שנקבע על ידי המערכת (נורית החיווי נכבית);
– באמצעות לחיצה נוספת על המתג ***4*** (נורית החיווי נכבית).

חלוקת אוויר בתא הנוסעים

67957

יש לסובב את הפקד ***1*** כדי לבחור את אפשרות פיזור האוויר.

זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האוורור בלוח המחוונים.

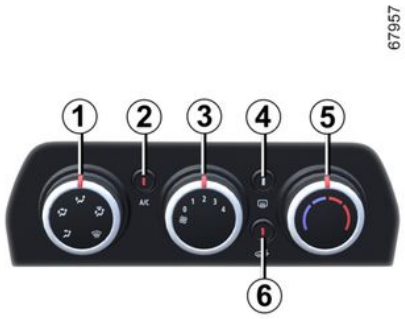
פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

פתחי אוורור לחימום אזור הרגליים של הנוסעים ***12***.

> אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).
> **סכנת נזק או התלקחות**.

מערכת מיזוג אוויר וחימום ידנית

מערכת *A*



פקדים

הפקדים תלויים ברמת האבזור של הרכב.

1. פיזור האוויר.

2. הפעלה או כיבוי של מערכת מיזוג האוויר.

3. התאמת מהירות מאוורר האוורור.

4. הסרת קרח/הסרת אדים מהשמשה האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, ממראות הצד.

5. התאמת טמפרטורת האוויר.

6. הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר

מידע ועצות לשימוש ← 270.

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד ***5*** כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה. ככל שהסמן נמצא קרוב יותר לכיוון האדום, כך הטמפרטורה תהיה גבוהה יותר.

התאמת מהירות מאוורר האוורור

יש להזיז את הפקד ***3*** ממצב 0 למצב 4. ככל שהפקד נמצא יותר מימין, כך כמות האוויר הנכנסת לתא הנוסעים גדולה יותר. כדי למנוע חדירת אוויר אל תא הנוסעים, יש לסובב את הפקד ***3*** למצב 0.

המערכת כבויה: מהירות האוורור של האוויר תא הנוסעים היא אפסית (הרכב עומד), עם זאת עדיין ניתן להרגיש זרימת אוויר קלה כאשר הרכב בתנועה.

> שימוש ממושך בפקד זה במצב 0 עלול להוביל להיווצרות אדים בחלונות הצד והשמשה הקדמית ולבעיות הנובעות משימוש באוויר לא מחודש בתא הנוסעים.

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

פתחי אוורור מרכזיים *4* וצדיים *1* ו-*6*

זרימת אוויר

פתח אוורור *1*

כדי לפתוח: יש להזיז את הסמן ***10*** ימינה.

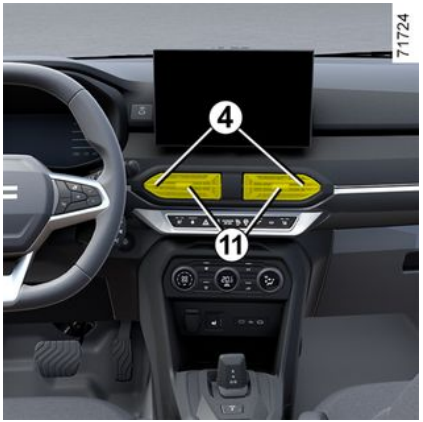
כדי לסגור: יש להזיז את הסמן ***10*** שמאלה ככל האפשר.

פתח אוורור *6*

כדי לפתוח: יש להזיז את הסמן ***10*** שמאלה.

כדי לסגור: יש להזיז את הסמן ***10*** ימינה ככל האפשר.

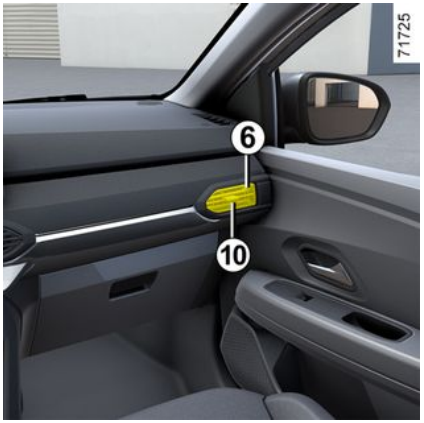
כיוון



פתחי אוורור *4*

יש להזיז את הסמן ***11*** לנקודה המבוקשת.

אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).
סכנת נזק או התלקחות.



אין לחבר חפצים כלשהם לפתחי האוורור (למשל, תושבת לטלפון).
סכנת נזק.

כדי להסיר ריחות רעים מכלי הרכב, השתמש רק במערכות שנועדו למטרה זו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

מושבים אחוריים

(בהתאם לדגם הרכב)

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

1 פתח אוורור שמאלי

2 פתח אוורור להסרת אדים מחלון צד שמאל

3 פתחי אוורור להסרת אדים מהשמשה הקדמית

4 פתחי אוורור מרכזיים

5 פתח אוורור להסרת אדים מחלון צד ימין

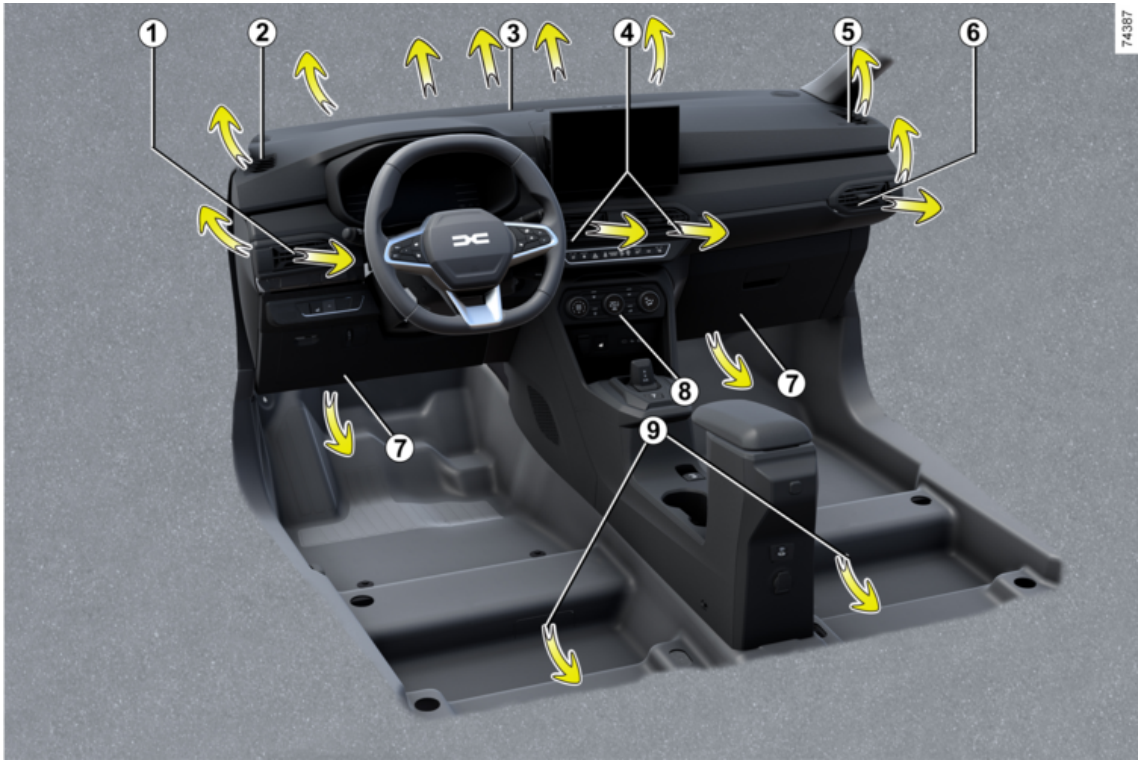
6 פתח אוורור ימני

7 פתחי אוורור לחימום אזור הרגליים עבור הנוסעים מלפנים

8 לוח בקרה

9 שקעי חימום לתא רגליים לנוסעים במושב האחורי (בהתאם לרכב)

פתחי אוורור: יציאות אוויר



שיחת חירום

ללא תכונת שיחת החירום, לא ניתן לאתר את המערכת והיא לא תהיה בפיקוח מתמיד. הנתונים נמחקים באופן אוטומטי וקבוע, והמערכת מאחסנת רק את שלושת המיקומים האחרונים של הרכב. נתונים נשלחים רק במקרה של שיחת חירום. נתונים שנשלחים למוקד מטופלים בהתאם לחוקי ההגנה על נתונים אישיים הרלוונטיים במדינה שבה אתה נמצא. המערכת מאחסנת נתוני היסטוריית פעילות למשך 13 שעות בלבד.
לבעלי הרכב יש את הזכות לגשת לנתונים שלו. הוא יכול לבקש תיקון, מחיקה או הגבלה של הנתונים.

שיחת חירום

– נשלחים נתונים הקשורים לתקרית (לוחית יצרן הרכב, מועד ביצוע השיחה, המיקום האחרון, כיוון הנסיעה של הרכב וכו');
– מתבצעת תקשורת קולית עם שירותי החירום;
– במידת הצורך, מתבצעת שיחה לסיוע חירום.

פונקציית שיחות החירום כוללת שני מצבים:

– מצב אוטומטי;
– מצב ידני.

מצב אוטומטי

כשהמערכת פועלת, מופעל מצב אוטומטי.

שיחת החירום מופעלת באופן אוטומטי במקרה של תאונה שדרשה הפעלה של ציוד ההגנה (קדם מותחנים של חגורת הבטיחות, airbag וכדומה).

מצב ידני

ניתן לבצע את שיחת החירום באמצעות:

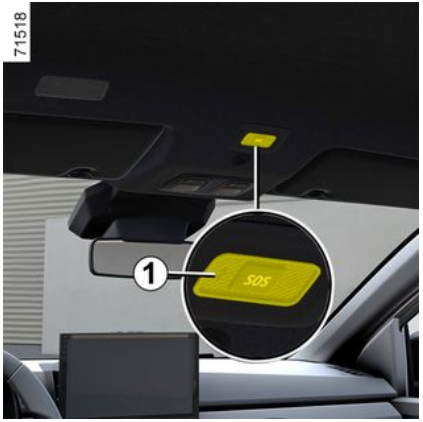
– לחיצה על המתג ***2*** למשך שלוש שניות לפחות;

או

– לחיצה על המתג ***2*** חמש פעמים תוך עשר שניות.

במקרה של פעולה לא מכוונת, ניתן לבטל את השיחה על ידי לחיצה ממושכת על המתג ***2*** למשך כשתי שניות, לפני שהשיחה מתחברת למוקד.

כאשר מתבצעת שיחה, רק המוקד יכול לסיים אותה.



תקלות תפעוליות

במקרים מסוימים, ייתכן ששיחת החירום לא תפעל (למשל, כשהמצבר חלש וכו').

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה ***1*** נדלקת באדום למשך יותר מ-30 דקות. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.

המערכת פועלת עם סוללה ייעודית. חיי השירות של הסוללה הם כארבע שנים (נורת האזהרה ***1*** דולקת באדום כדי ליידע על כך). יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כדי להבטיח את בטיחותך ולצורך התפעול התקין של המערכת, כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע על-ידי איש מקצוע מומחה.

סכנת כוויות חמורות בשל התחשמלות.

יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג.

צור קשר עם המשווק המורשה.

שיחת חירום

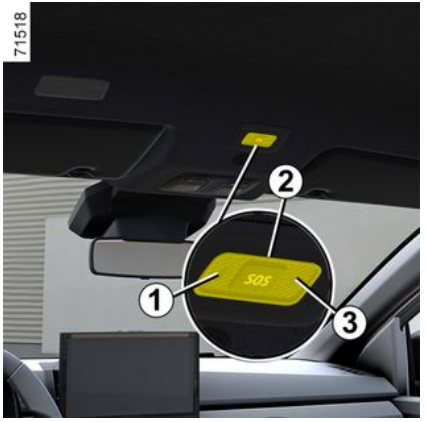
אם הרכב מצויד באפשרות זו, ניתן להשתמש בפונקציית שיחת החירום כדי להתקשר לשירותי החירום (ללא עלות) באופן אוטומטי או ידני במקרה של תאונה או מחלה, מה שמפחית את הזמן שנדרש לשירות החירום להגיע.

הערה: פונקציית שיחת החירום מופעלת:

– במדינות שמכוסות על ידי תשתיות טלקומוניקציה מסוג 2 G ו-3 G ושירותי חירום טלמטיים נלווים שתואמים למערכת;
– בהתאם לכיסוי הרשת באזור הגיאוגרפי שבו הרכב נוסע.

בעת שימוש בפונקציית שיחת החירום כדי לדווח על תאונה שראית, יש לעצור את הרכב כשתנאי הכביש מאפשרים זאת על מנת לאפשר לשירותי החירום לאתר את רכבך ואת מיקום התאונה המדווחת.

בכל מקרה, יש לציית לחוקים המקומיים.



1. נורת האזהרה של פעולת המערכת:
– ירוקה: פועלת (רשת זמינה);
– כבויה: לא פועלת (רשת לא זמינה);
– אדומה: פועלת תקלה;
– מהבהבת בירוק: שיחה מתבצעת.

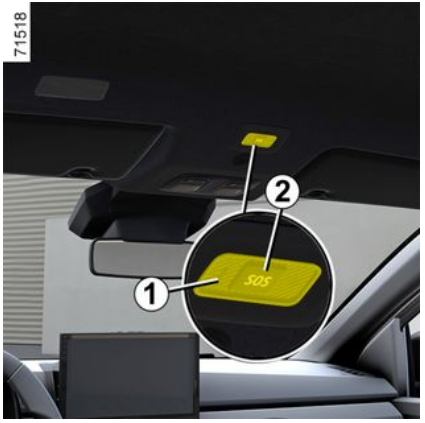
2. המתג SOS;

3. מיקרופון;

4. רמקול.

השתמש בשיחת החירום רק במקרה חירום שבו אתה מעורב, אם אתה עד לתאונה או אם אינך מרגיש טוב.

במקרה של תאונה, אם המיקום ותנאי התנועה מאפשרים זאת, הישאר קרוב לרכב כדי שתוכל לענות למוקד במהירות במידת הצורך.



שיחה מתבצעת תמיד באופן הבא:
– מתקיימת שיחה עם שירותי החירום;

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור החיישנים הקוליים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
– כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים הקוליים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך.

רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

– תנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ברד, קרח שחור וכו');
– סוגי רעש מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו');
– התקנת תפוח גרירה או וו גרירה לא תואמים.

סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

אם המערכת מתנהגת באופן חריג, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

הגבלת פעולת המערכת

– יש לוודא שאזורי הזיהוי של החישנים הקוליים נקיים ונטולי שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
– ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
– ייתכן שהמערכת לא תזהה מכשולים קרובים מדי לרכב.
– ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב או מכשולים אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.
– כשקיים שינוי במסלול במהלך תמרון, ייתכן שמהירות הדיווח על מכשולים תרד.

עזרי חניה

– החיישנים העל-קוליים ניזוקו.

הערה: גם אם הצליל מושתק, התצוגות עדיין ימשיכו לספק אזהרות.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית:

– נשמע צפצוף למשך כשלוש שניות בכל פעם שמשולב הילוך נסיעה לאחור וההודעה בדוק חיישני חנייה מוצגת בלוח המכשירים;
– או שהמערכת אינה מפיקה צליל כלשהו (אלא אם היא הושבתה באופן מכוון) או לא מוצג דבר בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור.

ודא שהחיישנים העל-קוליים שלך נקיים. אם התקלה נמשכת, יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כשהרכב נוסע במהירות של פחות מ-10 קמ"ש בערך, רעשים מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו') עשויים לגרום להפעלת האזהרה הקולית של מערכת העזר לביצוע חניה.

התאמה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה.

הגדרות ממסך המולטימדיה *3*

כאשר הרכב נייח, מהעולם "רכב" במסך המולטימדיה שלך ***3***, לחץ על התפריט "עזר חנייה".

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הגדרות מהמחשב המובנה *4*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***5*** כדי לעבור אל הכרטיסיה .

או

– הקש על פקד ***5*** ולחץ שוב ושוב על פקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע לכרטיסיה ;

– בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג **OK** ***8***

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט ולאחר מכן לחץ על המתג **"OK"**;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן לחץ על המתג **"OK"** ***8***;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט "חנייה" ולאחר מכן לחץ על המתג **"OK"** ***8***;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***6*** או ***7*** כדי לבחור את ההגדרה ולאחר מכן ללחוץ על המתג **OK** ***8***.

השבתת קול המערכת

(בהתאם לדגם הרכב)

הפעל או השבת את צליל בקרת מרחק החניה.

הערה: אם תשתיק את הצליל, כאשר תתקרב למכשול תקבל התראה רק על ידי הצג.

בקרת מרחק חניה – עוצמת קול

כוונן את עוצמת הקול של עזר החניה באמצעות סרגל עוצמת הקול.

בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה.

מקרים מיוחדים

ניתן להשבית התראות קוליות באופן ידני או, בהתאם לדגם הרכב, עבור אזור הזיהוי הרלוונטי באירוע אשר:

– ציוד גרירה, נשיאה או נגרר שלא מזוהה על ידי המערכת לפני החיישנים הקוליים;

במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.

הפעלה/השבתה

הפעלה, השבתה של המערכת דרך מסך מערכת המולטימדיה *3*

ממצב רכב במסך מערכת המולטימדיה ***3***, יש ללחוץ על התפריט עזרי חנייה.

הפעל או השבת אזורים המכוסים על-ידי הגלאים העל-קוליים.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הערה: בהתאם לדגם הרכב, לא ניתן להשבית את אזור הזיהוי האחורי.

הפעלה, השבתה של המערכת דרך המחשב המובנה *4*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***5*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג ***5*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל הכרטיסיה ;

– יש ללחוץ על המתג ***8*** **OK**

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***8*** **"OK"**;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***8*** **"OK"**;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***6*** או ***7*** כדי להגיע אל התפריט "חנייה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***8*** **"OK"**;

– לחץ שוב על המתג ***8*** **"OK"** כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

הפונקציה מופעלת; –

הפונקציה מושבתת. –

הערה: בהתאם לדגם הרכב, לא ניתן להשבית את אזור הזיהוי 'אחורי'.

השבתה אוטומטית של בקרת מרחק החניה

המערכת מושבתת:

– כשמהירות הרכב היא כ-10 קמ"ש (6 מ"ש);

– בהתאם לדגם הרכב, כשהוא נייח למשך יותר מחמש שניות בערך ומזוהה מכשול (כגון במקרה של פקק תנועה וכו');

– כשבורר ההילוכים בהילוך סרק (תיבת הילוכים ידנית) או במצב **N** או **P** (תיבת הילוכים אוטומטית);

– כשמזוהה תקלת הפעלה.

שים לב: בהתאם לרכב, אם מותקן ברכב מוט גרירה המזוהה על ידי המערכת, רק פונקציית עזר החניה האחורית מושבתת.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.
הם אינם מחליפים אף פעם את הזהירות או האחריות של הנהג בזמן הנסיעה לאחור.
הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

מיקום החיישנים הקוליים *1*

יש לוודא שהאזור מסביב לחיישנים הקוליים המצוינים באמצעות החצים ***1*** אינו חסום (בשל לכלוך, בוץ, שלג, לוחית רישוי המותקנת/מחוברת באופן לקוי), פגוע, עבר שינוי (כולל צביעה) או חסום בשל אביזרים שהותקנו בחלקו האחורי של הרכב ו/או, בהתאם לדגם הרכב, בחזית הרכב.

פעולה

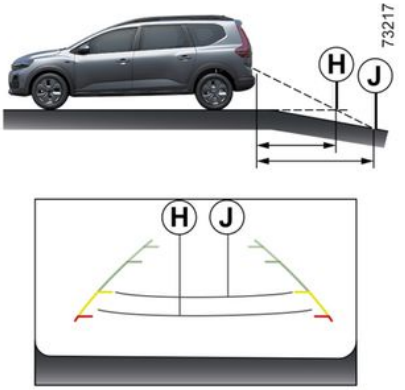
בהתאם לדגם הרכב, התצוגה ***2*** מציגה את סביבת הרכב תוך השמעת חיווי קולי.

זיהוי מכשולים

המערכת מסוגלת לזהות את רוב המכשולים שניצבים בסמוך לחלק האחורי ובהתאם לציוד המותקן ברכב, בסמוך לחלקו הקדמי ולצדיו.

תדר האות הנשמע יגדל ככל שהרכב יתקרב למכשול, עד שהוא יהפוך לצפצוף קבוע במרחק של כ-20 ס"מ עבור מכשול שזוהה בצדדים וכ-30 ס"מ עבור מכשול שזוהה מלפנים או מאחור.

בהתאם לדגם הרכב, האזור שבו זוהה מכשול מוצג (תצוגה ***A***). בהתאם לרכב, האזור מוצג בירוק, כתום (או צהוב בהתאם לרכב) או אדום, בהתאם לקרבת המכשול שזוהה.

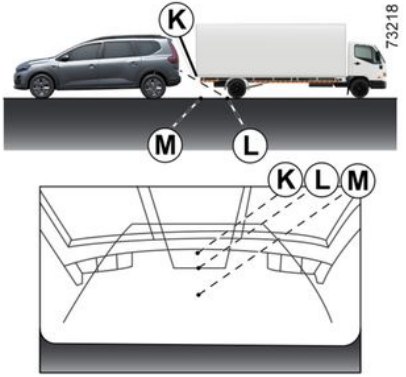


נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

הקווים המנחים הקבועים ***5*** מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת.

לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק ***J***, המרחק של העצם במציאות הוא ***H***.

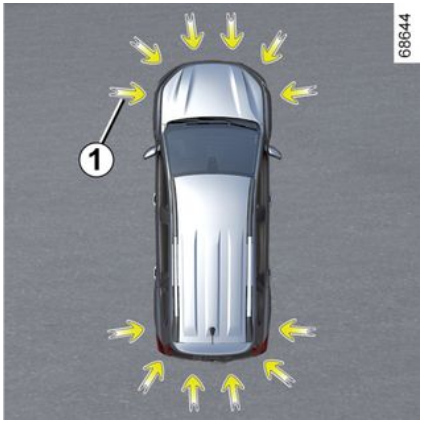


נסיעה או נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום ***K*** נראה רחוק יותר מהמיקום ***L*** המוצג על המסך. עם זאת, המיקום ***K*** נמצא באותו מרחק כמו מיקום ***M***.

המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום ***M***.

בקרת מרחק בעת ביצוע חניה



חיישנים על-קוליים, המסומנים על ידי חצים ***1***, מותקנים בפגושים כדי לזהות מכשולים בקרבת הרכב.

הפונקציה מתריעה בפני הנהג באמצעות אותות קוליים וכן, בהתאם לדגם הרכב, תצוגה שמייצגת את האזור שבו זוהה המכשול.

בהתאם לסוג הציוד, המערכת מזהה מכשולים מאחורי הרכב, לפניו ובצדדיו.

מערכת בקרת מרחק החניה מופעלת רק כשהרכב נוסע במהירות הנמוכה מכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

הפונקציה לא לוקחת בחשבון מערכות גרירה או נשיאה שלא מזוהות על-ידי המערכת.

קו הנחיה דינמי *9*

(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה *4*. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

הפונקציה Zoom auto

אם מזוהה מכשול לפני הרכב, הפונקציה Zoom auto עוברת מהתצוגה הנוכחית לתצוגה עילית מלפנים.

כדי להפעיל/להשבית את הפונקציה Zoom auto, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

המסך מציג תמונת מראה הפוכה.

המסגרות הן ייצוג המוקרן על משטח שטוח. אין לסמוך על מידע זה כאשר הוא מופיע על גבי חפץ אנכי או חפץ הנמצא על הרצפה.

חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים.

באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה.

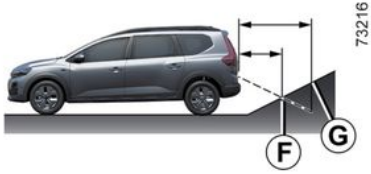
אם תא המטען פתוח או לא סגור כהלכה, ההודעה דלת תא המטען פתוחה מוצגת.

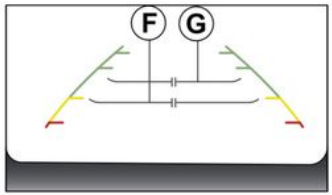
מצלמות צד 2

המצלמות *2*, המותקנת על מראות הצד, משדרות תצוגה של האזורים בצדי הרכב אל המסך *4*.

כדי להפעיל את תצוגת המצלמה הרצויה, בחר אותה במסך *4*. עיין בהוראות ציוד המולטימדיה למידע נוסף.

ההפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל



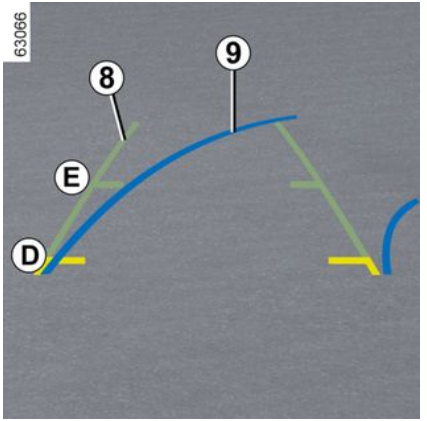


נסיעה או נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בעלייה

הקווים המנחים הקבועים *5* מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת.

העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק *F*, המרחק של העצם במציאות הוא *G*.



קווים מנחים קבועים *8*

קו ההנחיה הקבוע מציג את הסמנים הצבעוניים ***D*** ו-***E*** המציינים את המרחק לפני הרכב:

– ***D*** (צהוב) במרחק של כ-70 סנטימטרים מהרכב;
– ***E*** (ירוק) במרחק של כ-150 סנטימטרים מהרכב.

התמונה מוצגת על מסך המולטימדיה עשויה להיראות בהילוך מהיר יותר מאשר המצב האמיתי.

עזרי חניה

(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה ***4***. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

קווים מנחים נגררים *7*

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה ***4***. הוא מציין את מסלול התקן הגרירה בהתאם למיקום ההגה. הוא מאפשר לנהג למקם את התקן הגרירה קרוב ככל האפשר לראש הגרירה של הנגרר.

« תצוגת טריילר »

אם מחובר נגרר, לאחר שילוב הילוך נסיעה קדימה, יש ללחוץ על התפריט מצלמה בעולם רכב במסך מערכת המולטימדיה ***4*** כדי להפעיל את המצלמה ***3*** ולשדר תצוגה של הסביבה מאחורי הרכב למשך כ-30 שניות.

הפונקציה Zoom auto

אם מזוהה מכשול מאחורי הרכב, הפונקציה Zoom auto עוברת מהתצוגה הנוכחית לתצוגה עילית מאחור.

כדי להפעיל/להשבית את הפונקציה "Zoom auto", עיין במדריך למשתמש במולטימדיה.

המסך מציג תמונת מראה הפוכה.

המסגרות הן ייצוג המוקרן על משטח שטוח. אין לסמוך על מידע זה כאשר הוא מופיע על גבי חפץ אנכי או חפץ הנמצא על הרצפה.

חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים.

באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה.

אם תא המטען פתוח או לא סגור כהלכה, ההודעה דלת תא המטען פתוחה מוצגת.

מצלמה קדמית *1*

אם המצלמה הקדמית מופעלת אוטומטית או ידנית, התצוגה מהמצלמה מוצגת על המסך ***4***.

עזרי חניה

מצב אוטומטי

מצב אוטומטי מופעל כאשר הילוך אחורי משולב והמסך ***4*** מראה את תצוגת המצלמה האחורית. כאשר יש מעבר מהיר מהילוך אחורי להילוך קדימה, המסך ***4*** מראה את התמונה המשודרת מהמצלמה הקדמית.

במקרה כזה, מצב אוטומטי מושבת:

– על ידי בחירת תצוגת מצלמה אחרת מהתפריט שעל המסך ***4***;
– באופן אוטומטי, מיד כשמהירות הנסיעה עולה על 12 קמ"ש בערך;
– זמן קצר לאחר יציאה מהילוך נסיעה לאחור.

מצב ידני

כדי להפעיל אותו, בחר את תצוגת המצלמה הרצויה מהתפריט שעל המסך ***4***.

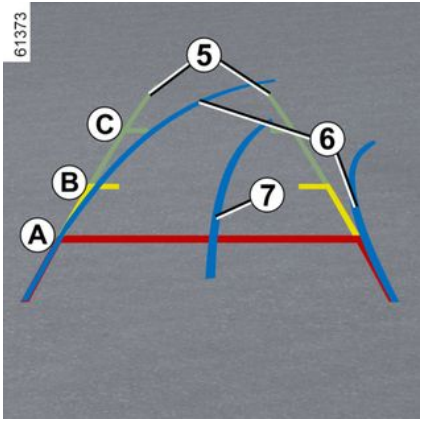
הודעה מוצגת על המסך ***4*** למשך כחמש שניות כדי לאשר הפעלה של מצב ידני.

מצב ידני מושבת:

– באופן אוטומטי, מיד כשמהירות הנסיעה עולה על 10 קמ"ש בערך;
– כשלוש דקות לאחר יציאה מהילוך נסיעה לאחור, במצב ידני;
– באמצעות לחיצה על המתג 'חזרה', יציאה מהילוך נסיעה לאחור במצב ידני.

מצלמת נסיעה לאחור ***3***

אם המצלמה האחורית הופעלה באופן אוטומטי או ידני, תמונת המצלמה תשודר על המסך ***4***.



קווים מנחים קבועים ***5***

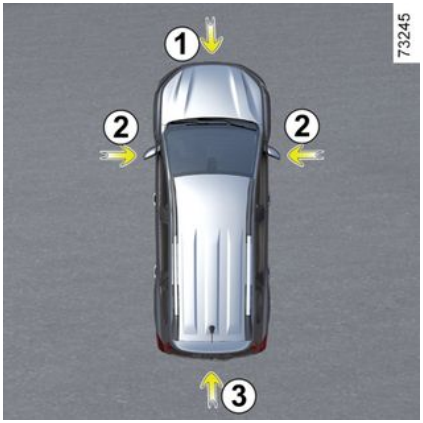
מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים ***A***, ***B*** ו-***C*** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

– ***A*** (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
– ***B*** (צהוב) בערך 70 סנטימטרים מהרכב;
– ***C*** (ירוק) בערך 150 סנטימטרים מהרכב.

התמונה מוצגת על מסך המולטימדיה עשויה להיראות בהילוך מהיר יותר מאשר המצב האמיתי.

קו הנחיה דינמי ***6***

מצלמה עם ריבוי תצוגות



ברכב שבו מותקנות ארבע מצלמות, המצלמות ***1*** , ***2*** ו-***3*** על הפגוש הקדמי, המראות הצד ועל מכסה תא המטען, כדי לעזור בעת ביצוע תמרונים מורכבים.

המצלמות משדרות ארבע תצוגות נפרדות למסך ***4***, מה שמאפשר לצפות באזור סביב הרכב.

הערה: יש לוודא שהמצלמות אינן מוסתרות (בשל לכלוך, בוץ, שלג, עיבוי וכו').

פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.
הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

הפעלת המערכת

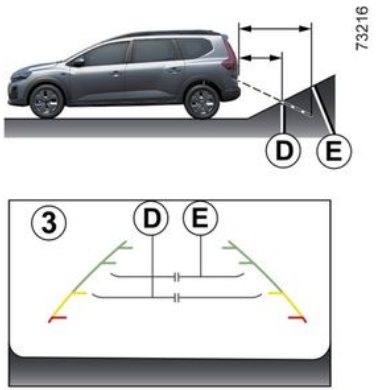
כשמתג ההתנעה במצב ON, ניתן להפעיל את המערכת:

– במצב אוטומטי, בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור: המערכת מופעלת והמצלמה המותקנת על מכסה תא המטען משדרת תצוגה של הסביבה מאחורי הרכב על המסך ***4***;

– במצב ידני, כשהרכב נייח והמנוע פועל, מהעולם "רכב" במסך מערכת המולטימדיה ***4***, יש ללחוץ על התפריט "מצלמה 360°" והתצוגה הקדמית תופיע על מסך המולטימדיה.

הערה: בהתאם לרכב, ניתן לכוונן הגדרות מסוימות מהמסך ***4***. עיין בהוראות המולטימדיה.

ההפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל

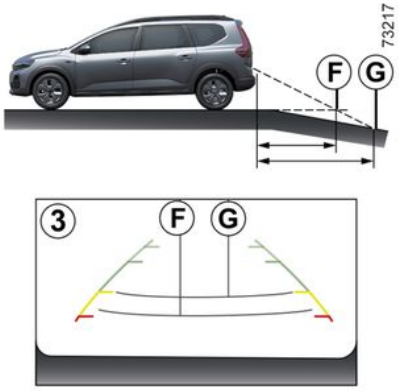


נסיעה לאחור לכיוון עלייה תלולה

הקווים המנחים הקבועים ***3*** מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת.

העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק ***D***, המרחק במציאות של העצם הוא ***E***.

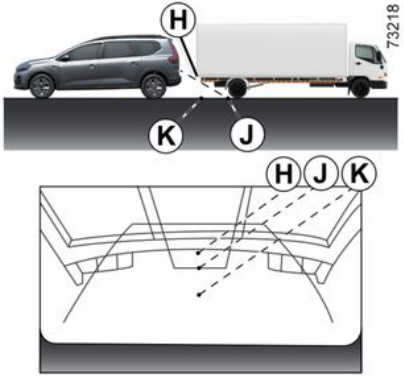


נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

הקווים המנחים הקבועים ***3*** מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת.

לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק ***G***, המרחק במציאות של העצם הוא ***F***.



נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום ***H*** נראה רחוק יותר מהמיקום ***J*** המוצג על המסך. עם זאת, המיקום ***H*** נמצא באותו מרחק כמו מיקום ***K***.

המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום ***K***.

תכונה מיוחדת

ודא שהמצלמה אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

הגדרות

כשהרכב נייח והמנוע פועל, ניתן להוסיף או להזיז את הקווים המנחים על מסך מערכת המולטימדיה ***2*** ואף להתאים את הגדרות תצוגת המצלמה (רמת בהירות, רמת ניגודיות וכו'). כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הפונקציה Zoom auto

אם מזוהה מכשול מאחורי הרכב, הפונקציה Zoom auto עוברת מהתצוגה הנוכחית לתצוגה עילית מאחור.

כדי להפעיל/להשבית את הפונקציה "Zoom auto", עיין במדריך למשתמש במולטימדיה.

המסך מציג תמונת מראה הפוכה.
המסגרות הן ייצוג המוקרן על משטח שטוח. אין לסמוך על מידע זה כאשר הוא מופיע על גבי חפץ אנכי או חפץ הנמצא על הרצפה.
חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים.
באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה.
אם דלת תא המטען פתוחה או לא סגורה כהלכה, ההודעה תא מטען פתוח מוצגת על מסך מערכת המולטימדיה.

השבתת המערכת

ייתכן שהמערכת תושבת:

– כשמהירות הנסיעה עולה על 10 קמ"ש בערך;
– זמן קצר לאחר יציאה מהילוך נסיעה לאחור.

תקלות תפעוליות

לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחור, אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, מסך מערכת המולטימדיה ***2*** הופך לשחור למשך פרק זמן קצר.

הדבר עלול להיגרם מתקלה המשפיעה על המצלמה או המסך (בהירות, תמונה קבועה, עיכוב בתקשורת ועוד).

אם המסך נותר שחור למשך פרק זמן ארוך, יש לבקר במוסך מורשה.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.
הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

3

מצלמת נסיעה לאחור

פעולה

בעת שילוב להילוך נסיעה לאחור, המצלמה ***1*** המותקנת בחלקו האחורי של הרכב משדרת למסך מערכת המולטימדיה ***2*** תמונה של האזור מאחורי הרכב, בשילוב עם אחד עד שלושה קווים מנחים ***3***, ***4*** או ***5***(קבוע, דינמי ונגרר).

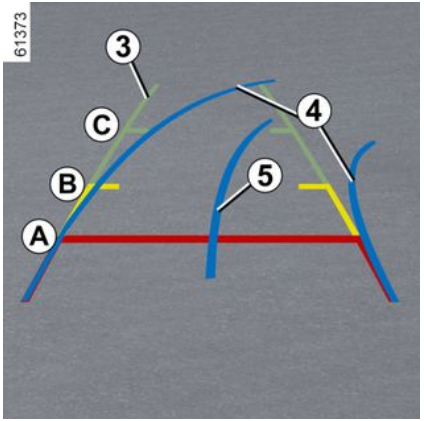
המערכת משתמשת בכמה קווים מנחים לצורך פעולתה (נייד למסלול וקבוע למרחק). כשמגיעים לאזור האדום, יש להשתמש בתמונת הפגוש לעצירה מדויקת.

קווים מנחים קבועים *3*

מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים ***A***, ***B*** ו-***C*** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

– ***A*** (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
– ***B*** (צהוב) בערך 70 סנטימטרים מהרכב;
– ***C*** (ירוק) בערך 150 סנטימטרים מהרכב.

מד זה נשאר קבוע ומציין את מסלול הרכב אם הגלגלים מיושרים עם הרכב.



קו הנחיה דינמי *4*

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה ***2***. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

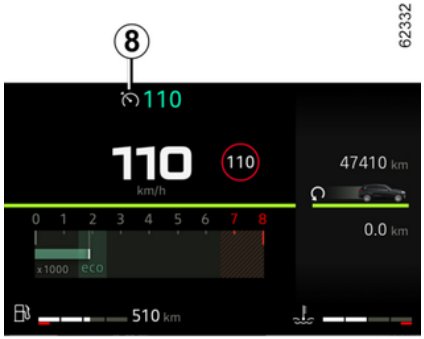
קווים מנחים נגררים *5*

מוצג בכחול על גבי מסך מערכת המולטימדיה ***2***. הוא מציין את מסלול התקן הגרירה בהתאם למיקום ההגה. הוא מאפשר לנהג למקם את התקן הגרירה קרוב ככל האפשר לראש הגרירה של הנגרר.

« תצוגת טריילר »

אם מחובר נגרר, לאחר שילוב הילוך נסיעה קדימה, יש ללחוץ על התפריט מצלמה בעולם רכב במסך מערכת המולטימדיה ***2*** כדי להפעיל את המצלמה ***1*** ולשדר תצוגה של הסביבה מאחורי הרכב למשך כ-30 שניות.

בקרת שיוט



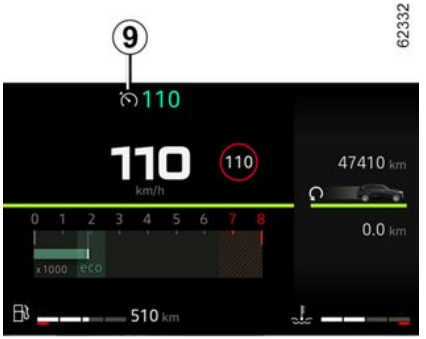
נורת האזהרה הירוקה ***7*** או, בהתאם לדגם הרכב, נורת אזהרה ***6*** או ***8*** נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה מושבתת.

העברת בקרת השיוט למצב המתנה או כיבויה אינה גורמת להאטה מהירה: יש לבצע בלימה באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים.

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה ***8*** נכבית כדי לאשר מצב המתנה.

חזרה למהירות השיוט

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שווידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, פני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה). יש ללחוץ על המתג ***3*** (**RES/+**) אם מהירות הנסיעה עולה על 30 קמ"ש.



כשמתבצעת קריאה של מהירות שיוט מזיכרון המערכת, הפעלת בקרת השיוט מאושרת באמצעות הצגת מהירות השיוט בלבן וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה ***8*** או ***9*** נדלקת.

הערה: אם המהירות שנשמרה קודם לכן גבוהה בהרבה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ מהר יותר כדי להגיע לסף זה.

כשפונקציית בקרת השיוט עוברת למצב המתנה, הלחיצה על המתג ***2*** (**SET/-**) כלפי מטה מפעילה מחדש את פונקציית בקרת השיוט מבלי להביא בחשבון את המהירות השמורה: המהירות שבה נע הרכב היא זאת שהמערכת מביאה בחשבון.

כיבוי הפונקציה

פונקציית בקרת השיוט נקטעת:

– בעת לחיצה על המתג ***1***. במקרה כזה, המהירות אינה נשמרת יותר;

– בעת לחיצה על המתג ***5***. במקרה זה, מגביל המהירות נבחר ואין מהירות מאוחסנת.

נהיגה

ברגע שמהירות שיוט נרשמת ופונקציית בקרת השיוט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדוושת ההאצה.

שימו לב לכך שעליך לשמור את כפות הרגליים כשהן צמודות לדוושות כדי להגיב במקרה חירום.

התאמת מהירות השיוט

אפשר לשנות את ערך מהירות השיוט באמצעות מספר לחיצות על:

– יש ללחוץ על ***2*** (**SET/-**) כדי להפחית את ערך המהירות;

– יש ללחוץ על ***3*** (**RES/+**) כדי להגדיל את ערך המהירות.

הערה: יש ללחוץ לחיצה ממושכת על אחד המתגים כדי לשנות את ערך מהירות הנסיעה במרווחים קבועים.

חריגה ממהירות השיוט

ניתן לחרוג ממהירות השיוט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה. במהלך חריגה, מהירות השיוט מהבהבת בלוח המחוונים.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: כעבור מספר שניות, הרכב יחזור אוטומטית למהירות השיוט שהוגדרה לו.

אין אפשרות של שמירה על מהירות השיוט

בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מהירות השיוט: המהירות המאוחסנת תהבהב בלוח המכשירים.

אם בקרת השיוט אינה זמינה יותר (לאחר כמה ניסיונות הפעלה), פנה למשווק מורשה.

בקרת שיוט עם שמירה על מהירות השיוט בעת החלפת הילוך:

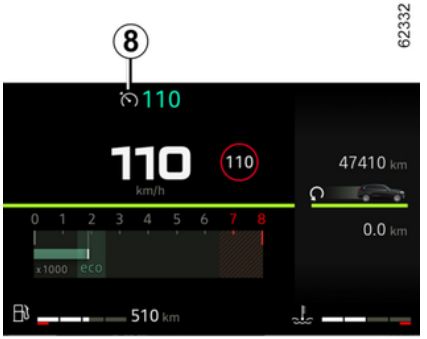
הפונקציה הזאת שומרת על מהירות השיוט לפני ואחרי החלפת הילוך, מבלי שנדרשת פעולה כלשהי מצד הנהג.

העברת הפונקציה למצב המתנה

הפונקציה עוברת למצב המתנה אם אתה:

– יש ללחוץ על המתג ***4*** (**O**);
– לחץ על דוושת הבלמים;
– יש ללחוץ על דוושת המצמד לפרק זמן ארוך או אם הרכב בהילוך סרק, לפרק זמן ארוך (בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים ידנית);
– יש לשלב הילוך סרק בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

מהירות השיוט נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחוונים.

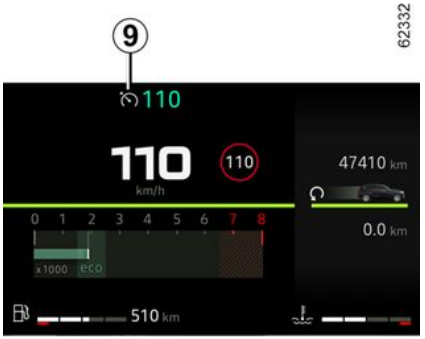


יש ללחוץ על המתג ***1***.

נורת האזהרה ***6*** או ***8*** דולקת באפור או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה ***7*** דולקת בירוק.

ההודעה 'בקרת השיוט מופעלת' או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה CRUISE מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין שפונקציית מהירות השיוט מופעלת וממתינה לשמירת מהירות השיוט בזיכרון.

בקרת שיוט אדפטיבית



כשהרכב בנסיעה במהירות קבועה של מעל 30 קמ"ש בערך, יש ללחוץ על הפקד ***2*** (**SET-/-**) או ***3*** (**RES+/+**): הפונקציה מופעלת והמערכת מתחשבת במהירות הנסיעה הנוכחית.

מהירות השיוט מחליפה את המקפים. בקרת השיוט מאושרת באמצעות הצגת מהירות הנסיעה שנקבעה בלבן ונורת האזהרה ***6*** או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה CRUISE ונורת האזהרה ***8***, ***7*** או ***9*** שנדלקת בירוק בנוסף לנורת האזהרה ***7***.

בהתאם לדגם הרכב, אם מתבצע ניסיון להפעיל את הפונקציה במהירות נסיעה נמוכה מ-30 קמ"ש, ההודעה מהירות לא תקינה מוצגת והפונקציה לא מופעלת.

פונקציית בקרת השיוט עוזרת לך לשמור על מהירות הנסיעה שלך במהירות שתבחר, שהיא **מהירות השיוט**.

ניתן לקבוע מהירות שיוט בכל טווח שגבוה מ-30 קמ"ש.

ניתן לקשר בין פונקציית בקרת השיוט לפונקציה 'קריאת תמרורים' ← 231.

פונקציית בקרת השיוט אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.

פקדים

1. מתג הפעלה/כיבוי של בקרת שיוט.

2. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את ערך מהירות השיוט (**SET/-**).

3. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגדיל את ערך מהירות השיוט או כדי לקרוא למהירות שיוט שכבר מאוחסנת בזיכרון המערכת (**RES/+**).

4. העברת הפונקציה למצב המתנה (עם שמירת ערך מהירות השיוט) (**0**).

5. מתג הפעלה/ביטול של מגביל המהירות.

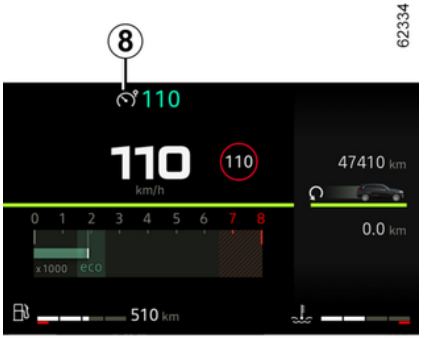
פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.
בשום מצב היא אינה משמשת כתחליף לאחריות של הנהג לכבד את מגבלות המהירות או לשמור על זהירות.
הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב.
אין להשתמש בבקרת השיוט בתנועה כבדה, בכבישים מפותלים או חלקלקים (כפור, כביש רטוב, חצץ) ובמזג אוויר גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכדומה).
קיימת סכנת תאונות.

הפעלה

מגביל מהירות

כשמגביל המהירות במצב המתנה, לחיצה על המתג ***3*** גורמת להפעלה מחדש של הפונקציה מבלי להתחשב במהירות השמורה: המהירות שבה נע הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

כיבוי הפונקציה

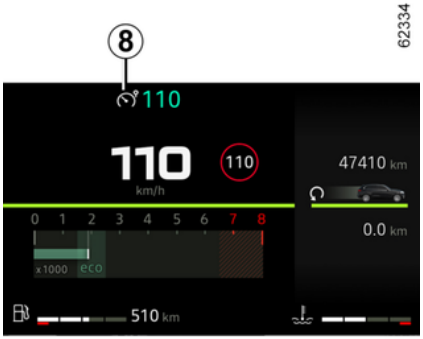


פונקציית מגביל המהירות נקטעת:

– בעת לחיצה על המתג ***1***. במקרה כזה, המהירות אינה נשמרת יותר;

– בעת לחיצה על המתג ***2***. במקרה זה, בקרת השיוט נבחרת ואין מהירות מאוחסנת.

נורת האזהרה הכתומה ***7*** או, בהתאם לדגם הרכב, נורת אזהרה ***6*** או ***8*** נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה מושבתת.



יש ללחוץ על המתג ***1***. נורת האזהרה ***6*** או ***8*** דולקת באפור או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה ***7*** דולקת בכתום.

ההודעה '**בקרת השיוט מופעלת**' או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה LIMIT מוצגת בלוח המכשירים יחד עם מקפים, כדי לציין שפונקציית בקרת השיוט מופעלת וממתינה לאחסון של ערך מגבלת מהירות.

כדי לאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית, יש ללחוץ על המתג ***4*** (**RES/+**) או על המתג ***3*** (**SET/-**): ערך מגבלת המהירות מחליף את המקפים וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה ***6*** נדלקת בלבן.

מהירות הנסיעה המינימלית שניתן לאחסן היא 30 קמ"ש.

שינוי המהירות המוגבלת

אפשר לשנות את ערך מגבלת המהירות באמצעות מספר לחיצות או לחיצה ארוכה על:

– המתג ***4*** (**RES/+**) כדי להגדיל את ערך המהירות;
– המתג ***3*** (**SET/-**) כדי להפחית את ערך המהירות.

חריגה מהמהירות המוגבלת

בכל רגע ניתן לחרוג מהמהירות המוגבלת. לשם כך, יש ללחוץ על דוושת ההאצה **בחוזקה ובאופן מלא** (מעבר לנקודה ההתנגדות).

במהלך חריגה מהמהירות, המהירות המתוכנתת מוצגת בלוח המכשירים כשהיא מהבהבת. לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: פונקציית מגביל המהירות תחזור לפעול ברגע שתגיע למהירות נמוכה מהמהירות השמורה.

> אם מגביל המהירות אינו זמין (לאחר מספר ניסיונות הפעלה), פנה למשווק מורשה.

אין אפשרות של שמירה על המהירות המוגבלת

בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מגבלת המהירות: ערך המהירות המוגבלת יהבהב באדום בלוח המכשירים באדום ויישמע חיווי קולי במרווחים קבועים כדי להתריע לגבי המצב.

העברת הפונקציה למצב המתנה

פונקציית מגביל המהירות מושבתת בעת לחיצה על המתג ***5*** (**(O)**). המהירות המוגבלת נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחוונים.

אחזור המהירות המוגבלת

אם מהירות אוחסנה בזיכרון, ניתן לאחזר אותה באמצעות לחיצה על המתג ***4***.

מגביל מהירות

פונקציית מגביל המהירות עוזרת לך להישאר במגבלות מהירות הנסיעה שתבחר, שהיא **המהירות המוגבלת**.

ניתן לקשר בין מגביל המהירות לפונקציה 'קריאת תמרורים' ← 231.

פונקציית מגביל המהירות אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.

פקדים

1. מתג הפעלה/ביטול של מגביל המהירות.

2. מתג הפעלה/כיבוי של בקרת שיוט.

3. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את המהירות המוגבלת (**SET/-**).

4. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגדיל את ערך המהירות המוגבלת או כדי לקרוא למגבלת המהירות שכבר מאוחסנת בזיכרון המערכת (**RES/+**).

5. יש להעביר את הפונקציה למצב המתנה עם שמירת מהירות השיוט (**0**).

נהיגה

כאשר מוגדרת מהירות מוגבלת אבל אינך מגיע למהירות הזו, הנהיגה דומה לנהיגה ברכב ללא פונקציה של מגביל מהירות.

כשהגעת למהירות השמורה, שום לחץ על דוושת ההאצה לא יאפשר לך לחרוג מהמהירות שתוכנתה, למעט במקרה חירום (עיין במידע על "חריגה מהמהירות המוגבלת").

הפעלה

פונקציות עזר נהיגה נוספים

חוסר זמינות זמני

אם המערכת אינה זמינה מסיבות הקשורות

למצלמה או לנתוני המפה, הסמל או,

בהתאם לרכב, הסמל מוצגים בלוח המחוונים. אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

המערכת לא יכולה לזהות את מגבלת המהירות אם:

- השמשה אינה נקייה;
- המצלמה מסנוורת מהשמש;
- ראות לקויה (ערפל וכו');
- התמרורים אינם קריאים (שלג וכו') או מוסתרים (על ידי רכב אחר או עצים);
- המידע המוצג על המפה אינו מעודכן.

הערה: כאשר המצלמה הקדמית חסומה, ההודעה "אין ראות במצלמה קדמית" מופיעה בלוח המכשירים. נקה את אזור השמשה הקדמית לפני המצלמה.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה כשל תפעולי, או,

בהתאם לדגם הרכב, נדלקת בלוח המכשירים.

במקרים מסוימים, הם מלווים בהודעה הבאה:

- « עזרי נהיגה לא זמינים » ;

או

- « בדוק מצלמה קדמית » ;

או

- « בדוק עזרי נהיגה ».

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.
הנהג חייב תמיד להתאים את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים, ללא קשר לחיווי המערכת.
ייתכן שהמערכת לא תזהה את כל תמרורי מגבלת המהירות או עשויה לפרש אותם באופן שגוי.
על הנהג להקפיד לפעול בהתאם לתמרורים שלא זוהו על ידי המערכת ולציית לתמרורי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים.
במקרה של ראות ירודה (ערפל, שלג, כפור וכו'), ייתכן שהמערכת לא תציין את המהירות הנכונה לנהג.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– **כדי להשבית את ההתראות הקוליות**, יש ללחוץ פעמיים על המתג ***4***. נורת החיווי המשולבת במתג ***4*** נכבית;
– **כדי להפעיל שוב את ההתראות הקוליות**, יש ללחוץ פעם אחת על המתג ***4***. נורת החיווי המשולבת במתג ***4*** נדלקת.

הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממסך מערכת המולטימדיה ***5***

כדי להפעיל או להשבית את ההתראות הקוליות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות **ON** או **OFF**.

הפעלה/השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממחשב הדרך ***6***

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג ***7*** כדי להגיע אל הכרטיסייה

;

או

– יש ללחוץ על המתג ***7*** ומספר פעמים על הפקד ***8*** או ***9*** כדי להגיע אל הכרטיסייה

;

– יש ללחוץ על מתג **OK** ***10***
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***8*** או ***9*** כדי להגיע אל התפריט ולאחר מכן ללחוץ על הפקד **OK** ***10***;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***8*** או ***9*** כדי להגיע אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן ללחוץ על הפקד **OK** ***10***;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***8*** או ***9*** כדי להגיע אל התפריט התראת מהירות ולאחר מכן ללחוץ על הפקד **OK** ***10***;
– יש ללחוץ שוב על המתג **OK** ***10*** כדי להפעיל או להשבית את ההתראות הקוליות:

התראת הופעלה; –

התראת הושבתה. –

מגוון מגבלות מהירות או מהירויות שיוט

כדי להתאים נקודת ההגדרה של מגביל המהירות או בקרת השיוט למגבלת המהירות שזוהתה, יש ללחוץ על המתג ***11*** (**RES/+**) או ***12*** (**SET/-**).

פונקציות עזר נהיגה נוספים

62336

הפונקציה מציגה את נורות האזהרה הבאות:

2. תמרורי מגבלת מהירות ותמרורי מגבלת מהירות נוספת (מהירות בנתיב יציאה עם חץ, מהירות עם קרוואן, מגבלת מהירות עם אורך הפעלה וכו').

3. תמרורים נוספים (תחילת אזור איסור עקיפה).

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, מופיע עיגול מהבהב סביב התמרור (נורת האזהרה ***2***) שמלווה, בהתאם לרכב, בצפצוף הנשמע למספר שניות כדי להזהיר אותך. הוא ימשיך לדלוק בלוח המחוונים כל עוד מהירות הנסיעה של הרכב חורגת ממגבלת המהירות שזוהתה.

מינוי למפה

זיהוי התמרורים שייך למינוי למפה.

כדי לנהל את המינוי, יש לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

אם אין מינוי, המערכת תוגבל להתחשבות בתמרורי מגבלת המהירות כאשר המצלמה תזהה אותם.

המערכת לא תיקח בחשבון מידע הקשור למפות. תיתכן השפעה על זמינות מגבלת המהירות.

הפעלה/השבתה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בהתאם לדגם הרכב ולפרק הזמן שחלף מאז כיבוי המנוע האחרון, ההתראה הקולית מופעלת שוב:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת באמצעות המתג *4* My Safety

71699

פונקציות עזר נהיגה נוספים

פנים לא זוהו תוצג בלוח המכשירים, יחד עם נורת האזהרה .

יש לוודא שהמצלמה נקייה ו/או להסיג אביזרים כלשהם שמכסים או מסתירים את הפנים. יש לוודא שתנוחת הישיבה נכונה. אם עדיין קיימת בעיה, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

איתור תמרורים

המערכת מציגה מגבלות מהירות בלוח המחוונים בהתאם לתמרורים שזוהו בצד הכביש.

היא עושה שימוש בעיקר בנתונים שמתקבלים מהמצלמה ***1***, המותקנת מאחורי השמשה הפנימית.

בהתאם למדינה, המערכת משתמשת גם במידע ממינוי למפה כדי לפרש שלטים מסוימים (כניסה לעיר וכו').

השלט המוצג בלוח המחוונים משתנה כאשר המערכת מזהה תמרור.

לאחר הפעלת מגביל המהירות, בקרת השיוט או בקרת השיוט האדפטיבית, ניתן להתאים את נקודת ההגדרה של המהירות המוגבלת למגבלת המהירות המוצגת בלוח המכשירים על ידי המערכת ('מגביל מהירות ← **235**' וכן 'בקרת שיוט ← **238**').

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, התמרור המוצג בלוח המחוונים משתנה כדי ליידע את הנהג.

מיקום המצלמה *1*

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

תכונות מיוחדות

עבור כלי רכב עם מינוי למפות:

– אם כלי הרכב נוסע במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה המוגדרות ברכב, המערכת מציגה את סימן מגבלת המהירות ביחידות של אותה מדינה, לצד מגבלת המהירות המומרת ליחידות המשמשות בלוח המכשירים של הרכב.

– עבור מדינות שבהן מגבלת המהירות יורדת במזג אוויר גשום בסוגי כבישים מסוימים, המערכת עשויה להתאים את מגבלת המהירות שזוהתה לאחר ניגוב השמשה במשך מספר שניות.

עבור כלי רכב ללא מינוי למפות: בעת הנהיגה במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה שמוגדרות ברכב, ניתן לבחור ידנית את יחידות המהירות שיוצגו בלוח המכשירים (למשל, להחליף את יחידות המדידה מיילים לקילומטרים) כדי להציג מידע מדויק ← **116**.

שים לב:

המערכת אינה לוקחת בחשבון אמצעי הגבלת מהירות יוצאי דופן, כגון ימים של זיהום אוויר קיצוני.

פעולה

אורות אזהרה

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הפעלה והשבתה של ההתראות ממסך המולטימדיה *5*

כדי להפעיל או להשבית את ההתראות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור ב-ON או OFF.

הפעלה והשבתה של ההתראות הקוליות ממחשב הרכב *2*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג ***6*** כדי לעבור אל הכרטיסייה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל הכרטיסייה

;

או

– לחץ על המתג ***6*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***7*** או ***8*** כדי להגיע אל הכרטיסיה

;

– בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג ***3*** OK;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***7*** או ***8*** כדי לעבור אל התפריט

ולאחר מכן ללחוץ על ***3*** OK;

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***7*** או ***8*** כדי לעבור אל התפריט התראת עייפות ולאחר מכן ללחוץ על ***3*** OK;

– יש ללחוץ שוב על המתג ***3*** OK כדי להפעיל או להשבית את האזהרה:

התראת קוליות הופעלו; –

ההתראות הושבתו. –

מגבלות פעולת המערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

– בעת הרכבת סוגים מסוימים של משקפיים;

– אם המצלמה חסומה, אפילו חלקית;

– אם חלק מפניו של הנהג מוסתרים (על ידי שיער, כובע, מסכה כירורגית, צעיף וכו').

– תנוחת נהיגה לא רגילה (כגון תנוחת ישיבה נמוכה מדי, נוטה מדי וכו') שעשויה למנוע מהמצלמה לנתח כנדרש את תווי הפנים של הנהג

בתנאים כאלה, ייתכן שהמערכת לא תפעיל אזהרה או עשויה להפעיל אזהרות שווא או בטרם עת.

תקלות תפעוליות

אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, ההודעה בדוק ניטור עייפות הנהג או, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה ניטור עייפות הנהג אינו זמין

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– מספר דקות חלפו מאז העצירה האחרונה של הרכב;
– מהירות הרכב עולה על כ-20 קמ"ש (12 מ"ש).

במקרה שמזוהה סכנת עייפות או תשישות, ההודעה שקול הפסקה לרענון מוצגת בלוח המכשירים ***2*** ונשמע חיווי קולי.

אם הנהג נרדם, ההודעה התראת עייפות עצור להפסקה מוצגת בלוח המכשירים ***2*** ונשמע חיווי קולי.

מומלץ לעצור את הרכב בהקדם האפשרי כדי לצאת להפסקה.

יש ללחוץ על המתג ***3*** **OK** עד שנורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים. לאחר מחיקת ההודעה, המערכת ממשיכה לנטר את רמת העייפות של הנהג ומציגה אזהרה, במידת הצורך

הפעלה/השבתה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בהתאם לדגם הרכב, על פי משך הזמן שחלף לאחר הכיבוי האחרון של המנוע, ההתראות מופעלות שוב:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

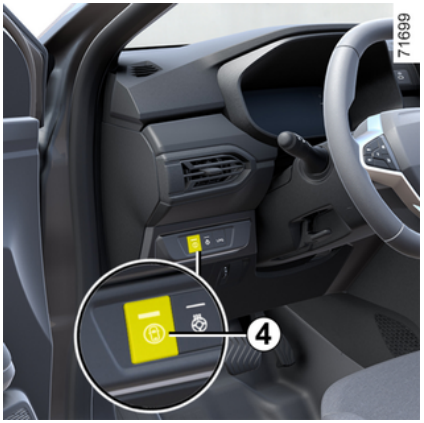
– כשהמנוע מותנע.

בהתאם לרכב, ייתכן שלא ניתן יהיה להשבית התראות.

בהתאם לדגם הרכב, אפשר להשבית או להפעיל את האזהרות באמצעות:

– המתג My Safety;
– מסך מערכת המולטימדיה;
– מחשב הרכב.

הפעלה והשבתה של התראות הקוליות באמצעות המתג "My Safety" של *4*



אפשר להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות שימוש במצב 'התאמה אישית' של הפונקציה My Safety ← **199**.

אם ההתראות הושבתו בעבר באמצעות שימוש במצב 'מותאם אישית':

– **כדי להשבית** את ההתראות הקוליות, יש ללחוץ פעמיים ברציפות על המתג ***4***. נורית החיווי בלחצן ***4*** נכבית;
– **כדי להפעיל שוב** את ההתראות הקולית, יש ללחוץ פעם אחת על המתג ***4***. נורית החיווי בלחצן ***4*** נדלקת.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

פנים לא זוהו תוצג בלוח המכשירים, יחד עם נורת האזהרה .

יש לוודא שהמצלמה נקייה ו/או להסיג אביזרים כלשהם שמכסים או מסתירים את הפנים. יש לוודא שתנוחת הישיבה נכונה. אם עדיין קיימת בעיה, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

אזהרה – עייפות הנהג

מבוא

הפונקציה מהווה תוסף עזר נהיגה במקרה שקיימת סכנת עייפות. הפונקציה אינה פועלת ברכב. בשום מקרה, הפונקציה לא יכולה להחליף את האחריות של הנהג במהלך הנסיעה. הנהג מוכרח תמיד להתאים את הנהיגה למצב העירנות שלו, ללא קשר לחיווי המערכת.

המערכת מנתחת את התנהגות פניו של הנהג באמצעות מצלמת תא הנוסעים ***1*** ומציגה אזהרה אם זוהתה סכנה להירדמות של הנהג.

הערה: המערכת אינה מקליטה תמונות כלשהן ופועלת בזמן אמת.

מיקום המצלמה *1*

יש לוודא שהמצלמה אינה חסומה או מוסתרת (בשל לכלוך, ערפל וכו').

פעולה

המערכת מנטרת באופן רציף את תשומת הלב של הנהג ויכולה לספק מספר אזהרות במהלך הנסיעה.

בכל פעם שהמתבצעת התנעה של המנוע או בעת החלפה של נהגים, הגדרות המערכת מתאפסות לאחר מספר דקות.

הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הפעלה והשבתה של ההתראות ממסך המולטימדיה *5*

כדי להפעיל או להשבית את ההתראות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות **ON** או **OFF**.

הפעלה והשבתה של ההתראות הקוליות ממחשב הרכב *2*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג ***6*** כדי לעבור אל הכרטיסייה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל הכרטיסייה ;

או

– לחץ על המתג ***6*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***7*** או ***8*** כדי להגיע אל הכרטיסיה

;

– בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג ***3*** OK;

– יש ללחוץ מספר לחיצות על הפקד ***7*** או ***8*** כדי להגיע אל התפריט ולאחר מכן ללחוץ על הפקד ***3*** OK;

– יש ללחוץ מספר לחיצות על הפקד ***7*** או ***8*** כדי להגיע אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן ללחוץ על הפקד ***3*** OK;

– יש ללחוץ מספר לחיצות על הפקד ***7*** או ***8*** כדי להגיע אל התפריט התראה על הסחת דעת ולאחר מכן ללחוץ על הפקד ***3*** OK;

– יש ללחוץ שוב על המתג ***3*** OK כדי להפעיל או להשבית את האזהרה:

התראת קוליות הופעלו; –

ההתראות הושבתו. –

מגבלות פעולת המערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

– בעת הרכבת סוגים מסוימים של משקפיים;

– אם המצלמה חסומה, אפילו חלקית;

– אם חלק מפניו של הנהג מוסתרים (על ידי שיער, כובע, מסכה כירורגית, צעיף וכו').

– תנוחת נהיגה לא רגילה (כגון תנוחת ישיבה נמוכה מדי, נוטה מדי וכו') שעשויה למנוע מהמצלמה לנתח כנדרש את תווי הפנים של הנהג.

בתנאים כאלה, ייתכן שהמערכת לא תפעיל אזהרה או עשויה להפעיל אזהרות שווא או בטרם עת.

תקלות תפעוליות

אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, ההודעה בדוק ניטור עייפות הנהג או, בהתאם לדגם הרכב, ההודעה ניטור עייפות הנהג אינו זמין

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הפונקציה מזהירה גם כשמהירות הנסיעה עולה על 20 קמ"ש בקירוב.

במקרה שמזוהה הסחת דעת, ההודעה הישאר ממוקד בנהיגה מוצגת בלוח המכשירים ***2*** ונשמע צפצוף.

יש ללחוץ על המתג ***3*** **OK** עד שנורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים. לאחר מחיקת ההודעה, המערכת ממשיכה לנטר הסחות דעת ומספקת אזהרות חדשות, במידת הצורך.

הפעלה/השבתה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בהתאם לדגם הרכב, על פי משך הזמן שחלף לאחר הכיבוי האחרון של המנוע, ההתראות מופעלות שוב:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

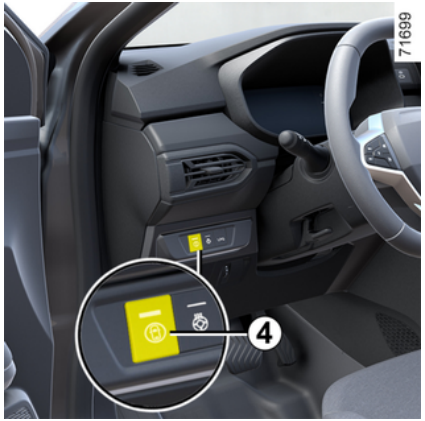
– כשהמנוע מותנע.

בהתאם לרכב, ייתכן שלא ניתן יהיה להשבית התראות.

בהתאם לדגם הרכב, אפשר להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות:

– המתג My Safety;
– מסך מערכת המולטימדיה;
– מחשב הרכב.

הפעלה והשבתה של התראות באמצעות כפתור 'הבטיחות שלי' *4*



אפשר להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות מצב Perso של הפונקציה My Safety. ← **199**

אם ההתראות הושבתו בעבר באמצעות שימוש במצב "Perso":

– **כדי להשבית את ההתראות**, לחץ פעמיים על לחצן ***4***. נורית החיווי בלחצן ***4*** נכבית;
– **כדי להפעיל מחדש התראות**, לחץ פעם אחת על לחצן ***4***. נורית החיווי בלחצן ***4*** נדלקת.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– לחץ שוב ושוב על המתג ***5*** **"OK"** כדי להפעיל או להשבית את ההתראות;

– אזהרות מופעלות;

– אזהרות מושבתות.

מגבלות פעולת המערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, לדוגמה:

– סגנונות נהיגה מסוימים (נהיגה שגויה וכו');
– נהיגה בכביש במצב גרוע;
– רוח צד חזקה;
– השעון מוגדר באופן שגוי (בהתאם לרכב);
– כבישים מפותלים;
– כבישים מפותלים;
– אחיזת נגרר.

תקלות תפעוליות

אם המערכת מזהה תקלה, ההודעה "בדוק ניטור עייפות הנהג" ונורת האזהרה מוצגות בלוח המחוונים.

יש לבדוק את המערכת על-ידי המשווק המורשה.

אזהרה – תשומת לב הנהג

מבוא

הפונקציה מהווה תוסף עזר נהיגה במקרה שמזוהה סכנת עייפות של הנהג. הפונקציה אינה פועלת ברכב. בשום מקרה, הפונקציה לא יכולה להחליף את האחריות של הנהג במהלך הנסיעה. הנהג מוכרח תמיד להתאים את הנהיגה למצב העירנות שלו, ללא קשר לחיוויי המערכת.

הפונקציה מנתחת את דפוסי פניו של הנהג באמצעות מצלמת תא הנוסעים ***1*** ומשמיעה חיווי קולי אם מזוהה הסחת דעת כלשהי.

הסחת דעת היא מצב שבו הנהג אינו מביט על הכביש למשך כשלוש שניות או חוזר על התנועה הזאת מספר פעמים ברציפות.

הערה: המערכת אינה מקליטה תמונות כלשהן ופועלת בזמן אמת.

מיקום המצלמה ***1***

יש לוודא שהמצלמה אינה חסומה או מוסתרת (בשל לכלוך, ערפל וכו').

פעולה

המערכת מנטרת באופן רציף את תשומת הלב של הנהג ויכולה לספק מספר אזהרות במהלך הנסיעה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

כאשר ההתראות מושבתות, המערכת ממשיכה להעריך את מצב העייפות של הנהג.

הפעלה והשבתה של התראות הקוליות באמצעות המתג "My Safety" של *6*

– **כדי להשבית את ההתראות**, יש ללחוץ פעמיים על המתג *6*;
– **כדי להפעיל מחדש את ההתראות**, לחץ פעם אחת על לחצן *6*.

הפעלה והשבתה של ההתראות ממסך המולטימדיה *7*

כדי להפעיל או להשבית את ההתראות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות **ON** או **OFF**.

הפעלה, השבתה של ההתראות ממחשב הדרך *1*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג *2* עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג *2* ולחץ שוב ושוב על הפקד *3* או *4* כדי להגיע אל הכרטיסיה ;
– יש ללחוץ על המתג **OK** *5*
– לחץ שוב ושוב על הפקד *3* או *4* כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד *5* "**OK**";
– לחץ שוב ושוב על הפקד *3* או *4* כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג *5* "**OK**";
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד *3* או *4* כדי לעבור אל התפריט 'אזהרת ערנות' ולאחר מכן ללחוץ על המתג *5* **OK**;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרת עירנות לנהג

אזהרת עירנות הנהג היא פונקציה שמנתחת את התנהגות הנהג (סגנון נהיגה, היגוי הרכב וכו') ומזהירה אותו אם קיים סיכון של הירדמות.

היא לוקחת בחשבון סימנים כגון:

– תנועות ההגה;
– פעולות של הנהג במערכות אחרות (איתות, דוושת בלם וכו').

הפונקציה מהווה תוסף עזר נהיגה במקרה שקיימת סכנת עייפות. הפונקציה אינה פועלת ברכב. בשום מקרה, הפונקציה לא יכולה להחליף את האחריות של הנהג במהלך הנסיעה. הנהג מוכרח תמיד להתאים את הנהיגה למצב העירנות שלו, ללא קשר לחיווי המערכת.

פעולה

הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:

– מספר דקות חלפו מאז העצירה האחרונה של הרכב;
– מהירות הנסיעה גבוהה מ-70 קמ"ש בערך.

במקרה של זיהוי סיכון לתשישות או להפרעה לרמת הריכוז של הנהג, ההודעה אזהרת נהיגה בזיגזג מוצגת בלוח המכשירים ***1*** ונשמע צפצוף.

לחץ על המתג ***5*** "**OK**" כדי לנקות את האזהרה. מומלץ לעצור במהירות האפשרית להפסקה.

לאחר מחיקת ההודעה, המערכת ממשיכה בניטור ערנות ומציגה אזהרה חדשה במידת הצורך.

אזהרת העירנות לנהג מנטרת ללא הפסקה את רמת תשומת הלב של הנהג, ויכולה לספק מספר אזהרות לכל נסיעה.
המערכת מתאפסת עם כל התנעת מנוע.

הפעלה/השבתה של אזהרה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בהתאם לדגם הרכב, על פי משך הזמן שחלף לאחר הכיבוי האחרון של המנוע, ההתראות מופעלות שוב:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

– כדי להבטיח פעולה נכונה, המערכת צריכה להבחין במכשול כולו. אם כך, המערכת לא יכולה לזהות:
– הולכי רגל/רוכבי אופניים באזור חשוך או בתנאי תאורה ירודה;
– הולכי רגל/רוכבי אופניים שנראים באופן חלקי;
– הולכי רגל נמוכים מ-80 ס"מ בערך;
– הולכי רגל שנושאים אובייקטים גדולים;
– ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.

השבתה של הפונקציה

עליך להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

– האזור של המצלמה ניזוק (למשל, בחלק הפנימי או החיצוני של השמשה הקדמית);
– הרכב נגרר (תקלות);
– השמשה סדוקה או מעוותת (אין לבצע תיקונים כלשהם בשמשה – יש להחליף אותה במוסך מורשה);
– אינך נוהג על כביש סלול.

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, יש להשבית אותה ולבקר במוסך מורשה.

עצירה של הפונקציה

ניתן לעצור את פונקציית הבלימה האקטיבית בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה או סיבוב ההגה בתמרון למניעת התנגשות.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרות

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.
הפעלת הפונקציה הזו עשויה להתעכב או להימנע כאשר המערכת מזהה סימנים ברורים לשליטה של הרכב על ידי הנהג (פעולה בהגה, בדוושות וכולי).
לא ניתן להפעיל את המערכת כאשר:

– בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) הופעלה.

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. יש להשבית את הפונקציה וליצור קשר עם מוסך מורשה.
– על כל העבודות באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) להתבצע על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה.

רק מוסך מורשה מוסמך לטפל במערכת.

הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

– תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, גשם, ברד, קרח שחור וכדומה);
– ראות גרועה (לילה, ערפל וכדומה);
– ניגודיות גרועה בין האובייקט (הרכב, הולך הרגל וכולי) והאזור מסביב (לדוגמה, הולך רגל לבוש לבן הממוקם באזור מושלג וכדומה);
– סנוור (שמש מסנוורת, אורות של כלי רכב שנוסעים בכיוון ההפוך וכדומה);
– ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, קרח, שלג, אדים ועוד);
– ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.

הגבלת פעולת המערכת

– בכל פעם שהרכב מותנע, המערכת מבצעת כיול בהתאם לסביבת הרכב וייתכן שהיא לא תהיה זמינה לפרק זמן של כ-2 עד 5 דקות של נהיגה;
– יש להקפיד שהאזור שבו מותקן חיישן רדאר המצלמה נקי ונטול שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
– ייתכן שהמערכת לא תגיב באופן יעיל לכלי רכב קטנים כפי שהיא מגיבה לכלי רכב אחרים;
– ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה כשפני הכביש חלקים (בשל גשם, שלג, קרח שחור וכו'). ;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

כשהרכב נייח, כדי לעבור אל הגדרות הפונקציה ממסך מערכת המולטימדיה ***2***, יש לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה:

– "התראה": כוונן את רמת הרגישות של ההתראה. כדי לבצע זאת, בחר:

« מאוחר » ; –
« סטנדרטי » ; –
« מוקדם ». –

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

הגדרות ממחשב הדרך ***3***

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***4*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג ***4*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל הכרטיסיה ;
– יש ללחוץ על המתג ***7*** **OK**
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***7*** **"OK"**;
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** **"OK"**;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***5*** או ***6*** כדי לעבור אל התפריט 'רגישות בלימה פעילה' ולאחר מכן ללחוץ על המתג ***7*** **OK**;
– לחץ מספר פעמים על הפקד ***5*** או ***6*** כדי לבחור את ההגדרה, ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** **"OK"**.

לא זמין זמנית

אם המערכת מזהה תקלה זמנית, נורת האזהרה נדלקת או, בהתאם לסוג הרכב, נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים.

הסיבות האפשריות הן:

– המערכת מסונוורת באופן זמני (קרינת השמש, אור נסיעה נמוך, תנאי מזג אוויר ירודים וכולי). המערכת תחזור לפעול שוב כאשר תנאי הניראות ישתפרו;
– הפרעה זמנית למערכת (למשל: מצלמה חסומה בשל לכלוך, בוץ, שלג, אדים וכו'). במקרה כזה, יש לעצור את הרכב ולכבות את המנוע. יש לנקות את השמשה הקדמית. בפעם הבאה שתניע את המנוע, אחרי כחמש או עשר דקות של נהיגה, נורת האזהרה וההודעה ייעלמו. אם זהו אינו המקרה, הסיבה עשויה להיות אחרת; יש לבקר במוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

שהפונקציה מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה או, בהתאם לדגם הרכב,

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הפעלה, השבתה של המערכת דרך מסך מערכת המולטימדיה *2*

כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

יש לבחור באפשרות **מופעלת** או **מושבתת**.

הפעלה, השבתה של המערכת דרך מחשב הדרך *3*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***4*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג ***4*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל הכרטיסיה ;

– יש ללחוץ על המתג **OK** ***7***

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***7*** "**OK**";

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "בלימה אקטיבית" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";

– יש ללחוץ שוב על המתג **OK** ***7*** כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה;

הפונקציה מופעלת; –

הפונקציה מושבתת. –

לאחר הפעלה של המערכת, נורת האזהרה נדלקת או, בהתאם לסוג הרכב, נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים. כאשר המערכת מופעלת, נורת האזהרה נעלמת.

הגדרות

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

התאמת הגדרות ממסך המולטימדיה *2*

(בהתאם לדגם הרכב)

פונקציות עזר נהיגה נוספים

במקרה של תמרון חירום, ניתן להפסיק את פעולת הבלימה בכל עת באמצעות:

– לחיצה על דוושת ההאצה;

או

– סיבוב ההגה כתמרון להימנעות מהתנגשות.

תכונות מיוחדות של אזהרות

בהתאם למהירות, ייתכן שהאזהרה והבלימה יופעלו בו-זמנית.

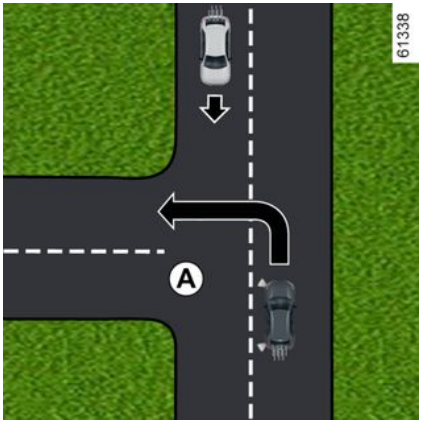
זיהוי כלי רכב

איתור כלי רכב הנוסעים באותו נתיב

המערכת מזהה סכנה להתנגשות עם רכב שנוסע מלפנים באותו נתיב כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין 5 קמ"ש ל-180 קמ"ש.

זיהוי כלי רכב מתקרבים בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון



אם ברצונך לשנות כיוון (כגון **A**), המערכת מזהה כלי רכב מתקרבים כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין 7 קמ"ש ל-30 קמ"ש.

– הפעלת את אור מחוון הכיוון.

איתור כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב

כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב מזוהים על ידי המערכת כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין כ-5 קמ"ש ל-85 קמ"ש.

איתור כלי רכב שנעצרו בנתיב

כלי רכב נייחים מזוהים על ידי המערכת כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין כ-5 קמ"ש ל-85 קמ"ש.

זיהוי של הולכי רגל ורוכבי אופניים

איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים באותו נתיב

המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין כ-5 קמ"ש ל-85 קמ"ש.

איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים בעת שינוי כיוון

המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:

– הרכב נוסע במהירות שבין 7 קמ"ש ל-30 קמ"ש.

הפעלה/השבתה

בהתאם לרכב, לפי משך הזמן שחלף לאחר עצירת המנוע האחרונה, הפונקציה מופעלת מחדש:

– כאשר הרכב אינו נעול;

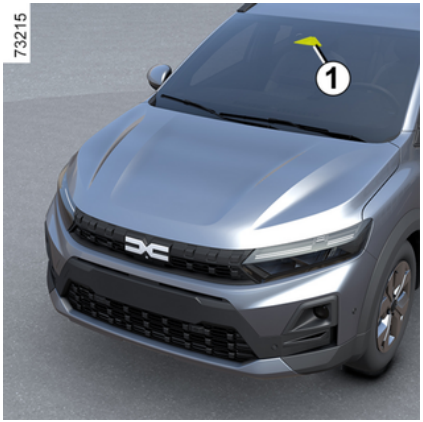
או

– כאשר דלת נפתחת;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

בלימת חירום פעילה



המערכת משתמשת במידע מחיישן הרדאר ומהמצלמה ***1*** כדי לקבוע את המרחק מהרכב:

– מהרכב שלפנים באותו נתיב;

או

– מכל רכב מתקרב בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון;

או

– וכלי רכב העוברים בניצב;

או

– וכלי רכב נייחים;

או

– הולכי רגל ורוכבי אופניים בסביבה.

המערכת מודיעה לנהג אם קיים סיכון להתנגשות חזיתית כדי לאפשר תמרונים מתאימים בחירום (לחיצה על דוושת הבלמים ו/או סיבוב ההגה).

בהתאם לתגובתיות של הנהג, המערכת יכולה לסייע בבלימה כדי להגביל את הנזק או למנוע התנגשות.

המערכת אינה פעילה ואינה מפעילה התראה.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.
פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

מערכת זו יכולה להפעיל בלימה מרבית לרכב עד שהרכב נמצא בעצירה מוחלטת במידת הצורך.
מטעמי בטיחות, יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב ולוודא שהיא פעילה כדי שאף פריט לא יושלך לפנים ויפגע בנוסעים.

מיקום המצלמה ***1***

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

פעולה

בעת נהיגה, כאשר קיים סיכון להתנגשות, המערכת:

– **מתריעה על סכנת התנגשות:** ההודעה "זוהה מכשול" מופיעה בלוח המחוונים בליווי צפצוף.

הערה: אם הנהג לוחץ על דוושת הבלמים והמערכת מזהה סכנת התנגשות, ייתכן שכוח הבלימה יוגבר אם הוא לא יספיק למניעת ההתנגשות.

– **יכולה להפעיל בלימה:** אם הנהג אינו מגיב להתראה וההתנגשות היא בלתי נמנעת, נורת האזהרה נדלקת באדום, ההודעה בלום מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

שים לב:

– אם הנהג משתמש בפקדי הרכב (הגה, דוושות וכולי) המערכת עשויה לעכב את התגובה שלה או לא לפעול;
– אם בלימת החירום האקטיבית גרמה לעצירת הרכב, הרכב ממשיך להיות נייח לזמן קצר. מעבר למגבלת הזמן הזו, הנהג מוכרח לשמור על הרכב במצב נייח על-ידי השארת כף הרגל על דוושת הבלמים;
– לאחר שהמערכת מבצעת בלימה, תוצג ההודעה בטיחות מתקדמת מופעלת.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרות

המדידה מוצגת למטרות מידע: המערכת אינה מבצעת כל פעולה ברכב.
הפונקציה לא נועדה לשימוש בתנאים עירוניים או בסגנון נהיגה דינאמי (ביצוע פניות פתאומי, האצה, בלימה, וכו'), אלא בתנאי נהיגה יציבים.
לפונקציה אין אינטראקציה עם מערכת הבלימה.
יש להקפיד שהאזור שבו מותקנת המצלמה נקי ונטול שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. יש להשבית את הפונקציה וליצור קשר עם מוסך מורשה.
– כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.

רק מוסך מורשה מוסמך לטפל במערכת.

במקרה של הפרעה למערכת

– הפרעות על השמשה הקדמית (לכלוך, קרח, שלג, אדים וכו');
– סביבה מורכבת (גשר מתכתי, מנהרה וכו');
– תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, ברד, קרח שחור וכו');
– ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');
– רמת ניגודיות נמוכה בין הרכב הנוסע מלפנים לסביבה (למשל, רכב לבן באזור מושלג וכו');
– סנוור (קרני שמש, פנסים של כלי רכב הנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');
– הכביש צר, מפותל וגלי (עיקולים צרים וכו')

סיכון של אזעקות שווא בשוגג.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט אזהרת מרחק ולאחר מכן לחץ על המתג ***6*** "**OK**";

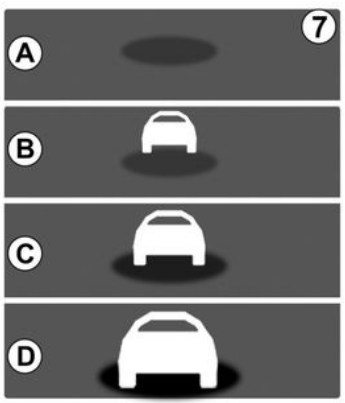
– לחץ שוב על המתג ***6*** "**OK**" כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

– הפונקציה ☑ מופעלת;

– הפונקציה ☐ מושבתת.

בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה.

פעולה



כשהפונקציה מופעלת, המחוון ***7*** מופיע בלוח המחוונים ומיידע את הנהג על המרחק בין הרכב שלו לבין הרכב שלפניו:

– ***A*** (אפור): הפונקציה אינה פועלת;
– ***A*** (ירוק): לא זוהה רכב;
– ***B*** (ירוק): מרווח הזמן גדול או שווה לשתי שניות בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב מותאם למהירות שלך);
– ***C*** (צהוב): מרווח הזמן בין שנייה אחת לשתי שניות בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב אינו מספיק);
– ***D*** (אדום): מרווח הזמן קטן או שווה לשנייה אחת בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב אינו מספיק כלל).

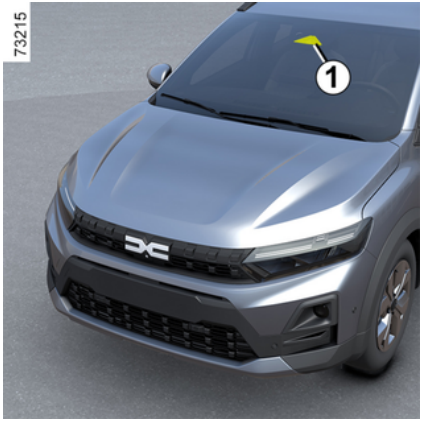
אם המרווח בין שני כלי הרכב הוא פחות מחצי שנייה בקירוב, ההודעה ***7***, התצוגה ***D***, יישארו אדומות בלוח המכשירים.

במצבים מסוימים, ייתכן שמרווח הזמן לא יוצג:

– בעת ביצוע פניות;
– בעת החלפת נתיב;
– אם הרכב שנוסע מלפנים במרחק הולם או מחוץ לטווח הזיהוי של המצלמה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

התראה על מרחק בטוח



בעזרת שימוש במידע שנאסף מהמצלמה ***1***, הפונקציה מספקת לנהג מידע לגבי מרווחי הזמן בין הרכב שלו לבין הרכב שנוסע מלפנים כדי לשמור על מרחק עצירה בטוח בין שני כלי הרכב.

הפונקציה מופעלת כשמהירות הנסיעה היא בין 30 ל-200 קמ"ש בערך, בהתאם לדגם הרכב.

מיקום המצלמה 1

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

> פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה *2*

מהעולם רכב במסך מערכת המולטימדיה ***2***, יש ללחוץ על התפריט עזרי נהיגה.

הפעלה או השבתה של הפונקציה "מרחק עקיבה".

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***3*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– הקש על פקד ***3*** ולחץ שוב ושוב על פקד ***4*** או ***5*** כדי להגיע לכרטיסיה ;

– לחץ על המתג **"OK"** ***6***;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***4*** או ***5*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד **"OK"** ***6***;

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***4*** או ***5*** כדי להגיע אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן לחץ על המתג **"OK"** ***6***;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

הגבלת פעולת המערכת

– אזור המכ"ם מוכרח להיות נקי ונטול שינויים כדי לוודא את הפעולה התקינה של המערכת.
– ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
– בעת נסיעה בעקומה, ייתכן שהחיישנים יפסיקו זמנית לזהות כלי רכב בנתיבים סמוכים.
– המערכת אינה מספקת אזהרות כששני חיישני הרדאר (מימין ומשמאל) מזהים בו-זמנית כלי רכב אחרים במהירויות נסיעה דומות (כגון בעת נסיעה בכביש עם שלושה נתיבים).
– ייתכן שהמערכת לא תגיב במקרה של הפרשי מהירות ניכרים בין רכבך לרכבים אחרים בכביש.
– אם רכב ארוך עוקף את הרכב שלך (למשל משאית שעוקפת במהירות זהה לרכב), המערכת עשויה לקטוע את האזהרה לפני סיום העקיפה.
– הרכב נוסע על כביש מפותל.

השבתה של הפונקציה

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

– נגרם נזק לאזור המכ"ם (פגוש אחורי);
– ברכב מותקן מוט גרירה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרות

– טווח הזיהוי של המערכת פועל לפי רוחב נתיב סטנדרטי. אם אתה נוסע בנתיבי תנועה רחבים, ייתכן שהמערכת לא תוכל לזהות רכבים בנקודה העיוורת.
– במקרה של תנאי מזג אוויר קשים מאוד (גשם כבד, שלג וכו'), המערכת עלולה להיות משובשת באופן זמני. יש לשים לב לתנאי הדרך.

קיימת סכנת תאונות.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.
הנהג צריך תמיד להתאים את המהירות בהתאם לתנאי התנועה, ללא קשר לחיווי המערכת.
אין להשתמש במערכת בשום פנים ואופן כגלאי מכשולים או מערכת למניעת קורוזיה.

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור המכ"ם עשוי להשתנות והפעולה שלה תושפע כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
– כל עבודה באזור שבו ממוקמים המכ"מים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.

רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

– סביבות מורכבות (גשרי מתכת, מנהרות, כבישים עם מחסומים בקצה וכו');
– תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, ברד, קרח שחור וכו').

סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה וצור קשר למשווק מורשה.

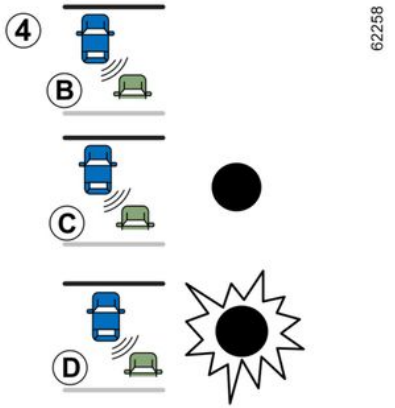
פונקציות עזר נהיגה נוספים

התצוגה *D*

כשפנסי האיתות מופעלים, נורת האזהרה ***4*** מהבהבת כשמזוהה רכב באזור השטח המת בצד שאליו רכבך עומד לסטות. כיבוי פנסי האיתות יגרום להחזרת הפונקציה למצב האזהרה המקורי (התצוגה ***C***).

מכיוון שבפגושי הרכב הותקנו חיישנים, יש להקפיד שכל עבודה (תיקון, החלפה, צביעה וכו') תבוצע על-ידי איש מקצוע מוסמך במוסך מורשה.

תנאים לאי-תפקוד



– אם האובייקט אינו זז;
– אם יש תנועה עמוסה;
– אם הכביש מפותל;
– אם החיישנים הקדמיים והאחוריים מזהים עצם בו-זמנית (למשל, בעת מעבר על פני משאית מפרקית);
– ...

תקלות תפעוליות

אם המערכת מזהה תקלה, ההודעה "בדוק התראת שטח מת" תוצג בלוח המכשירים. צור קשר עם המשווק המורשה.

הערה: בעת התנעת המנוע, נורת האזהרה ***4*** בתצוגה ***B*** מהבהבת שלוש פעמים. הדבר תקין.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.

בחר "**ON**" או "**OFF**".

הפעלה והשבתה של הפונקציה באמצעות הלחצן *3* "My Safety"

ניתן להשבית או להפעיל את הפונקציה באמצעות מצב Perso של הפונקציה "My Safety". ← 199

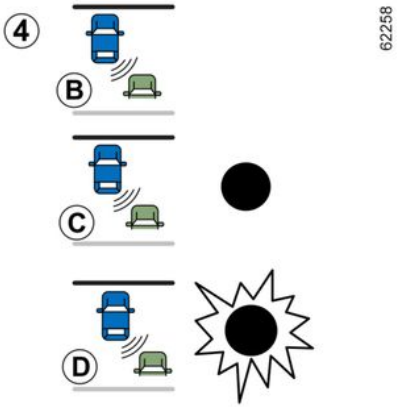
אם הפונקציה הושבתה בעבר ממצב "Perso":

– **כדי להשבית את ההתראות**, לחץ פעמיים על לחצן ***3***. נורית החיווי בלחצן ***3*** נכבית;

– **כדי להפעיל מחדש התראות**, לחץ פעם אחת על לחצן ***3***. נורית החיווי בלחצן ***3*** נדלקת.

> טווח הזיהוי של המערכת פועל לפי רוחב נתיב סטנדרטי. אם אתה נוסע בנתיבי תנועה צרים, הוא עשוי לזהות כלי רכב בנתיבים אחרים.

נורת אזהרה *4*



נורות האזהרה ***4*** מותקנות על כל אחת ממראות הצד ***5***.

הערה: יש לנקות את מראות הצד ***5*** באופן קבוע כדי להבטיח שנורות האזהרה ***4*** נותרות גלויות.

פעולה

פונקציה זו מספקת אזהרה:

– כאשר מהירות הרכב היא בין כ-19 מייל לשעה (30 קמ"ש) ל-87 מייל לשעה (140 קמ"ש);

– כאשר רכב אחר נמצא באזור הנקודה העיוורת ונוסע בכיוון הרכב שלך.

אם רכבך עוקף רכב אחר, המחוון ***4*** יופעל רק אם רכב זה נשאר בשטח המת למשך יותר משנייה אחת.

התצוגה *B*

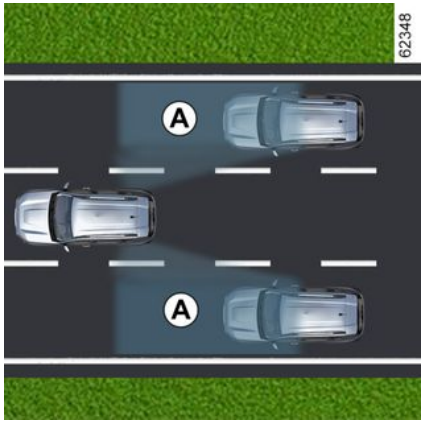
הפונקציה מופעלת ולא זיהתה כלי רכב.

התצוגה *C*

אזהרה ראשונה: נורת האזהרה ***4*** מציינת שזוהה רכב בשטח המת.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרת בשל אובייקט בשטח מת

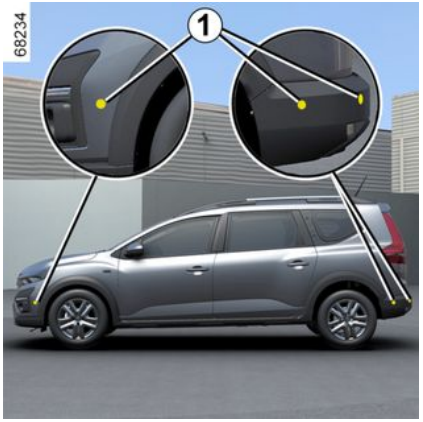


מערכת זו מספקת התראה לנהג לגבי כלי רכב אחרים באזור הזיהוי ***A***.

המערכת מופעלת כאשר מהירות הרכב נעה בין כ-19 מייל לשעה (30 קמ"ש) ל-87 מייל לשעה (140 קמ"ש).

פונקציה זו משתמשת בחיישנים ***1*** המותקנים משני צדי הפגוש הקדמי והאחורי.

תכונה מיוחדת



ודא שהחיישנים אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג ועוד).

אם החיישן מוסתר, תוצג ההודעה ":התראת שטח מת נקה חיישן" בלוח המכשירים. נקה את החיישנים

פונקציה זו היא כלי עזר נוסף המצביע על כלי רכב אחרים באזור הנקודה העיוורת.
פונקציה זו לא מהווה תחליף לתשומת לב ולא לאחריות הנהג האחראי על רכבו.
הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים וכו') או אוביקטים קטנים וצרים (כגון אבנים, עמודים וכו') בשטחים המתים בעת ביצוע תמרוני נהיגה.

הפעלה/השבתה

– הרכב גורר נגרר או קרוואן;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

אזהרות

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. יש להשבית את הפונקציה וליצור קשר עם מוסך מורשה.

– על כל העבודות באזור שבו מותקנת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות השמשה וכו') להתבצע על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה.

רק מוסך מורשה מוסמך לטפל במערכת.

במקרה של הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

– ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, קרח, שלג, אדים ועוד);

– סביבה מורכבת (מנהרה וכדומה);

– תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, גשם, ברד, קרח שחור וכדומה);

– ראות גרועה (לילה, ערפל וכדומה);

– סימוני דרך שונים (עבודות בכביש וכו') אינם סדירים או קשים להבחנה (כגון דהויים חלקית או דהויים מדי, רחוקים מדי זה מזה, פני כביש לא אחידים וכו');

– סנוור (שמש מסנוורת, אורות של כלי רכב שנוסעים בכיוון ההפוך וכדומה);

– הכביש צר, מפותל או גלי (עיקולים צרים וכדומה);

– נהיגה צמודה אחרי רכב שנוסע באותו נתיב.

במקרה זה, הפונקציה "מניעת סטייה מנתיב הנסיעה" עשויה לפעול באופן שגוי או לא לפעול כלל.

סכנת תיקון לא רצוי ושגוי או ללא תיקון של מסלול.

השבתה של הפונקציה

עליך להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

– האזור של המצלמה ניזוק (בצד השמשה או בצד של המראה האחורית הפנימית);

– הכביש חלק (שלג, קרח, כביש רטוב, חצץ וכדומה);

– השמשה סדוקה או מעוותת (אין לבצע תיקונים כלשהם בשמשה – יש להחליף אותה במוסך מורשה);

פונקציות עזר נהיגה נוספים

לשמירה על נתיב הנסיעה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";
– לחץ מספר פעמים על הפקד ***5*** או ***6*** כדי לבחור את ההגדרה, ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**".

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית:

– נורת האזהרה נדלקת בצהוב או בלבן בלוח המכשירים;

או, בהתאם לדגם הרכב

– נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים.

במקרים מסוימים, הם מלווים ב:

– ההודעה "עזרי נהיגה לא זמינים";

או

– ההודעה "בדוק עזרי נהיגה";

או

– ההודעה בדוק מצלמה קדמית.

במקרים אלה, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

כשהפונקציה מושבתת, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה דולקת בצהוב או בלבן בלוח המכשירים או נורת האזהרה נכבית בלוח המכשירים.

הגדרות

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה *3*

כדי לגשת להגדרות הפונקציה במסך המולטימדיה ***3***, עיין בהוראות בנושא מולטימדיה:

– 'חציית קווי הפרדה': יש להשתמש בהגדרה זו כדי לבחור את התגובה של הפונקציה אם הרכב חוצה קו הפרדה מקווקו מבלי להפעיל את פנסי האיתות:

ההגדרה שנבחרה: הפונקציה עשויה לגרום לפעולה במערכת ההיגוי של הרכב כדי לתקן את מסלול הנסיעה; –
ההגדרה לא נבחרה: הפונקציה יכולה להזהיר את הנהג באמצעות רטט בהגה מבלי לתקן את מסלול הרכב. –

– רמת רטט: יש להתאים את פונקציית הרטט של גלגל ההגה עבור הפונקציה 'מניעת סטייה מנתיב הנסיעה';
– בהתאם לדגם הרכב, 'תחזית לסטיה מנתיב הנסיעה' או 'אזהרה': יש להתאים את רמת הרגישות של פונקציית הזיהוי של קווי הפרדה. כדי לבצע זאת, בחר:

"מאוחר": הקו מזוהה בעת חצייתו; –
"סטנדרטי": זוהה קו בעת התקרבות; –
הקו "מוקדם" מזוהה בקרבת הרכב. –

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

כלי רכב שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***4*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג ***4*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל הכרטיסיה ;
– יש ללחוץ על המתג **OK** ***7***
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***7*** "**OK**";
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";
– לחץ על פקד ***5*** או ***6*** שוב ושוב כדי להגיע לתפריט "רמת רגישות של המערכת

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– חוצה קו הפרדה מקווקו מבלי שהתבצעה הפעלה של פנסי האיתות, אם ההגדרה חציית קו הפרדה רציף או מקווקו נבחרה.

במקרים אלה:

– הפונקציה מפעילה פעולה במערכת ההיגוי של הרכב כדי לתקן את מסלול הרכב.

וכן

– נורת האזהרה מהבהבת בלבן או,

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב וקו ההנחיה ***8*** בצד סימון הכביש שנחצה מוצג בצהוב בלוח המכשירים.

במקרים מסוימים, אם ביצוע פעולה מתקנת באמצעות גלגל ההגה אינה מספקת, נורת האזהרה תמשיך להבהב בלבן או,

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה תידלק באדום ונורת החיווי ***8*** בצד סימון הכביש שנחצה תהפוך לאדומה בלוח המכשירים. הדבר מלווה ברטט של גלגל ההגה.

כשההגדרה חציית קו הפרדה אל נבחרת, **הפונקציה משמיעה צליל התראה** אם מתבצעת חציה של קו הפרדה מקווקו מבלי להפעיל את פנסי האיתות ושולי הכביש אינם בקרבת קו ההפרדה שנחצה.

במקרה זה, הפונקציה מזהירה את הנהג:

– על ידי ויברציה בהגה;

וכן

– נורת האזהרה מהבהבת בלבן או,

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב וקו ההנחיה ***8*** בצד סימון הכביש שנחצה הופך לאדום בלוח המכשירים.

הערה: בעקומות, הפונקציה מאפשרת לחתוך מעט את העקומה.

מקרים מיוחדים

ההתראה שמור על שליטה.

– אם המערכת פועלת ואינה מזהה פעילות של גלגל ההגה, ההודעה "שמור על שליטה" מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף וכן,

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב עד שהנהג נוטל מחדש שליטה על הרכב.

או

– אם המערכת פועלת זמן רב מדי, ההודעה "שמור על שליטה" מוצגת בלוח המכשירים בליווי התראה קולית ובהתאם

לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב והמחוון ***8*** בצד הקו הרלוונטי מהבהב עד שהנהג נוטל מחדש שליטה על הרכב.

> תוכל להפסיק את תיקון המסלול בכל עת על-ידי הזזת ההגה.

הפונקציה לא זמינה/מושבתת באופן זמני

הפונקציה אינה זמינה או מושבתת באופן זמני במקרים הבאים:

– סטייה מהירה מאוד מהנתיב;
– נהיגה מתמדת על קו;
– בערך ארבע שניות לאחר החלפת נתיב;
– עיקולים צרים;
– ראות פגומה;
– אחד מחווני האיתות מופעל;
– הפעלת אורות האזהרה מפני מפגע;
– שילוב להילוך נסיעה לאחור;
– האצה חדה;
– רוחב הנתיב משתנה;
– הפעלה של בקרת היציבות האלקטרונית ESC;
– פעולת המערכת למניעת נעילת הבלמים.
– הופעלה מערכת בלימת החירום;

כשהמצלמה הקדמית חסומה, ההודעה אין ראות במצלמה קדמית מוצגת בלוח המכשירים.

נקה את האזור שבו ממוקמים החיישנים.

השבתה אוטומטית

הפונקציה מושבתת באופן אוטומטי כאשר:

– בקרת היציבות האלקטרונית ESC מושבתת או אינה פעילה;
– מערכת הבלימה נגד נעילה אינה מתפקדת;
– מוט גרירה מחובר באופן חשמלי לשקע הגרירה;

– נורת האזהרה מוצגת.

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***4*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– לחץ על המתג ***4*** ולחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל הכרטיסיה ;

– יש ללחוץ על המתג ***7*** **OK**

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***7*** "**OK**";

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";

– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט "שמירת נתיב" ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";

– לחץ שוב על המתג ***7*** "**OK**" כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

הפונקציה מופעלת; –

הפונקציה מושבתת. –

כשהפונקציה מושבתת, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה דולקת בצהוב או בלבן בלוח המכשירים או נורת האזהרה נכבית בלוח המכשירים.

בהתאם לרכב, לפי משך הזמן שחלף לאחר עצירת המנוע האחרונה, הפונקציה מופעלת מחדש:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

פעולה

כשהפונקציה מופעלת, נורת האזהרה נדלקת באפור בלוח המכשירים קווי ההנחיה משמאל ומימין ***8*** מוצגים באפור בלוח המכשירים.

הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:

– מהירות הרכב היא כ-65 קמ"ש (40 מ"ש) עד 170 קמ"ש (105 מ"ש);

– נורת האזהרה נדלקת בלבן וקווי ההנחיה משמאל או מימין ***8*** מוצגים בלבן בלוח המכשירים.

הפונקציה פועלת אם הרכב:

– מתקרב לשולי הכביש מבלי שהתבצעה הפעלה של פנסי האיתות;

– חוצה קו הפרדה רציף מבלי שהתבצעה הפעלה של פנסי האיתות;

פונקציות עזר נהיגה נוספים

– מבצעת פעולה מתקנת במערכת ההיגוי.

מיקום המצלמה *1*

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

תוכל להשתלט מחדש על הרכב בכל עת על ידי הנעת ההגה.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

הפעלה/השבתה

בדגמים שבהם מותקנת הפונקציה My Safety *2*

כדי להשבית את הפונקציה, יש ללחוץ פעמיים על המתג ***2***. בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה OFF נדלקת בצהוב או בלבן בלוח המכשירים או נורת האזהרה נכבית בלוח המכשירים.

כדי להפעיל מחדש את הפונקציה, יש ללחוץ פעם אחת על המתג ***2***.

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת באפור בלוח המכשירים.

כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה *3*

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

(בהתאם לדגם הרכב)

פונקציות עזר נהיגה נוספים

דגמים שבהם מותקן מסך מערכת מולטימדיה

למידע על קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

כלי רכב שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

(בהתאם לדגם הרכב)

הגדרת תצורה ממחשב הדרך *3*

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***4*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– הקש על פקד ***4*** ולחץ שוב ושוב על פקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע לכרטיסיה ;
– יש ללחוץ על המתג ***7*** **OK**
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט , ולאחר מכן לחץ על הפקד ***7*** "**OK**";
– לחץ שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6*** כדי להגיע אל התפריט MY SAFETY PERSO ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**";
– בחר את עזרי הנהיגה שיושבתו או יופעלו ממצב "Perso" על-ידי לחיצה שוב ושוב על הפקד ***5*** או ***6***, ולאחר מכן לחץ על המתג ***7*** "**OK**" כדי להשבית או להפעיל את עזרי הנהיגה.

מניעת סטייה מנתיב

באמצעות מידע מהמצלמה ***1***, הפונקציה מפעילה פעולה מתקנת במערכת ההיגוי של הרכב במקרה של חריגה רצופה מנתיב הנסיעה או בעת התקרבות לשולי הכביש (קו הפרדה, מעקה, מדרכה, סוללה וכו') מבלי להפעיל את פנסי האיתות.

בהתאם להגדרה, במקרה של חציית קו הפרדה מקווקו מבלי להפעיל את פנסי האיתות, הפונקציה:

– מזהירה את הנהג ללא פעולה מתקנת במערכת ההיגוי;

או

פונקציות עזר נהיגה נוספים

My Safety

ניתן להשתמש בפונקציה My Safety כדי להשבית או להפעיל בו-זמנית מספר פונקציות עזרי הנהיגה.

בהתאם לדגם הרכב, ניתן להגדיר את הפונקציה "My Safety" ממסך המולטימדיה או מלוח המכשירים על ידי בחירת פונקציות עזרי הנהיגה שיש להשבית כקבוצה.

פעולה

מצב **"ALL ON "**

בהתאם לדגם הרכב, מצב זה כולל את פונקציות עזרי הנהיגה הבאות:

– התראה קולית בשל מהירות מופרזת ➔ **124**;
– מניעת סטייה מנתיב ➔ **200**;
– אזהרת עירנות לנהג ➔ **223**;
– אזהרה בשל עייפות של הנהג ➔ **228**;
– אזהרת בשל הסחת דעת של הנהג ➔ **225**;
– אזהרת שטח מת ➔ **208**;

כאשר מצב "ALL ON" מופעל, נוריות החיווי שעל הלחצן ***1*** נדלקות וההודעה "My Safety All ON נבחר" מוצגת בלוח המכשירים כדי לאשר זאת. עזרי הנהיגה הזמינים במצב מופעלים.

מצב **"Perso "**

מצב זה מאפשר **להשבית** או **להפעיל** שוב פונקציות עזרי נהיגה מסוימות שזמינות במצב ALL ON.

כשמתג ההתנעה במצב ON, **יש ללחוץ פעמיים ברצף על** המתג ***1*** כדי להפעיל את מצב "Perso".

לאחר הלחיצה הראשונה, ההודעה "לחץ פעם נוספת עבור My Safety Perso" תוצג בלוח המכשירים. לאחר הלחיצה השנייה, נורית החיווי המשולבת במתג ***1*** נכבית. מצב "Perso" מופעל. ההודעה My Safety Perso נבחר מוצגת בלוח המכשירים.

כדי לחזור למצב "ALL ON", יש **ללחוץ פעם אחת** על הלחצן ***1***. נורת החיווי המשולבת במתג ***1*** נדלקת.

בהתאם לרכב, לפי משך הזמן שחלף לאחר עצירת המנוע האחרונה, הפונקציה מופעלת מחדש:

– כאשר הרכב אינו נעול;

או

– כאשר דלת נפתחת;

או

– כשהמנוע מותנע מחדש.

הגדרת תצורה של My Safety Perso

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

הגדרות "My Safety Perso" שנשמרו עבור מצב "Perso" מאוחסנות בכל פעם שהמנוע או הדלתות נעולים.

פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה.
הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. **הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג מהר יותר.** לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

מצב 'אוטומטי'

מצב ברירת המחדל 'אוטומטי' מאפשר שימוש מיטבי בתנאי דרך רגילים (יבש, רטוב, שלג קל וכו').
מצב 'אוטומטי' עושה שימוש בפונקציות בקרת המשיכה.

מצב 'פני קרקע רכים' גורם לחוסר יכולת זמנית להשתמש בפונקציות עזרי הנהיגה מסוימות (בלימת חירום אקטיבית וכו').

לאחר כיבוי המנוע, בעת ההתנעה הבאה, המצב יהיה תמיד 'אוטומטי'.

מצב 'קרקע רכה'

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***1***: נורת האזהרה OFF וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורות האזהרה נדלקות בלוח המכשירים, עם ההודעה :דרך לא סלולה מצב פעיל. מצב זה מאפשר שימוש אופטימלי בנסיעה על קרקע רכה (בוץ, חול, עלווה ועוד). במצב זה, מהירות המנוע נותרת בשליטת הנהג.
אם מתבצעת לחיצה נוספת על המתג ***1***, נורת האזהרה OFF וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורות האזהרה נכבות וההודעה מצב אוטומטי מופעל מוצגת בלוח המכשירים כאזהרה.

התקנים ועזרים של הגנת נהג

מערכת זו מייעלת את פעולת ה-ESC במקרה של היגוי מורגש (אובדן אחיזה בכביש של הציר הקדמי).

בקרת משיכה

מערכת זו מסייעת להגביל את סחרור הגלגלים של גלגלי ההנעה ולשלוט ברכב בעת משיכה בהאצה או בהאטה.

עיקרון פעולה

באמצעות חיישני הגלגלים, המערכת מודדת ומשווה את מהירות גלגלי ההנעה בכל עת ומאטה את סיבוב היתר שלהם. אם הגלגל מתחיל להחליק, המערכת בולמת אוטומטית עד שההנעה שסופקה תואמת שוב את רמת האחיזה מתחת לגלגל.

בנוסף, המערכת מתאימה את מהירות המנוע לאחיזה הקיימת מתחת לגלגלים, ללא תלות בלחץ המופעל על דוושת ההאצה.

במצבים מסוימים (נסיעה על קרקע רכה מאוד כגון שלג או בוץ, או בעת נסיעה עם שרשראות שלג), המערכת עשויה להפחית את עוצמת המנוע כדי להגביל את סחרור הגלגלים.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, ההודעה

בדוק ESC מוצגת ונורות האזהרה

ו- נדלקות בלוח המכשירים. במקרה זה, ה-ESC ומערכת בקרת הגרירה יושבתו.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

מערכת עזר לביצוע בלימת חירום

מערכת זו היא מערכת משלימה ל-ABS ועוזרת להקטין את מרחקי הבלימה של הרכב.

עיקרון פעולה

מערכת זו נועדה לזהות את מקרי בלימת החירום. במקרה כזה, מערכת העזר לביצוע בלימה מפתחת עוצמת בלימה מרבית ועשויה להפעיל ויסות של ABS.

בלימת ה-ABS נשמרת כל עוד יש לחיצה על דוושת הבלימה.

פנסי חירום דולקים

בהתאם לסוג הרכב, אורות אלה עלולים להבהב במקרה של האטה פתאומית.

סיוע לזינוק בעלייה

בהתאם לזווית השיפוע, מערכת זו מסייעת לנהג לזנק בעלייה. הדבר ימנע מהרכב להתדרדר לאחור (בהתאם למדרון) באמצעות הפעלה אוטומטית של הבלמים כשהנהג מרים את כף רגלו מדוושת הבלמים כדי ללחוץ על דוושת המצערת.

פעולת המערכת

היא פועלת רק כשבורר ההילוכים נמצא במצב שאינו הילוך סרק (מצב שאינו **N** או **P** בתיבות הילוכים אוטומטיות) וכשהרכב נייח (מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים).

המערכת מחזיקה את הרכב למשך כ-**2 שניות**. לאחר מכן, הבלמים משוחררים בהדרגה (הרכב ינוע בהתאם לרמת המדרון).

מערכת הסיוע לזינוק בעלייה אינה יכולה למנוע לחלוטין מהרכב להתגלגל לאחור בכל המצבים (שיפועים תלולים מאוד ועוד).
בכל המקרים, הנהג יכול ללחוץ על דוושת הבלם כדי למנוע מהרכב להתגלגל לאחור.
אין להשתמש בפונקציית העזר בעת ביצוע זינוק בעלייה לצורך עצירות ממושכות: יש להשתמש בדוושת הבלמים.
פונקציה זו לא נועדה להשבתת הרכב באופן קבוע.
במידת הצורך, השתמש בדוושת הבלם כדי לעצור את הרכב.
על הנהג לשמור על עירנות במיוחד בעת נסיעה על משטחים חלקים או בעלי אחיזה נמוכה.
סכנת פציעה חמורה.

בקרת משיכה – 'אחיזה משופרת'

אם היא מותקנת ברכב, בקרת הגרירה מקלה על השליטה ברכב בנהיגה על משטחים בעלי אחיזה נמוכה (קרקע רכה וכדומה).

התקנים ועזרים של הגנת נהג

בהתאם לדגם הרכב, הן עשויות לכלול:

- **ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים);**
- **תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) עם בקרת תת-היגוי ובקרת משיכה;**
- **מערכת עזר לביצוע בלימת חירום;**
- **מערכת עזר בעת ביצוע זינוק בעלייה;**
- **בקרת משיכה – Extended grip .**

פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה.
הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. **הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג מהר יותר.** לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

ABS (מערכת בלימה ללא נעילה)

בבלימה חזקה, ABS מונע נעילת גלגלים ומאפשר שליטה על מרחק העצירה ושמירה על שליטה ברכב.

בתנאים אלה ניתן להסיט את הרכב כדי להימנע ממכשול בעת הבלימה. בנוסף, המערכת יכולה להגדיל את מרחק העצירה, בעיקר בכבישים עם אחיזה חלשה (קרקע רטובה וכדומה).

תורגש פעימה בדוושת הבלם בכל פעם שהמערכת תופעל. מערכת ABS אינה משפרת את הביצועים "הפיזיים" של הרכב בכל הנוגע לאיכות פני הכביש ולרמת האחיזה של הצמיגים. **חשוב** להקפיד על חוקי התנועה ועל נהיגה נכונה (למשל שמירת מרחק בטיחות מהרכב שלפניך וכדומה).

במקרה חירום, הפעל **לחץ חזק ומתמשך** על דוושת הבלם. אין צורך ללחוץ על הדוושה מספר רב של פעמים. מערכת ה-ABS תשנה את הכוח המופעל על מערכת הבלימה.

תקלות בתפעול:

- ו- נדלקות בלוח המכשירים ומוצגות ההודעות ABS, בדוק מערכת בלמים ו-ESC: הדבר מציין שהפונקציות ABS, ESC ומערכת העזר לבלימת חירום מושבתות. **עדיין ניתן לבצע בלימה**;
- , , ו- מוצגים בלוח המכשירים תקלה במערכת הבלמים: **מציין כשל של מערכת הבלמים.**

בשני המקרים, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

מערכות הבלימה שלך פועלות חלקית. עם זאת, **בלימה פתאומית היא מסוכנת** וחשוב לעצור באופן מיידי, כאשר תנאי הכביש מאפשרים זאת. צור קשר עם מוסך מורשה.

בקרת יציבות אלקטרונית ESC עם בקרת תת היגוי ובקרת משיכה

בקרת יציבות אלקטרונית ESC

מערכת זו מסייעת לך לשמור על שליטה ברכב בתנאי נהיגה קיצוניים (הימנעות ממכשול, אובדן אחיזה בעיקול וכדומה).

עיקרון פעולה

חיישן בגלגל ההגה מזהה את הכיוון שנבחר על-ידי הנהג.

חיישנים אחרים בכל הרכב מודדים את הכיוון בפועל.

המערכת משווה את קלט הנהג למסלול הרכב בפועל ומתקנת את המסלול במידת הצורך בעזרת שליטה בבלימת גלגלים מסוימים ו/או כוח המנוע. במקרה של הפעלת המערכת,

נורת האזהרה תהבהב בלוח המחוונים.

בקרת תת היגוי

הודעות אפשריות

המידע בלוח המחוונים מציג כל כשל אפשרי בלחץ האוויר בצמיגים (למשל צמיג מנוקב או לא מנופח).

נורות חיווי	הודעות	קריאות
נדלק (לא מהבהב).	נפח צמיגים ואתחל	זה מציין שזוהה ניפוח לא מספיק של הצמיג או נקר בצמיג. בדוק וכוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים ואפס את המערכת.
מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק.	בדוק לחץ אויר ואפס	מציין שתהליך האיפוס נכשל. יש לבדוק ולהתאים שוב את לחץ האוויר בצמיגים לפני ביצוע נוסף של תהליך איפוס.
מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק עם נורת האזהרה	בדוק TPW	זה מעיד על תקלה במערכת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק.	TPW לא זמינה	זה מעיד על כך שגלגל רזרבי לשעת חירום השונה בגודלו מארבעת הגלגלים האחרים מותקן ברכב. המערכת נשארת לא זמינה עד אשר גלגל שזהה בגודלו לגלגלים האחרים מותקן והליך האיפוס מתבצע.

התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

יש להגדיר את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים (עיין בתווית הממוקמת בקצה דלת הנהג).

אם לא ניתן לבדוק את הלחץ בצמיגים כאשר הצמיגים **קרים**, יש להגביר את הלחצים המומלצים ב-**0.2** עד **0.3** בר (**3** PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

לאחר כל ניפוח או כוונון מחדש של לחץ האוויר בצמיגים, הפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

החלפת גלגלים/צמיגים

יש להשתמש רק בציוד שאושר על-ידי רשת מותג הרכב, אחרת תיתכן הפעלה מאוחרת או שגויה של המערכת ← **312**.

לאחר כל החלפת גלגל/צמיג, כוונן מחדש את לחץ הצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם מותקן ברכב, כוונן מחדש את לחץ האוויר בצמיגים והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

מוצר לתיקון צמיגים וערכת ניפוח

יש להשתמש רק בציוד שאושר על-ידי רשת מותג הרכב, אחרת תיתכן הפעלה מאוחרת או שגויה של המערכת ← **315**. לאחר שימוש בערכת ניפוח הצמיגים, כוונן מחדש את הלחץ והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

כשלים בלחץ האוויר בצמיגים

הטבלה מפרטת את הודעות האזהרה שיופיעו בלוח המכשירים ***9*** כאשר המערכת מזהה כשל בלחץ האוויר בצמיגים.

הודעות אפשריות

הטבלה להלן מציגה את ההודעות האפשריות הקשורות לתהליך איפוס הצמיגים.

שלבים	הודעות	קריאות
-	לחץ אויר בצמיגים אתחל בזמן עצירה	ההודעה מוצגת במהלך נסיעה. אם יש צורך לאפס את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים, יש לעצור את הרכב.
1	אפס בלחיצה ארוכה לחץ אויר בצמיגים	כדי לאפס את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים: כשהרכב נייח, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***5*** **OK** כדי להפעיל תהליך איפוס, עד שההודעה אם לחץ אויר תקין [החזק] מוצגת.
2	אם לחץ אויר תקין [החזק]	ההודעה מהבהבת. זוהי תזכורת לכך שיש להתאים את הלחץ לערכי הייחוס המומלצים על תווית לחצי האוויר בצמיגים ← **314**. יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***5*** **OK** כדי לאשר את בקשת האיפוס, עד שמוצגת ההודעה פעולה הושלמה.
3	פעולה הושלמה	תהליך האיפוס הסתיים בהצלחה. כעת אתה יכול לנהוג.

אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים

– יש ללחוץ לחיצה מהירה על המתג ***3*** או ***4*** כדי לעבור אל הדף אפס בלחיצה ארוכה לחץ אויר בצמיגים;
– יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***5*** **OK** כדי להפעיל את האיפוס.

יש להחזיק את המתג ***5*** לחוץ עד שההודעה "פעולה הושלמה" מוצגת. כעת אתה יכול לנהוג.

כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה *8*

יש לבצע את תהליך האיפוס **כשהרכב נייח** ומתג ההתנעה במצב ON.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.
הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.

תנאי הפעלה

כדי לספק אזהרה מהימנה במקרה של אובדן לחץ משמעותי, יש לאפס את המערכת עם לחץ האוויר ולבצע ניפוח בערך השווה לאחד מאלה המוצגים על גבי תווית לחץ האוויר בצמיגים (ערכי ייחוס) ← **314**.

יש לבצע את האיפוס תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

במצבים הבאים, המערכת מסתכנת בפעולה מאוחרת או בפעולה לא תקינה:

– המערכת אינה מבצעת איפוס לאחר ניפוח מחדש או כל פעולה בגלגלים;
– איפוס שגוי של המערכת: לחצי האוויר בצמיגים שונים מהלחצים המומלצים.

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפני תחילת הליך האיפוס.
המערכת לא תציג אזהרה אם הלחץ אינו תואם את הלחץ המומלץ.

– שינוי ניכר בעומס או בחלוקת העומס בצד אחד של הרכב;
– נהיגה ספורטיבית עם האצה חזקה;
– נהיגה על משטח מושלג או חלק;
– נסיעה עם שרשראות שלג;
– התקנת צמיג חדש יחיד;
– שימוש בצמיגים שלא אושרו על-ידי הרשת.

ייתכן שהמערכת לא תזהה באופן מיידי אבדן לחץ אוויר פתאומי באחד הצמיגים (צמיג שהתפוצץ וכו').

ההליך לאיפוס הרמות הסטנדרטיות עבור לחצי האוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

– לאחר כל ניפוח מחדש או איפוס של לחץ אוויר בצמיגים;
– לאחר החלפת גלגל;
– לאחר החלפת גלגל (עם זאת, לא מומלץ לעשות זאת).

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד).

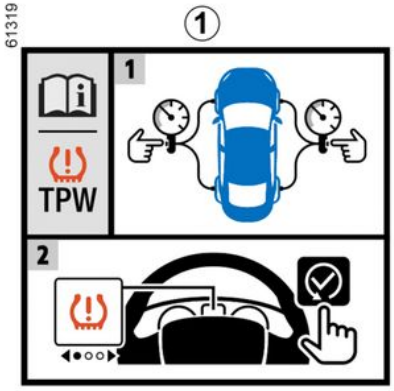
כבד את ערכי לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק אותם לפחות פעם בחודש ולפני ביצוע נסיעה ארוכה (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג ← **314**).

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

ההתנעה מופעלת, **הרכב נייח:**

– יש ללחוץ מספר פעמים על המתג ***6*** כדי להגיע אל הכרטיסייהרכב או, בהתאם לדגם הרכב, עד שמוצגת התצוגה ***7***;

אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים



כאשר היא מותקנת ברכב, מערכת זו מודיעה לנהג אם לחץ האוויר יורד באחד הצמיגים.

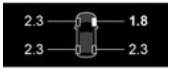
ניתן לזהות את המערכת באמצעות התווית ***1*** ברכב.

עיקרון פעולה

מערכת זו מזהה אובדן לחץ אוויר באחד מהצמיגים על-ידי מדידת מהירות הגלגל בזמן הנהיגה.

נורת האזהרה ***2*** נדלקת כדי להזהיר את הנהג במקרה שבו לחץ האוויר לא גבוה מספיק (גלגל לא מנופח מספיק, תקר וכו').

תקלות אפשריות בעת מדידת ערכי לחץ אוויר בצמיגים

נורות חיווי	הודעות (בהתאם לדגם הרכב)	תצוגות (בהתאם לדגם הרכב)	קריאות
נדלק (לא מהבהב).	כוונן לחץ אוויר בצמיגים		הגלגל וערך לחץ האוויר המשויך אליו מוצגים בצהוב. זה מציין שזוהה ניפוח לא מספיק של הצמיג. בדוק וכוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים ולאחר מכן אפס את המערכת.
ו- STOP נדלקות (לא מהבהבת).	תקר		הגלגל וערך לחץ האוויר המשויך אליו מוצגים באדום. זה מציין שהצמיג הנתון מנוקב או שהוא לא מנופח מספיק. כוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים ואפס את המערכת אם הצמיג אינו מנופח. החלף את הצמיג (או דאג שיחליפו אותו) אם יש בו נקר.
מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק עם נורת האזהרה	בדוק חיישני לחץ אוויר		גלגל אינו מוצג יותר. מציין שלפחות בגלגל אחד לא מותקן חיישן (למשל, גלגל חלופי) או שהחיישן פגום. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
נדלק (לא מהבהב).	כשל בזיהוי צמיגים		זה מציין שהמערכת לא הצליחה לקבוע את לחץ האוויר בכל צמיג. ייתכן שזה נגרם על ידי שימוש בחיישן שאינו מומלץ על ידי משווק מורשה. מערכת החיישנים לניטור לחץ האוויר בצמיג נשארת פעילה.

מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים

התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

יש להגדיר את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים (עיין בתווית הממוקמת בקצה דלת הנהג). אם לא ניתן לבדוק את הלחץ בצמיגים כאשר הצמיגים קרים, יש להגביר את הלחצים המומלצים ב-**0.2** עד **0.3** באר (3 PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם הרכב מצויד בגלגל רזרבי לשעת חירום, לא יהיה לו חיישן.

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.
הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.

החלפת גלגלים/צמיגים

מערכת זו מחייבת ציוד ספציפי (גלגלים, צמיגים, כיסויי גלגלים וכו') ← **312**.

יש לפנות למוסך מורשה כדי להחליף את הצמיגים ולבדוק אילו אביזרים שתואמים למערכת זמינים ברשת המותג: שימוש בכל אביזר אחר עלול להשפיע על הפעולה התקינה של המערכת.

החלפת גלגל
ייתכן שיידרשו למערכת מספר דקות בהתאם לשימוש כדי לזהות את מיקומי הגלגל החדשים ולחצי האוויר החדשים בגלגלים; בדוק את לחצי הצמיגים לאחר כל הפעולות.

מוצר לתיקון צמיגים וערכת ניפוח

מכיוון שהשסתומים תוכננו במיוחד, יש להשתמש רק בציוד המאושר על ידנו. אנא עיין בפסקה על ← **315**.

כשלים בלחץ האוויר בצמיגים

הטבלה מפרטת את הודעות האזהרה שיופיעו בלוח המכשירים ***1*** כאשר המערכת מזהה כשל בלחץ האוויר בצמיגים.

המידע בלוח המחוונים מציג כל כשל אפשרי בלחץ האוויר בצמיגים (למשל צמיג מנוקב או לא מנופח). למען בטיחותך, נורת האזהרה

STOP דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת.

תצוגת הודעות

הטבלה להלן מציגה את ההודעות האפשריות הקשורות לתהליך איפוס הצמיגים.

שלבים	תצוגות (בהתאם לדגם הרכב)	קריאות
1		כשמתג ההתנעה במצב ON והרכב נייח, יש להתחיל בתהליך איפוס ערכי לחץ האוויר עבור כל ארבעת הצמיגים באמצעות ביצוע לחיצה ממושכת על המתג ***4*** **OK**.
2		הסימול --- בקדמת כל אחד מהגלגלים יהבהב כדי לציין שהמערכת רשמה את איפוס ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים.
3		הסימול --- בקדמת כל אחד מהגלגלים ימשיך לדלוק. המערכת מאפסת את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים. כעת אתה יכול לנהוג. ההודעה עשויה להמשיך להיות מוצגת בנסיעות קצרות. **שים לב:** במהלך האיפוס, ניטור לחץ האוויר בצמיגים נשאר פעיל.
4		ערך הלחץ בארבעת הצמיגים מוצג: תהליך האיפוס הושלם בהצלחה.

מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים

עדיין תוצג לאחר מספר הפעלות מחדש רצופות.

הערה: ערל הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים לא יכול להיות נמוך מהערך המומלץ, המצוין על גבי התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג.

למען בטיחותך, נורת האזהרה STOP דורשת ממך לעצור מיד ברגע שתנאי התנועה יאפשרו זאת.

מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים

כאשר הרכב מצויד בפונקציה זו, המערכת מנטרת את לחץ האוויר בצמיגים.

עיקרון פעולה

בכל אחד מהגלגלים (פרט לגלגל החלופי) מותקן חיישן בשסתום הניפוח המודד מעת לעת את לחץ האוויר בצמיגים.

המערכת מציגה את רמות לחץ האוויר הנוכחיות בלוח המכשירים ***1*** ומתריעה לנהג במקרה של לחץ בלתי מספק.

איפוס הערך הסטנדרטי ללחצי אוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

– כשיש צורך לשנות את לחץ האוויר הרגיל בצמיגים כדי להתאים לתנאי השימוש (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר וכו');

– לאחר החלפת גלגל (עם זאת, לא מומלץ לעשות זאת);

– לאחר החלפת גלגל.

יש לעשות זאת תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד).

אם מתבצעת הצלבת גלגלים, יש לאפס את המערכת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אם ברכב מותקנת מערכת ניווט, ניתן לבצע את תהליך האיפוס גם באמצעות מסך המולטימדיה: עיין בהוראות הציוד.

הליך איפוס

ההתנעה מופעלת, **הרכב נייח:**

– יש ללחוץ מספר פעמים על המתג ***5*** כדי לעבור אל הכרטיסיה 'רכב' ;

– יש ללחוץ לחיצה מהירה על המתג ***2*** או ***3*** כדי לעבור אל הדף לחץ אוויר בצמיג;

– יש ללחוץ לחיצה ממושכת (3 שניות בערך) על הפקד ***4*** כדי להפעיל את תהליך האיפוס. נורת האזהרה של הצמיגים מהבהבת וההודעה למידת לחץ אוויר בצמיגים הופעלה ולאחר מכן ההודעה זיהוי צמיגים מתבצע מוצגות כדי לציין שבקשת האיפוס עבור ערכי הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים נרשמה.

האיפוס עשוי להימשך מספר דקות של נסיעה.

אם לאחר ביצוע תהליך האיפוס ונסיעת מבחן קצרה, ייתכן שההודעה מתבצע זיהוי צמיגים

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

– יש להשתמש בפתחי האוורור. נהיגה עם חלונות פתוחים במהירות של 62 מ"ש (100 קמ"ש) תגדיל את צריכת הדלק ב-4%.
– כדי למנוע נזילות, לעולם אין למלא את מכל הדלק עד הסוף.
– **בכלי רכב שמצוידים במערכת מיזוג אוויר לא אוטומטית,** יש לכבות את מיזוג האוויר כשאין בו צורך.

עצות להפחתת צריכת הדלק ועזרה בשמירה על איכות הסביבה:

– אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.
– אין להשאיר גגון ריק כשהוא מחובר אל גג הרכב.
– עדיף לחבר נגרר עבור חפצים גדולים.
– בעת גרירת קרוואן, יש להתקין מסיט רוח ולכוונו בקפידה.
– יש להימנע משימוש ברכב עבור נסיעות קצרות שכרוכות בעצירות רבות עם המתנות ארוכות ביניהן כיוון שהמנוע לא יגיע לטמפרטורה התפעולית הרגילה.

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

– מהירויות גבוהות משפיעות במידה ניכרת על צריכת הדלק של הרכב.

דוגמאות (במהירות קבועה):

– הפחתת מהירות הנסיעה מכ-130 קמ"ש לכ-110 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 20%;

– הפחתת מהירות הנסיעה מכ-90 קמ"ש לכ-80 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 10%;

– נהיגה דינמית עם האצות ובלימות תכופות ומרובות מתבטאת במחיר יקר בצריכת דלק, בהשוואה לזמן שנחסך.

– אין להאיץ את סל"ד המנוע באופן מוגזם בהילוכי הביניים. יש להשתמש תמיד בהילוך הגבוה ביותר האפשרי כדי לא לאמץ את המנוע.

– יש להימנע מהאצה פתאומית.

– יש לבלום מעט ככל האפשר. אם נצפו מכשול או עיקול בהמשך הדרך, ניתן פשוט לשחרר את דוושת ההאצה.

– אין לנסות ולשמור על אותה מהירות במעלה גבעה, אין להאיץ יותר מהנדרש במהלך נסיעה במישור. יש לשמור על הרגל באותה תנוחה על דוושת ההאצה.

– שימוש כפול במצמד ולחיצה על דוושת ההאצה לפני כיבוי המנוע אינם נדרשים בכלי רכב מודרניים.

– מזג אוויר גרוע, כבישים מוצפים:

אין לנסוע במים אם גובהם עולה על שוליו התחתונים של חיפוי הגלגל.

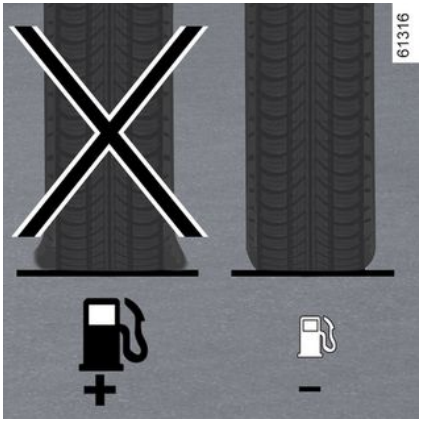
רמות חימום

זה תקין להבחין בעלייה בצריכת הדלק של הרכב בעת שימוש בחימום (בפרט כאשר הטמפרטורה החיצונית יורדת מתחת לאפס) או מיזוג אוויר.

הפרעה לנהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה.

קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.



צמיגים

– צמיג שאינו מנופח מספיק מגדיל את צריכת הדלק.

– כדי למטב את צריכת הדלק, יש לקבוע את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לערך שנקבע עבור מהירות הנסיעה הגבוהה ביותר או לחץ האוויר המומלץ, כפי שהוא מצויין על התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג ← **314**.

– השימוש בצמיגים שאינם מומלצים עלול להגדיל את צריכת הדלק.

עצות לגבי שימוש

– יש להעדיף את מצב ECO

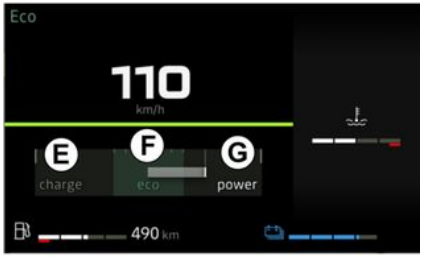
– חשמל הוא דלק - יש לכבות את כל הרכיבים החשמליים כשאין באמת צורך להשתמש בהם. **למרות זאת** (בטיחות קודמת לכל), יש להדליק אורות כאשר הראות נמוכה ("לראות ולהיראות").

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

מד חשמל

(גרסה Hybrid)

70825



מד הטעינה מספק תצוגה בזמן אמת של האנרגיה הנצרכת או המשוחזרת כשהרכב בתנועה.

אזור השימוש *E* שמציין 'מצב שחזור אנרגיה'

בעת נהיגה, אם אתה מרים את הרגל מדוושת ההאצה או לוחץ על דוושת הבלמים, המנוע מייצר זרם חשמלי בזמן האטה, ואנרגיה זו משמשת להאטת הרכב ולטעינת סוללת הגרירה ← 162.

אזור השימוש *F* שמציין 'מצב מיטבי'

מצביע על נהיגה חסכונית, המאוזנת בין התאוששות והוצאת אנרגיה.

אזור השימוש *C* שמציין 'צריכת אנרגיה'

במצב חשמלי לגמרי או E-tech full hybrid, סוללת הגרירה ו/או מנוע הבעירה הפנימית מספקים את האנרגיה הדרושה להזזת הרכב.

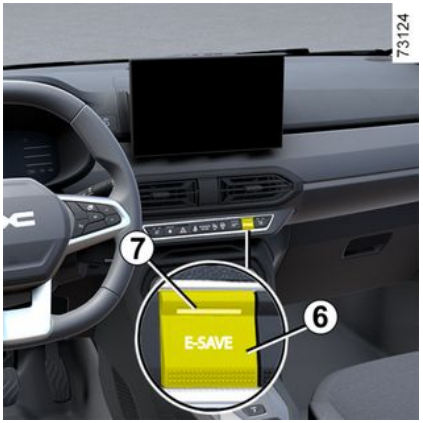
מערכת ניווט

השתמש במידע הזמין במערכת הניווט שלך (מידע תנועה וכדומה) כדי לפשט את הנסיעה שלך.

הנוכחות והתצוגה של מידע זה תלויות בהגדרות הסגנון הסביבתי שנבחרו.

שמירה על רמת הטעינה של סוללת ההינע: « E-Save »

73124



כדי להפעיל את הפונקציה, יש ללחוץ על המתג ***6***.

נורת האזהרה המשולבת במתג ***7*** נכבית כדי לאשר שהפונקציה מופעלת.

מצב זה מאפשר לך לשמור על רמת טעינה מספיקה בסוללת הגרירה כאשר אתה עומד להתקרב לכביש הררי או למדרון ארוך בכביש מהיר.

כדי להשבית את הפונקציה, יש ללחוץ על ***6***.

נורת החיווי ***7*** נכבית כדי לאשר שהפונקציה מושבתת.

עצות לנהיגה ונהיגה Eco

62122

התנהגות

– עדיף לנהוג בזהירות עד שהמנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו, מאשר לחמם את המנוע בזמן שהרכב עומד.

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

במסך המולטימדיה

תיעוד נסיעה

לאחר כיבוי המנוע, יוצג 'יומן הנסיעה' על מסך מערכת המולטימדיה ***3*** כדי שניתן יהיה לבחון מידע לגבי הנסיעה האחרונה.

היומן מציין:

- דירוג כללי;
- הערכת דירוג;
- מרחק נסיעה ללא צריכת דלק.

מוצג דירוג כולל מ-0 עד 100 כדי לאפשר לך לבצע הערכה של ביצועי נהיגה חסכונית.

ככל שהדירוג גבוה יותר, צריכת הדלק נמוכה יותר.

עצות לנהיגה חסכונית שיעזרו לך לשפר את ביצועיך.

לאחר שמירת הנסיעות המועדפות, ניתן להשוות בין ביצועים של נסיעות שונות לביצועים של משתמשים בכלי רכב אחרים.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

מצב ECO

(בהתאם לדגם הרכב)

מצב ECO הוא פונקציה שממטבת את צריכת הדלק. היא משפיעה על התנהגות הרכב (האצה, החלפת הילוכים, בקרת שיוט, האטה, וכו').

הגבלת ההאצה מאפשרת צריכת דלק מופחתת בסביבות עירוניות ופרווריות.

הפעלה של הפונקציה

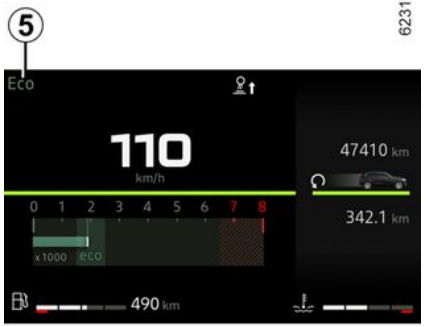
יש ללחוץ על המתג ***4***.

נורת האזהרה ***5*** ECO נדלקת בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה מופעלת.

במהלך נסיעה, ניתן לצאת ממצב ECO באופן זמני כדי לשפר את ביצועי המנוע.

לשם כך, לחץ על דוושת ההאצה בחוזקה ועד הסוף.

מצב ECO מופעל מחדש לאחר הפסקת הלחיצה על דוושת ההאצה.



השבתה של הפונקציה

יש ללחוץ על המתג ***4***.

נורת האזהרה ***5*** ECO נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה הושבתה.

עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

צריכת דלק מחושבת ומקבלת דירוג בהתאם לשיטת תקנון סטנדרטית. היא זהה לכל יצרני הרכב, ומאפשרת השוואה בין כלי רכב. צריכה בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בציוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש. כדי למטב את צריכת הדלק, יש לעיין בעצות הבאות.

בהתאם לסוג הרכב, ישנן פונקציות שונות שיעזרו לך להפחית את צריכת הדלק.

בלוח המחוונים:

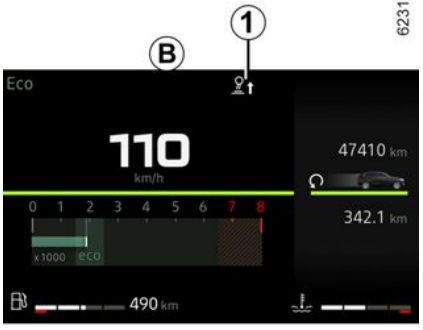
- מד סל"ד;
- מחוון החלפת ההילוכים;
- מחוון סגנון הנהיגה;
- מצב ECO ;
- הפונקציה Stop and Start ← **158**;
- מד החשמל;
- מערכת הניווט.

במסך המולטימדיה (לקבלת מידע נוסף, עיין במדריך המשתמש של מערכת המולטימדיה):

- נתונים הקשורים לצריכת האנרגיה שלך;
- גרף צריכת אנרגיה;
- ציונים המבוססים על סגנון הנהיגה שלך;
- עצת נהיגה ECO;
- תיעוד הנסיעה ועצות לנהיגה חסכונית דרך מסך המולטימדיה;
- מצב נהיגה ECO.

בלוח המכשירים *A* או *B*

בהתאם לסוג הרכב, ניתן לארגן ולהתאים את המידע המוצג בהתאם לסגנון ההתאמה של לוח המכשירים (שנבחר ממסך המולטימדיה).



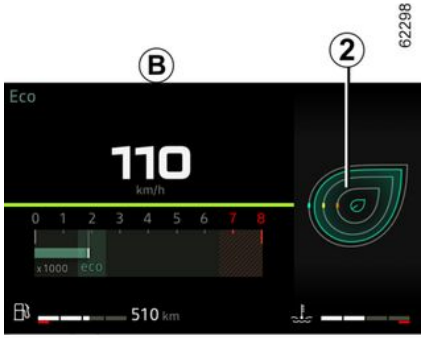
מחוון החלפת הילוכים *1*

בהתאם לסוג הרכב, כדי למטב את רמת צריכת הדלק, נורת אזהרה בלוח המחוונים מיידעת אותך לגבי הזמן הטוב ביותר להעלות או להוריד הילוך:

העלאת הילוך;

הורדת הילוך.

אם עוקבים אחר מחוון זה באופן קבוע, מפחיתים את צריכת הדלק של הרכב.



מחוון סגנון הנהיגה *2*

לאחר ההפעלה, תוצג הודעה לגבי סגנון הנהיגה בזמן אמת. המערכת תספק מידע באמצעות המחוון ***2***.

ככל שהמחוון ***2*** כולל יותר שכבות, סגנון הנהיגה הוא יותר גמיש וחסכוני.

מעקב שגרתי אחר מחוון זה יוביל להפחתת צריכת הדלק.

עצות לתחזוקה ומניעת זיהום

הרכב שלך עומד בקריטריונים למיחזור והשבה של כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם, בתוקף משנת 2015.

כמה מחלקי הרכב שלך נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם בהמשך.

חלקים אלה ניתנים להסרה בקלות כדי לאסוף ולעבד אותם מחדש במרכזי מיחזור.

בנוסף, בזכות העיצוב שלו, צריכת הדלק המתונה וההגדרות הראשוניות, הרכב שלך גם עומד בתקנות הנוכחיות למניעת זיהום. היצרן שואף לצמצם באופן פעיל פליטות גז מזהם ממערכת הפליטה ולחסוך באנרגיה. אך צריכת הדלק של הרכב שלך ורמת פליטות הגז המזהם ממערכת הפליטה הן גם באחריותך. יש לוודא שימוש ותחזוקה נכונים ברכב.

תחזוקה

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

בנוסף, החלפת רכיבים של המנוע, מערכת אספקת הדלק ומערכת הפליטה בחלקים שונים מאלה שמומלצים במקור על-ידי היצרן עלולה לשנות את הרכב כך שלא יעמוד עוד בתקנות נגד זיהום.

יש לכוונן ולבדוק את הרכב במוסך מורשה, בהתאם להוראות לגבי מועדי הטיפול והתחזוקה: המוסך המורשה מצויד בכל הציוד הנדרש כדי לוודא שהרכב מטופל בהתאם לדרישות היצרן.

כוונוני מנוע

– **מצתים:** למיטוב חיסכון בדלק, יעילות וביצועים, יש לציית בקפידה למפרטים שנקבעו על ידי מחלקת התכנון שלנו.

אם נדרשת החלפת המצתים, יש להשתמש בתוצרת, סוג ומרווח שמיועדים למנוע הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה לצורך כך.

– **מסנן אוויר, מסנן דלק:** סתימה ברכיב פוגעת בביצועים. חובה להחליפו.
– **הצתה ומהירות סרק:** לא נדרש כוונון.

מערכת ניטור גז פליטה

מערכת ניטור גזי הפליטה מזהה תקלות בפעולת המערכת למניעת זיהום מגזים שנפלטים מצינור המפלט.

אם מערכת זו אינה תקינה, חומרים רעילים עלולים להשתחרר לאטמוספרה או שנזק מכני עלול להיגרם.

נורת החיווי בלוח המכשירים מציינת תקלות אפשריות במערכת:

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כשהמנוע מתחיל לפעול.

– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;
– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

נורת אזהרה – מערכת מסנן החלקיקים ← 177 ← 175.

נורת האזהרה של מפלס החומר מגיב ותקלות במערכת לצמצום פליטת הגזים ← 148.

סביבה

הרכב יוצר תוך התחשבות **בסביבה** לאורך כל חיי השירות שלו: במהלך הייצור, בעת השימוש בו ובתום מחזור החיים שלו.

ייצור

הרכב שלך יוצר במפעל שעומד בכללי המדיניות להפחתת ההשפעה הסביבתית על האזורים הסמוכים (צמצום בצריכת מים ואנרגיה, זיהום ויזואלי ורעש, פליטות מזהמים לאטמוספרה ומי שופכין, מיון ושימוש מחדש בפסולת).

פליטות

הרכב מיועד לפלוט פחות גזי חממה (CO_2) במהלך השימוש בו ובהתאם לכך, לצרוך פחות דלק (למשל, 140 גר' לק"מ, שווה ערך ל-5.3 ל' ל-100 ק"מ ברכב עם מנוע דיזל).

כלי הרכב שלנו מצוידים גם במערכת לבקרת פליטה הכוללת ממיר קטליטי, חיישן חמצן ומסנן אדי דלק (האחרון מונע מאדים ממכל הדלק להשתחרר אל האוויר הפתוח) וכו'.

ברכבי דיזל מסוימים, המערכת כוללת גם מסנן חלקיקים כדי לצמצם את כמות חלקיקי הפיח הנפלטים.

נשמח גם לתרומתך להגנת הסביבה.

– אין להשליך חלקים וכלי רכב בסוף חיי השימוש בהם. יש למסור אותם לישות חוקית המצייתת לתקנים הסביבתיים. חלקים ורכיבים משומשים המוחלפים במהלך תחזוקה שוטפת של הרכב, כגון צמיגים או שמן (מיכלים מרוקנים או מלאים) יש להשליך בנקודות איסוף ייעודיות.
– אין להשליך רכיבים **חשמליים** או **אלקטרוניים** משומשים שמוחלפים (כגון סוללות) יחד עם אשפה רגילה. יש למסור אותם למוסך מורשה או לפנות לרשות המקומית כדי לקבל מידע אודות מתקני מיחזור מתאימים.
–

– כדי למטב את מחזור הרכב שלך בסוף חיי השימוש בו, ניתן ליצור קשר עם משווק מורשה או לבקר באתר האינטרנט של היצרן כדי לקבל הנחיות בנוגע לנקודות איסוף שמבטיחות לכבד את החוקים המקומיים הסביבתיים.
– בסוף חיי השירות של הרכב, יש לשלוח אותו למרכזים מאושרים כדי לוודא שהוא ממוחזר.
– בכל מקרה, יש לציית לחוקים המקומיים.

מיחזור

הרכב שלך ניתן למיחזור של 85% לפחות ולהשבה של 95% לפחות.

לצורך השגת יעדים אלה, רבים מרכיבי הרכב נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם. החומרים והמבנים עוצבו בקפידה על מנת:

– לאפשר הסרה קלה של רכיבים אלה וטיפול בהם על-ידי חברות המתמחות בכך;
– לקדם חיסכון מעגלי (שימוש מחדש, מחזור, שחזור וכדומה)

זה נכון במיוחד לגבי סוללות הרכב החשמלי.

בנוסף, כדי לשמר משאבים גולמיים, ברכב זה ישנם חלקים רבים שמיוצרים מפלסטיק ממוחזר או מחומרים מתחדשים (חומרים מהצומח או מהחי, כגון כותנה או צמר).

תכונות מיוחדות של גרסאות בנזין שונות

תנאי ההפעלה הבאים:

– נהיגה ממושכת כאשר נורת האזהרה של מפלס דלק נמוך דולקת;
– שימוש בבנזין עם עופרת;
– שימוש בתוספי דלק או שמן שאינם מאושרים על ידי יצרן הרכב.

או תקלות תפעול כגון:

– מערכת הצתה פגומה, דלק שעומד להיגמר או מצתים מנותקים שגורמים לכשל בפעולת המנוע או לפעולה מקוטעת בעת הנסיעה;
– אובדן חשמל,

משום שהן עלולות לגרום לממיר הקטליטי להתחמם יתר על המידה ובכך להפחית את יעילותו, **או לגרום לו נזק בלתי הפיך ולגרום נזק חום לרכב**.

במקרה של כל אחת מהתקלות התפעוליות לעיל, יש לבצע את התיקונים הדרושים בהקדם האפשרי באמצעות ביקור במוסך מורשה.

ניתן להימנע מתקלות כאלה באמצעות ביקור במוסך מורשה במרווחי הזמן שצוינו במסמכי התחזוקה של הרכב.

בעיות התנעה

כדי להימנע מגרימת נזק לממיר הקטליטי של המתנע, וכדי למנוע שחיקה מוקדמת של המצבר, **אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע (באמצעות לחצן ההתנעה או באמצעות דחיפה או גרירה של הרכב) מבלי לזהות ולתקן את תקלת ההתנעה**.

אם לא ניתן לזהות את התקלה, אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע, אלא לפנות למשווק מורשה.

> אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

מסנן חלקיקים

מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפלטים ממנועי בנזין.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה המוצגת בלוח המחוונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש ניקוי.

כדי לנקות אותו, כאשר נורת האזהרה מופיעה, וככל שתנאי התנועה ומגבלות המהירות מאפשרים, סע במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) עד 110 קמ"ש (68 מ"ש) עד שהנורת נכבית.

לאחר כ-5 עד 20 דקות, נורת האזהרה אמורה להיכבות.

הערה: נורת האזהרה עשויה להיכבות לאחר 20 דקות כאשר תנאי הנהיגה הדרושים לניקוי המסנן אינם מתקיימים לגמרי.

אם הרכב נעצר לפני שנורת האזהרה נעלמת, יהיה עליך להתחיל מחדש את התהליך מהתחלה.

אם המסנן רווי, נורת האזהרה

ובהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקות בלוח המכשירים, עם ההודעה בדוק הזרקה. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.

אם נורת האזהרה STOP ובהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת עם ההודעה סכנה כשל במנוע, יש לעצור את הרכב, לכבות את המנוע וליצור קשר עם מוסך מורשה.

> למען בטיחותך, נורת האזהרה STOP דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל

הזרקה. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.

אם נורת האזהרה STOP ובהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת עם ההודעה סכנה כשל במנוע, יש לעצור את הרכב, לכבות את המנוע וליצור קשר עם מוסך מורשה.

למען בטיחותך, נורת האזהרה STOP דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.

תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל

מהירות מנוע דיזל

בעת נהיגה, כדי להימנע מגרימת נזק למנוע, אין לאפשר למהירות המנוע לחרוג מ-4,500 סל"ד, ללא קשר להילוך המשולב.

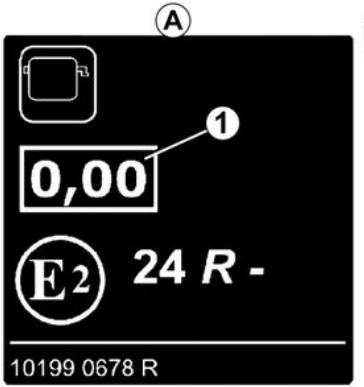
אם ההודעה בדוק מערכת נגד זיהום מוצגת ביחד עם נורות אזהרה ו- , יש לבקר מיד במוסך מורשה.

בעת הנהיגה, בהתאם לדירוג הדלק שנעשה בו שימוש, ייתכן שעשן לבן ייפלט.

הסיבה היא שמתבצע ניקיון אוטומטי של מסנן החלקיקים של גזי הפליטה, ואין לכך השפעה על פעולת הרכב.

הדלק עומד להיגמר

בעת ביצוע מילוי של המכל לאחר **ניקוז מלא של הדלק מהמכל**, יש לבצע איתחול של מערכת הדלק ← **145** לפני התנעת המנוע.



62136

תווית אטימות של עשן מנוע

ניתן לקבל את המידע ***1*** באמצעות עיון בתווית ***A*** המוצמדת לתא המנוע או, בהתאם לדגם הרכב, מצוין על לוחית הזיהוי של הרכב ← **353**.

1 פליטות דיזל.

אמצעי זהירות שיש לנקוט בחורף

כדי להימנע מתקלות במזג אוויר קפוא:

– יש לוודא שהסוללה טעונה תמיד באופן מלא;

– שמור תמיד את מיכל הדיזל מלא באופן יחסי כדי למנוע עיבוי אדי מים בתוכו והצטברות בתחתית המיכל.

אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

מסנן חלקיקים

מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפלטים ממנועי דיזל.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה המוצגת בלוח המחוונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש ניקוי.

לשם כך, כאשר מוצגת נורת האזהרה , המשך בנהיגה בהתאם לתנאי התנועה וציית למגבלת המהירות עד שנורות האזהרה ייעלמו. אם ניתן, אל תניח למהירות המנוע לרדת מתחת ל-2000 סל"ד.

נורת האזהרה אמורה להיכבות לאחר 10 עד 20 דקות ← **116**.

לתצוגה של בלוח המחוונים עשויה להתלוות עלייה במהירות המנוע ובהפעלת מערכת הקירור כדי לנקות את מסנן החלקיקים.

הערה: נורת האזהרה עשויה להופיע מחדש אם תנאי הנהיגה אינם מתקיימים באופן מלא ביחס לניקוי המסנן. אם הרכב נעצר או אם מהירות המנוע יורדת מתחת ל-2000 סל"ד לפני שנורת האזהרה נכבית, ייתכן שיהיה עליך לחזור על הפעולה.

כדי לסייע לחידוש מסנן החלקיקים, בצע שלב נהיגה ממושך (לפחות 20 דקות) בכבישים ראשיים כל 200 ק"מ (124 מייל).

אם המסנן רווי, נורת האזהרה ובהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקות בלוח המכשירים, עם ההודעה בדוק

3

בלם חניה

יש לוודא שבלם היד משוחרר כראוי בעת הנהיגה (נורת החיווי האדומה כבויה), אחרת עלולה להיגרם התחממות-יתר, או אפילו נזק.

כשהרכב נייח ובהתאם לאופי המדרון ו/או לרמת העומס ברכב, ייתכן שיהיה צורך למשוך את ידית בלם היד לפחות שתי שיניים נוספות ולשלב הילוך נסיעה (ראשון או הילוך נסיעה לאחור) ברכב עם תיבת הילוכים ידנית או להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** ברכב שבו מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

בלם חניה

לעולם אין לצאת מהרכב מבלי להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** ולכבות את המנוע. הסיבה לכך היא שכאשר הרכב נייח עם המנוע פועל וההילוך מופעל, הרכב עשוי להתחיל לנוע אם תפעיל את ההאצה.
קיימת סכנת תאונות.

אם ההודעה כשל במערכת החשמל או 'יש לבדוק את מצב המצבר' או תקלה במערכת הבלמים, יש לכבות את המנוע באמצעות שילוב הילוך ראשון (תיבת הילוכים ידנית), שילוב מצב **P** (תיבת הילוכים אוטומטית) או באמצעות משיכת המתג ***4*** למשך כ-10 שניות. כאשר התנאים והשיפוע מאפשרים זאת, חסום את גלגלי הרכב.
סיכון לאובדן השבתה ברכב.
צור קשר עם מוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

– במקרה של תקלה, נורת האזהרה

נדלקת בלוח המכשירים עם

ההודעה בדוק בלם חנייה ובמקרים מסוימים,

עם נורת האזהרה (Ⓟ).

פנה מיד למשווק המורשה שלך.

– במקרה של תקלה בבלם החניה

האלקטרוני, נורת האזהרה STOP נדלקת, יחד עם ההודעה תקלה במערכת הבלמים, נשמע צפצוף ובמקים מסוימים,

נדלקת נורת האזהרה (Ⓟ).

זה אומר שעליך לעצור ברגע שתנאי התנועה יאפשרו זאת.

אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים.
במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.

בלם יד

לשחרור

יש למשוך מעט את הידית ***4*** כלפי מעלה, ללחוץ על ***3*** ולאחר מכן להוריד את הידית עד לגובה רצפת תא הנוסעים.

נורת האזהרה (Ⓟ) תכבה בלוח המחוונים.

אם מתבצעת נסיעה במהירות שעולה על 10 קמ"ש כשבלם היד מופעל, נורת האזהרה נדלקת באדום בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

להפעלה:

יש למשוך את הידית ***4*** כלפי מעלה ולוודא שהרכב אינו בתנועה.

נורת האזהרה (Ⓟ) תידלק בלוח המחוונים.

לפני היציאה מהרכב, בדוק שבלם החניה האלקטרוני מופעל באופן מלא. נורת האזהרה ***3*** המשולבת במתג ***4*** ונורת האזהרה (Ⓟ) בלוח המכשירים דולקות כדי לציין שבלם החניה הופעל, אבל הן ייכבו לאחר נעילת הדלתות.

עצירה קצרה

כדי להפעיל ידנית את בלם החניה האלקטרוני (בעת עצירה ברמזור אדום או עצירה כאשר המנוע פועל וכו'): משוך ושחרר את המתג ***4***. הבלם ישתחרר ברגע שהרכב יתחיל לנוע.

מקרים מיוחדים

חניה במדרון

כדי לחנות במדרון או בעת גרירת נגרר, לדוגמה, משוך במתג ***4*** למשך מספר שניות כדי לאפשר בלימה מרבית.

חניה ללא הפעלת בלם החניה האלקטרוני

לפני השבתת בלם החניה, יש לוודא שהרכב יציב.

כדי להחנות את הרכב ללא הפעלה של בלם החניה האלקטרוני, יש להשבית את בלם החניה.

כדי לבצע זאת:

– יש לשלב הילוך כלשהו או את המצב P: גל ההינע ינעל את הגלגלים המניעים באופן אוטומטי;
– יש לכבות את המנוע באמצעות לחיצה על מתג ההתנעה ***1*** או באמצעות סיבוב מפתח ההתנעה ***2***;
– שחרר את חגורת הבטיחות של מושב הנהג;
– פתח את דלת הנהג;
– יש לשחרר באופן ידני את בלם החניה האלקטרוני (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'שחרור ידני של בלם החניה האלקטרוני' שפורט קודם לכן). יש לוודא שהרכב יציב במקומו;
– יש לסגור את דלת הנהג. במידת הצורך, יש לנעול את הרכב.

גירסאות עם תיבת הילוכים אוטומטית

מטעמי בטיחות, השחרור האוטומטי מושבת כאשר דלת הנהג פתוחה או אינה סגורה כראוי והמנוע פועל (כדי למנוע מהרכב לנוע בלי הנהג). ההודעה "שחרר בלם חנייה" מוצגת בלוח המכשירים כאשר הנהג לוחץ על דוושת ההאצה.

סיוע בשחרור בלם החניה

השחרור מתבצע מיד לאחר התנעת המנוע באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה או, בדגמים שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית, בעת התנעת המנוע **ושילוב בורר ההילוכים ממצב P למצב R, N או D.**

הפעלה ידנית

ניתן להפעיל את בלם החניה האלקטרוני ידנית.

הפעלה ידנית של בלם החניה האלקטרוני

משוך את המתג ***4***. נורת האזהרה ***3*** ונורת האזהרה (Ⓟ) דולקות בלוח המכשירים.

שחרור ידני של בלם החניה האלקטרוני

כדי לשחרר את בלם החניה, יש ללחוץ על המתג ***1*** מבלי ללחוץ על הדוושות או לסובב את המפתח ***2*** למצב ***B*** ON כדי להתניע את המנוע. יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן על המתג ***4***: נורת החיווי ***3*** המשולבת במתג ונורת החיווי (Ⓟ) בלוח המכשירים נכבות.

בלם חניה אלקטרוני

סיוע בפעולה

הפעלת בלם החניה האלקטרוני

כאשר הרכב במצב נייח, בלם החניה האלקטרוני יכול לשמש להשבתת הרכב:

– **באמצעות לחיצה על מתג ההתנעה *1* או באמצעות סיבוב מפתח ההתנעה *2* (המפתח במצב 'כיבוי והפעלת נעילת מוט גלגל ההגה' *A*);**

או

– כאשר **חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;**

או

– **כשדלת הנהג פתוחה;**

או

– בדגמים שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית, בעת **שילוב מצב P .**

לפני היציאה מהרכב, בדוק שבלם החניה האלקטרוני מופעל באופן מלא. כדי לציין שבלם החניה מופעל, נורת האזהרה ***3*** המשולבת במתג ***4*** ונורת האזהרה (Ⓟ) בלוח המכשירים דולקות – הן נכבות לאחר נעילת הדלתות.

בכל המקרים האחרים, למשל **כשהמנוע נכבה או עובר למצב המתנה בשל הפונקציה Stop and Start** ← 158, בלם החניה האלקטרוני אינו מופעל באופן אוטומטי. יש להשתמש במצב ידני.

עבור גרסאות דגמים הספציפיים למדינות מסוימות, פונקציית הסיוע בהפעלת הבלם לא תופעל. עיין במידע בסעיף "הפעלה ידנית".

כדי לאשר שבלם החניה האלקטרוני הופעל, ההודעה בלם חנייה מופעל ונורת האזהרה (Ⓟ) מוצגות בלוח המכשירים ונורת החיווי ***3*** נדלקת על המתג ***4***.

לאחר כיבוי המנוע, נורת האזהרה ***3*** נכבית מספר דקות לאחר הפעלת בלם החניה האלקטרוני ונורת האזהרה (Ⓟ) נכבית לאחר נעילת הרכב.

הערה: במצבים מסוימים (כשל בבלם חניה אלקטרוני, שחרור ידני של בלם החניה וכו'), כדי לציין שבלם החניה האלקטרוני השתחרר, נשמע צפצוף וההודעה "שלב בלם חנייה" מופיעה בלוח המכשירים:

– כשהמנוע פועל: כשדלת הנהג פתוחה;
– כשמתג ההתנעה במצב OFF (למשל, כשהמנוע נכבה): בעת פתיחה של דלת קדמית.

במקרה זה, משוך ושחרר את המתג ***4*** כדי להפעיל את בלם החניה האלקטרוני.

בקרת הילוכים

מטעמי בטיחות, אין לכבות את ההצתה לפני שהרכב הגיע לעצירה מוחלטת.

לאחר תחילת הנסיעה, אם בורר ההילוכים נעול במצב **P** למרות לחיצה על דוושת הבלמים (למשל, בשל תקלה במצבר), ניתן לשחרר את בורר ההילוכים באופן ידני כדי לשחרר את נעילת בגלגלים המניעים. כדי לבצע זאת, יש לשחרר את הקרסולית וללחוץ על המתג ***10*** בעת לחיצה בו-זמנית על המתג ***9*** בבורר ההילוכים כדי לשחרר את נעילתו ולשלב מצב **N**.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

בקרת הילוכים

מצב זה מאפשר נהיגה עם רמת רגנרציה גבוהה יותר בעת בלימת מנוע. בעת שחרור דוושת המצערת, הרכב עושה שימוש בבלימה רגנרטיבית כדי להאט את מהירות הנסיעה.

כתוצאה מכך, המנוע החשמלי מפיק זרם חשמלי גבוה יותר שמאפשר טעינה של סוללת ההנעה.

במצב **B**, רמת הבלימה הרגנרטיבית תהיה נמוכה יותר אם הסוללה קרה או טעונה באופן מלא.

בשום אופן אין להשתמש בבלם המנוע כתחליף לדוושת הבלמים.

מקרים מיוחדים

במצבי נהיגה מסוימים (המובילים, למשל, להגנה על המנוע, להפעלת תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) וכו'), המערכת האוטומטית עשויה לשלב הילוכים שונים באופן אוטומטי.

נסיבות מיוחדות

כדי למנוע כיבוי של המנוע במזג אוויר קר, יש להמתין מספר שניות לפני העברת בורר ההילוכים מצב **P** או **N** למצב **D**, **R** או **B**.

מטעמי בטיחות, אין לכבות את ההצתה לפני שהרכב הגיע לעצירה מוחלטת.

יש לוודא שנורת האזהרה **P** דולקת בלוח המכשירים לפני יציאה מהרכב.

סיכון לאובדן השבתה ברכב.

גרסאות עם מנוע בעירה פנימית וגרסאות היברידיות

חניית הרכב

כשהרכב במצב נייח, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** כשכף הרגל על דוושת הבלמים: תיבת ההילוכים בהילוך סרק וגל ההינע נועל באופן מכני את הגלגלים המניעים.

יש לוודא שבלם החניה החשמלי מופעל.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

תקופת תחזוקה

עיין במסמך התחזוקה עבור הרכב או פנה למשווק מאושר כדי לבדוק אם תיבת ההילוכים האוטומטית דורשת תחזוקה מתוזמנת.

אם אין צורך בטיפול, אין צורך במילוי השמן.

תקלות תפעוליות

– **במהלך נהיגה**, אם ההודעה בדוק תיבת הילוכים אוט' מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצביע על תקלה.

יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;

– **במהלך נסיעה,** אם ההודעה התחממות יתר בתיבת הילוכים מוצגת בלוח המכשירים, יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי כדי לאפשר לתיבת ההילוכים להתקרר ולהמתין עד שההודעה תיעלם;

– **התאוששות לאחר תקלה של רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית** ← 325.

בקרת הילוכים

גרסה היברידית

בורר הילוכים *5*

P : מצב P

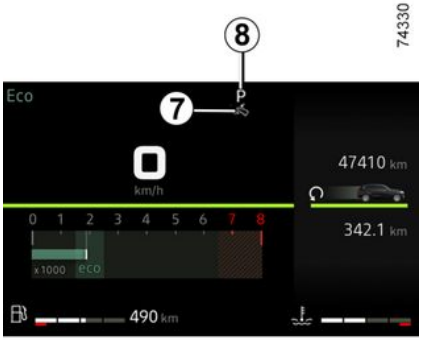
R : הילוך נסיעה לאחור

N : הילוך סרק

D : הילוך נסיעה קדימה

B : הילוך נסיעה קדימה עם בלימה רגנרטיבית ברמה גבוהה יותר

התצוגה ***8*** בלוח המכשירים מציינת שבורר ההילוכים במצב ***5***.



הערה: יש ללחוץ על המתג ***6*** כדי:

- יציאה ממצב **P**;
- יש לבצע מעבר ממצב **B** ,**D** או **N** למצב **R** או **P**;
- יש לבצע מעבר ממצב **D** למצב **B**.

פעולה

כשהרכב במצב נייח וידית בורר ההילוכים ***5*** במצב **P**, יש להתניע את הרכב. ההודעה **READY** מוצגת בלוח המכשירים.

כדי לצאת ממצב **P**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים לפני לחיצה על מתג שחרור הנעילה ***6***.

בעת לחיצה על דוושת הבלמים (נורת האזהרה ***7*** נכבית בתצוגה), יש להסיט את בורר ההילוכים ממצב **P**.

יש לשלב מצב D או R כשהרכב נייח, בעת לחיצה על דוושת הבלמים וללא לחיצה על דוושת המצערת.

> נורת האזהרה **READY** נדלקת בלוח המכשירים כדי לציין שהמערכת Hybrid פועלת ומוכנה לקראת תחילת הנסיעה ← **153** ← **155**.

נהיגה במצב אוטומטי

יש להעביר את בורר ההילוכים ***1*** למצב **D**;

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר ההילוכים: ההילוכים יתחלפו באופן אוטומטי ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת האוטומטית לוקחת בחשבון את העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.

נסיעה חסכונית

בעת הנהיגה, יש להשאיר את בורר ההילוכים במצב **D** וללחוץ קלות על דוושת ההאצה כדי לוודא החלפות הילוכים אוטומטיות במהירות סל"ד נמוכה יותר.

האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

הדבר יאפשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.

נהיגה במצב B

בעת לחיצה על דוושת הבלמים (נורת האזהרה ***3*** נכבית בתצוגה), יש להסיט את בורר ההילוכים ממצב **P**.

יש לשלב מצב D או R כשהרכב נייח, בעת לחיצה על דוושת הבלמים וללא לחיצה על דוושת המצערת.

נהיגה במצב אוטומטי

יש להעביר את בורר ההילוכים ***1*** למצב **D**;

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר ההילוכים: ההילוכים יתחלפו באופן אוטומטי ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת האוטומטית לוקחת בחשבון את העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.

נסיעה חסכונית

בעת הנהיגה, יש להשאיר את בורר ההילוכים במצב **D** וללחוץ קלות על דוושת ההאצה כדי לוודא החלפות הילוכים אוטומטיות במהירות סל"ד נמוכה יותר.

האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

הדבר יאפשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.

מקרים מיוחדים

במצבי נהיגה מסוימים (המובילים, למשל, להגנה על המנוע, להפעלת תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) וכו'), המערכת האוטומטית עשויה לשלב הילוכים שונים באופן אוטומטי.

בדומה לכך, כדי למנוע תמרונים שגויים, המערכת האוטומטית עשויה לסרב להחלפת הילוך: במקרה זה, תצוגת ההילוך תהבהב למשך מספר שניות כאזהרה.

כשאתה פונה לעלייה, כדי להישאר במקום, אל תשאיר את הרגל על דוושת ההאצה.
סיכון של התחממות יתר של תיבת ההילוכים האוטומטית.

יש לוודא שנורת האזהרה **P** דולקת בלוח המכשירים לפני יציאה מהרכב.
סיכון לאובדן השבתה ברכב.

נסיבות מיוחדות

אם תנאי הכביש או מזג האוויר (מדרון תלול, עליות תלולות, שלג עמוק, חול או בוץ) מקשים על נסיעה במצב אוטומטי, בהתאם לדגם הרכב, מומלץ לבצע מעבר למצב Low כדי לאפשר לרכב להמשיך בנסיעה במהירות נמוכה מ-50 קמ"ש על פני שטח בעלי רמת אחיזה נמוכה (שלג, בוץ וכו'), טיפוס במדרון או ביצוע בלימת מנוע בעת ירידה ממדרון. לצורך כך, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **L**.

הערה: במצב Low, מהירות הסל"ד משתנה באופן רציף וההאצה ליניארית יותר.

כדי למנוע כיבוי של המנוע במזג אוויר קר, יש להמתין מספר שניות לפני העברת בורר ההילוכים מצב **P** או **N** למצב **R** ,**D** או **L**.

בקרת הילוכים

קצרה על אחת משתי הדוושות. מצב הנהיגה **D** וההילוך ששולב יוצגו בלוח המכשירים.

הערה: תיבת ההילוכים האוטומטית מתאימה את עצמה למצב **D** אם ההילוך ששולב אינו מיטבי עוד לביצועי הרכב או אם לא מבוצעת פעולה כלשהי באמצעות זרועות החלפת ההילוכים למשך פרק זמן מסוים.

– **מצב ידני קבוע מופעל** על-ידי לחיצה ממושכת על אחד מהלחצנים. מצב הנהיגה **M** וההילוך ששולב יוצגו בלוח המכשירים.

הערה: בהתאם לרכב, החזרה למצב אוטומטי מתבצעת על-ידי לחיצה ממושכת על הלחצן הימני או על-ידי הזזת הידית בנגיעה אחת ***1*** חריץ אחד או שניים כלפי מטה.

בכל המצבים:

– כדי לשלב להילוכים נמוכים יותר, יש ללחוץ על זרוע העברת ההילוכים השמאלית;
– כדי להחליף הילוכים כלפי מעלה, לחץ על הלחצן הימני.

הערה: בהתאם לתצוגה, המחוונים "**+**" ו-"**-**" או ו- ימליצו בפניך אם לשלב להילוכים גבוהים או נמוכים יותר.

תיבת הילוכים אוטומטית

גרסה עם מנוע בעירה פנימית

בורר הילוכים 1

P : מצב P

R : הילוך נסיעה לאחור

N : הילוך סרק

D : הילוך נסיעה קדימה

L : מצב Low

התצוגה ***4*** בלוח המכשירים מציינת שבורר ההילוכים במצב ***1***.

הערה: יש ללחוץ על המתג ***2*** כדי:

– יציאה ממצב **P**;
– מעבר ממצב **L** ,**D** או **N** למצב **R** או **P**;
– מעבר ממצב **D** למצב **L**.

פעולה

כשבורר ההילוכים ***1*** במצב **P**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולהתניע את המנוע.

כדי לצאת ממצב **P**, יש ללחוץ על דוושת הבלמים לפני לחיצה על מתג שחרור הנעילה ***2***.

בקרת הילוכים

העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.

הערה: כשהמנוע מופעל והרכב נוסע במהירות שבין 0 ל-8 קמ"ש (0 עד 5 מייל לשעה), במצב **N** או **R**, יהיה עליך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב **D**. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

נסיעה חסכונית

בעת הנהיגה, יש להשאיר את בורר ההילוכים במצב **D** וללחוץ קלות על דוושת ההאצה כדי לוודא החלפות הילוכים אוטומטיות במהירות סל"ד נמוכה יותר.

האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

הדבר יאפשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.

נהיגה במצב B

מצב זה מאפשר נהיגה עם רמת רגנרציה גבוהה יותר בעת בלימת מנוע.

בעת שחרור דוושת המצערת, הרכב עושה שימוש בבלימה רגנרטיבית כדי להאט את מהירות הנסיעה.

כתוצאה מכך, המנוע החשמלי מפיק זרם חשמלי גבוה יותר שמאפשר טעינה של סוללת ההנעה.

במצב **B**, רמת הבלימה הרגנרטיבית תהיה נמוכה יותר אם הסוללה קרה או טעונה באופן מלא.

בשום אופן אין להשתמש בבלם המנוע כתחליף לדוושת הבלמים.

כדי לשלב הילוך נסיעה לאחור (מיקום R)

כשהרכב נייח והמנוע פועל, הזז את ידית הבורר ***1*** שני חריצים קדימה כדי לשלב למצב **R**.

אם דוושת הבלם אינה לחוצה, יישמע צפצוף, תצוגת מצב **R** תהבהב למשך כחמש שניות ברשת שמופיעה בלוח המכשירים וההודעה "לחץ על דוושת הבלם" תוצג למשך כ-15 שניות.

הערה: כשהמנוע פועל ומהירות הנסיעה היא בין 0 ל-8 קמ"ש (0 עד 5 מייל), במצב **N** או **D**, אין צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב **R**. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

זרועות להחלפת הילוכים ***4*** ו-***5***

בהתאם לרכב, באפשרותך להשתמש בזרועות ***4*** ו-***5*** כדי להחליף הילוך כאשר בורר ההילוכים ***1*** נמצא במצב **D**.

4: החלף להילוך נמוך יותר.

5: החלף להילוך גבוה יותר.

המצבים **N** ,**P** ו-**R** אינם נגישים באמצעות הזרועות.

נהיגה במצב ידני

בעת נהיגה במצב **D**, ניתן לעבור למצב של נהיגה ידנית באמצעות שימוש בזרועות ***4*** ו-***5*** שעל גלגל ההגה. בהתאם לרכב, שני מצבי נהיגה ידניים זמינים:

– ניתן להשתמש **במצב הידני "הזמני"** כדי לכפות החלפת הילוכים על ידי לחיצה

בקרת הילוכים

בעת לחיצה על דוושת הבלמים (נורת האזהרה ***3*** נכבית בתצוגה), צא ממצב **P**ועבור למצב **D**.

יש להעביר את בורר ההילוכים למצב D, B או R רק כשהרכב נייח, תוך לחיצה על דוושת הבלם וללא לחיצה על דוושת ההאצה.

נורת האזהרה READY נדלקת בלוח המכשירים כדי לציין שהמערכת Hybrid פועלת ומוכנה לקראת תחילת הנסיעה ← 153, ← 155.

פעולה

יש להעביר את בורר ההילוכים ***1*** חריץ אחד או שניים קדימה או לאחור כדי לשלב את ההילוך המבוקש (**D**, **N**, **R** או **B**) ולאחר מכן לשחרר את הידית כדי שתשוב למצב יציב.

ההילוך המשולב יופיע בלוח המחוונים.

אם תנאים מסוימים מונעים מעבר מהילוך אחד למשנהו, ההילוך הנוכחי יהבהב בלוח המכשירים.

כדי לשלב מצב P

כשהרכב נייח והמנוע פועל או מתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ על הלחצן ***2*** כדי לשלב במצב **P**. נורת האזהרה במתג ***2*** נדלקת בכתום לאחר שילוב מצב מנוחה **P** בתיבת ההילוכים.

כדי לנתק את מצב P

כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולהזיז את בורר ההילוכים ***1*** קדימה או לאחור בהתאם למצב הרצוי. נורת האזהרה המשולבת במתג ***2*** נכבית.

אם דוושת הבלם אינה לחוצה עד הסוף, ההודעה "לחת על דוושת הבלם" ונורת האזהרה יוצגו בלוח המכשירים.

שים לב:

– אם הנהג פותח את הדלת או יוצא מהרכב מבלי לשלב למצב **P**, נשמע צפצוף, וההודעה "P לא משולב" מוצגת בלוח המכשירים;

– נורת האזהרה נדלקת בכל פעם שיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לבצע הזזה של בורר תיבת ההילוכים האוטומטית.

כדי לשלב הילוך סרק (N)

כשהרכב נייח והמנוע פועל, כדי לשלב במצב **N**, יש להזיז את בורר ההילוכים ***1*** חריץ אחד קדימה או לאחור, בהתאם להילוך המבוקש.

כדי לשלב הילוך נסיעה קדימה (מיקום D)

כשהרכב נייח והמנוע פועל, הזז את ידית הבורר ***1*** שני חריצים לאחור כדי לשלב למצב **D3**.

אם אחד מהתנאים אינו מתקיים, נורת החיווי **D** תהבהב למשך 5 שניות בערך וההודעה "לחת על דוושת הבלם" תוצג בלוח המכשירים למשך 15 שניות בערך.

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר ההילוכים: הם יתחלפו באופן אוטומטי ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת האוטומטית לוקחת בחשבון את

מוט הילוכים

שילוב הילוך אחורי

(הרכב עומד)

כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית: יש לשלב הילוך סרק ולאחר מכן לשלב הילוך נסיעה לאחור.

יש לעקוב אחר התרשים שעל בורר ההילוכים ***1*** ולהרים את הטבעת ***2*** כנגד הידית על מנת לשלב הילוך נסיעה לאחור.

כלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית ← 165

פנסי הנסיעה לאחור נדלקים לאחר שילוב הילוך נסיעה לאחור (כשמתג ההתנעה במצב ON).

תיבת הילוכים אוטומטית, בורר הילוכים אלקטרוני

בורר הילוכים *1*

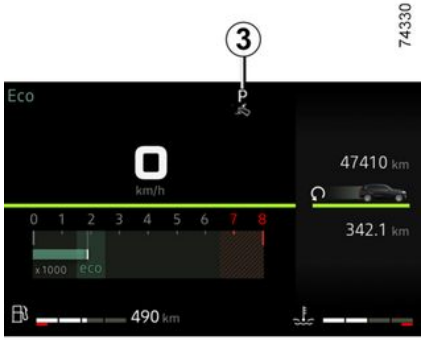
R: הילוך נסיעה לאחור

N: הילוך סרק

D: הילוך נסיעה קדימה

B: הילוך נסיעה לפנים עם בלימה רגנרטיבית משופרת (בהתאם לדגם הרכב)

P: חניה, לחצן ***2***



התצוגה ***3*** בלוח המכשירים מציינת שבורר ההילוכים במצב ***1***.

יש לוודא שנורת החיווי **P** נדלקת בלוח המכשירים וכי נורת החיווי המשולבת במתג ***2*** דולקת לפני יציאה מהרכב.

סיכון לאובדן השבתה ברכב

פעולה

כשהרכב במצב נייח וידית בורר ההילוכים ***1*** במצב **P**, יש להתניע את הרכב.

בגרסה Hybrid, ההודעה READY מוצגת בלוח המכשירים.

3

השבתה, הפעלה של הפונקציה

כדי להשבית את הפונקציה, יש ללחוץ על ***1***. ההודעה "Stop & Start מושבת" מופיעה בלוח המכשירים ונורית החיווי של מתג ***1*** דולקת.

לחיצה נוספת תפעיל מחדש את המערכת. ההודעה "Stop & Start מופעל" מופיעה בלוח המכשירים ונורית החיווי של מתג ***1*** נכבית.

המערכת מופעלת מחדש באופן אוטומטי בכל פעם שהמנוע מותנע באמצעות לחיצה על מתג ההתנעה ← **155**.

תקלות תפעוליות

כאשר ההודעה "בדוק מערכת Stop & Start" מוצגת בלוח המכשירים עם תאורת נורית החיווי המשולבת במתג ***1***, הדבר מציין שהמערכת מושבתת.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

הערה מיוחדת: כאשר המנוע במצב המתנה, לחיצה על המתג ***1*** פעם אחת תפעיל מחדש את המנוע באופן אוטומטי.

התנעה, כיבוי המנוע

– כשבוצע שחרור דוושת הבלמים, מצב **N** משולב ובלם החניה משוחרר;

או

– בעת לחיצה נוספת על דוושת הבלמים, מצב **P** משולב, או שמצב **N** משולב יחד עם הפעלת בלם החניה ← **162** ← **165**;

או

– מצב **R** משולב;

או

– מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת.

לרכבים עם תיבות הילוכים ידניות:

– בעת פתיחת דלת הנהג, כשאין הילוך משולב ודוושת המצמד משוחררת;

או

– בעת שחרור חגורת הבטיחות של הנהג, כשאין הילוך משולב ודוושת המצמד משוחררת;

או

– תיבת ההילוכים בהילוך סרק ומתבצעת לחיצה קלה על דוושת המצמד;

או

– המנוע בהילוך ודוושת המצמד נלחצת עד הסוף.

הערה מיוחדת: בהתאם לדגם הרכב, אם מתבצעת העברה של מתג ההתנעה במצב OFF שהמנוע במצב המתנה, נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים למשך מספר שניות.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית:

ההתנעה מחדש עלולה להיתקל בבעיה אם דוושת המצמד משוחררת מהר מדי כשהילוך משולב.

תנאים המונעים מצב המתנה של המנוע

תנאים מסוימים מונעים מהמערכת להשתמש בפונקציית ההמתנה של המנוע, במיוחד כאשר:

– דלת הנהג אינה סגורה;
– חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;
– הילוך אחורי משולב;
– מכסה המנוע אינו נעול;
– הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
– הסוללה אינה טעונה מספיק;
– ההבדל בין הטמפרטורה בתא הנוסעים להוראת של מערכת בקרת האקלים האוטומטית גבוה מדי;
– פונקציית העזר בעת ביצוע חניה מופעלת;
– הגובה גבוה מדי;
– המדרון תלול מדי עבור כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית;
– הפונקציה Clear View מופעלת ← **267**;
– טמפרטורת המנוע נמוכה מדי;
– מערכת בקרת הפליטה מבצעת חידוש;
– ...

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ← **153** ← **155**.

תכונה מיוחדת של התנעה מחדש אוטומטית של המנוע

בתנאים מסוימים, המנוע יכול להתניע מחדש מעצמו כדי להבטיח את הבטיחות והנוחות שלך.

מצב זה עשוי להתרחש כאשר:

– הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
– הפונקציה Clear View מופעלת ← **267**;
– הסוללה אינה טעונה מספיק;
– מהירות הרכב היא מעל 5 קמ"ש (מדרון וכו');
– מתבצעת שוב ושוב לחיצה על דוושת הבלמים שקיימת דרישת מערכת לבצע בלימה;
– ...

לפני יציאה מתא הנוסעים, יש להקפיד לכבות את המנוע (לא להעביר אותו למצב המתנה) ← **153** ← **155**.

התנעה, כיבוי המנוע

בהתאם לדגם הרכב, אם נורת האזהרה (A) מהבהבת וההודעה לחת על דוושת הבלם מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מציין שלא בוצעה לחיצה כהלכה על דוושת הבלמים;

וכן

– לא מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת;

וכן

– המהירות היא 0 קמ"ש למשך שנייה בערך.

המנוע נשאר במצב המתנה אם מיקום **P** נבחר, או אם מיקום **N** נבחר עם בלם היד משולב ודוושת הבלם משוחררת.

לרכבים עם תיבות הילוכים ידניות:

– תיבת ההילוכים בניוטרל;

אם נורת האזהרה (A) מהבהבת, וההודעה מעבר להילוך סרק מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מציין שיש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק;

וכן

– דוושת המצמד משוחררת;

וכן

– מהירות הנסיעה היא פחות מ-5 קמ"ש בערך.

לכל הרכבים:

נורת האזהרה (A) דולקת בלוח המחוונים כשהמנוע במצב המתנה.

הציוד ברכב ממשיך לפעול כשהמנוע כבוי.

כשהמנוע עובר למצב המתנה, ייתכן שהסיוע בהיגוי לא יפעל יותר.

במקרה כזה הוא יחזור לפעולה כשהמנוע לא יהיה יותר במצב המתנה או כשמהירות תעלה על כ-1 קמ"ש (בירידה, מדרון וכדומה).

אם המנוע במצב המתנה, בלם החניה האלקטרוני (בהתאם לרכב) לא מופעל אוטומטית.

יש לוודא שהרכב נותר נייח כשהמנוע במצב המתנה (חיווי על ידי נורת האזהרה (A) שדולקת בלוח המכשירים).

לפני יציאה מתא הנוסעים, יש להקפיד לכבות את המנוע (לא להעביר אותו למצב המתנה) ← 153 ← 155.

מניעת מצב המתנה של המנוע

במצבים מסוימים, כגון עצירה בעת כניסה לצומת, ניתן (כשהמערכת מופעלת) להשאיר את המנוע מופעל כדי שיהיה מוכן לביצוע האצה מהירה.

לרכבים עם תיבות הילוכים אוטומטיות:

שמור על הרכב נייח מבלי ללחוץ חזק מדי על דוושת הבלם.

לרכבים עם תיבות הילוכים ידניות:

החזק את דוושת המצמד כשהיא לחוצה עד הסוף.

כדי למלא דלק, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF (לא למצב Standby, אם ברכב מותקנת הפונקציה Stop and Start): יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. ← 153 ← 155 **סכנת שריפה.**

תנאים ליציאה ממצב המתנה של המנוע

לרכבים עם תיבות הילוכים אוטומטיות:

– כאשר דלת הנהג פתוחה;

או

– כאשר חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;

או

– מתבצע שחרור של דוושת הבלמים ושילוב של מצב **D** או **L** (בהתאם לדגם הרכב);

או

תנאים לכיבוי המנוע

הרכב צריך להיות במצב נייח כשבורר ההילוכים במצב **P** בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

בכלי רכב Hybrid, ההודעה **READY** תוצג בלוח המכשירים.

כשהכרטיס ברכב, יש ללחוץ על הלחצן ***2***: המנוע ייכבה.

בכלי רכב Hybrid, ההודעה **READY** נעלמת מלוח המכשירים.

מוט ההגה נעול כשדלת נפתחת או לאחר נעילת הרכב.

אם הכרטיס כבר אינו בתא הנוסעים או אם סוללת הכרטיס התרוקנה, כשהרכב נייח ומתבצע ניסיון לכבות את המנוע, ההודעה כרטיס מפתח חסר לחץ/החזק START מוצגת בלוח המכשירים: יש ללחוץ על המתג ***2***

למשך פרק זמן שעולה על 3 שניות. אם הכרטיס לא נמצא עוד בתא הנוסעים, יש לוודא שהוא בהישג יד לפני שמתבצעת לחיצה ממושכת על המתג: ללא הכרטיס, לא ניתן יהיה להתניע את הרכב.

כאשר המנוע כבוי, כל האביזרים שבשימוש (רדיו וכו') ימשיכו לפעול למשך כ-10 דקות.

בעת פתיחת דלת הנהג, האביזרים יפסיקו לפעול.

לעולם אל תכבה את ההצתה לפני שהרכב נייח. לאחר שהמנוע נכבה, מנוע הסרוו של הבלמים, היגוי הכוח וכו' וכן התקני הבטיחות הפסיבית, כגון airbags והקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות, יפסיקו לפעול.

כדי לשמר את רמת הטעינה של מצבר ה-12 וולט, יחידת המנוע תכבה באופן אוטומטי לאחר 15 דקות בערך שבהן הרכב נייח, כל עוד חגורת הבטיחות של הנהג חגורה ולא בוצע כיבוי ידני של המנוע באמצעות המתג ***2***.
במידת הצורך, ניתן להפעיל מחדש את המנוע באמצעות לחיצה אחת על הלחצן ***2***.

אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

ביציאה מהרכב, במיוחד אם הכרטיס אצלך, בדוק שהמנוע כבוי לגמרי.

פונקציית כיבוי והפעלה

מערכת זו מאפשרת צריכת דלק מופחתת ופליטות גזי חממה נמוכה יותר. המערכת מופעלת באופן אוטומטי כשהרכב מותנע. בזמן נסיעה, המערכת עוצרת את המנוע (המתנה) כאשר הרכב נייח (פקק תנועה, רמזורים וכדומה).

תנאים להעברת המנוע למצב המתנה

הרכב יצא מהמקום בו הוא חנה;

לרכבים עם תיבות הילוכים אוטומטיות:

– בורר ההילוכים במצב **L**, **D** (בהתאם לדגם הרכב) או **N**;

וכן

– מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים (במידה מספקת);

התנעה, כיבוי המנוע

תקלות תפעוליות

במקרים מסוימים, הכרטיס "ידיים חופשיות" לא יפעל:

– כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'
– הכרטיס נמצא ליד מכשירים שפועלים באותו תדר (צג, טלפון נייד, התקן משחק וידאו וכו');
– הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

ההודעה "הכנס כרטיס לחריץ ולחץ START" מוצגת בלוח המכשירים.

יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן להניח את הכרטיס ***3*** (***A*** או ***B***) על הסמל ***4*** (***A*** או ***B***). לחץ על הלחצן ***2*** כדי להתניע את הרכב. ההודעה תיעלם.

מקרה מיוחד עבור דגמי hybrid

כאשר הרכב נייח ובמצב פעולה חשמלי, ההודעה "מנוע פעיל כבה" תופיע בלוח המכשירים בליווי צפצוף אם:

– חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;
– מכסה המנוע פתוח;
– דלת הנהג פתוחה.

כשמכל הדלק ריק, לא ניתן להתניע את המנוע או להמשיך בנסיעה באמצעות שימוש בגפ"מ בלבד.
הפעלת המנוע באמצעות גפ"מ/בנזין מחייבת כמות מסוימת של בנזין (לצורכי התנעה, האצה, בתנאי טמפרטורה סביבתית נמוכה וכו').

אם נורת האזהרה הכתומה נדלקת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש להוסיף למכל בדלק 8 ליטר לפחות.

לקבלת מידע נוסף אודות גרסאות גפ"מ ← **30**.

התנעה 'ללא מגע יד' כשמכסה תא המטען פתוח

במקרה כזה, אין להשאיר את הכרטיס בתא המטען.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.
סכנת מוות או פציעה חמורה.

פונקציית אביזרים

(הפעלת ההצתה)

ברגע שקיבלת גישה לרכב שלך, ניתן להשתמש בכמה מהפונקציות שלו (רדיו, ניווט, מגבים, וכו').

כדי להשתמש בפונקציות האחרות, כשהכרטיס בתא הנוסעים, לחץ על הלחצן ***2*** בלי ללחוץ על הדוושות.

התנעה, כיבוי המנוע

כדי להפעיל את מתג ההתנעה:

– יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **P**;
– לחץ על דוושת הבלמים;
– יש לסובב את המפתח למצב ***C*** Start **מבלי ללחוץ על דוושת ההאצה**;
– יש לשחרר את המפתח מיד כשמוצגת ההודעה **READY** בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

ההודעה נעלמת כאשר מהירות הרכב עולה על כ-5 קמ"ש.

כיבוי המערכת Hybrid

כשהרכב נייח, יש לסובב את המפתח למצב ***A*** Stop. מתג ההתנעה במצב OFF וההודעה **READY** נעלמת בלוח המכשירים.

לפני יציאה מהרכב, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF.

מתג התנעה בכלי רכב עם כרטיס

יש להכניס את הכרטיס לאזור הזיהוי ***1***.

להתנעה:

– בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** או **N**, ללחוץ על דוושת הבלמים וללחוץ על הלחצן ***2***. בכלי רכב Hybrid, ההודעה READY תאיר בלוח המחוונים לצד אות קולי. ההודעה נעלמת כשמהירות הרכב עולה על כ-5 קמ"ש km/h;

– בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, יש ללחוץ על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד ועל המתג ***2***. אם מתבצע שילוב של הילוך, ניתן יהיה להתניע את המנוע רק לאחר לחיצה על דוושת המצמד.

תכונות מיוחדות

– אם אחד מתנאי ההתנעה אינו מתקיים, ההודעה "לחץ על הבלם ואז START" או "לחץ על המצמד התחל +" או "שלב להילוך חניה (P)" מוצגת בלוח המכשירים;
– במקרים מסוימים, יהיה צורך להזיז את ההגה תוך כדי לחיצה על מתג ההתנעה ***2*** כדי לשחרר את נעילת מוט גלגל ההגה; במקרה כזה, ההודעה סובב את גלגל ההגה ולחץ START תוצג.

גרסת גפ"מ

התנעת המנוע מתבצעת תמיד באמצעות שימוש בבנזין.

התנעה, כיבוי המנוע

בהתאם לדגם הרכב, האביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע, כשמתבצעת פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

לעולם אין להתניע את הרכב כשהוא מתגלגל במדרון באופן חופשי. ישנה סכנה שמערכת היגוי הכוח לא תפעל.
קיימת סכנת תאונות.

גרסת גפ"מ

התנעת המנוע מתבצעת תמיד באמצעות שימוש בבנזין.

כשמכל הדלק ריק, לא ניתן להתניע את המנוע או להמשיך בנסיעה באמצעות שימוש בגפ"מ בלבד.
הפעלת המנוע באמצעות גפ"מ/בנזין מחייבת כמות מסוימת של בנזין (לצורכי התנעה, האצה, בתנאי טמפרטורה סביבתית נמוכה וכו').

אם נורת האזהרה הכתומה נדלקת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש להוסיף למכל בדלק 8 ליטר לפחות.

לקבלת מידע נוסף אודות גרסאות גפ"מ ← **30**.

אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב במצב של עצירה מלאה. לאחר שהמנוע נכבה, מנוע הסרוו של הבלמים, היגוי הכוח וכו' וכן התקני הבטיחות הפסיבית, כגון airbags והקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות, יפסיקו לפעול.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. **סכנת מוות או פציעה חמורה**.

גרסת Hybrid

3

מתג התנעה בכלי רכב עם מפתח.

מצב *A* – 'עצירה ונעילת גלגל ההגה הופעלה'

כדי לנעול: יש להוציא את המפתח ***1*** ולסובב את גלגל ההגה עד לנעילת מוט גלגל ההגה.

כדי לפתוח: סובב מעט את המפתח ואת ההגה.

מצב ON *B*

ההצתה פועלת:

- **גירסת בנזין:** ניתן להתניע את המנוע.
- **גירסת דיזל:** המנוע מבצע חימום מוקדם.

מצב Start *C*

אם המנוע אינו מתניע בניסיון הראשון, יש לסובב את המפתח בחזרה לפני שניתן להפעיל שוב את המתנע.

יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

הערה מיוחדת לגבי כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

← 162 ← 165.

התנעת המנוע

בהתאם לסוג הרכב, אם משולב הילוך, יש ללחוץ על דוושת המצמד או להעביר את ידית ההילוכים למצב סרק לפני התנעת המנוע. ההודעה מצב הילוך סרק והמתג START מוצגת במחשב הדרך כדי ליידע את הנהג.

בתנאי קור קיצוני (טמפרטורות מתחת ל- 20-°C°C): כדי להקל על התנעת המנוע, יש להפעיל את ההצתה למספר שניות **לפני** התנעת המנוע.

במקרה של התנעת המנוע בטמפרטורות חיצוניות נמוכות מאוד (מתחת ל- °C°C 10-): יש ללחוץ ולהחזיק את דוושת המצמד עד להתנעת המנוע.

בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית, לפני ביצוע התנעה, יש להעביר את בורר ההילוכים למצב **P** או **N** וללחוץ על דוושת הבלמים . ← 162.

גירסת בנזין

– יש לסובב את המפתח למצב Start **מבלי ללחוץ על דוושת המצערת**.
– יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

גירסת דיזל

יש לסובב את המפתח למצב ON ***B*** ולהשאירו במצב זה עד שנורת החימום המוקדם של המנוע נכבית.

יש לסובב את המפתח למצב Start ***C*** **מבלי ללחוץ על דוושת המצערת**.

יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

כיבוי המנוע

כשהמנוע פועל בסל"ד סרק, יש לסובב את המפתח בחזרה למצב Stop ***A***.

תכונה מיוחדת

הרצה

גירסת בנזין

במהלך **1,500 הק"מ** הראשונים, אין לחרוג ממהירות נסיעה של 130 קמ"ש בהילוך הנסיעה הגבוה ביותר.

ניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב רק לאחר צבירת **3,000 ק"מ** בקירוב.

מרווחי טיפול: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

גירסת דיזל

במשך **1,500 הק"מ (930 מייל)** הראשונים, אין לנסוע במהירות שעולה על 130 km/h (80 מייל לשעה) בהילוך הגבוה ביותר, או על2,500 סל"ד. לאחר צבירת קילומטרז' זה, ניתן לנהוג במהירות גבוהה יותר, על אף שניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב רק לאחר צבירת 3,600 מייל (6,000 ק"מ) בקירוב.

במהלך תקופת ההרצה, אין להאיץ בחוזקה כשהמנוע עדיין קר ואין לאפשר למנוע להגיע לסל"ד גבוה מדי.

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

הערה: עבור רכב חדש בשלב הרצה: מפלס נוזל הקירור עשוי להיות גבוה יותר מהסימון MAXI על המיכל ולאחר מכן לרדת אל בין המפלס MINI למפלס MAXI.

זה לא מהווה סכנה.

תקלות במערכת

2

המידע שמופיע בלוח המכשירים עשוי להיות מלווה בצליל ביפ.

נורות חיווי	הודעה	קריאות
ו- נדלקות.	בדיקת בקרת פליטה בדיקת איכות ADBLUE בדיקת הזרקת ADBLUE	מעיד על תקלה במערכת. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.
ו- נדלקות.	xxxKM נעילה – בקרת פליטות	מציין תקלה במערכת וכי תוך **פחות מ-800 ק"מ לא יתאפשר להתניע את הרכב מחדש**. אזהרות אלו חוזרות על עצמן: - כל 100 ק"מ, כשנותרו **500 עד 200 ק"מ**, עד שלא יתאפשר להתניע שוב את המנוע; - כל 50 ק"מ, כשנותרו **פחות מ-200 ק"מ**, עד שלא ניתן יהיה להתניע את המנוע. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.
ו- נדלקות.	0 ק"מ עד לנעילת בקרת הפליטות	מציין שאחרי כיבוי ההצתה **הרכב לא יתניע מחדש**. צור קשר עם מוסך מורשה.

תחזוקה/טווח

המידע שמופיע בלוח המכשירים עשוי להיות מלווה בצליל ביפ.

נורות חיווי	הודעה	מה לעשות?
-	יש למלא ADBLUE בעוד 2,400 ק"מ לכל היותר	כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של **פחות מ-2,400 ק"מ**. מלא או בקש ממוסך מורשה **להוסיף או למלא את החומר המגיב** במיכל.
מופיע .	יש למלא ADBLUE בעוד 1,200 ק"מ לכל היותר	כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של **1,200 עד 800 ק"מ.** מלא או בקש ממוסך מורשה **להוסיף או למלא את החומר המגיב** במיכל.
מופיע .	xxxKM נעילה – יש למלא ADBLUE	ההודעה מוצגת כשמתג ההצתה מופעל וחוזרת על עצמה: - בערך כל 100 ק"מ, לרשותך **טווח נסיעה של 800 עד 200 ק"מ**; - בערך כל 50 ק"מ, יש לך **טווח של של פחות מ-200 ק"מ**; בכל מקרה, מלא או בקש ממשווק מורשה **למלא את מיכל החומר המגיב בהקדם האפשרי**.
מופיע .	0 ק"מ עד לנעילה – יש למלא ADBLUE	**המנוע לא מתניע.** כדי להפעיל מחדש, עליך למלא את מיכל החומר המגיב בעצמך.

מכל חומר מגיב

אם החומר המגיב גולש, או מזהם צבע כלשהו, נקה את האזור המושפע במהירות עם הרבה מים קרים ומטלית רכה.

הערה: אם החומר המגיב מתגבש, יש להשתמש בספוג רך.

אסור שהריאגנט יבוא במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא.

בתנאי מזג אוויר קר באופן קיצוני

בתנאי מזג אוויר קפואים, יש למלא מחדש את מכל החומר המגיב מיד כשנורת האזהרה וההודעה 'יש למלא ADBLUE בעוד 1,200 ק"מ לכל היותר' מוצגות בלוח המכשירים.

מקרים מיוחדים

החומר המגיב קופא מתחת ל-10°C- בערך.

בתנאים כאלה, אל תנסה למלא כשהנוזל קפוא. במקרה של צורך להוסיף או למלא חומר מגיב במיכל (מופעל), החנה את הרכב במקום חם יותר במידת האפשר, כך שהחומר המגיב יחזור להיות נוזלי. אחרת, בקש מגורם מקצועי מוסמך להוסיף או למלא בנוזל חומר מגיב.

לאחר מילוי מכל החומר המגיב, יש לוודא שהמכסה והדלתית סגורים כהלכה, להתניע את המנוע ולאחר מכן **להמתין 10 שניות כשהרכב נייח והמנוע פועל** לפני תחילת הנסיעה.
אם פעולה זו לא תתבצע, מילוי המיכל לא יזוהה באופן אוטומטי אלא לאחר נסיעה במשך עשרות דקות.
ההודעה מילוי ADBLUE ו/או נורות האזהרה ימשיכו להיות מוצגות עד שהמילוי יירשם על ידי המערכת.

אין לבצע עבודה מסוג כלשהו בשום חלק של המערכת. כדי למנוע נזק, רק צוות מוסמך מהרשת שלנו יכול לעבוד על המערכת.

מכל חומר מגיב

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך.

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

עיקרון פעולה

החומר המגיב מיועד למנועי דיזל המצוידים במערכת SCR (הפחתה קטליטית סלקטיבית).

השימוש בחומר מגיב מפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה.

צריכת החומר המגיב בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בציוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה.

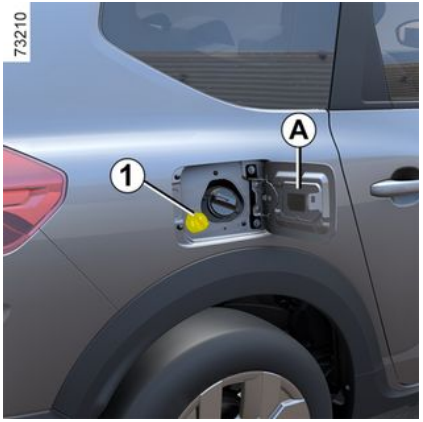
איכות החומר המגיב

יש להשתמש **רק בחומרים מגיבים שתואמים לתקן ISO 22241** ובהתאם לסימון שעל התווית המוצמדת למכסה פתח מילוי המכל.

כדי למלא חומר מגיב, יש לכבות את המנוע (לא רק להעביר למצב המתנה בכלי רכב המצוידים בפונקציה Stop and Start. יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF, **153** ← **155** ←.

אם xxxKM נעילה – יש למלא ADBLUE, יש למלא את מכל החומר המגיב בהתאם להוראות המילוי.
סיכון להשבתת הרכב.

הוספה



קיבולת שמישה במכל:

11 ליטר בערך.

כשמתג ההתנעה במצב OFF, שחרר את המכסה החיצוני ***A*** ולאחר מכן את פתח המכסה ***1***.

הערה: אדי בסיס אמוניום עלולים לעלות מפתח המכסה כאשר טמפרטורת המיכל גבוהה.

ניתן למלא את המיכל עם משאבה. כשההצתה כבויה, הכנס את הפייה פנימה **במלואה** לפני הפעלתה למילוי מיכל הדלק (סכנת התזה).

השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי.

כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

במקרי מילוי אחרים, חיוני לקרוא את המידע שמוצג על מיכל החומר המגיב (כמו פחית או בקבוק).

מכסה מילוי הדלק: זהו סוג ספציפי.
אם עליך להחליף אותו, ודא שהוא זהה למכסה המקורי.
יש ליצור קשר עם מוסך מורשה. אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.

אמצעי זהירות לשימוש

בעת המילוי:

– **טפל בזהירות בחומר המגיב. החומר עלול לגרום נזק לבגדים, נעליים, איברי גוף וכו'.**
– ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק.

מכל דלק

לאחר שהרכב היה דומם למשך כשלושה חודשים, **עליך להוסיף דלק כדי למנוע נזק למשאבת הדלק**.

לשם כך, כשההצתה כבויה, מלא בדלק או הוסף לפחות **כ-10 ליטרים**, ולאחר מכן התנע את המנוע כדי להפעיל את המשאבה ולחדש את הדלק במעגל.

אם לא ניתן להוסיף לפחות 5 ליטרים של דלק עקב מפלס הדלק במיכל, סע עם הרכב עד שקיבולת מיכל זו תהיה אפשרית.

גירסת בנזין

שימוש בבנזין עם עופרת יגרום נזק למערכת מניעת הזיהום ועלול לגרום לאובדן האחריות.

כדי לוודא שמיכל הדלק לא התמלא בבנזין עם עופרת, צוואר המילוי של מיכל הדלק מכיל מגביל המצויד במערכת חסינת תקלות **שמאפשרת שימוש בפייה עבור בנזין נטול עופרת בלבד** (במשאבה).

ריח קבוע של דלק
אם אתה מבחין בריח דלק קבוע, עליך:

– לעצור את הרכב כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת ולכבות את ההצתה;
– להפעיל את אורות האזהרה מפני מפגע ולבקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה;
– ליצור קשר עם משווק מורשה.

גרסת גפ"מ

קיבולת שמישה במכל גפ"מ: בערך 40 או 50 ליטר (בהתאם לדגם הרכב).

מכל דלק

לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק ← 354.

גירסת בנזין

זה הכרחי להשתמש בבנזין נטול עופרת. על דירוג האוקטן (RON) לציית למידע המצוין על התווית ***C*** המוצמדת לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק ← 354.

גירסת דיזל

יש לעשות שימוש בסולר שתואם את המפרטים המצוינים על התווית ***C*** המוצמדת לחלק הפנימי של מכסה פתח התדלוק ← 354.

דלקים שעומדים בתקנים האירופיים שלהם תואמים המנועים של כלי רכב הנמכרים באירופה ← 354.

כדי למלא דלק, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF (לא להעביר למצב Standby, אם ברכב מותקנת הפונקציה Stop and Start): יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ← 155, ← 153.
סכנת שריפה.

אין לערבב אפילו כמויות קטנות של בנזין (נטול עופרת או E85) עם דיזל.
אין להשתמש בדלק מבוסס-אתנול אם הרכב שלך לא תואם לדלק זה.
אין להוסיף חומר מגיב למכל הדלק – סכנת גרימת נזק למנוע ← 145. אם ברצונך להוסיף תוסף לדלק, השתמש במוצר המאושר על ידי המחלקה הטכנית שלנו.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אין לבצע כל שינוי באף חלק של מערכת אספקת הדלק (יחידות אלקטרוניות, חיווט, מעגל דלק, מזרקים, כיסויי מגן וכו') מכיוון שהדבר עלול להיות מסוכן (אלא אם הוא מתבצע על ידי גורם מוסמך במוסך מורשה).

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.
התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

מילוי דלק

כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש להכניס את הפיה פנימה **במלואה** לפני הפעלתה כדי למלא את מיכל הדלק (כדי למנוע התזה).

השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי. כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

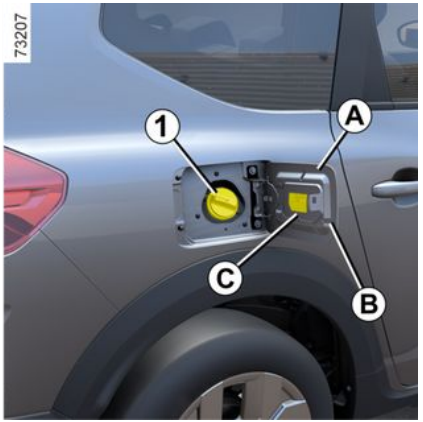
ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק במהלך המילוי.

בתום המילוי, יש להחזיר את מכסה מילוי הדלק ***1*** למקומו ולסגור את הדלתית ***A*** כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים למערכת.

יש לוודא תמיד כי מכסה ***1***, הדלתית ***A*** והחלק ההיקפי נשארים נקיים וללא אבק, בוץ, לכלוך וכו'.

מקרה מיוחד

גרסאות בנזין ודיזל



קיבולת שימושית של מכל הדלק: כ-50 ליטר.

בהתאם לדגם הרכב, כדי לפתוח את מכסה פתח התדלוק ***A***, יש להשחיל את האצבע לחריץ ***B*** ולמשוך.

לסגירה, יש ללחוץ על כיסוי פתח מילוי הדלק ***A*** ככל האפשר. בכלי רכב מסויימים, ניתן לפתוח את המכסה ***1*** בעזרת מפתח ההתנעה. אחרת, הוא מחובר למרכב הרכב באמצעות רצועת פלסטיק. לקבלת פרטים אודות מילוי המיכל, יש לעיין במידע בנושא "מילוי דלק".

בהתאם לדגם הרכב, יש להרים את ידית המנוף ***2*** כדי לשחרר את נעילת מכסה פתח התדלוק ***A***. יש לפתוח ולאחר מכן לפתוח את מכסה צינור התדלוק ***1***.

מחזיק המכסה ***3*** מוצמד למכסה פתח התדלוק כדי להחזיק אותו בעת מילוי המכל.

מכסה מילוי הדלק: זהו סוג ספציפי. אם יש צורך להחליף, יש לוודא שהוא זהה למכסה המקורי. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.
אין להניח את המכסה בקרבת מקור חום או להבה.
אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.

דירוג דלק

השתמש בדלק בעל דירוג גבוה שמציית לחקיקה בכל מדינה. על הדלק לציית למפרטים המצוינים על התווית ***C*** המוצמדת

מגב

שטיפה/ניגוב שמשה אחורית

כשההצתה מופעלת, יש לדחוף ולהחזיק את המתג ***1***, ואז לשחרר.

החזקה ארוכה יותר של המתג תפעיל (בנוסף למתיז השמשה) שני ניגובים של המגב האחורי, ולאחר מספר שניות, ניגוב שלישי (פונקציית ניגוב טפטופים).

בעת שחרור זרוע ההפעלה, היא חוזרת למצב של ניגוב השמשה האחורית.

מגב

בעת שטיפת הרכב במנהרת שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש לסובב את טבעת ***3*** בזרוע ההפעלה ***1*** למצב עצירה כדי להשבית את הניגוב.

שים לב:

לאחר השימוש, יש לזכור לסובב את הטבעת ***3*** בזרוע ההפעלה ***1*** למצב עצירה, כדי שהמגבים לא יופעלו בשוגג במהלך השימוש הבא.

אין להחזיק בזרוע המגב בעת פתיחה או סגירה של דלת תא המטען.

לפני ביצוע כל פעולה המערבת את השמשה אחורית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה, וכו'), יש להחזיר את הזרוע ***1*** למצב Off.

סכנת פציעה ו/או נזק.

ביצועי להב מגב

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בך:

– הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
– אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;
– יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

בכל המקרים, יש לבצע החלפה בעת הפחתה בביצועים: בערך פעם בשנה.

← 342

אמצעי זהירות בעת השימוש במגבים

– בתנאי קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);
– יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.

הפעלה/השבתה של מגב השמשה האחורית

שילוב הילוך נסיעה לאחור גורם להפעלת ניגוב לסירוגין (אם המגבים הקדמיים פועלים). אם הרכב שלך מצויד בתפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב, ניתן לבחור בהפעלה או השבתה של פונקציה זו.

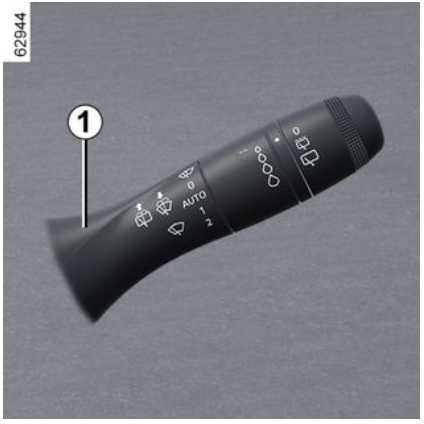
← 120

בכלי רכב שאינם מצוידים בתפריט התאמה אישית של הגדרות, אפשר להשבית את הפונקציה במוסך מורשה.

במקרה של נוכחות מכשולים על השמשה האחורית (לכלוך, שלג, וכו'), המגב ינסה להסיר אותם. אם מכשול כלשהו מונע תזוזה מלהב המגב, הוא עלול לעצור. יש להסיר את המכשול, להמתין במשך 30 שניות ולהפעיל שוב את המגב בעזרת מתג מגב השמשה.

אמצעי זהירות

– בתנאי קיפאון, יש לוודא שלהבי המגבים לא נדבקו אל השמשה לפני הפעלתם. אם מפעילים את המגב כשקרח חוסם את להב המגב, עלול להיגרם נזק ללהב ולמנוע המגב.
– אין להפעיל את המגבים כשהשמשה יבשה, מכיוון שהדבר יגרום לבלאי מואץ או נזק ללהבי המגבים.



מגב

משיכה ארוכה יותר תפעיל, בנוסף למתיז השמשה, שני ניגובים של המגבים, ולאחר מספר שניות, ניגוב שלישי.

הערה: בטמפרטורות שמתחת לאפס, נוזל השמשות עלול לקפוא ולהידבק לשמשה, תוך צמצום הראות. יש לחמם את השמשה על-ידי שימוש בבקרת הסרת האדים לפני הניקוי.

בעת עבודה בתא המנוע, יש לוודא שמתג הפעלת מגבי השמשה הקדמית במצב **B** (כבויים).

סכנת פציעה.

יעילות להב מגב

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בך:

– הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;

– אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;

– יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

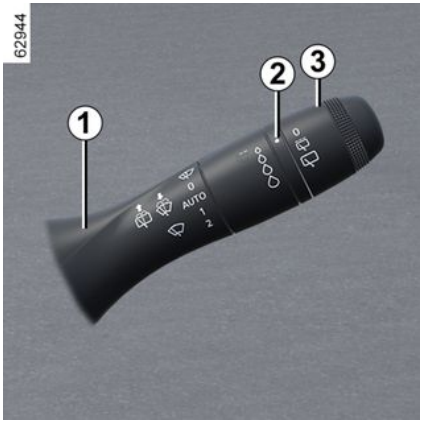
בכל מקרה, יש להחליף אותם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך פעם בשנה ← 342.

אמצעי זהירות בעת השימוש במגבים

– בתנאי קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);

– יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.

שטיפת שמשה אחורית, מגב



מגב בשמשה האחורית

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לסובב את הטבעת ***3*** שעל גבי הזרוע ***1*** עד שהסמל יהיה מול הסימן ***2***.

– **כבוי**

– **ניגוב לסירוגין**

המגבים יעצרו למשך מספר שניות בין הניגובים. תדירות הניגוב משתנה בהתאם למהירות הרכב;

– **ניגוב איטי רציף**

כדי לעצור את הפעולה, סובב שוב את הטבעת ***3***.

שים לב:

מגב

– אין להפעיל את המגבים על שמשה יבשה. הדבר יגרום לבלאי מואץ או לנזק ללהבים.

תנוחת תחזוקה ספציפית למגב קדמי (תנוחת שירות)

תנוחה זו מאפשרת להרים את להבי המגבים ולהרחיק אותם מהשמשה.

תנוחה זו שימושית לצורך:

– יש לנקות את הלהבים;
– יש לשחרר את הלהבים מהשמשה בחורף;
– החלפת הלהבים ← **342**.

כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע פועל, יש להרים את הזרוע ***1*** שני מהלכים למצב ***A*** (ניגוב בודד). להבי המגבים יעצרו במרחק קטן ממכסה המנוע.

כדי להחזיר את הלהבים לנקודה הנמוכה ביותר, כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לוודא שהלהבים מונחים על גבי השמשה הקדמית ולאחר מכן להזיז את זרוע ההפעלה ***1*** לנקודה ***A*** (ניגוב בודד).

לפני העברת מתג ההתנעה למצב ON, יש להניח את המגבים על שטח השמשה הקדמית כדי למנוע סכנה לנזק למכסה המנוע או למגבים לאחר הפעלתם.

לפני ביצוע פעולה כלשהי הקשורה בשמשה הקדמית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה וכו'), יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים ***1*** למצב ***B*** (כבויים).

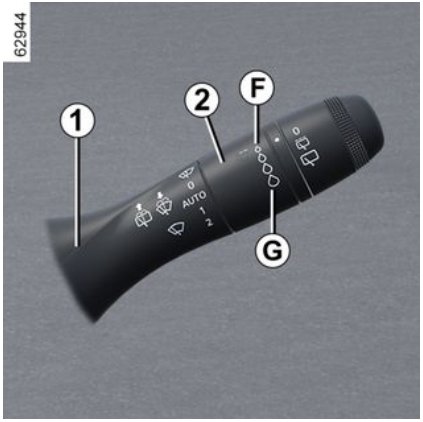
סכנת פציעה ו/או נזק.

במקרה של נוכחות מכשולים על גבי השמשה (לכלוך, שלג, קרח, וכו'), יש לנקות אותה (כולל האזור המרכזי מאחורי המראה האחורית הפנימית) לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע).

אם חפץ כלשהו מונע תזוזה מלהב המגב, הוא עלול להפסיק לפעול. יש להסיר את המכשול ולהפעיל שוב את המגב בעזרת מתג מגב השמשה.

מתיז לשמשה הקדמית

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש למשוך את הזרוע ***1*** ולאחר מכן לשחרר אותה.



ניתן לשנות את סף ההפעלה ואת משך הזמן בין הניגובים באמצעות סיבוב הטבעת:

– ***F***: רמת רגישות מזערית;
– ***G***: רמת רגישות מרבית.

ככל שהרגישות גבוהה יותר, כך המגבים יגיבו מהר יותר והניגוב יהיה מהיר יותר.

בעת הפעלת ניגוב אוטומטי או בעת הגברת הרגישות, מתבצע ניגוב בודד של המגבים.

שים לב:

– חיישן הגשם נועד לשמש רק כעזר לנהיגה. במקרה של ראות מוגבלת, על הנהג להפעיל את המגבים באופן ידני. במזג אויר ערפילי או כשיורד שלג, המגבים אינם מופעלים באופן אוטומטי ונשארים בשליטתו של הנהג;
– במקרה של טמפרטורות מתחת לאפס, הניגוב האוטומטי אינו פועל כשהרכב מותנע. הוא מופעל באופן אוטומטי ברגע שהרכב עובר מהירות מסוימת (קרוב ל-5 מ"ש (8 קמ"ש));
– אין להפעיל ניגוב אוטומטי במזג אוויר יבש;
– יש להסיר קרח מהשמשה באופן מוחלט לפני הפעלת ניגוב אוטומטי;
– בעת שטיפת הרכב במנהרת שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש להחזיר את זרוע ההפעלה ***1*** למצב ***B*** כדי להשבית את הניגוב האוטומטי.

אם הרכב שלך מצויד בתפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב, ניתן לבחור בהפעלה או השבתה של פונקציה זו ← **120**.

בכלי רכב שאינם מצוידים בתפריט התאמה אישית של הגדרות, אפשר להשבית את הפונקציה במוסך מורשה.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בניגוב האוטומטי, המגב מכוון לפעול במצב ניגוב לסירוגין. צור קשר עם המשווק המורשה.

פעולת חיישן הגשם עלולה להפסיק במקרה של:

– מגבי שמשות פגומים: שכבת מים או שאריות שנותרו על ידי להבי המגבים באזור הזיהוי של החיישן עלולים להאריך את זמן התגובה של המגב האוטומטי, או להגביר את תדירות הניגוב;
– שמשה קדמית עם סדק או שבר בסמוך לחיישן, או שמשה קדמית מכוסה אבק, לכלוך, חרקים, קרח, שימוש בווקס וכימיקלים דוחי מים. במקרה כזה, מגבי השמשה הקדמית יהיו פחות רגישים וייתכן שלא יגיבו כלל.

ד) **ניגוב איטי רציף**

ה) **ניגוב מהיר רציף**

תכונה מיוחדת

בעת הנהיגה ברכב, מהירות הניגוב תרד בכל פעם שהרכב עוצר. לדוגמא, מהירות ניגוב גבוהה תרד למהירות ניגוב רגילה. ברגע שהרכב נוסע, הניגוב יחזור למהירות שנבחרה בהתחלה.

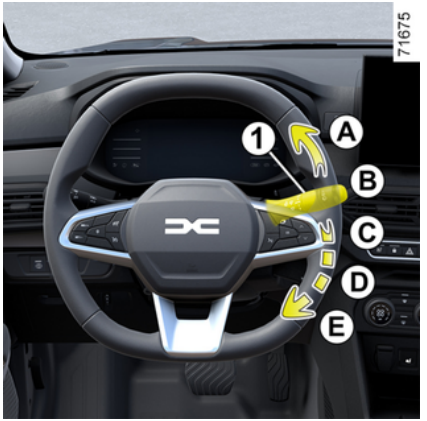
כל פעולה שמבוצעת באמצעות הזרוע ***1*** עוקפת ומבטלת את הפונקציה האוטומטית.

אמצעי זהירות

– במקרה של קרח, יש לבדוק אם להבי המגבים נדבקו אל השמשה לפני הפעלת מנגנון הניגוב. אם מפעילים את המגבים כשהלהבים מלאים בקרח ודבוקים לשמשה, עלול להיגרם נזק ללהבים ולמנוע המגבים.

שטיפת שמשה קדמית, ניגוב

ברכב מותקנים מגבים הפועלים לסירוגין



***א)* ניגוב בודד של המגבים**

דחיפה קלה תגרום להפעלת ניגוב אחד של המגבים.

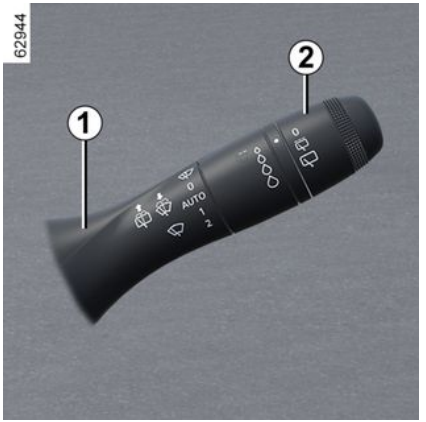
***ב)* כבוי**

***ג)* ניגוב לסירוגין**

המגבים יעצרו למשך מספר שניות בין הניגובים.

***ד)* ניגוב איטי רציף**

***ה)* ניגוב מהיר רציף**



תכונה מיוחדת

בעת הנהיגה ברכב, מהירות הניגוב תרד בכל פעם שהרכב עוצר. לדוגמא, מהירות ניגוב גבוהה תרד למהירות ניגוב רגילה. ברגע שהרכב נוסע, הניגוב יחזור למהירות שנבחרה בהתחלה.

כל פעולה שמבוצעת באמצעות הזרוע ***1*** עוקפת ומבטלת את הפונקציה האוטומטית.

הערה: בעת שטיפת הרכב במנהרת שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש להחזיר את טבעת ***2*** בזרוע הפעלת המגבים ***1*** למצב כבוי כדי להשבית את הניגוב האוטומטי.

הערה: לאחר השימוש, יש לזכור להחזיר את הטבעת ***2*** שעל זרוע הפעלת המגבים ***1*** למצב כבוי כדי לוודא שניגוב לא יופעל באופן אוטומטי במהלך השימוש הבא.

ברכב מותקן חיישן גשם עבור מגבי השמשה הקדמית

חיישן הגשם ממוקם על גבי השמשה, מול המראה האחורית הפנימית.

***א)* ניגוב בודד של המגבים**

דחיפה קצרה תפעיל ניגוב בודד של המגבים.

***ב)* כבוי**

***ג)* פונקציית ניגוב אוטומטי**(בהתאם לדגם הרכב)

כשנבחר מצב זה, המערכת מזהה מים על השמשה ומפעילה את המגבים במהירות ניגוב מתאימה.

צופר

יש ללחוץ על אחד המיקומים ***A***.

מהבהב פנסים קדמיים

כדי להבהב באמצעות הפנסים הקדמיים, יש למשוך את זרוע ההפעלה ***1*** לעבר גוף הנהג ולאחר מכן לשחרר אותה.

פנסי חירום

יש ללחוץ על המתג ***2***.

המתג מפעיל את כל ארבעת מחווני הכיוון ואת אורות חיווי הצד בו-זמנית.

יש להשתמש בו רק במקרה חירום כדי ליידע נהגים של כלי רכב אחרים שנאלצת לעצור באזור שבו העצירה אסורה או בלתי צפויה, או שאתה מוכרח לנהוג בתנאים מיוחדים.

מחווני כיוון

יש להזיז את הזרוע ***1*** במקביל לגלגל ההגה ובכיוון שאליו בכוונתך לסובב אותו.

מצב נגיעה אחת

יש לדחוף קלות את זרוע ההפעלה ***1*** כלפי מעלה או מטה, מבלי לחרוג מנקודת ההתנגדות ולשחרר אותה: זרוע ההפעלה תחזור למיקומה המקורי ופנסי האיתות יהבהבו שלוש פעמים בצד הרלוונטי.

טבלת דוגמאות מיקומים לכוונון בהתאם לעומס המטען ברכב

	דוגמאות למיקומי כוונון של הפקד ***A*** בהתאם לעומס			
	גרסאות סטיישן עם חמישה מושבים	**גרסאות סטיישן עם שבעה מושבים**	**גרסאות היברידיות עם חמישה מושבים**	**גרסאות היברידיות עם שבעה מושבים**
הנהג לבד או עם נוסע במושב הקדמי	0	0	0	0
נהג עם נוסע במושב הקדמי ושני נוסעים במושב האחורי	-	1	-	1
נהג עם נוסע במושב הקדמי ושלושה או חמישה נוסעים במושב האחורי	1	2	1	1
נהג עם נוסע במושב הקדמי ושלושה או חמישה נוסעים במושב האחורי וכן מטען	3	3	2	2
נסיעה עם נוסעים ומטען (עומס) המגיעים למשקל המותר המרבי הכולל	4	3	2	3
בטבלה להלן יש מספר דוגמאות. בכל המקרים, יש לכוון את הפקד ***A*** בהתאם לעומס ברכב כדי שניתן יהיה לראות את הדרך מבלי לסנוור משתמשי דרך אחרים.				

פנסים ומאותתים

כדי למנוע אי-נוחות למשתמשי דרך אחרים, זכור לכבות את האור הזה כאשר אין בו עוד צורך.

בעת נסיעה בערפל או בשלג, או בעת הובלת חפצים גבוהים על הגג, הפנסים אינם נדלקים אוטומטית.
פנסי הערפל נשלטים על-ידי הנהג:
נורות החיווי בלוח המחוונים מודיעות לך אם הם דולקים (נורת חיווי דולקת) או כבויה (נורת חיווי כבויה).

כיבוי פנסי הערפל

קיימות שתי אפשרויות:

– באופן ידני, בהתאם לדגם הרכב, יש לסובב את הטבעת המרכזית ***4*** שוב עד שסימן ***3*** מול הסמל של פנס הערפל שברצונך לכבות. נורת החיווי המתאימה תכבה בלוח המחוונים;
– הפנסים ייכבו באופן אוטומטי לאחר כיבוי המנוע או בעת נעילת הרכב ופנסי הערפל ייכבו בעת פתיחת דלת הנהג.

פנסי הערפל הקדמיים והאחוריים נכבים כאשר האורות החיצוניים כבויים.

כוונון אלומת הפנסים הקדמיים

הפקד ***A*** משמש להתאמת גובה אלומת הפנסים בהתאם לעומס המטען ברכב.

יש לסובב את הפקד ***A*** כלפי מטה כדי להנמיך את גובה האלומות וכלפי מעלה כדי להגביה את גובה האלומות.

פנסים ומאותתים

נורת האזהרה נכבית בלוח המחוונים.

הערה: הפנסים הקדמיים יופעלו בעת כיבוי פונקציית ההפעלה האוטומטית של הפנסים.

> המערכת עלולה להיתקל בקשיים בתנאים מסוימים, כולל:
> – תנאי מזג אוויר קיצוני (גשם, שלג, ערפל, וכו');
> – הסתרת השמשה או המצלמה;
> – כשרכב עוקב או המגיע מהכיוון הנגדי הוא בעל תאורה חלשה או נסתרת;
> – הגדרות שגויות של הפנסים הקדמיים;
> – מערכות מחזירות אור;
> – ...

תקלות תפעוליות

כשההודעה "בדוק תאורה אוטומטית" מוצגת בלוח המכשירים, המערכת מושבתת.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כיבוי אלומות האור הנמוך

קיימות שתי אפשרויות:

– באופן ידני, יש לסובב את הטבעת ***2*** למצב או, בהתאם לדגם הרכב, למצב **0**;

– אלומות האור ייכבו באופן אוטומטי לאחר כיבוי המנוע, פתיחת דלת הנהג או נעילת הרכב. במקרה זה, בעת התנעת המנוע, בפנסים יופעלו שוב בהתאם למיקום הטבעת ***2***, תוך התחשבות בעוצמת התאורה הסביבתית, מבלי להזיז את זרוע הפעלת הפנסים ***1***.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

אם האורות נותרים דלוקים לאחר כיבוי המנוע, ישמע צפצוף אזהרה כאשר דלת הנהג נפתחת כדי להזהיר אותך שהאורות עדיין דולקים (כדי למנוע את ריקון הסוללה).

פונקציית ברוך הבא ולהתראות

(בהתאם לדגם הרכב)

ברגע שהפונקציה מופעלת, אורות היום ואורות הצד האחוריים יידלקו באופן אוטומטי בעת זיהוי הכרטיס או בעת פתיחת נעילת הרכב.

הם נכבים באופן אוטומטי:

– בערך דקה אחת לאחר ההפעלה;
– בעת התנעת המנוע, בהתאם למצב מתג התאורה;

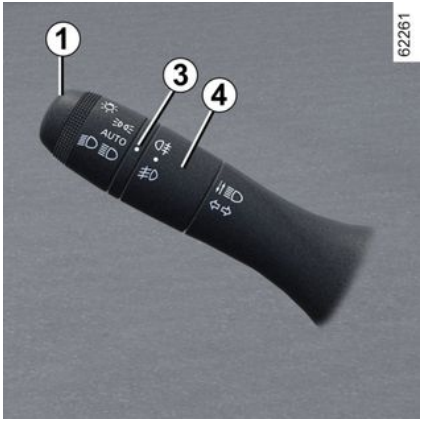
או

– בעת נעילת הרכב.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

כדי להפעיל או להשבית את פונקציית קבלת הפנים החיצונית, יש לעיין בהוראות בנושא מערכת המולטימדיה.

בחר **"ON"** או **"OFF"**.



פנסי ערפל קדמיים

יש לסובב את הטבעת המרכזית ***4*** בזרוע ההפעלה ***1*** עד שהסמל מול הסימון ***3*** ולאחר מכן לשחרר.

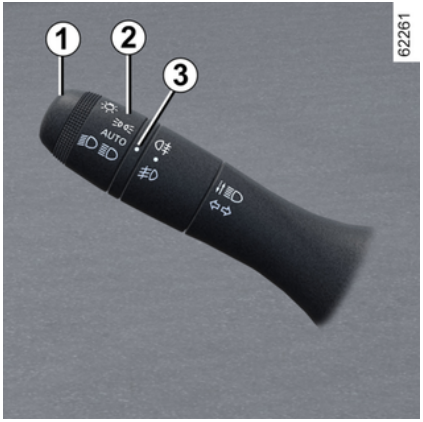
פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

אורות ערפל אחוריים

יש לסובב את הטבעת המרכזית ***4*** בזרוע ההפעלה עד שהסמל מול הסימון ***3*** ולאחר מכן לשחרר.

בהתאם לסוג הרכב, המתג יחזור למצב ההתחלתי או ישאר באותו המצב.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.



אור נסיעה נמוך

הפעלה ידנית

יש לסובב את הטבעת ***2*** עד שהסמל יהיה מול הסימן ***3***. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

פעולה אוטומטית

(בהתאם לדגם הרכב)

יש לסובב את הטבעת ***2*** עד שהסמל **AUTO** מול הסימן ***3***: כשהמנוע פועל, אורות הנסיעה הנמוכים נדלקים או נכבים באופן אוטומטי בהתאם לרמת האור הסביבתית, ללא ביצוע פעולה כלשהי באמצעות זרוע הפעלת התאורה ***1***.

פנסים קדמיים ראשיים

כשהמנוע פועל ואורות הנסיעה הנמוכים דולקים, יש ללחוץ על זרוע הפעלת הפנסים ***1***. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

כדי לחזור לאלומות אור נמוך, יש למשוך שוב את זרוע הפעלת התאורה ***1***.

פנסים קדמיים ראשיים אוטומטיים

בהתאם לסוג הרכב, מערכת זו מדליקה ומכבה את הפנסים הקדמיים הראשיים באופן אוטומטי.

היא משתמשת במצלמה שנמצאת מאחורי המראה האחורית הפנימית כדי לזהות כלי רכב שנוסעים אחריהם ואת אלה המגיעים מהכיוון הנגדי.

הערה: בלילה, באזורים עירוניים עם תאורת רחוב, הפנסים הקדמיים הראשיים האוטומטיים נכבים באופן אוטומטי.

הפנסים הקדמיים הראשיים נדלקים באופן אוטומטי אם:

– רמת האור הסביבתית נמוכה;
– לא זוהו כלי רכב או מקורות תאורה אחרים;
– מהירות הרכב עולה על כ-40 קמ"ש (25 מ"ש).

אם אף אחד מהתנאים הללו אינו מתקיים, המערכת עוברת לאורות נמוכים.

שים לב: ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

להדלקת הפנסים הקדמיים הראשיים האוטומטיים

יש לסובב את הטבעת ***2*** עד שהסמל AUTO יהיה מיושר עם הסימן ***3*** וללחוץ על הזרוע ***1***.

נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים.

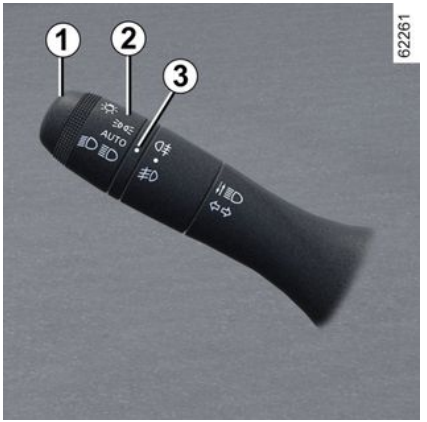
כדי להשבית את פונקציית ההפעלה האוטומטית של הפנסים הקדמיים:

– סובב את הטבעת ***2*** אל מיקום שאינו AUTO;

או

– יש למשוך את הזרוע ***1***.

אורות חיצוניים ואותות



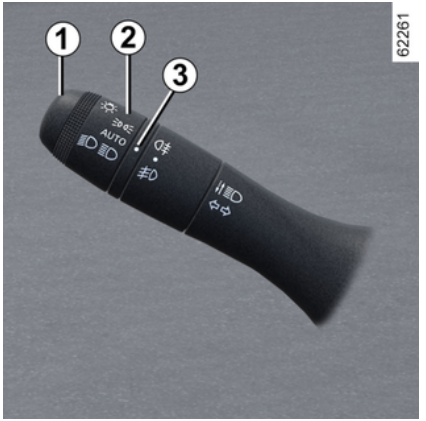
אורות צד

יש לסובב את הטבעת ***2*** עד שהסמל יהיה מול הסימן ***3***.

נורת חיווי נדלקת בלוח המכשירים.

בעת נסיעה בנתיב השמאלי ברכב עם הגה שמאלי (או להיפך), יש להתאים את אלומת הפנסים הקדמיים למשך השהייה ← 136.

פונקציית אורות יום



אם הם מותקנים ברכב, פנסי היום ופנסי הצד האחוריים יופעלו באופן אוטומטי, ללא הסתת זרוע הפעלת הפנסים ***1*** בעת התנעת המנוע ויכבו לאחר כיבוי המנוע.

תכונה מיוחדת: אורות היום נכבים אוטומטית כאשר המחוון פועל.

לפני נסיעה בלילה, בדוק שהציוד החשמלי פועל כהלכה והתאם את אלומת הפנסים (אם רכבך אינו נושא את העומס הרגיל). כאמצעי זהירות כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג או החפצים המובלים).

מבט לאחור

כדי להחזיר את מראת הצד למצב תפעולי, יש לבצע את הפעולה בסדר הפוך.

יש לוודא שהיא נעולה למקומה.

מקרה מיוחד

לאחר שהמראה האחורית נפתחה או קופלה ידנית שוב, ניתן לאפס אותה למצב שימוש.

לשם כך, לחץ על המתג ***4***. ייתכן שיישמע רעש מכני מכיוון המראות.

אם לא ניתן לשמוע רעש הקשה, לחץ שוב על המתג ***3*** עד שתוכל לשמוע רעש הקשה מהמראה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

מראה אחורית פנימית

ניתן לכוון את מיקומה.

מראה פנימית כשידית המנוף במצב *5*

בעת נהיגה בלילה, כדי להימנע מסנוור מפנסי הרכב שמאחור, יש ללחוץ על ידית המנוף ***5*** שנמצאת מאחורי המראה הפנימית.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

עצמים שמופיעים במראה האחורית הם למעשה קרובים יותר ממה שהם נראים. למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.

2

מראות אחוריות

מראות צד עם כוונון ידני

כדי לכוונן את מראת הצד, יש להזיז את ידית המנוף ***1***.

קיפול מראות הצד

יש לקפל את מראת הצד באופן ידני כלפי חלון הדלת.

מראות אחוריות חיצוניות עם כוונון חשמלי:

התאמה

כשאתה בוחר את מראת הדלת באמצעות המתג ***3***, נורת האזהרה המובנית במתג מופיעה. לאחר מכן השתמש בלחצן ***2*** כדי לכוון אותו למיקום הרצוי.

מראות אחוריות מחוממות

כשהמנוע פועל, הסרת הקרח מהמראות מופעלת בו-זמנית עם פונקציית הסרת הקרח/הסרת האדים מהשמשה האחורית ← 263 ← 267.

מראות מתקפלות חשמליות

מראות הדלת ייפתחו אוטומטית בעת ביטול נעילת הרכב. מראות הדלת ייסגרו בעת נעילת הרכב.

הערה: ניתן להשבית/להפעיל את מנגנון קיפול מראות הצד ← 120.

אפשר לקפל את מראות הצד (המתג ***4*** במצב ***B***) או לפתוח אותן (המתג ***4*** במצב ***A***).

עצמים שמופיעים במראה האחורית הם למעשה קרובים יותר ממה שהם נראים. למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.

קיפול ידני של מראות הצד

כדי לקפל את מראת הצד, יש למשוך אותה לכיוון חלון הדלת, עד שנשמעת נקישה מכנית.

היגוי

– יש להחזיר את גלגל ההגה שמאלה כדי ליישר את הגלגלים.

לעולם אין להשאיר את ההגה בנעילה מלאה כשהרכב עומד.

תכונה מיוחדת של Stop and Start

(בהתאם לדגם הרכב)

כשהמנוע במצב המתנה, ייתכן שהיגוי הכוח לא יפעל יותר. מערכת ההיגוי תשוב למצבה המקורי כשהמנוע יותנע או כשמהירות בנסיעה תעלה על 1 קמ"ש (בעליה, במדרון וכו').

כשהמנוע כבוי, או אם ישנה תקלה במערכת, עדיין ניתן לסובב את ההגה. יידרש כוח רב יותר.

לעולם אין לכבות את ההצתה בעת נסיעה במורד, ויש להימנע מכך גם בנהיגה רגילה (היגוי הכוח ומנוע הסרוו של הבלמים לא יפעלו).

כיוונן ההגה

ניתן לכוונן את גובה גלגל ההגה וכן, בהתאם לסוג הרכב, את המרחק שלו מהנהג.

יש ללחוץ על הזרוע ***1*** כלפי מטה ולכוונן את מיקום גלגל ההגה למצב הרצוי ולאחר מכן להרים את הזרוע כדי לנעול את גלגל ההגה.

יש לוודא שההגה נעול במקומו כראוי.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

חימום ההגה

(בהתאם לדגם הרכב)

פונקציה זו מחממת את ההגה ***2***.

עיקרון פעולה

כאשר הטמפרטורה הרצויה מושגת, הפונקציה מווסתת את הטמפרטורה של האזורים המחוממים למשך כ-30 דקות ואז נכבית באופן אוטומטי.

הפעלה של הפונקציה

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ על המתג ***3***: נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.

השבתה של הפונקציה

- באופן אוטומטי:

הפונקציה נכבית באופן אוטומטי לאחר שלב הוויסות שנמשך כ-30 דקות. נורת החיווי המשולבת במתג ***3*** נכבית.

הערה: אם הפונקציה כבתה אוטומטית, לחץ על המתג ***3*** פעמיים כדי להפעיל אותה מחדש.

אם לא מתבצעת לחיצה נוספת על המתג ***3***, הפונקציה תופעל שוב בפעם הבאה שמתג ההתנעה יהיה במצב ON.

- ידני:

כדי לבטל את הפונקציה במהלך שלב הוויסות, לחץ על המתג ***3***. נורת החיווי המשולבת במתג ***3*** נכבית.

היגוי כוח

לעולם אין לנהוג ברכב כשהמצבר אינו טעון כראוי.

מקרה מיוחד

בהתאם לדגם הרכב, במקרה של תקלה במצבר (מנותק, ריק וכו'), יש לבצע איפוס של מערכת תגבור היגוי. כדי לבצע זאת:

– הרכב נייח, על גבי קרקע ישרה;
– כשנהג לבדו ברכב, יש להתניע את המנוע: נורית האזהרה ו/או, בהתאם לסוג הרכב, ההודעה "סובב את גלגל ההג ימינה עד הסוף" מוצגות בלוח המכשירים;
– יש לסובב את גלגל ההגה באופן מלא שמאלה ולהחזיק אותו במצב זה תוך הפעלת לחץ בסוף התנועה למשך שנייה אחת (ייתכן שמורגשת תנועת קלה של גלגל ההגה בכיוון ההפוך);
– יש לחזור על אותה פעולה באמצעות סיבוב מלא של גלגל ההגה ימינה;

אורות אזהרה

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

נורת אזהרה של תקלת סוללת גרירה

אם היא מופיעה, מלווה בנורת אזהרה של

, היא מציינת תקלה הקשורה להפעלת סוללת הגרירה. פנה מיד למשווק המורשה שלך.

נורת אזהרה של מד סוללת גרירה

היא נדלקת בצהוב כשרמת הטעינה של סוללת ההתנעה מגיעה לסף הרזרבה ← 116.

נורת המחוון של מצב חשמלי

היא נדלקת רק כאשר נעשה שימוש במנוע החשמלי ובמצבר ההתנעה כדי להניע את הרכב ← 24.

נורת האזהרה של תקלת המערכת האלקטרו-טכנית

כשהיא נדלקת, זה מציין תקלה אלקטרו-טכנית הקשורה למכלול החשמלי (סוללת גרירה ומנוע חשמלי).

פנה מיד למשווק המורשה שלך.

נורת אזהרה של תקלת מנוע חשמלי

כשהיא נדלקת, היא מציינת תקלה במערכת האלקטרו-טכנית הקשורה למנוע החשמלי. פנה מיד למשווק המורשה שלך.

אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. לכן יש לעצור את הרכב באופן מיידי (מיד כשתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.

בתצוגה *C*

Airbag (נוסע) ON ← 96

Airbag (נוסע) OFF ← 96

נורת אזהרה – תזכורת חגורת בטיחות ← 61

אורות אזהרה

נורת חיווי – הפעלה אוטומטית של הפנסים הקדמיים
133 ←

נורת חיווי – פנסי ערפל קדמיים

נורת חיווי – פנס ערפל אחורי

נורת מידע של מחוון כיוון שמאלי

נורת מידע של מחוון כיוון ימני

נורית אזהרה לכוונון פנסים קדמיים

נורת אזהרה של מערכת מסנן האדים הרעילים

בדגמים שמצוידים בתכונה זו, הנורה נדלקת לאחר התנעת הרכב ובהתאם לדגם הרכב, כשהמנוע כבוי ובמצב המתנה ← 158, לפני שהיא נכבית.

– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;
– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי
← 179.

נורת אזהרה – חימום מוקדם (גרסת דיזל)

נורת זו אמורה להידלק כאשר מתג ההצתה מופעל. היא מציינת שמצתי החימום פועלים.

היא נכבית כאשר החימום המוקדם מסתיים. ניתן להתניע את המנוע.

נורת אזהרה משתנה להיגוי כוח

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

בהתאם לדגם הרכב ולמדינה שבה הוא נמכר, היא נדלקת במקרה של תקלה בסוללה
← 325.

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, יחד עם נורת האזהרה STOP, פירושו של דבר שאירעה תקלה במערכת.

צור קשר עם המשווק המורשה.

נורת אזהרה – מערכת מסנן החלקיקים
← 177, ← 175

נורית אזהרה למפלס חומר מגיב ותקלות במערכת לצמצום פליטת הגזים
← 148

נורת אזהרה – תקלה בפונקציית בדיקת ערנות הנהג
← 223

נורת האזהרה של המערכת האלקטרו-טכנית

היא נדלקת עם נורת האזהרה STOP ונשמע צפצוף כשטמפרטורת המכלול החשמלי גבוהה מדי. עצור את הרכב וכבה את ההצתה. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אם היא נדלקת בליווי נורת האזהרה

STOP **, צפצוף, וההודעה "יש להתפנות מהרכב בבטחה"**, כבה את ההצתה ואל תתניע מחדש את הרכב. יש לצאת מהרכב וליצור קשר עם מוסך מורשה.

ההודעה "יש להתפנות מהרכב בבטחה" בליווי נורת האזהרה STOP וצפצוף מציינים שלמען בטיחותך, עליך לעצור את הרכב באופן מיידי, בהתאם לתנאי התנועה. כבה את ההצתה. השאר אותה כבויה. צא מהרכב, הוצא את כל הנוסעים מהרכב והרחק אותם מהרכב ומהתנועה.
סכנות שריפה.

אורות אזהרה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

נורת האזהרה ← 196 עשויה להידלק בשל מספר סיבות.

נורת האזהרה ESC OFF

196 ←

נורת אזהרה של מערכת בקרת המשיכה

196 ←

נורת אזהרה של מערכת מניעת סטייה מנתיב

200 ←

נורות אזהרה של בקרת השיוט ← 238

נורת אזהרה – מגביל המהירות

235 ←

נורת אזהרה של מהירות יתר

נשמע צפצוף ונורת האזהרה נדלקת אם מהירות הנסיעה עולה על 120 קמ"ש.

נורת אזהרה – דלתות פתוחות ← 46

נורת אזהרה – מנוע במצב המתנה

158 ←

נורת אזהרה – מצב המתנה אינו זמין

158 ←

נורת חיווי של מצב ECO

נדלקת לאחר הפעלת מצב ECO ← 180.

נורת חיווי של נסיעה חופשית

בהתאם לרכב, היא מאירה באפור ולאחר מכן בירוק כאשר הרכב מפעיל אוטומטית "נסיעה חופשית" כדי למטב צריכת דלק ← 180.

נורת אזהרה

אם היא מופיעה באדום במהלך הנסיעה

ומלווה בנורת חיווי STOP, למען בטיחותך, עליך לעצור באופן מיידי בהתאם לתנאי הדרך. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש.

צור קשר עם המשווק המורשה.

אם היא מופיעה בצהוב במהלך הנהיגה

ומלווה בנורת אזהרה של , פנה למוסך מאושר בהקדם האפשרי. **בינתיים, סע בזהירות**. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.

נורת אזהרה – בלם החניה מופעל ובלם החניה האלקטרוני מופעל

170 ←.

נורת אזהרה – לחץ אוויר נמוך בצמיגים

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנעת המנוע ונעלמת לאחר מספר שניות ← 190 ← 185.

נורת אזהרה של דוושת בלם

נדלקת כשיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים ← 165.

נורת אזהרה – מערכת בקרת נסיעה במורד

196 ←.

נורת אזהרה המציינת תקלה או אי זמינות של הפונקציה 'בלימת חירום אקטיבית'

216 ←

נורת אזהרה – הפונקציה 'בלימת חירום אקטיבית'

216 ←

נורת חיווי – פנסי איתות

נורת החיווי של אלומות אור גבוה

נורת חיווי – אלומות אור נמוך

אורות אזהרה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה אחרות ונשמע צפצוף.

למען בטיחותך, נורת זו דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי הכביש יאפשרו זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש.

צור קשר עם המשווק המורשה.

נורת אזהרה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא עשויה להידלק בשילוב עם נורות אזהרה אחרות בלוח המכשירים.

המשמעות היא שיש **לנהוג בזהירות** אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אי קיום המלצה זו עלול לגרום נזק לרכב.

נורת אזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור

היא נדלקת בכחול כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים.

אם היא הופכת לאדום, עצור ואפשר למנוע לפעול במצב סרק במשך דקה או שתיים.

הטמפרטורה אמורה לרדת ונורת האזהרה אמורה לכבות או לשנות את צבעה לכחול. אחרת, יש לכבות את המנוע. אפשר למנוע להתקרר לפני בדיקת נוזל הקירור.

צור קשר עם המשווק המורשה.

נורת אזהרה על לחץ השמן

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת במהלך נסיעה עם נורת האזהרה STOP ונשמע צפצוף, יש לעצור את הרכב ולהעביר את מתג ההתנעה למצב OFF.

יש לבדוק את מפלס השמן ← 299.

אם המפלס תקין, הנורה נדלקת מסיבה אחרת: יש לפנות למשווק מורשה בהקדם האפשרי.

נורת חיווי עבורAirbag

נורת האזהרה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. אם היא לא נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל או אם היא מהבהבת, הדבר מצביע על תקלה במערכת.

פנה מיד למשווק המורשה שלך.

נורת חיווי – גפ"מ ← 30

נורת אזהרה על מפלס דלק נמוך

היא נדלקת בכתום כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ואז, בהתאם לרכב, היא נכבית לאחר מספר שניות או משנה את צבעה ללבן. אם היא נדלקת בכתום במהלך נסיעה ונשמע צפצוף, יש למלא את המכל ב-8 ליטר דלק לפחות. נותר דלק לנסיעה של כ-50 ק"מ בלבד.

נורת אזהרה – מפלס גפ"מ נמוך ← 30

מחוון החלפת הילוכים

נדלקת כדי לספק המלצה לשלב הילוך גבוה יותר (חץ מצביע כלפי מעלה) או הילוך נמוך יותר (חץ מצביע כלפי מטה) ← 180.

נורת אזהרה לגבי בלימה ללא נעילת גלגלים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא לא נכבית לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON או אם היא נדלקת במהלך נסיעה, קיימת תקלה במערכת ABS. בלימה תתבצע באופן רגיל, אך ללא ABS. פנה מיד למשווק המורשה שלך.

נורת אזהרה לרמת הטעינה של הסוללה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם נורת האזהרה STOP וצליל ביפ, הדבר מעיד על עומס יתר או פריקה במעגל החשמלי.

עצרו ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת והתייעץ עם משווק מורשה.

נורת אזהרה של תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) ומערכת בקרת אחיזה

לוח המכשירים *A* או *B*

הנוכחות וההפעלה של נורות האזהרה תלויה בציוד ובמדינה.

אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. לכן יש לעצור את הרכב באופן מיידי (מיד כשתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.

אור אזהרה פירושו שעליך לנסוע **בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי**. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.

למען בטיחותך, נורת האזהרה STOP דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.

נורת אזהרה על תקלות במעגל הבלמים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת בזמן בלימה יחד עם נורת האזהרה STOP וצליל ביפ, הדבר מציין שמפלס הנוזל במעגל נמוך או שאירעה תקלה במערכת הבלימה. עצרו ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת והתייעץ עם משווק מורשה.

נורת אזהרה לעצירה דחופה STOP

מחשב הדרך

כשהטמפרטורה החיצונית היא בין 3- °C ל-3+ °C, התווים **°C** מהבהבים (מציינים סכנה להתפתחות של קרח על הכביש).

אם ספק המתח נותק (סוללה מנותקת, חוט אספקה שנקרע וכדומה), יש לאפס את השעון. מומלץ לא לכוונן הגדרות אלה בזמן הנהיגה.

מחוון טמפרטורה חיצונית
מכיוון שהיווצרות קרח קשורה לחשיפה אקלימית, ללחות האוויר המקומית והטמפרטורה, הטמפרטורה החיצונית לבדה אינה מספיקה כדי לזהות קרח.

מחשב הדרך

לחיצה על ***6*** **OK** – הערך שנבחר יוצג על ידי

לפני הקו.

כדי לצאת מהתפריט, יש ללחוץ על ***4*** או ***5*** כדי לעבור אל התפריט חזור ולאשר באמצעות לחיצה על ***6*** **OK**. ייתכן שיהיה צורך לבצע את הפעולה הזאת יותר מפעם אחת.

לא ניתן לשנות את הגדרות התפריט במהלך נסיעה.
במהירות נסיעה שעולה על 20 קמ"ש, צג לוח המכשירים חוזר באופן אוטומטי להצגת מחשב הדרך ומצב אזהרות מערכת.

שעון וטמפרטורה בחוץ

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.

השעה והטמפרטורה החיצונית מוצגות על מסך מערכת המולטימדיה ***1***.

עיין בהוראות המולטימדיה.

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

יש ללחוץ מספר לחיצות על המתג ***2*** כדי להגיע אל הכרטיסיה "רכב".

יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***3*** או ***4*** כדי לכוונן את השעון.

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***5*** **OK** עד שהשעה המוצגת מהבהבת.

יש לכוון את השעה באמצעות שימוש בפקד ***3*** או ***4*** ולאחר מכן להמתין שלוש שניות: מחוון הדקות יהבהב.

יש לכוון את הדקות באמצעות שימוש בפקד ***3*** או ***4*** ולאחר מכן להמתין שלוש שניות: ההבהוב ייפסק וכיוון הזמן הושלם.

מחוון טמפרטורה חיצונית

תכונות מיוחדות:

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

מעבר אל תפריט ההגדרות בתצוגה *2*

(בהתאם לדגם הרכב)

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על המתג ***3*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;

או

– בהתאם לדגם הרכב, לחץ על המתג ***3*** ולאחר מכן לחץ מספר פעמים על הפקד ***4***

או ***5*** כדי להגיע אל התפריט .

– לחץ על המתג ***6*** "**OK**";

– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***4*** או ***5*** כדי לעבור אל התפריט ולאחר מכן ללחוץ על ***6*** **OK**.

התאמת ההגדרות

יש להשתמש בפקד ***4*** או ***5*** כדי לנווט בין הפונקציות השונות שיש צורך לכוונן ולאחר מכן ללחוץ על המתג ***6*** **OK** כדי לאשר (ייתכן שהתצוגה תשתנה בהתאם לציוד המותקן ברכב ולמדינה שבה הוא נמכר):

א) "לוח מחוונים":

– שפה;
– יחידה;

ב) "רכב":

– ניגוב השמשה האחורית בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור;
– ניגוב אוטומטי של השמשה הקדמית;
– פונקציית ניגוב טיפות בשמשה הקדמית והאחורית;
– קבלת פנים חיצונית;

ג) עזרי חנייה:

– עוצמת צפצוף;

ד) "עזרי נהיגה":

– עוצמת אות אזהרה בעת סטייה מנתיב;
– רמת רגישות האזהרה בעת סטייה מנתיב;
– רטט אזהרה בעת סטייה מנתיב;
– רמת רגישות של המערכת לשמירה על נתיב הנסיעה;
– שטח מת;
– בלימה אקטיבית;
– אזהרת מהירות;
– אזהרת מרחק;
– ...

ה) "תאורה":

– מצב אוטומטי של תאורת אווירה;
– מצב אוטומטי של 'תאורת עקוב אחריי הביתה';
– תאורת 'עקוב אחריי הביתה': XX שניות.

ו) "גישה";

– נעילת הדלתות במהלך נסיעה;
– פתיחה/סגירה במצב 'ללא מגע יד';
– שחרור נעילת דלת הנהג בלבד;
– המלצה אוטומטית;
– נעילה שקטה;
– פתיחה/סגירה אוטומטית;
– פתיחה אוטומטית של מראות הצד;

ז) "איפוס"

הפונקציה מופעלת

הפונקציה מושבתת

לאחר בחירת קו, יש ללחוץ על ***6*** **OK** כדי לכוונן את הפונקציה.

במקרה של בחירת "עזרי חנייה" ואז "עוצמה" או "לוח מחוונים" ואז "שפה", תצטרך להמשיך לבצע בחירות נוספות (עוצמת קול של עזר החניה או שפה עבור לוח המכשירים). במקרה כזה, יש לבצע בחירה ולאשר אותה באמצעות

– כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ על המתג ***33*** מספר פעמים כדי להגיע אל העולם "הגדרות";
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***34*** או ***35*** כדי להגיע אל הגדרת הרכב ולאחר מכן ללחוץ על המתג ***36*** **OK**;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***34*** או ***35*** כדי להגיע אל לוח מחוונים ולאחר מכן ללחוץ על המתג ***36*** **OK**;
– יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***34*** או ***35*** כדי לעבור אל התפריט יחידה: km/h (או יחידה: mph) ולאחר מכן ללחוץ על ***36*** **OK**;

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.

לבחירת יחידת מידה, יש לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה.

הערה: בשני המקרים, ברגע שמכבים את הסוללה, המחשב הפנימי חוזר באופן אוטומטי אל יחידת המידה המקורית.

כדי לחזור למצב הקודם, יש לחזור על הפעולה.

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב

בהתאם לציוד הרכב, פונקציה זו מאפשרת לך להפעיל/להשבית ולכוונן חלק מפונקציות הרכב.

כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה *1*

קבלת גישה לתפריט ההגדרות

למידע אודות קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין בהוראות השונות בנושא מערכת המולטימדיה.

התאמת ההגדרות

יש לבחור תפריט ולאחר מכן בחר בפונקציה שיש לשנות (התצוגה תלויה בציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר):

א) "עזרי נהיגה":

– מחוון עוצמת הקול.

ב) "גישה":

– שחרור דלת הנהג;
– נעילת הדלתות במהלך נסיעה;
– פתיחה/סגירה במצב 'ללא מגע יד';
– נעילה מרחוק/שחרור נעילה בעת התקרבות;
– צליל נעילה מרחוק;
– מצב שקט;
– נעילה אוטומטית;

ג) "מגבים ותאורה":

– 'תאורת עקוב אחריי הביתה';
– הפעלת מגב בעת נסיעה לאחור;
– ניגוב אוטומטי של השמשה הקדמית;
– ניגוב לאחר שימוש במתזים;

ד) ברוכים הבאים.

– קבלת פנים חיצונית;
– פתיחה אוטומטית של מראות הצד;
– קבלת פנים בתא הנוסעים;
– תאורת אווירה – מצב אוטומטי

בהתאם לפונקציה, בחר:

– **ON** או **OFF** להפעלה או השבתה.

או

– הגדרה לזמן שבו האורות כבויים (לדוגמה עבור הפונקציה "תאורת עקוב אחריי הביתה").

מחשב הדרך

ביצועי המנוע החשמלי יוגבלו כדי להבטיח שהמערכת Hybrid פועלת באופן תקין, עד שרמות הטעינה של הסוללה ישובו למצב רגיל.

יש לנהוג באופן רגוע וחלק יותר או, אם הדבר אפשרי, לעצור את הרכב מבלי לכבות את המנוע, עד שנורת האזהרה ***28*** נדלקת שוב בגוון כחול.

סף השבתה מיידית

במקרה של שימוש רב או ממושך ברכב (כגון בעת גרירה או בעת נסיעה על כבישים משובשים) במהירות נסיעה נמוכה מ-10 קמ"ש, ייתכן שרמת הטעינה תגיע לסף שתחייב עצירה מיידית של הרכב.

נשמע צליל צפצוף ונורת האזהרה נדלקת באדום.

אם רמת הטעינה ממשיכה לרדת, ערך טווח הנסיעה באמצעות חשמל לא יוצג עוד.

במקרה הצורך, יש לעצור את הרכב כשהתנאים בכביש מאפשרים זאת.

יש להשאיר את מנוע הבעירה בפנימית פועל עד שנורת האזהרה תכבה.

יש לבצע פעולה זו כדי לטעון את מצבר ההתנעה.

נורת אזהרה של מצב הפעלה אוטומטי *25*

היא מוצגת רק כאשר סוללת הגרירה מפעילה את תנועת הרכב.

מחוון זרימת אנרגיה *29* ← 24

מד טעינה *30* ← 180

טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה *31*

הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר ← 107.

מד דלק *32*

אם הרמה נקבעת למינימום, נורת האזהרה

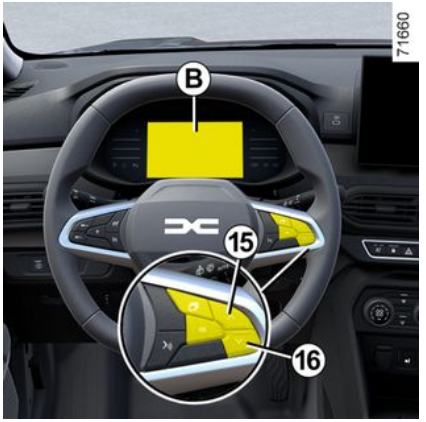
המשולבת דולקת בכתום, בליווי צפצוף.

יש להוסיף למכל הדלק 8 ליטר לפחות, ללא קשר לרמת הטעינה של הסוללה.

אם נגמר הדלק ברכב, יש למלא במכל 8 ליטר לפחות.

אחרת, לא ניתן יהיה להשתמש במצב Hybrid.

אזור המידע *26* ← 104



בהתאם לדגם הרכב, יש להשתמש בפקד ***15*** או ***16*** לעיון ובחירה של רכיבים גרפיים שונים בלוח המכשירים:

- מידע ממחשב הדרך (מקליט קילומטראז', הודעות אזהרה, וכו');
- מידע על מולטימדיה (מצפן, מקור השמע המנגן כעת וכדומה);
- מחוון זרימת אנרגיה;
- מחוון טמפרטורת נוזל הקירור;
- ...

אזהרה – מפלס שמן מנוע נמוך

לאחר התנעת המנוע, בלוח המכשירים מוצגות אזהרות אם מפלס שמן המנוע נמצא ברמה מינימלית ← 299.

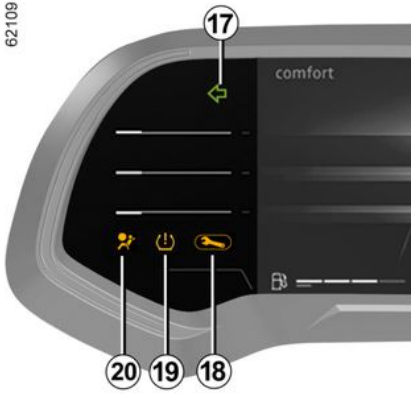
בפעם הראשונה שהאזהרה מוצגת, ניתן להסיר אותה באמצעות לחיצה על המתג **OK**.

לאחר מכן, האזהרה תיעלם באופן אוטומטי אחרי 30 שניות.

לוח המחוונים במיילים

(אפשרות להחליף לקמ"ש)

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

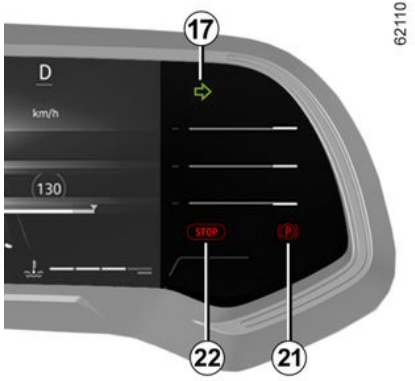


מחווני שינוי כיוון *17*

נורת אזהרה *18* ← 124

נורת אזהרה בשל לחץ אוויר נמוך בצמיגים *19* ← 190

נורת האזהרה airbag *20* ← 196

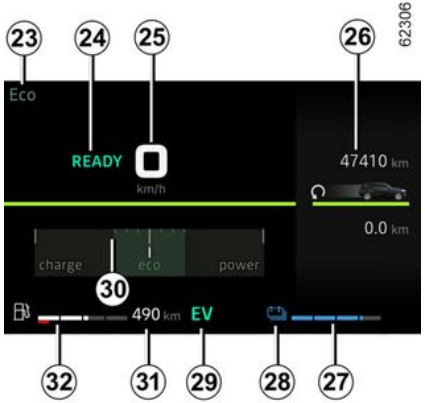


נורת אזהרה – בלם יד או בלם חניה אלקטרוני *21* ← 170

נורת אזהרה – עצירה דחופה *22* ← 124

גרסת Hybrid

נדלקת כאשר דלת הנהג פתוחה. במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.



מצב נהיגה נבחר *23*

הודעה המציינת שהרכב מוכן לנהיגה *24*

ההודעה READY מוצגת כשמתג ההתנעה במצב ON ונעלמת כשמהירות הנסיעה עולה על כ-5 קמ"ש.

מד מהירות *25*

התצוגה משתנה בהתאם לסגנון הנבחר.

רמת הטעינה של מצבר ההינע בהספק 230 וולט *27*

רמת הטעינה של מצבר ההתנעה נמוכה

במקרה של שימוש רב ברכב במהירות נסיעה נמוכה, רמת הטעינה של מצבר ההתנעה עשויה להיות נמוכה.

נורת האזהרה ***28*** דולקת בצהוב כדי לספק התראה.

מחשב הדרך

תצוגה, יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד ***5*** כדי לגלול בין התצוגות השונות בלוח המכשירים ***B***, עד להצגת התצוגה המבוקשת.

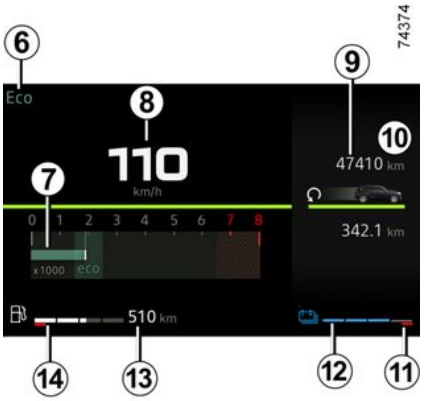
כל התצוגות הזמינות מציגות את המידע החיוני הבא בלוח המכשירים:

– מד מהירות;
– מידע לגבי עזרי נהיגה מופעלים;
– אזור מידע.

התצוגה 'מינימלית' מציגה מידע חיוני בלבד בלוח המכשירים.

התצוגה 'קלאסית' מציגה מידע חיוני בלוח המכשירים, כולל (בהתאם לדגם הרכב) את מד הסל"ד ואת מד צריכת החשמל.

התצוגה 'עזרי נהיגה' מציגה בלוח המכשירים מידע מפורט ומיידי לגבי עזרי הנהיגה המופעלים. למשל, הקרבה אל קו לבן חוצה או קרבה מוגזמת לרכב שנוסע מלפנים.



תצוגת מידע

התראה קולית בשל מהירות מופרזת

בהתאם לרכב ולמדינה, נורת האזהרה מוצגת ונשמע צפצוף. צליל הביפ מושמע ברגע שהרכב נוסע במהירות של מעל 120 קמ"ש. נורת אזהרה זו ממשיכה לדלוק כל עוד מהירות הנסיעה גבוהה מ-120 קמ"ש.

מצב נהיגה נבחר *6* ← 180

מד סל"ד *7*

(בכפולות של 1,000)

התצוגה משתנה בהתאם לאופן ההתאמה של לוח המכשירים. בהתאם לסגנון שנבחר, ייתכן שזה לא יוצג.

מד מהירות *8*

התצוגה משתנה בהתאם לסגנון הנבחר.

תיעוד קילומטראז' כולל *9* ← 107

מחוון טמפרטורת נוזל קירור *12*

בעת שימוש רגיל, המחוון ***12*** יוצג לפני האזור ***11***.

בתנאי הפעלה "אינטנסיביים", המחט צריכה להגיע לאזור זה.

זה לא רציני, אלא אם כן נורת האזהרה

STOP נדלקת בליווי הודעה בלוח המחוונים וצפצוף.

טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה *13*

הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר ← 107.

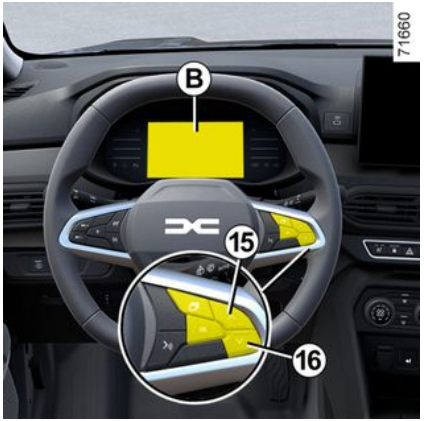
מד דלק *14*

אם הרמה נקבעת למינימום, נורת האזהרה

המשולבת דולקת בכתום, בליווי צפצוף.

יש להוסיף למכל 8 ליטר דלק לפחות.

אזור המידע *10* ← 104



בהתאם לדגם הרכב, יש להשתמש בפקד ***15*** או ***16*** לעיון ובחירה של רכיבים גרפיים שונים בלוח המכשירים:

– מידע ממחשב הדרך (מקליט קילומטראז', הודעות אזהרה, וכו');
– מידע על מולטימדיה (מצפן, מקור השמע המנגן כעת וכדומה);
– ...

תצוגות ומחוונים

הנוכחות וההפעלה של התצוגה והמחוונים השונים תלויים ברמת הציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר.

לוח המכשירים *A*

נדלקת כאשר דלת הנהג פתוחה. במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

מד סיבובי מנוע *1* (סל"ד x 1,000)

מד מהירות *2* וכן, בהתאם לדגם הרכב, *3*
(קמ"ש או מייל לשעה)

ניתן לשלוט במהירות הנסיעה בהתאם למוצג במד המהירות ***2*** או ***3***. במקרה של הבדל בערכים המוצגים במדי המהירות, יש להתייחס למד המהירות המאושר ***2*** ולפנות למשווק מורשה.

מד דלק *4*

מספר הריבועים המוארים מראה את מפלס הדלק. ברמת המינימום, הריבועים נעלמים ונורת האזהרה המציינת כמות דלק נמוכה נדלקת, בהתאם לסוג הרכב.

לוח המכשירים *B*

נדלקת כאשר דלת הנהג פתוחה. במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

בחירת תצוגות

בהתאם לדגם הרכב, ניתן לבחור מבין מספר תצוגות זמינות עבור לוח המכשירים. לבחירת

2

הודעות אזהרה

הן מופיעות עם נורת האזהרה STOP **ודורשות עצירה מיידית, למען בטיחותך, בהתאם לתנאי הדרך. דומם את המנוע שלך ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.**

להלן מספר דוגמאות להודעות אזהרה. **שים לב:** ההודעות מופיעות על הצג בנפרד או לסירוגין (כאשר יש מספר הודעות להצגה), ועשויות להיות מלוות בנורת אזהרה ו/או בצפצוף.

דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
« סכנה כשל במנוע »	מצביעה על תקלה בהזרקה, מנוע הרכב התחמם יתר על המידה או שיש תקלה חמורה במנוע.
« תקלת הגה כוח »	מעיד על תקלה במערכת ההיגוי.
« תקלה במערכת הבלמים »	מעיד על תקלה במערכת הבלימה. הפעל את בלם החניה האלקטרוני באופן ידני וודא שהרכב מושבת באמצעות חוסם.
« כשל במערכת החשמל »	מציינת בעיה במעגל הטעינה של סוללת הרכב (אלטרנטור וכו') או תקלה במערכת החשמל.
« סכנה כשל תיבת הילוכים »	מציינת תקלה בתיבת ההילוכים האוטומטית.
« כשל במנוע החשמלי »	מציין שהרכב מאבד כוח.
« תקר »	מצביע על כך שלפחות בגלגל אחד יש נקב או שהוא לא מנופח מספיק.

הודעות לגבי תקלות תפעוליות

הן מופיעות ביחד עם נורת האזהרה **ופירושן שיש לנהוג בזהירות ולהגיע למוסך מאושר בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.**

הן נעלמות בלחיצה על מקש בחירת התצוגה או לאחר מספר שניות ומאוחסנות ביומן המחשב. נורת האזהרה ממשיכה לפעול. דוגמאות להודעות של תקלות הפעלה מופיעות בעמודים הבאים.

דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
« נקה מסנן דיזל »	מציינת נוכחות של מים במסנן הדיזל; יש ליצור קשר עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.
« בדוק את הרכב »	מציינת תקלה באחד מחיישני הדוושה, מערכת ניהול הסוללה או חיישן מפלס השמן.
« בדוק כרית אוויר »	מעיד על תקלה במערכת הספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות. במקרה של תאונה, ייתכן שהם לא יופעלו
« בדוק מערכת נגד זיהום »	– מעידה על תקלה במערכת מסנן החלקיקים של הרכב. – מציינת תקלה במערכת הפחתת הפליטות כשהיא מלווה בנורת האזהרה ← 148.
« בדוק שיחת SOS »	מעיד על תקלה בשיחת החירום.
« בדוק מערכת חשמל »	מעיד על תקלה במערכת הגרירה.

2

הודעות אינפורמטיביות

אלה יכולים לעזור בשלב ההתנעה של הרכב, או לספק מידע על בחירה או מצב נהיגה.

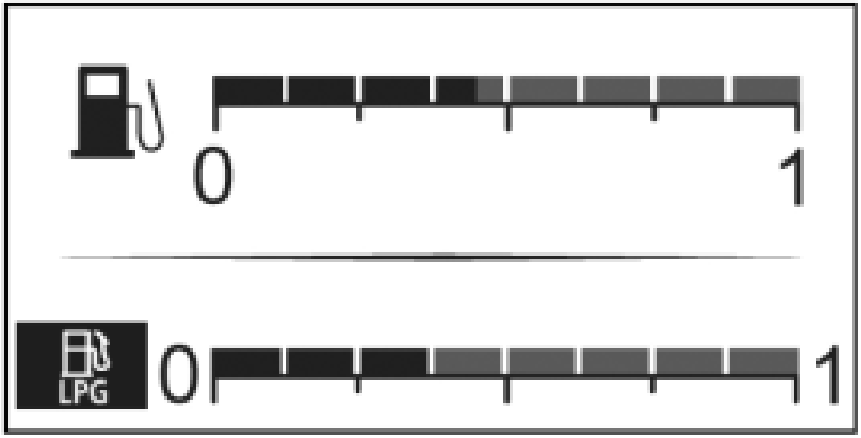
דוגמאות להודעות מידע מופיעות בעמודים הבאים.

דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
« בלם חנייה מופעל »	מציין הפעלה של בלם החניה.
« בודק פונקציות בקרה »	מוצגת כאשר ההצתה פועלת כאשר הרכב פועל באבחון עצמי.
« סובב את גלגל ההגה ולחץ START »	סובב מעט את ההגה תוך כדי לחיצה על לחצן התנעת הרכב כדי לבטל את נעילת עמוד ההגה.
« תקלת הגה כוח »	מציין אי נעילה של מוט גלגל ההגה.

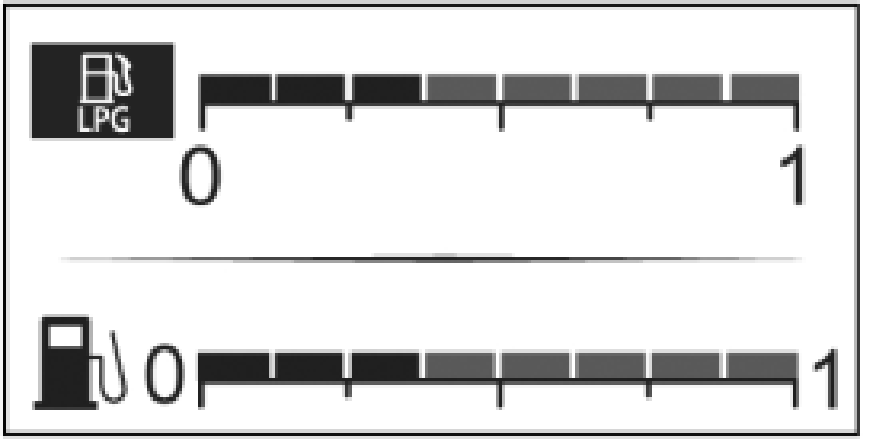
דוגמאות לבחירות	**פירוש התצוגה שנבחרה**
מחשב מובנה עם חיווי לגבי מרחק הנסיעה לפני הטיפול הבא	
החלפת שמן בעוד 30 000 km/24 חודשים	**מרחק נסיעה עד החלפת שמן** **כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע אינו פועל**, יש לעבור אל המידע להצגת מרחק הנסיעה עד להחלפת השמן הבאה.
בהתאם לרכב, הקילומטראז' לפני החלפת שמן משתנה בהתאם לסגנון הנהיגה (נהיגה תכופה במהירות נמוכה, נסיעות קצרות, שימוש רב במהירות סרק, גרירת נגרר וכדומה). לכן המרחק שנותר עד להחלפת השמן הבאה יכול להתקצר מהר יותר במקרים מסוימים מאשר המרחק שעברת בפועל. **איפוס**: כדי לאפס את הטווח לפני הטיפול הבא, לחץ לחיצה ממושכת למשך כ-10 שניות על הלחצן "**OK**" עד שהטווח לפני החלפת השמן יוצג ברציפות. **הערה**: אם בוצע טיפול ללא החלפת שמן מנוע, יש לאפס רק את מרחק הנסיעה עד הטיפול הבא. במקרה של החלפת שמן, יש לאפס גם את המרחק לפני השירות הבא וגם את החלפת השמן הבאה.	
למלא AdBlue לפני km 2400	**ז) טווח נסיעה משוער עם החומר המגיב שנותר ← 148.**

2

דוגמאות לבחירות **מחשב מובנה עם חיווי לגבי מרחק הנסיעה לפני הטיפול הבא**	**פירוש התצוגה שנבחרה**
טיפול ב 30 000 Km / 12 חודשים	**ו) קילומטראז' עד הטיפול הבא.** **כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע כבוי**, יש לעבור אל המידע לגבי מרחק הנסיעה על לטיפול הבא. כשערך המרחק או המועד מתקרב למגבלה, ישנם מספר תרחישים אפשריים:
Service due in 300 Km / 24 ימים	– טווח הנסיעה קצר מ-**1,500 ק"מ או חודש אחד:** ההודעה 'הגיע מועד הטיפול התקופתי' תוצג עם המגבלה הקרובה ביותר (טווח נסיעה או מועד); – אם הטווח הוא **0 ק"מ או אם תאריך הטיפול הגיע:** ההודעה דרוש
דרוש שירות	שירות מוצגת עם נורת האזהרה . נדרש שירות לרכב בהקדם האפשרי.
איפוס: כדי לאפס את הטווח לפני הטיפול הבא, לחץ לחיצה ממושכת למשך כ-10 שניות על הלחצן "**OK**" עד שהטווח לפני הטיפול יוצג ברציפות. **הערה:** אם בוצע טיפול ללא החלפת שמן מנוע, יש לאפס רק את מרחק הנסיעה עד הטיפול הבא. במקרה של החלפת שמן, יש לאפס גם את המרחק לפני השירות הבא וגם את החלפת השמן הבאה.	

דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
	מצב גפ"מ.

2

דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
	מצב בנזין.

דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
טווח LPG km 112.4	**טווח נסיעה משוער עם כמות הגפ"מ שנותרה.**
מרחק LPG km 112.4	**מרחק הנסיעה באמצעות גפ"מ מאז האיפוס האחרון.**
מרחק km 112.4	**ג) תיעוד קילומטראז' נסיעה** **מרחק נסיעה** מאז האיפוס האחרון.
ממוצע km/h 123.4	**מהירות ממוצעת** מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.
אפס בלחיצה ארוכה לחץ אויר בצמיגים	**ד) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים.** 190 ←
16:30	**ה) כוונון השעה.** 122 ←

הגדרות נסיעה

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.

2

דוגמאות לבחירות	פירוש התצוגה שנבחרה
אין הודעה בזיכרון	**א) יומן דרך.** תצוגה רציפה: – הודעות מידע (נוסע airbag OFF וכדומה); – הודעות לגבי תקלות תפעוליות ("בדוק הזרקה" וכו').
נוכחי L/100 7.4	**ב) מאפייני נסיעה** **צריכת דלק נוכחית.** ערך זה מוצג לאחר שמגיעים למהירות של כ-30 קמ"ש (19 מ"ש).
ממוצע L/100 5.8	**צריכת דלק ממוצעת** מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר שעברת לפחות 400 מטר מאז האיפוס האחרון.
טווח km 112.4	**טווח נסיעה משוער עם כמות הדלת שנותרה.** הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.
מרחק km 112.4	**מרחק נסיעה** מאז האיפוס האחרון.
ממוצע km/h 123.4	**מהירות ממוצעת** מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.
LPG ממוצע L/100 5.8	**צריכת גפ"מ ממוצעת.**

ואמינים יותר ככל שתנהג יותר לאחר הלחיצה על לחצן האיפוס.

למשך כמה מהקילומטרים הראשונים לאחר לחיצה על לחצן האיפוס, תראה שהטווח גדל במהלך הנסיעה.

טווח זה לוקח בחשבון את צריכת הדלק הממוצעת מאז הפעם האחרונה שלחצן האיפוס נלחץ.

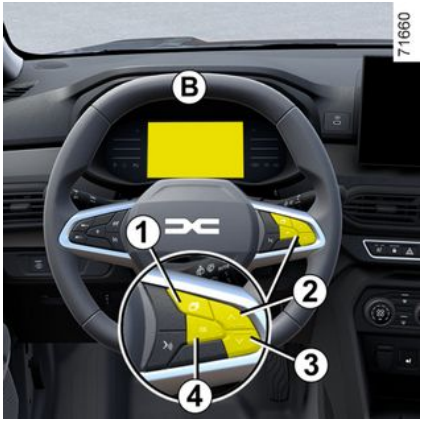
עם זאת, הצריכה הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

– הרכב מפסיק להאיץ;
– המנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה שלו (אם המנוע היה קר בעת לחיצה על מקש האיפוס);
– בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

איפוס אוטומטי של פרמטרי הנסיעה

האיפוס מתרחש באופן אוטומטי כאשר קיימת חריגה מהערך המרבי של כל אחד מהפרמטרים.

כלי רכב שמצויד במחשב דרך *B*



בהתאם לדגם הרכב, הוא מאפשר להציג את הפונקציות הבאות באזור ***6***. יש לבחור את הפונקציות המבוקשות באמצעות מספר לחיצות על המתג ***2*** או ***3***:

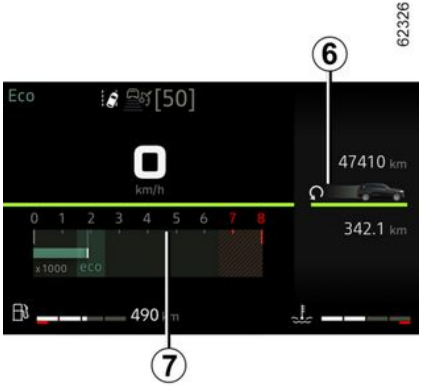
– קילומטראז';
– הגדרות הנסיעה;
– הודעות מידע;
– הודעות לגבי תקלות תפעוליות (קשורות

לנורת האזהרה)‏;
– הודעות אזהרה (קשורות לנורת האזהרה

STOP)‏;
– הצג ECO;
– בהתאם לדגם הרכב, זרימת אנרגיה;
– זווית ההטיה של הרכב ומצפן;
– הנחיות.

אפשר לבצע התאמה אישית של האזור ***7*** באמצעות שימוש במתג ***1*** ולהציג את הפונקציות הבאות:

– מד סל"ד או, בהתאם לדגם הרכב, מד טעינה;
– עזרי נהיגה.



בחירת תצוגות באזור *6*

(התצוגה תלויה בציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר):

ו) יומן נסיעה, תקלות תפעוליות וקריאת הודעות אינפורמטיביות;

ב) הגדרות נסיעה:

– צריכת דלק ממוצעת;
– צריכת דלק נוכחית;
– טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה;
– קילומטראז';
– מהירות ממוצעת;
– צריכת גפ"מ ממוצעת;
– טווח נסיעה משוער עם כמות הגפ"מ שנותרה;
– מרחק נסיעה (גפ"מ);

ג) תיעוד קילומטראז' ומהירות נסיעה ממוצעת;

ד) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים;

ה) מרחק נסיעה עד הטיפול הבא:

– מרחק לפני שירות;
– מרחק נסיעה עד להחלפת שמן.

ו) טווח נסיעה משוער עם החומר המגיב שנותר;

ז) הצג ECO;

ח) בהתאם לדגם הרכב, זרימת אנרגיה;

ט) זווית ההטיה של הרכב ומצפן;

י) הנחיות;

י"א) מחוון טמפרטורת נוזל הקירור (דגמי Hybrid).

איפוס מקליט הקילומטראז' של הנסיעה ופרמטרי הנסיעה (לחצן איפוס)

לאחר בחירת אחת מהגדרות הנסיעה עבור התצוגה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***2*** או ***3***, עד לאיפוס הערך בתצוגה.

פירוש חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס

הערכים המציגים את צריכת הדלק הממוצעת, הטווח והמהירות הממוצעת יהפכו ליציבים

מידע כללי

2

מחשב דרך *A* או *B*

בהתאם לסוג הרכב, הפונקציות הבאות כלולות:

– קילומטראז';
– הגדרות הנסיעה;
– הודעות מידע;
– הודעות לגבי תקלות תפעוליות (קשורות

לנורת האזהרה);
– הודעות אזהרה (קשורות לנורת האזהרה

);
– תפריט התאמת הגדרות הרכב ← 120.

כלי רכב שמצויד במחשב דרך *A*

– **כשהרכב נייח**, לחץ מספר פעמים על

המתג ***1*** עד שתגיע אל הכרטיסיה ;
– לחץ על המתג ***4*** "**OK**";

יש לבחור את הפונקציה באמצעות מספר לחיצות על המתג ***2*** או ***3*** ועל המתג ***4*** **OK** כדי לאשר.

יש ללחוץ על המתג ***5*** כדי לחזור לתפריט הקודם (התצוגה תלויה בציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר):

ו) יומן נסיעה, תקלות תפעוליות וקריאת הודעות אינפורמטיביות;

ב) הגדרות נסיעה:

– צריכת דלק ממוצעת;
– צריכת דלק נוכחית;
– טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה;
– קילומטראז';
– מהירות ממוצעת;
– צריכת גפ"מ ממוצעת;
– טווח נסיעה משוער עם כמות הגפ"מ שנותרה;
– מרחק נסיעה (גפ"מ);

ג) תיעוד קילומטראז' כולל וקילומטראז' לנסיעה הנוכחית, כן גם מהירות ממוצעת;

ד) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים;

ה) כוונון השעה;

ו) קילומטראז' עד הטיפול הבא:

– מרחק לפני שירות;
– מרחק נסיעה עד להחלפת שמן.

ז) טווח נסיעה משוער עם החומר המגיב שנותר.

תנוחת נהיגה

נוכחות הציוד תלויה בגירסת הרכב ובמדינה.

1. מתג הפעלה/נטרול airbag של הנוסע.

2. צד פתח אוורור.

3. פתח אוורור צדי להסרת אדים

4. טוויטר

5. מיקום airbag של נוסע.

6. מערכת ניווט או תא אחסון (בהתאם לסוג הרכב).

7. פתח אוורור מרכזי להסרת אדים.

8. פתחי אוורור מרכזיים.

9. כפתור התנעה או מתג התנעה (בהתאם לסוג הרכב).

10. שקע מולטימדיה.

11. זרוע עבור:

- מנוף פנסי איתות;
- אורות חיצוניים;
- פנסי ערפל קדמיים;
- אורות ערפל אחוריים.

12. מיקום airbag הנהג.

13. לוח המחוונים.

14. צופר.

15. זרוע הפעלת מגבים/מתזים עבור השמשה הקדמית והאחורית.

16. טוויטר

17. פתח אוורור צדי להסרת אדים

18. צד פתח אוורור.

19. גלגל הגה מחומם או, בהתאם לדגם הרכב, מתג הפעלה/כיבוי כללי של מערכת העזר לביצוע חניה.

20. הכפתור My Safety.

21. פקד גפ"מ

22. בקרת שחרור מכסה המנוע.

23. שלט רחוק לרדיו.

24. פקד כוונון גובה אלומות הפנסים הקדמיים.

25. פקד:

- הקראת המידע של מחשב הדרך;
- בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.

26. בקרה לכוונון גובה ההגה ומרחק.

27. פקדי הגדרות הפונקציה:

- מגביל מהירות;
- בקרת שיוט.

28. מתג ראשי עבור:

- בהתאם לדגם הרכב, חימום מושב הנהג ומושב הנוסע מלפנים;
- הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית;
- הפעלה/השבתה של פנסי החירום;
- הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start או של מערכת העזר לביצוע חניה (בהתאם לדגם הרכב);
- הפעלה/השבתה של מצב ECO (בהתאם לדגם הרכב);
- מתג הפעלה/השבתה של E Save (בהתאם לדגם הרכב).

29. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

30. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.

31. פקד ההפעלה/ההשבתה של מערכת בקרת האחיזה – Extended grip (בהתאם לדגם הרכב).

32. שקעים USB-C.

33. בלם יד או פקד הפעלה/השבתה של בלם החניה האלקטרוני (בהתאם לסוג הרכב).

34. מחזיק לאביזרים שונים YouClip.

35. שקע לאביזרים.

36. אזור טעינה/אחסון טלפון

37. בורר הילוכים.

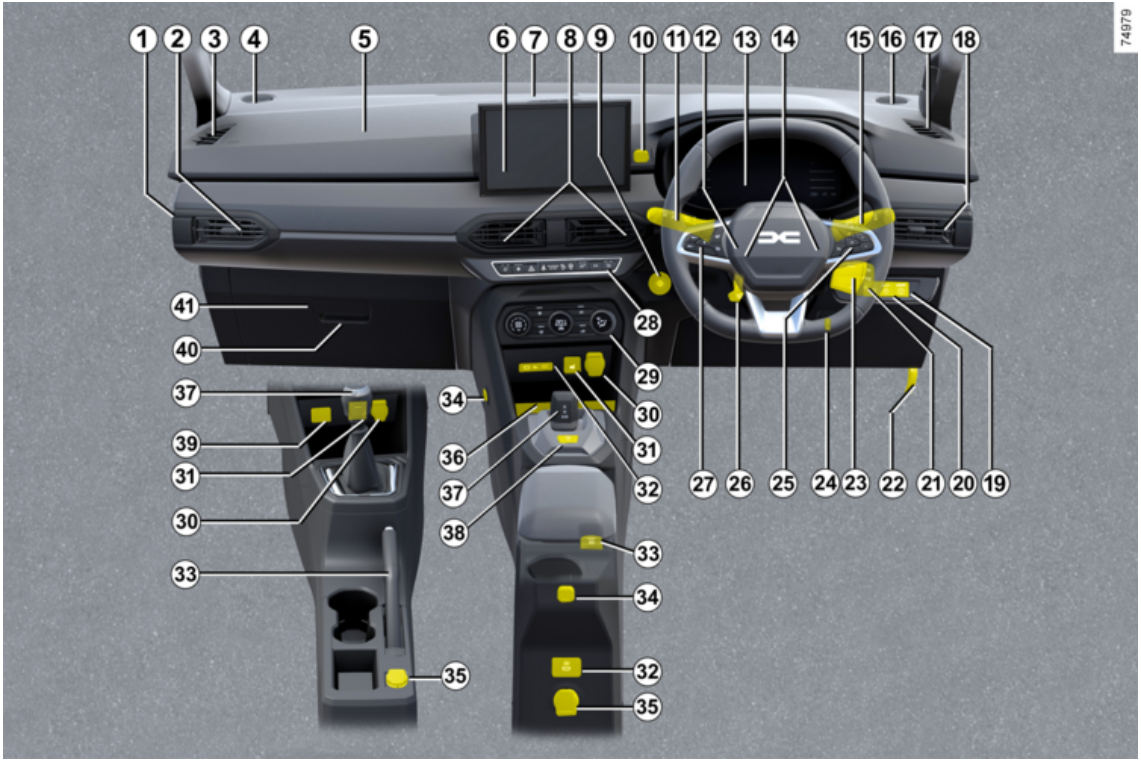
38. מתג מצב P.

39. שקע מולטימדיה.

40. תא כפפות

41. תיבת נתיכים.

תנוחת נהיגה: הגה ימני



תנוחת נהיגה

הציוד המתואר תלוי בגרסה ובמדינה שבה נמכר הרכב.

1. צד פתח אוורור.

2. פתח אוורור צדי להסרת אדים

3. טוויטר

4. זרוע עבור:
- מנוף פנסי איתות;
- אורות חיצוניים;
- פנסי ערפל קדמיים;
- אורות ערפל אחוריים.

5. צופר.

6. לוח המחוונים.

7. מיקום airbag הנהג.

8. זרוע הפעלת מגבים/מתזים עבור השמשה הקדמית והאחורית.

9. שקע מולטימדיה.

10. מתג התנעה או כפתור התנעה (בהתאם לסוג הרכב).

11. פתחי אוורור מרכזיים.

12. מערכת ניווט או תא אחסון (בהתאם לסוג הרכב).

13. פתח אוורור מרכזי להסרת אדים.

14. מיקום airbag של נוסע.

15. טוויטר

16. פתח אוורור צדי להסרת אדים

17. צד פתח אוורור.

18. מתג הפעלה/נטרול airbag של הנוסע.

19. תא כפפות

20. בורר הילוכים.

21. שקע מולטימדיה.

22. פקד ההפעלה/ההשבתה של מערכת בקרת האחיזה – Extended grip (בהתאם לדגם הרכב).

23. מצת סיגריות או שקע לאביזרים.

24. בלם יד או פקד הפעלה/השבתה של בלם החניה האלקטרוני (בהתאם לסוג הרכב).

25. שקע לאביזרים.

26. מתג ראשי עבור:
- בהתאם לדגם הרכב, חימום מושב הנהג ומושב הנוסע מלפנים;
- הפעלה/השבתה של נעילת דלתות מרכזית;
- הפעלה/השבתה של פנסי החירום;
- הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start או של מערכת העזר לביצוע חניה (בהתאם לדגם הרכב);
- הפעלה/השבתה של מצב ECO (בהתאם לדגם הרכב);
- מתג הפעלה/השבתה של E Save (בהתאם לדגם הרכב).

27. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

28. שקעים USB-C.

29. מחזיק לאביזרים שונים YouClip.

30. מתג מצב P.

31. אזור טעינה/אחסון טלפון

32. שלט רחוק לרדיו.

33. פקד:
- הקראת המידע של מחשב הדרך;
- בקרה קולית של מערכת המולטימדיה.

34. בקרה לכוונון גובה ההגה ומרחק.

35. פקד כוונון גובה אלומות הפנסים הקדמיים.

36. פקדי הגדרות הפונקציה:
- מגביל מהירות;
- בקרת שיוט.

37. תיבת נתיכים.

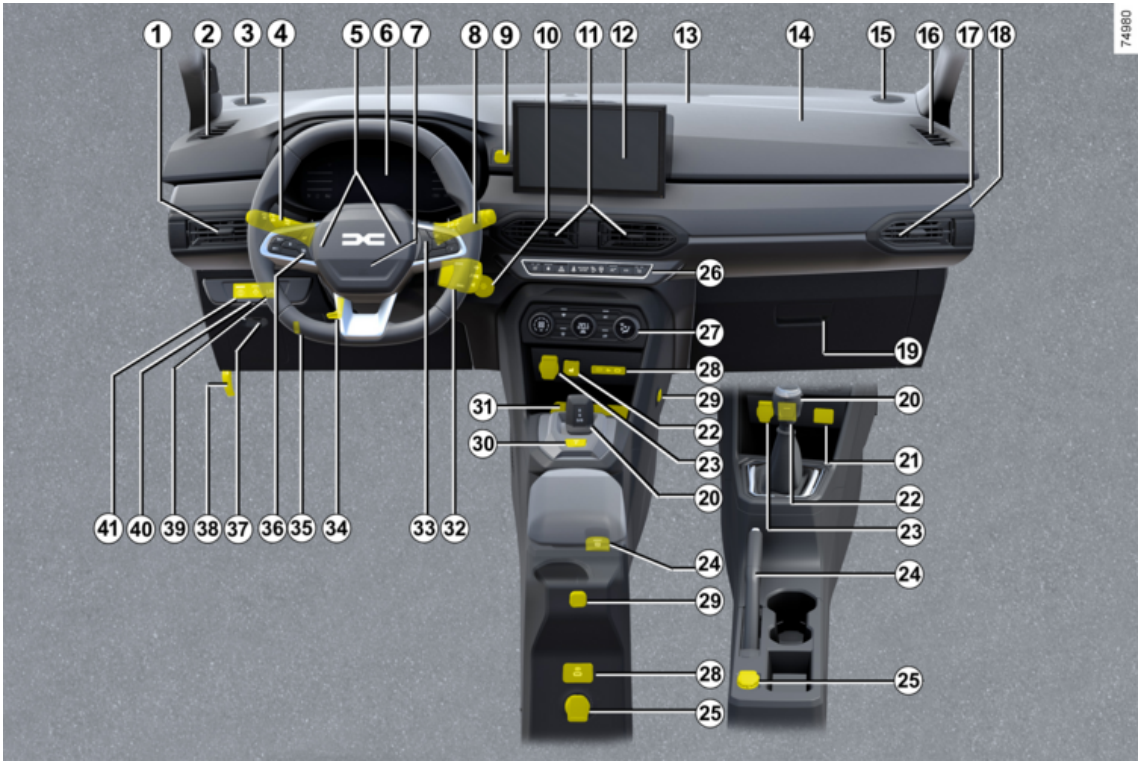
38. בקרת שחרור מכסה המנוע.

39. פקד גפ"מ

40. הכפתור My Safety.

41. גלגל הגה מחומם או, בהתאם לדגם הרכב, מתג הפעלה/כיבוי כללי של מערכת העזר לביצוע חניה.

תנוחת הנהיגה של הנהג: הגה שמאלי



2

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

ההתנעה למצב OFF ולבדוק את מיקום הנעילה ***1***.

יש להעביר שוב את מתג ההתנעה למצב ON: נורות האזהרה נכבות.

אם הבעיה נמשכת, היא מעידה על תקלה במערכת. במקרה כזה, אין להתקין מושב בטיחות ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים או לאפשר לנוסע כלשהו לשבת במושב זה.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

הסימונים בלוח המכשירים והתוויות ***A*** בכל אחד מצדי מגן השמש בצד הנוסע מלפנים ***3*** (תווית לדוגמה מוצגת לעיל) מהווים תזכורת להוראות אלה.

הפעלת airbag של נוסע קדמי

עליך להפעיל מחדש את airbag ברגע שאתה מסיר את כיסא הבטיחות ממושב הנוסע הקדמי כדי לוודא את ההגנה על הנוסע הקדמי במקרה של התנגשות.

כדי להפעיל שוב את airbag : כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ ולסובב את המנעול ***1*** למצב **ON**.

כשמתג ההתנעה במצב ON, **יש לוודא**

שנורת האזהרה כבויה ושנורת

האזהרה דולקת בתצוגה ***2*** למשך כדקה בכל פעם שמתבצעת התנעה של המנוע.

airbag של הנוסע הקדמי מופעלת.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלת מערכת בעת הפעלה/השבתה של airbag בצד הנוסע

מלפנים, נורות האזהרה ו- נדלקות בלוח המכשירים. יש להעביר את מתג

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

אזהרות

ניתן להפעיל או להשבית את airbag בצד הנוסע מלפנים רק כאשר **הרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF**.

השבתת airbag של נוסע קדמי

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב הנוסע הקדמי:

– ודא שניתן להתקין את כיסא הבטיחות במושב זה;
– **חובה** להשבית את airbag בצד הנוסע מלפנים לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור.

כדי להשבית את airbag : כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנעול ***1*** למצב **OFF**.

כשמתג ההתנעה במצב ON, **יש לוודא**

שנורת האזהרה כבויה בתצוגה ***2***.

נורת אזהרה זו נשארת דולקת באפון רציף כדי ליידע אותך שניתן להתקין כיסא בטיחות.

סכנה

מכיוון שההפעלה של airbag בצד הנוסע מלפנים אינה תואמת להתקנת מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, **אין** להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור על מושב שבו **AIRBAG במצב מופעל**.
הדבר עלול לגרום **למותו** או **לפציעה חמורה** של **הילד**.

מושבי בטיחות לילדים

גרסאות עם ארבע וחמש דלתות				
סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	גודל המושב [מתקן]	מושב הנוסע הקדמי	מושבים אחוריים
			עם airbag שלא ניתן להשבתה / ללא airbag או כאשר airbag מושבת	מושבים צדדיים / מושב אמצעי
	מושב הגבהה		X	i-UF (1) (2) X

עיין בחוברת "ציוד בטיחות ילדים" הזמינה דרך הרשת כדי לבחור את הכיסא המתאים לילדך ומומלץ עבור הרכב שלך.

X = מושב אינו מתאים להתאמת מושבי ילדים מסוג זה.

IUF = מושב שמאפשר חיבור של כיסאות בטיחות הפונים לחזית עם אישור "אוניברסלי" באמצעות חיבורי ISOFIX; יש לוודא שהוא ניתן להתקנה.

IL = מושב שמאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור "אוניברסלי למחצה" או "ספציפי לרכב" באמצעות חיבורי ISOFIX; יש לוודא שהוא ניתן להתקנה.

i-U = מתאים רק למושבי בטיחות מסוג "אוניברסלי" הפונים לחזית ולאחור i-Size: יש לוודא שהוא ניתן להתקנה.

i-UF = מתאים לעיגון מושבי בטיחות לילדים פונים קדימה עם אישור 'אוניברסלי' והתקני ריסון i-Size בלבד.

(1) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(2) יש להסיר תמיד את משענת הראש של המושב מאחור שעליו מותקן מושב בטיחות לילדים. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← **54**. הזז את המושב לפני הילד קדימה, והזז את גב המושב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

הגודל של כיסא הבטיחות של ISOFIX מצוין באמצעות אות:

– [B1],F2X,[B] F2, [A], F3: עבור מושבי בטיחות לילדים פונים לפנים מקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
– [C] R3, [D] ,R2X [D] ,R2: מושבי בטיחות לילדים הפונים לאחור בקבוצה +0 (פחות מ-13 ק"ג) או בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
– [E] R1 מושבי בטיחות מעטפת מקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג) או +0 (פחות מ-13 ק"ג);
– [G] L2 ,[F]L1: ערסלים מקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
– B2 ו-B3: עבור מושבי הגבהה (בוסטר) מהקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).

טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע המוצג בתרשים ההתקנה, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

גרסאות עם ארבע וחמש דלתות					
סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	גודל המושב [מתקן]	מושב הנוסע הקדמי		מושבים אחוריים
			עם airbag שלא ניתן להשבתה	ללא airbag או כאשר airbag מושבת	מושבים צדדיים	מושב אמצעי
סלקל מותקן ברכב מאושר עבור קבוצה 0	**< 10 ק"ג**	**L1 [F], L2 [G]**	**X**	**X**	**X**	**X**
מושב מעטפת הפונה לאחור מאושר עבור קבוצה 0 או 0+	**< 13 ק"ג**	**R1 [E]**	**X**	**X**	**IL (1)**	**X**
מושב הפונה לאחור מאושר עבור קבוצה 0+ או 1	**< עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג**	**R2 [D], R2X [D]**	**X**	**X**	**IL (1)**	**X**
		R3 [C]	**X**	**X**	**X**	**X**
מושב הפונה לפנים מאושר עבור קבוצה 1	**9 ק"ג עד 18 ק"ג**	**F3 [A], F2 [B], F2X [B1]**	**X**	**X**	**IUF-IL (1) (2)**	**X**
מושב הגבהה מאושר עבור קבוצה 2 או 3	**15 ק"ג עד 25 ק"ג**	**B2**	**X**	**X**	**IUF-IL (1) (2)**	**X**
	22 ק"ג עד 36 ק"ג	**B3**	**X**	**X**	**X**	**X**
מושב i-Size		**מושב הפונה לאחור**	**X**	**X**	**i-U (1)**	**X**
		מושב הפונה לפנים	**X**	**X**	**i-UF (1) (2)**	**X**

מושבי בטיחות לילדים

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

מושב בטיחות לילדים עם עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים. ISOFIX

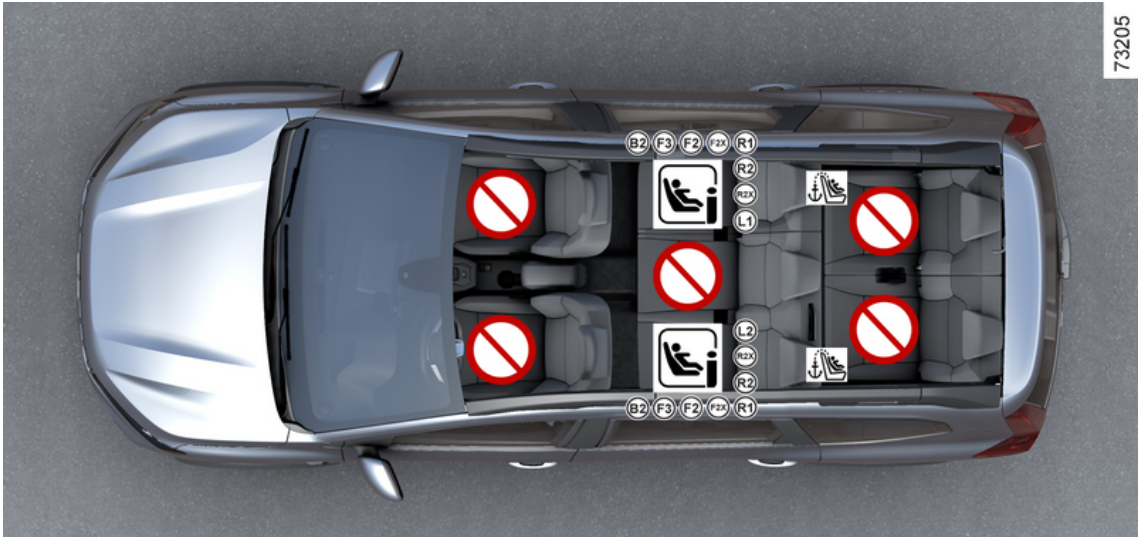
המושבים הצדיים מאחור מצוידים בנקודת עיגון המאפשרת התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לחזית ISOFIX עם אישור 'אוניברסלי'. נקודות העיגון מותקנות על המדף האחורי, מתחת למגן.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **61**.
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

חל איסור להתקין מושב בטיחות לילדים על המושב הסמוך כשמשענת הגב של המושב הגדול מקופלת כלפי מטה, אל המושבים האחרים ← **54**.

תרשים התקנה, גרסה עם שבעה מושבים



מושבי בטיחות לילדים

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

מושב בטיחות לילדים עם עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים. ISOFIX

המושבים הצדיים מאחור מצוידים בנקודת עיגון המאפשרת התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לחזית ISOFIX עם אישור 'אוניברסלי'. נקודות העיגון מותקנות על המדף האחורי, מתחת למגן.

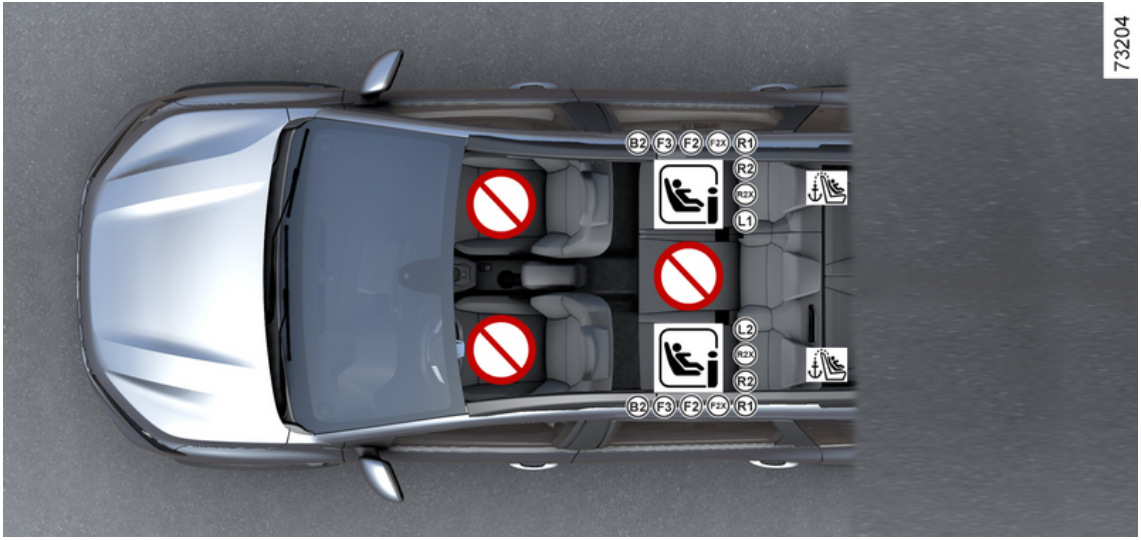
יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **61**.
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

חל איסור להתקין מושב בטיחות לילדים על המושב הסמוך כשמשענת הגב של המושב הגדול מקופלת כלפי מטה, אל המושבים האחרים ← **54**.

קובץ מצורף באמצעות מערכת ISOFIX

דיאגרמת התאמה, גרסה עם חמישה מושבים



מושבי בטיחות לילדים

(1) סכנת מוות או פציעה חמורה: אין להתקין אף פעם מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הקדמי אם הרכב מצויד ב-airbag בצד מושב הנוסע מלפנים שלא ניתן להשבית.
(2) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר airbag הושבתה ← **96**

עיין בחוברת "ציוד בטיחות ילדים" הזמינה דרך הרשת כדי לבחור את הכיסא המתאים לילדך ומומלץ עבור הרכב שלך.

X = המושב אינו מיועד להתקנה של מושבי בטיחות לילדים.

U= המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות; יש לוודא שניתן להתקין אותו.

B2 = מושבי הגבהה (בוסטר) מהקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).

(3) יש להגביה את המושב עד לגובה המרבי ולהרחיק אותו לאחור ככל האפשר, תוך הטיה קלה של משענת הגב (בערך 25°).

(4)ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(5) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(6) יש להסיר תמיד את משענת הראש של המושב מאחור שעליו מותקן מושב בטיחות לילדים. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← **54**. הזז את המושב לפני הילד קדימה, והזז את גב המושב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

(7) סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה: אין להתקין מושב בטיחות לילדים עם תמוכה לרצפת תא הנוסעים.

טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע המוצג בתרשים ההתקנה, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

גרסאות סטיישן עם חמישה ושבעה מושבים					
סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	מושב הנוסע הקדמי		מושבים בשורה השנייה		שורת המושבים השלישית
		עם airbag ללא השבתה או הפעלה של airbag (1)	ללא airbag או עם airbag מושבתת	מושבים צדדיים	מושב אמצעי	
סלקל מותקן ברכב מאושר עבור קבוצה 0	**< 10 ק"ג**	X	X	U (4)	X	X
מושב מעטפת הפונה לאחור מאושר עבור קבוצה 0 או 0+	**< 13 ק"ג**	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
מושב הפונה לאחור מאושר עבור קבוצה 0+ או 1	**< עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג**	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
מושב הפונה לפנים מאושר עבור קבוצה 1	**9 ק"ג עד 18 ק"ג**	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X
מושב הגבהה מאושר עבור קבוצה 2 או 3	**15 ק"ג עד 25 ק"ג ו-22 ק"ג עד 36 ק"ג**	U (3)	X	U / B2 (6)	U (6)	B2 (6)

מושבי בטיחות לילדים

בדוק את מצב airbag לפני שאתה מתקין כיסא בטיחות או מאפשר לנוסע להשתמש במושב.

המושב אינו מיועד להתקנה של מושבי בטיחות לילדים.

מושב **U** שמצויד במערכת עיגון 'אוניברסלית' מאושרת להתקנה על גבי משענת הגב של המושב.

B2: מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים עם "B2" אישור באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

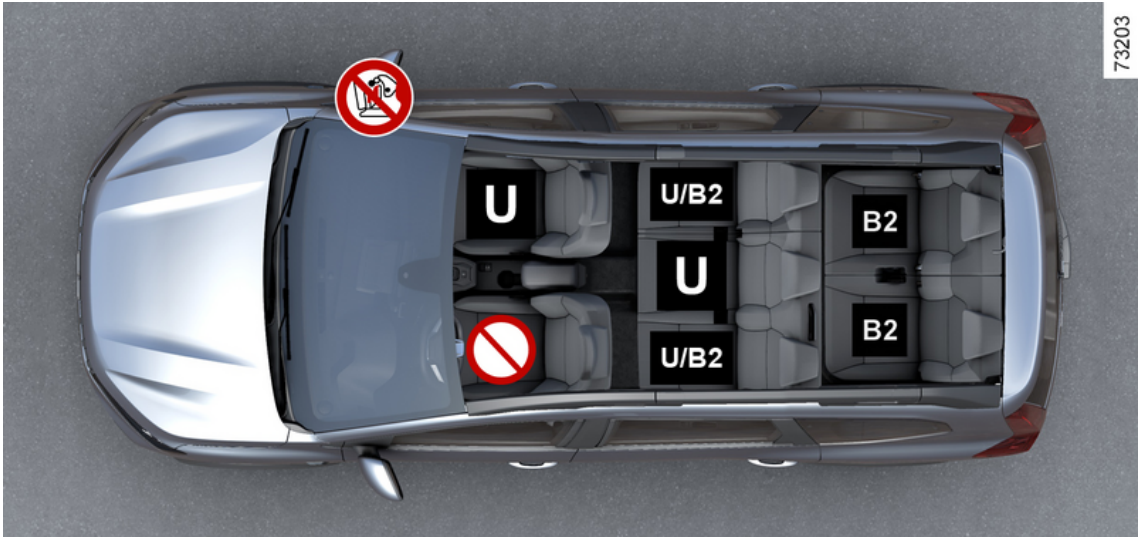
סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים פונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שמערכת airbag הושבתה ➔ 96.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ➔ 61. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

חל איסור להתקין מושב בטיחות לילדים על המושב הסמוך כשמשענת הגב של המושב הגדול מקופלת כלפי מטה, אל המושבים האחרים ➔ 54.

תרשים התקנה, גרסה עם שבעה מושבים



מושבי בטיחות לילדים

בדוק את מצב airbag לפני שאתה מתקין כיסא בטיחות או מאפשר לנוסע להשתמש במושב.

המושב אינו מיועד להתקנה של מושבי בטיחות לילדים.

מושב **U** שמצויד במערכת עיגון 'אוניברסלית' מאושרת להתקנה על גבי משענת הגב של המושב.

B2: מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים עם "B2" אישור באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים פונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שמערכת airbag הושבתה ➔ 96.

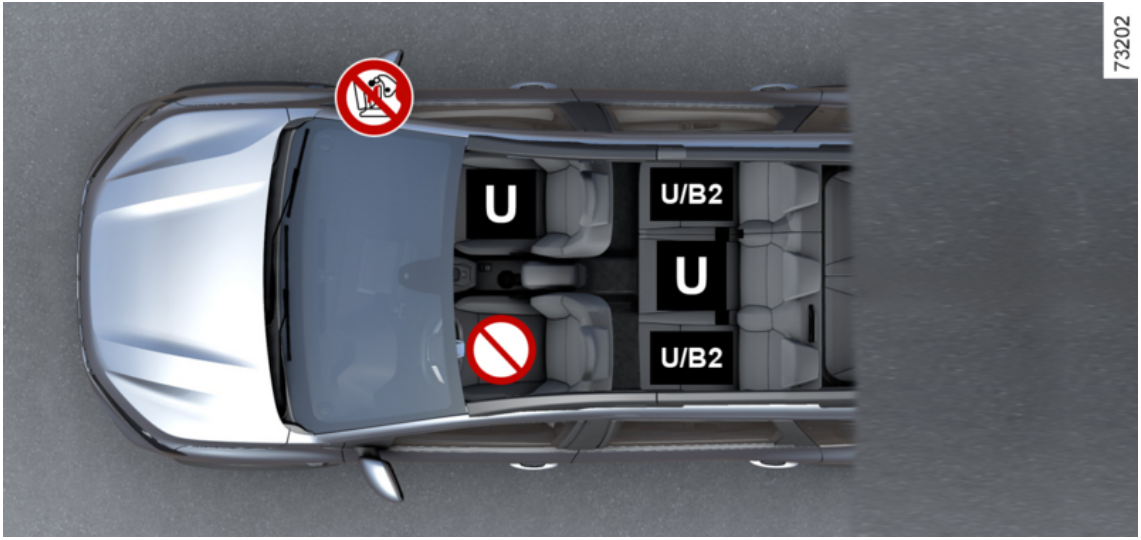
יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ➔ 61. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

חל איסור להתקין מושב בטיחות לילדים על המושב הסמוך כשמשענת הגב של המושב הגדול מקופלת כלפי מטה, אל המושבים האחרים ➔ 54.

עיגון באמצעות חגורת הבטיחות

דיאגרמת התאמה, גרסה עם חמישה מושבים



מושבי בטיחות לילדים

לפני התקנת כיסא הבטיחות לילדים. יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים מונח על משענת הגב של המושב האחורי.

התקנת מושב הגבהה (בוסטר) (קבוצה 2 או 3)
יש לוודא שחגורת הבטיחות ← 61 פועלת (נמתחת) באופן תקין.
יש להתאים את חגורת הבטיחות בהתאם למיקום מושב הבטיחות:

– יש להקפיד שחגורות הכתף מונחת על כתף הילד, מבלי לגעת באזור הצוואר;
– על רצועת המותניים להיות מונחת על הירכיים וכנגד אזור האגן.

במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת מושב הרכב.

במושב האחורי האמצעי

ניתן להתקין כיסא בטיחות לילדים במושב זה רק אם מותקנת בו חגורת בטיחות עם גלגלת אינרציה. לקבלת מידע נוסף, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

לעולם אין להתקין כיסא בטיחות עם תמיכת רצפה במושב האחורי האמצעי.
סכנת מוות או פציעה חמורה.

יש לוודא כי מושב הבטיחות או רגלי הילד אינם מונעים את נעילת המושב הקדמי ← 52 או ← 54 למקומו.

התקנת כיסא בטיחות, מידע כללי

מושבים מסוימים אינם מתאימים להתקנת כיסאות בטיחות לילדים. התרשים וטבלת ההתקנה מציינים היכן לחבר מושב בטיחות לילדים ← 84.

יש להתקין את כיסא הבטיחות לילדים במושב האחורי במידת האפשר.
יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים אינו מונע נעילה כהלכה של המושב הקדמי ← 52.
בעת התקנת כיסא בטיחות לילדים ברכב, יש לוודא שאין סכנה שישתחרר מהבסיס שלו.
אם יש צורך להסיר את משענת הראש, יש לוודא שהיא מאוחסנת כהלכה כדי שלא תתעופף בתא הנוסעים במקרה של בלימה חזקה או פגיעה.
כיסא הבטיחות לילדים חייב להיות מחובר לרכב גם כשאינו בשימוש כדי שלא ישתחרר בעת בלימה חזקה או התנגשות.

סוגי כיסאות הבטיחות לילדים שצוינו עלולים שלא להיות זמינים. לפני שימוש בכיסא בטיחות אחר לילדים, יש לוודא עם היצרן שניתן להתקין אותו.

במושב הקדמי

החוקים לגבי נסיעת ילדים במושב הנוסע הקדמי משתנים ממדינה למדינה. יש לעיין בחקיקה הנוכחית ולעקוב אחר המצוין בתרשים טבלת ההתקנה ← 84.

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב זה (אם מותרת):

– יש להוריד את חגורת הבטיחות נמוך ככל האפשר;
– יש להזיז את המושב לאחור רחוק ככל האפשר;
– יש להטות את משענת המושב בעדינות לאחור ממצבה האנכי (לזווית של 25° בערך);
– בכלי רכב מצוידים, יש להרים את בסיס המושב גבוה ככל האפשר.

יש להרים תמיד את משענת הראש כדי שלא תפריע למושב הבטיחות לילדים ← 52.

לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים, כשהדבר מתאפשר, ניתן להזיז קדימה את מושב הרכב במידת הצורך (כדי להשאיר מספיק מקום במושבים האחוריים לנוסעים או לכיסאות בטיחות אחרים לילדים). בעת התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין לאפשר לו לגעת בלוח המכשירים או להזיזו לתנוחה הקדמית ביותר.

אין לשנות הגדרות אחרות לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים.

סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב זה, יש לוודא כי airbag בצד מושב הנוסע מלפנים הושבתה ← 96.

במושב האחורי הצידי

ניתן להתקין סלקל לרוחב הרכב, שיתפוס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים באמצעות שימוש בנקודות העיגון ISOFIX על המושב האחורי, יש לוודא שאבזמי חגורות הבטיחות אינם בין שתי נקודות העיגון ISOFIX במושב הרלוונטי. במקרה הצורך, יש להזיז את האבזם של המושב הרלוונטי לכיוון מרכז הרכב.

להתקנת כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר, ואז להזיזו אחורה ככל האפשר, בלי לאפשר לו לגעת בכיסא הבטיחות לילדים.

כדי להבטיח את בטיחות הילד היושב במושב בטיחות הפונה לפנים, יש להזיז את המושב הקדמי שלפני מושב הבטיחות לפנים ולזכור להזיז את משענת הגב קדימה כדי למנוע מגע בין המושב לרגלי הילד.

בכל המצבים, יש להסיר את משענת הראש מהמושב שעליו מותקן מושב הבטיחות לילדים ← 82. במידת הצורך, מקם את המושב האחורי רחוק ככל האפשר. חובה לבצע זאת

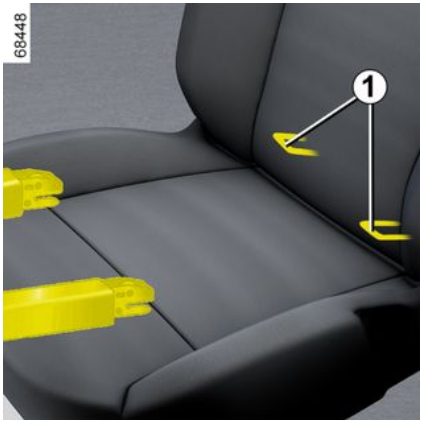
בטיחות ילדים

יש להשתמש בנקודות העיגון ***5*** כדי לחבר את הרצועה העליונה של מושב הבטיחות.
אסור להשתמש בנקודות הרכבה אחרות לחיבור רצועה זו.

נקודות העיגון ISOFIX תוכננו אך ורק עבור כיסאות ילדים עם מערכת ISOFIX.
לעולם אין להתקין סוג אחר של כיסא ילדים, חגורת בטיחות או חפצים אחרים לאביזרים הללו.
בדוק ששום דבר אינו חוסם את נקודות העיגון.
אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, בדוק את נקודות העיגון ISOFIX והחלף את כיסא הילדים.

בטיחות ילדים

אין לסובב את חגורת הבטיחות או להקטין את המתח. לעולם אל תעביר את רצועת הכתף מתחת לזרוע או מאחורי הגב.
בדוק שחגורת הבטיחות לא נפגעה מקצוות חדים.
אם חגורת הבטיחות אינה פועלת כרגיל, היא לא תגן על הילד. יש להתייעץ עם מוסך מורשה. אין להשתמש בכיסא זה עד לתיקון חגורת הבטיחות.



שתי הטבעות ***1*** מותקנות בין משענת הגב לבסיס המושב האחורי וניתן לזהות אותן לפי הסימון .

לפני השימוש בכיסא הילד מסוג ISOFIX שרכשת לרכב אחר, בדוק שניתן להתקין אותו. עיין ברשימת כלי הרכב שבהם ניתן להרכיב את המושב עם יצרן הציוד.

בעת ביצוע התקנה בפעם הראשונה, יש להשתמש באבזם רצועת המושב ***2*** כדי לחתוך את התפרים המולחמים בחריצים המסומנים על ידי הסימול כדי לקבל גישה אל הטבעות ***1*** ISOFIX.
יש למקם את מושב הבטיחות מול החריצים ולדחוף את בסיס מושב הבטיחות.

יש לוודא שהמושב נעול לטבעת כהלכה באמצעות הזזתו משמאל לימין ולאחר מכן למשוך לפנים ולדחוף לאחור.

עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

הטבעת השלישית ***5*** משמשת לעיגון הרצועה העליונה עבור מושבי בטיחות מסוימים. ***3*** במושבי בטיחות מסוימים.

מושבים אחוריים

יש לחבר את הוו ***4*** לאחת הטבעות ***5*** שמסומנות על ידי הסימול .

בטיחות ילדים

ריפודי מושב הגבהה

ממשקל של 15 ק"ג או מגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב הגבהה, שיאפשר התאמה של חגורת הבטיחות לגודלו ולצורתו. ריפוד מושב ההגבהה מוכרח להיות מותקן עם התקני הובלה כדי למקם את חגורת הבטיחות על ירכי הילד ולא על בטנו. מומלץ להשתמש בגב מושב שניתן לכוונן מבחינת הגובה כדי למקם את חגורת הבטיחות במרכז הכתף. אין להניח אותה על הצוואר או על הזרוע.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

בחירת התקנת כיסא בטיחות

קיימות שתי דרכים לעיגון מושבי בטיחות לילדים: באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות מערכת ISOFIX.

חיבור בעזרת חגורת בטיחות

יש לכוונן את חגורת הבטיחות על מנת לוודא שהיא פועלת במקרה של בלימה פתאומית או פגיעה.

ודא כי נתיבי הרצועות שצוינו על-ידי יצרן מושב הבטיחות נשמרים.

בדוק תמיד שחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה על-ידי משיכתה כלפי מעלה, ולאחר מכן משיכתה החוצה במלואה תוך לחיצה על כיסא הילד.

בדוק שהכיסא מוחזק כהלכה על-ידי הזזתו מצד לצד ואחורה וקדימה: הכיסא צריך להישאר מקובע היטב.

בדוק כי כיסא הילד לא הותקן בזווית וכי אינו נשען על חלון.

אין להשתמש במושב בטיחות לילדים אם קיימת סכנה של שחרור חגורת הבטיחות שמרסנת אותו: יש להקפיד שבסיס מושב הבטיחות אינו מונח על האבזם ו/או לשונית התפס של חגורת הבטיחות.

עיגון באמצעות מערכת ISOFIX

מושבי בטיחות לילדים מסוג ISOFIX מאושרים בהתאם לתקנות הנוכחיות, אם אחד מארבעת המקרים הבאים חל:

– מערכת ISOFIX אוניברסלית עם 3 נקודות עיגון, פונה קדימה;
– מערכת ISOFIX אוניברסלית למחצה עם 2 נקודות עיגון;
– ספציפי לרכב;
– i-Size שיש לו אחת מהאפשרויות הבאות:

רצועה שמתחברת אל הטבעת השלישית של המושב הרלוונטי;– או תמוכה שנשענת על רצפת הרכב, ותואמת למושב מאושר i-Size, ותפקידה למנוע מכיסא הבטיחות לזוז במקרה של התנגשות. –

אין לבצע שינויים בחלקים המרכיבים של מערכת הריסון שהותקנו במקור ברכב (חגורות הבטיחות, ISOFIX, מושבים והתושבות שלהם).

בשלושת המקרים האחרונים, יש לוודא שאפשר להתקין את מושב הבטיחות באמצעות עיון ברשימת דגמי הרכב התואמים.

חבר את כיסא הילד עם המנעולים ISOFIX, אם הם מסופקים. מערכת ISOFIX מאפשרת התקנה מהירה, פשוטה ובטוחה.

מערכת ISOFIX כוללת שתי טבעות ובמקרים מסוימים קיימת טבעת שלישית.

שמש דוגמה טובה בכך שתמיד תחגור את חגורת הבטיחות ולמד את ילדך:

– לחגור את עצמו כהלכה;
– להיכנס למכונית ולצאת ממנה תמיד בצד המדרכה, הרחק מהתנועה העמוסה.

אל תשתמש במושב בטיחות מיד שנייה או במושב בטיחות ללא מדריך הוראות. ודא שאין חפצים בקרבת מושב הבטיחות שעלולים לפגוע בהפעלה שלו.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

בחירת מושב בטיחות לילדים

61260

כיסאות בטיחות הפונים לאחור

ראשו של תינוק הוא באופן פרופורציונלי כבד יותר מזה של מבוגר והצוואר שלו שברירי מאוד. הסע את הילד בתנוחה זו זמן ארוך ככל שניתן (עד גיל שנתיים לפחות). תנוחה זו מספקת תמיכה גם לראש וגם לצוואר.

בחר כיסא מסוג דלי המספק הגנה צדדית טובה והחלף אותו ברגע שראשו של הילד גבוה מהמעטפת.

61261

כיסאות בטיחות הפונים לפנים

עד למשקל של 18 ק"ג או עד לגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב בטיחות הפונה לפנים.

בחר את המושב שלך בהתאם לגודל הילד: ראשו ובטנו הם האזורים שיש להגן עליהם במידה הרבה ביותר. כיסא בטיחות הפונים לפנים אשר מחובר היטב לרכב יפחית את הסיכון לפגיעה בראש. ודא שילדך נוסע בכיסא הפונה לפנים עם רתמה כל עוד גודלו מאפשר זאת.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

בטיחות ילדים

מידע כללי

נשיאת ילדים

לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מציית לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. התייעץ עם משווק מורשה כדי לברר אילו מושבים מומלצים עבור הרכב שלך.

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך.

ילדים ומבוגרים מוכרחים לשבת תמיד כהלכה ולהיות חגורים בכל הנסיעות. הילדים שאתה מסיע ברכב שלך הם באחריותך.

ילד אינו מבוגר מיניאטורי. ילדים נמצאים בסיכון לפציעות ספציפיות משום שהשרירים והעצמות שלהם עדיין לא סיימו לצמוח. חגורת הבטיחות לבדה לא תספק הגנה מתאימה. השתמש במושב בטיחות מאושר והקפד להשתמש בו כהלכה.

כדי למנוע את פתיחת הדלתות, יש להשתמש בתכונה 'נעילת ילדים' ➔ 47.

אין להשאיר ילד ללא השגחה ברכב.
בדוק שילדך חגור תמיד ושהחגורה או רתמת הבטיחות שנעשה בהן שימוש מותקנות ומכוננות כהלכה. יש להימנע מלבישת בגדים גדולים שעלולים לגרום לחגורת הבטיחות להשתחרר ➔ 61.
אל תניח לילדך להוציא את ראשו או זרועותיו מהחלון.
ודא שהילד במיקום הנכון לכל אורך הנסיעה, בפרט אם הוא ישן.

התנגשות במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) זהה לנפילה מגובה של 10 מטר. הסעת ילד ללא מושב בטיחות שוות ערך לכך שתניח לו לשחק במרפסת בקומה הרביעית ללא מעקה.
אין לנסוע עם ילד שאתה מחזיק בידיך. במקרה של תאונה, לא תוכל להחזיק בילד, גם אם אתה בעצמך חוגר חגורת בטיחות.
אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, החלף את מושב הבטיחות ופנה לבדיקה של חגורות הבטיחות ISOFIX ונקודות העיגון.

שימוש במושב בטיחות

רמת ההגנה שמציע מושב הבטיחות תלוי ביכולתו לרסן את הילד ובהתקנה שלו. התקנה שגויה מסכנת את ההגנה שהוא מציע לילד במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מציית לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. התייעץ עם משווק מורשה כדי לברר אילו מושבים מומלצים עבור הרכב שלך.

התקנות לגבי הסעת ילדים ספציפיות לכל מדינה.

השימוש במושב בטיחות במהלך נסיעה תלוי בגיל ו/או בגודל ו/או במשקל של הילד.

עבור ילדים שאינם צריכים לנסוע במושב בטיחות, ודא שחגורת הבטיחות מכוננת וחגורה כהלכה.

בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא.

לפני התקנת מושב בטיחות, קרא את המדריך ופעל בהתאם להוראות שבו. אם אתה נתקל בקשיים במהלך ההתקנה, פנה ליצרן הציוד. שמור את ההוראות ביחד עם המושב.

תקלות תפעוליות

נורת החיווי ***1*** נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל, הדבר מצביע על תקלת מערכת (airbags, מכלולי קדם-מותחנים וכו') במושבים הקדמיים ו/או האחוריים.

יש ליצור קשר עם מוסך מורשה בהקדם; רמת ההגנה תפחת עד לתיקון תקלה זו.

2

שיטות ריסון נוספות

כל האזהרות הבאות מסופקות כדי למנוע הפרעה להתנפחות של airbag ולמנוע פגיעה חמורה ישירה הנגרמת בשל התעופפות של חפצים במהלך התנפחות כרית האוויר.

airbag תוכננה להשלים את פעולת חגורת הבטיחות. גם airbag וגם חגורת הבטיחות הם חלקים בלתי נפרדים של אותה מערכת הגנה. לכן חשוב לחגור תמיד את חגורות הבטיחות. אם לא חוגרים חגורות בטיחות, היושבים ברכב חשופים לסכנת פציעה חמורה במקרה של תאונה. זה גם עלול להגביר את הסיכון לפציעות קלות ושטחיות בעת הפעלת airbag, על אף שפציעות קלות אלו תמיד עשויות להתרחש בנוכחות כריות אוויר.

במקרה של התהפכות הרכב או התנגשות אחורית, חמורה ככל שתהיה, הקדם-מותחנים ו- airbags לא תמיד מופעלים. מכות לחלקו התחתון של הרכב, ממדרכות, בורות, אבנים, וכו', עלולות כולן לגרום להפעלת מערכות אלה.

– עבודה ושינויים במערכת השלמה (airbags, קדם-מותחנים, יחידת ECU, צמת חיווט וכו') **אסורה בתכלית האיסור** (למעט על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה).
– כדי לוודא שהמערכת פועלת כראוי ולמנוע הפעלה שגויה של המערכת, העלולה לגרום לפציעה, מותר רק לצוות הרשת שהוכשר לכך לטפל במערכת airbag.
– כאמצעי זהירות, יש לבדוק את מערכת airbag אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, נגנב או נפרץ.
– בעת מכירה או השאלה של הרכב, יש להודיע לרוכש החדש על תנאים אלה בעת מסירה של מדריך זה למשתמש ברכב.
– בעת גריטת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז.

אזהרות

אזהרה לגבי airbag צדיות

– **התאמת כיסויי מושבים:** עבור מושבים המצוידים ב-airbag, יש להשתמש בכיסויי מושבים שמותאמים לרכבך. התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר אם כיסויים אלה זמינים. השימוש בכיסויים אחרים שאינם מותאמים לרכב שלך (כולל אלה שנועדו לרכב אחר) עלול להשפיע על פעולת airbag וההגנה עליך תפחת.

– אין למקם אביזרים, חפצים או חיות מחמד בין גב המושב, הדלת והאביזרים הפנימיים. אין לכסות את גב המושב בחפצים כגון בגדים או אביזרים. הדבר עלול למנוע מכרית האוויר לפעול כראוי או לגרום לפציעה כאשר airbag מופעלת.

– אסור לבצע עבודה או שינוי כלשהו במושב או באביזרים הפנימיים, חוץ מצוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך.

– airbag מתנפחת דרך החריצים בגב המושבים הקדמיים (בצד הדלת): אין להכניס חפץ כלשהו לחריצים אלו.

התקני בטיחות נוספים

Airbag מסוג וילון

זו airbag המותקנת (בהתאם לרכב) בצדי הרכב בחלק העליון - היא מתנפחת לאורך חלונות הצד בדלתות הקדמיות והאחוריות להגנה על הנוסעים במקרה של התנגשות צד חמורה.

שיטות ספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות האחוריות

בהתאם לסוג הרכב, הן עשויות לכלול:

- **קדם-מותחנים צדדיים של גלגלת אינרציה של חגורת בטיחות;**
- **מגבילי כוח לבית החזה.**

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית.

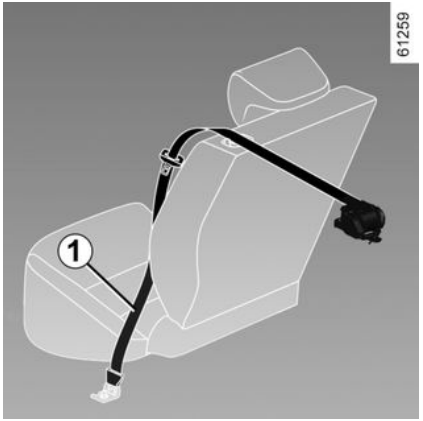
בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילה של חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחן גלגלת האינרציה של חגורת הבטיחות (שמופעל לתיקון מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת).

מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

קדם-מותחני חגורת בטיחות צדדיים



המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל הגוף, מצמידים את הנוסעים אל המושבים באופן בטוח יותר, ומגבירים בכך את יעילותה של חגורת הבטיחות.

כשמתג ההתנעה במצב ON, לאחר התנגשות חזיתית מהותית ובהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת עשויה להפעיל את מכלולי קדם-המותחים ואת גלגלת האינרציה של חגורות הבטיחות ***1*** כדי לבצע משיכה מיידית שלהן.

- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אסור לבצע כל פעולה על חלק כלשהו של המערכת (קדם-מותחנים, airbags, מחשבים, חיווט) ואסור להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.
- רק צוות מוסמך מהרשת שלנו רשאי לעבוד על airbags; אחרת המערכת עלולה לפעול בשוגג ולגרום לפציעה.
- בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.
- בעת גריטת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז של הקדם-מותחן ושל airbags.

התקני הגנה צדית

Airbag צד

(בהתאם לדגם הרכב)

airbag אלו עשויות להיות מותקנות בכל אחד מהמושבים הקדמיים ומופעלות בצדי המושבים (בצד הדלת) להגנה על היושבים ברכב במקרה של התנגשות צד חמורה.

אזהרות

כל האזהרות הבאות נועדו למנוע הפרעה להפעלה של airbag בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות שעלולות להיגרם בשל חפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.

אזהרות ביחס ל- airbag

– אין לבצע כל שינוי בהגה או ברכזת מתאם ההגה (בוס).
– אין לכסות את רכזת מתאם ההגה (בוס) בשום מקרה.
– אין להצמיד פריטים כלשהם (עיטור, סמל, שעון, תושבת לטלפון וכו') לטבור גלגל ההגה.
– אסור להסיר את ההגה (למעט צוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך).
– אין לשבת קרוב מדי לגלגל ההגה במהלך נהיגה: יש לשבת כשהזרועות מקופלות קלות (יש לעיין בפרק 'התאמת תנוחת הנהיגה' ← **61**). זה ייתן מספיק מרווח לכרית האוויר להיפתח כראוי ולפעול במלוא היעילות.

אזהרות ביחס ל- airbag

– אין לחבר או להדביק חפצים כלשהם ללוח המחוונים על גבי airbag או בקרבתה (למשל, עיטור, סמל, שעון, מחזיק לטלפון וכו').
– אין להניח שום דבר בין לוח המחוונים לנוסע (בעל-חיים, מטריה, מקל הליכה, חבילות, וכו').
– אסור לנוסע להניח רגליים על לוח המחוונים או על המושב, קיימת סכנת פציעה חמורה. ככלל, יש להרחיק את אברי הגוף מלוח המחוונים (ברכיים, ידיים, ראש, וכו').
– יש להפעיל מחדש כל התקן בנוסף לחגורת הבטיחות במושב הקדמי מיד עם הסרת כיסא בטיחות לילדים, כדי להבטיח הגנה על הנוסע במושב הקדמי במקרה של התנגשות.

אסור בשום אופן להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הנוסע מלפנים, אלא אם מערכות הריסון הנוספות אינן מושבתות ← **77**.

התקני בטיחות נוספים

מכלולי הקדם-מותחים או airbags עשויים להיות מופעלים בשל:

– פגיעה מתחת לרכב (למשל, פגיעה במדרכה);
– בורות בכביש;
– נפילה או נחיתה קשה;
– אבנים;
– ...

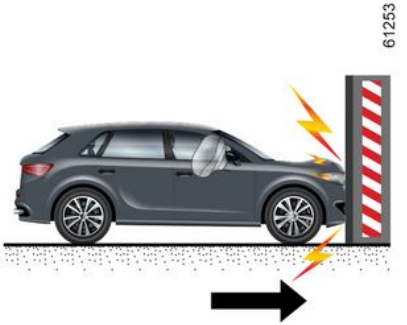
61257

ייתכן שמכלולי הקדם-מותחים או airbags לא יופעלו בשל:

– פגיעה מאחור, ללא קשר לרמת חומרתה;
– התהפכות הרכב;
– ...

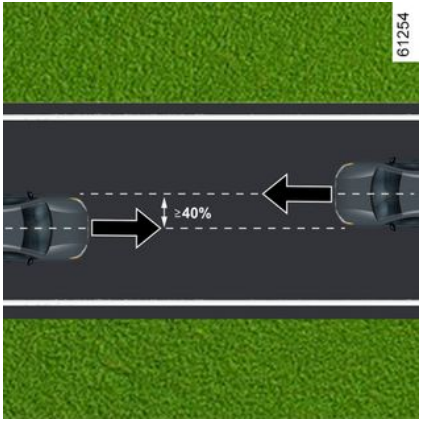
61258

– פגיעת צד בחלקו הקדמי או האחורי של מרכב הרכב;
– התנגשות חזיתית וחדירה אל מתחת לחלקה האחורי של משאית;
– התנגשות חזיתית במכשול בזווית חדה;
– ...

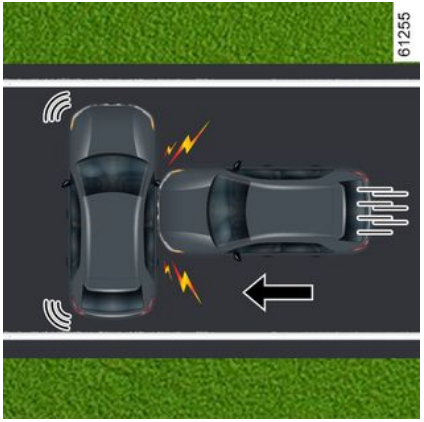


במקרים הבאים, יפעלו מכלולי הקדם-מותחנים או airbags.

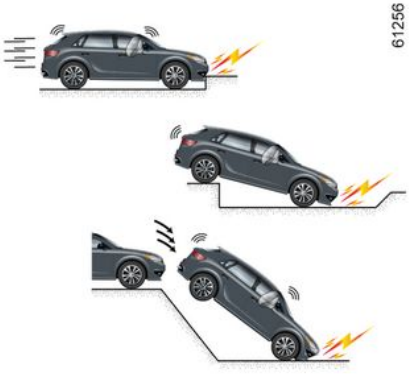
בהתנגשות חזיתית במשטח קשיח (שאינו משנה את צורתו) במהירות פגיעה השווה או גדולה מ- **16 מ"ש (25 קמ"ש)**.



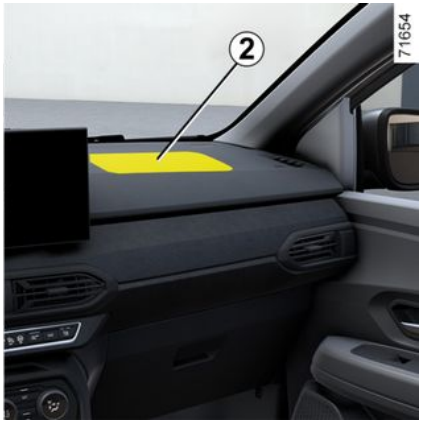
בהתנגשות חזיתית ברכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, עם שטח פגיעה השווה או גדול מ-40%, כשמהירות שני כלי הרכב זהה או גדולה מ- **25 מ"ש (40 קמ"ש)**.



בהתנגשות צד ברכב אחר מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, במהירות פגיעה השווה או גדולה מ- **31 מ"ש (50 קמ"ש)**.



Airbags צד הנהג והנוסע



מותקן בצד הנהג והנוסע.

נוכחות הציוד הזה מסומנת על המילה Airbag המוטבעת על גלגל ההגה, לוח המכשירים (באזור airbag ***2***) וכן, בהתאם לדגם הרכב, בתווית שמוצמדת לחלקה התחתון של השמשה הקדמית.

כל מערכת airbag מורכבת מ:

– airbag ומחולל גז, המותקן בגלגל ההגה עבור הנהג ובלוח המכשירים עבור הנוסע מלפנים;

– יחידה אלקטרונית לניטור המערכת השולטת בהפעלה האלקטרונית של מחולל הגז;

– נורת אזהרה בודדת בלוח המכשירים;

– חיישני שליטה מרחוק (בהתאם לסוג הרכב).

> מערכת airbag פועלת לפי עקרונות פירוטכניים. זהו ההסבר לכך שבעת התנפחות כרית האוויר, נוצר חום ונפלט עשן (אין פירושו שעומדת לפרוץ שריפה), ונשמע רעש של פיצוץ. במצב בו נדרשת פעולתה של airbag, היא תתנפח באופן מידי וזה עלול לגרום לשפשופים קלים ושטחיים על פני העור או לבעיות אחרות.

פעולה

מערכת זו פועלת רק כאשר מתג ההצתה מופעל.

במקרה של התנגשות **חזיתית** חמורה, airbag תתנפח במהירות, ותספוג את פגיעת הראש והחזה של הנהג בהגה ואת הפגיעה של הנוסע במושב הקדמי בלוח המחוונים. האוויר יתרוקן מיד לאחר מכן כדי למנוע הפרעה לנוסעים בעת יציאה מהרכב.

תקלות תפעוליות

נורת האזהרה הזאת נדלקת בעת התנעת המנוע ונכבית לאחר כשלוש שניות.

אם היא לא נדלקת בעת הפעלת מתג ההצתה, או אם היא נשארת דולקת, ישנה תקלה במערכת.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי; ההגנה עליך תפחת עד לתיקון תקלה זו.

שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים

בהתאם לסוג הרכב, הן עשויות לכלול:

- **קדם-מותחנים של גלגלת אינרציה של חגורת בטיחות;**
- **מגבילי כוח לבית החזה;**
- **airbags צד הנהג והנוסע.**

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית.

בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילה של חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחן וגלגלת אינרציה המופעלים כדי לתקן מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת;
- airbag ומגביל הכוח.

מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

קדם מותחנים

המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל הגוף, מצמידים את הנוסעים אל המושבים באופן בטוח יותר, ומגבירים בכך את יעילותה של חגורת הבטיחות.

במקרה של התנגשות חזיתית משמעותית ואם ההצתה פועלת, המערכת עשויה להפעיל את הבאים, כתלות בעוצמת ההתנגשות:

- מכלול קדם-המותחן בגלגלת האינרציה של חגורת הבטיחות ***1*** שמושך מיד את חגורת הבטיחות,

- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אסור לבצע כל פעולה על חלק כלשהו של המערכת (airbag, יחידות אלקטרוניות, חיווט) ואסור להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.
- למניעת הפעלה מוקדמת של המערכת, העלולה לגרום לפציעה, מותר רק לצוות הרשת שהוכשר לכך לטפל בשיטות הספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות הקדמיות.
- בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.
- בעת גריטת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז של הקדם-מותחנים וכן airbags.

אזהרות

המידע הבא חל על חגורות הבטיחות מלפנים ומאחור ברכב.

– אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם). עבור ביצוע פעולות מיוחדות (כגון התקנת מושב בטיחות לילדים), יש לבקר במוסך מורשה.
– אין להשתמש בהתקנים שמאפשרים לחגורות להתרופף (לדוגמה, אטבי בגדים, תפסים וכדומה) משום שחגורת בטיחות שנחגרת בצורה רופפת מדי תגרום לסכנת פציעה במקרה של תאונה.
– לעולם אל תחגור את רצועת הכתף מתחת לזרועך או מאחורי הגב.
– אין להשתמש באותה חגורה עבור יותר מאדם אחד ואין להחזיק תינוק או ילד בחיקך כשחגורת הבטיחות מסביבו.
– אין לסובב את החגורה.
– לאחר תאונה, יש לבדוק את חגורות הבטיחות ולהחליף במידת הצורך. החלף תמיד את חגורות הבטיחות ברגע שהן מראות סימני בלאי.
– בעת החזרת מושב הספסל האחורי למקומו, ודא שחגורות הבטיחות והאבזמים ממוקמים כהלכה כך שניתן להשתמש בהם כראוי.
– ודא שאבזם חגורת הבטיחות נכנס לתפס המתאים.
– ודא שלא ממוקמים חפצים באזור מסביב לתפס חגורת הבטיחות משום הם עלולים למנוע את הקיבוע שלה כראוי.
– ודא שתפס חגורת הבטיחות ממוקם כהלכה (אין לאפשר לאנשים או חפצים להסתיר אותו, למעוך אותו או ליישר אותו).

חגורות בטיחות

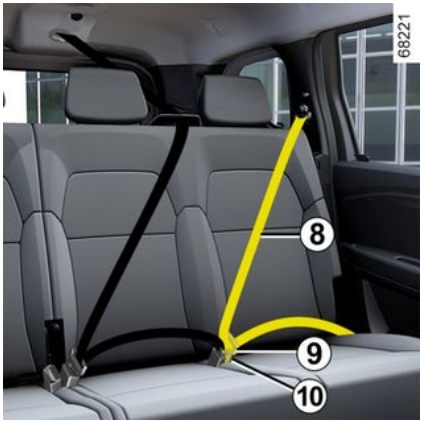
בעת טיפול, יש להקפיד שהרצועה ***17*** של חגורת הבטיחות בשורת המושבים השלישית מהודקת לוו ***20*** כדי למנוע נזק לרצועה או לכיסוי תא המטען (אם מותקן ברכב).

פונקציות במושב האחורי ← **55**
← **56**

חגורות בטיחות

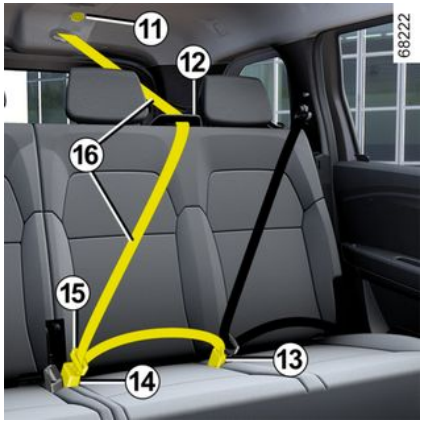
חגורות בטיחות במושב אחורי

שורת המושבים השנייה – גרסת סטיישן



חגורות בטיחות בצד מאחור

יש למשוך את חגורת הבטיחות באיטיות ***8*** ולנעול את האבזם ***9*** לתפס האדום ***10***.



בחגורת המושב האחורי האמצעי

יש למשוך את החגורה ***16*** באיטיות מבית חגורת הבטיחות ***11***.

יש להעביר את שני האבזמים ואת החגורה ***16*** במוביל החגורה ***12***.

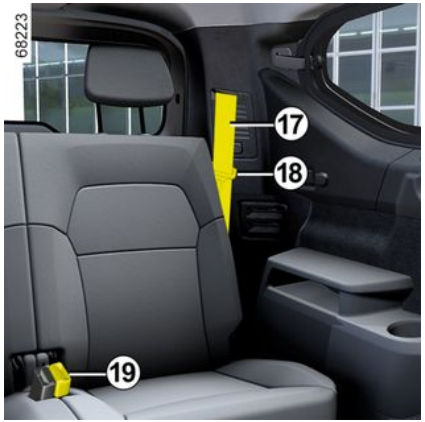
יש ללחוץ על האבזם הקטן ביותר אל תוך התפס עם לחצן הנעילה השחור ***13***.

יש ללחוץ על אבזם ההחלקה הגדול יותר ***15*** אל תוך התפס עם מתג שחרור הנעילה האדום ***14***.

פונקציות במושב האחורי ← 55
← 56

יש לוודא שחגורות הבטיחות במושב האחורי ממוקמות ופועלות כהלכה בכל פעם שמתבצעת הזזה של המושבים האחוריים.

שורת המושבים השלישית – גרסת סטיישן



יש לנתק את החגורה ***17*** מהוו ***20***. יש לשחרר באיטיות את החגורה ***17***.

יש ללחוץ את אבזם ההחלקה של חגורת הבטיחות ***18*** אל תוך התפס המתאים עם המתג האדום לשחרור הנעילה ***19***.

חגורות בטיחות

– מושב לא מאוכלס.

כשהדלתות סגורות, נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או של הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

כשמהירות הרכב אינה עולה על כ-20 קמ"ש,

נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי אם מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות אינה חגורה. היא מלווה בחיווי הגרפי ***6*** המוצג למשך כ-60 שניות בכל פעם שאחת מחגורות הבטיחות נחגרת או משוחררת.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות לא נחגרה או נפתחת במהלך הנסיעה:

– נורת האזהרה תהבהב בתצוגה המרכזית;

וכן

– נשמע צפצוף למשך 120 שניות בערך;

וכן

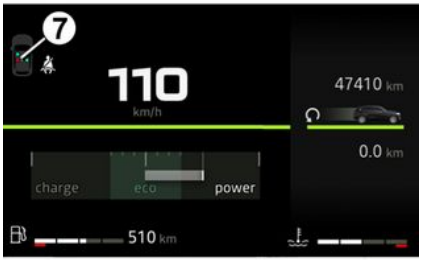
– החיווי הגרפי ***6*** מוצג למשך כ-180 שניות

והסמל מוצג עבור המושב הרלוונטי.

יש לוודא תמיד שהנוסעים חגורים כהלכה ושמספר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין תואם למספר המושבים המאוכלסים.

הערה: במקרים מסוימים, ייתכן שהאזהרות מוצגות אם חפץ כלשהו מונח על הבסיס של אחד המושבים.

73108



כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי ***7*** מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. מיידע את הנהג לגבי מצב החגירה של כל אחת מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

– שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
– כשחגורת בטיחות חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי *7*:

– הסמל ירוק: חגורת בטיחות חגורה;
– הסמל אדום: המושב מאוכלס, אך חגורת הבטיחות לא חגורה;
– הסמל אפור: מושב לא מאוכלס.

כשהדלתות סגורות, נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או של הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

כשמהירות הרכב אינה עולה על כ-20 קמ"ש,

נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי אם מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות אינה חגורה. היא מלווה בחיווי הגרפי ***7*** המוצג למשך כ-60 שניות בכל פעם שאחת מחגורות הבטיחות נחגרת או משוחררת.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות לא נחגרה או נפתחת במהלך הנסיעה:

– נורת האזהרה תהבהב בתצוגה המרכזית;

וכן

– נשמע צפצוף למשך 120 שניות בערך;

וכן

– החיווי הגרפי ***7*** מוצג למשך כ-180 שניות והסמל עבור המושב הרלוונטי מוצג באדום.

יש לוודא תמיד שהנוסעים חגורים כהלכה ושמספר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין תואם למספר המושבים המאוכלסים.

הערה: במקרים מסוימים, ייתכן שהאזהרות מוצגות אם חפץ כלשהו מונח על הבסיס של אחד המושבים.

חגורות בטיחות

נעילה

יש לשחרר את חגורת הבטיחות **לאט ובצורה חלקה** ולוודא שהאבזם ***3*** ננעל אל התפס ***5*** (יש לוודא שהוא נעול באמצעות משיכת האבזם ***3***).

אם החגורה נתקעת, הנח לה לחזור מעט לאחור לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם חגורת הבטיחות שלך תקועה לגמרי, משוך לאט ובחוזקה, כך שקצת יותר מ-3 ס"מ ישתחררו. הנח לה לחזור מעט לאחור לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

ביטול נעילה

יש ללחוץ על מתג השחרור ***4*** וחגורת הבטיחות תיאסף לאחור באמצעות גלגלת האינרציה. כוון את החגורה.

נורת אזהרה – תזכורת חגורת בטיחות

נורת אזהרה זו נדלקת בתצוגה המרכזית ***A*** כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

נורת אזהרה לתזכורת חגורת בטיחות מלפנים ומאחור

כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי ***6*** מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. מיידע את הנהג לגבי מצב החגירה של כל אחת מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

– שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
– כשחגורת בטיחות חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי *6*:

– חגורת הבטיחות חגורה;

– מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות לא חגורה;

2

חגורות בטיחות

יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב. עליך גם לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה של המדינה שבה אתה נמצא.

לפני ההתנעה, כוונן תמיד את תנוחת הנהיגה, ובקש מכל נוסעי הרכב לכוונן את חגורות הבטיחות שלהם כדי לוודא הגנה מיטבית.

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

– **יש להישען לאחור על המושב** (לאחר שהסרת את המעיל או הז'קט וכו'). הדבר חיוני כדי להבטיח שתנוחת הגב נכונה;
– **כוונן את המרחק שבין המושב לדוושות.** המושב צריך להיות ממוקם במיקום אחורי ככל שניתן כל עוד הוא מאפשר לך ללחוץ לחיצה מלאה על הדוושות. יש לכוונן את גב המושב כך שזרועותיך יהיו מעט כפופות כשאתה מחזיק בהגה;
– **יש לכוונן את מיקום משענת הראש.** עבור בטיחות מרבית, ראשך מוכרח להיות קרוב ככל שניתן למשענת הראש;
– **יש לכוונן את גובה המושב.** הכוונון מאפשר לך לבחור את מיקום המושב שמספק לך את התצוגה הטובה ביותר שניתן;
– **כוונן את מיקום ההגה.**

יש לוודא שהמושבים בספסל האחורי ← 55 ← 56 נעולים למקומם כהלכה כדי להבטיח פעולה תקינה ויעילה של חגורות הבטיחות.

חגורות בטיחות שמכוונות באופן שגוי או מסובבות עלולות לגרום לפציעות במקרה של תאונה.
השתמש בחגורת בטיחות אחת לכל אדם, בין אם מדובר במבוגר ובין אם מדובר בילד.
אפילו נשים הרות צריכות לחגור חגורת בטיחות. במקרה זה, יש לוודא שחגורת החיק אינה מפעילה לחץ רב מדי על הבטן, אבל אין לרופף אותה.

כוונון חגורות הבטיחות

כדי לוודא כוונון ומיקום נכון של חגורות הבטיחות בכל המושבים:

– יש לכוונן את המושבים (תנוחת ישיבה וזווית משענת הגב, במידת האפשר);
– לשבת עם הגב בחוזקה כנגד משענת המושב;
– יש להזיז את חגורת הכתף ***1*** קרוב ככל האפשר לבסיס הצוואר, מבלי שתונח עליו (אם יש צורך, יש לכוונן את גובה חגורת הבטיחות, אם הדבר אפשרי) ולוודא שחגורת הכתף ***1*** באה במגע עם הכתף;
– יש למקם את חגורת המותניים ***2*** כך שתהיה מונחת על הירכיים וכנגד האגן.

יש לחגור את חגורת הבטיחות קרוב ככל האפשר לגוף. למשל, יש להימנע מלבישת בגדים עבים מדי, חפצים שעלולים להפריע וכו').

מושבים אחוריים

להתקנת המושבים

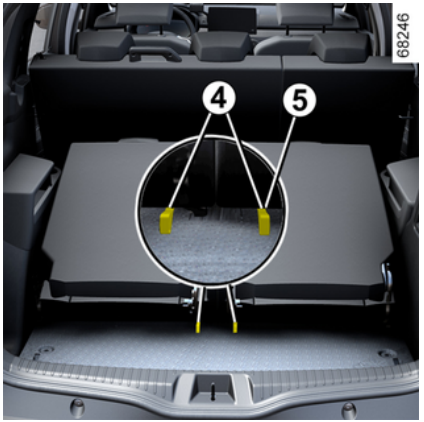
– יש לוודא שחגורות הבטיחות מאחור תלויות כהלכה על הווים ***2***;
– **יש לקפל את שורת המושבים השנייה** ← ***55***;
– יש למקם את המושבים בהתאם לווים ***7*** שמותקנים על רצפת תא הנוסעים דרך דלתות הצד האחוריות;
– הורד את בסיס המושב עד שיינעל במקומו;

– יש לשחרר את הפקדים ***3*** תוך לחיצה על חלקה העליון של כל אחד ממשענות הגב וליישר אותן;
– יש לוודא שבסיסי המושבים ומשענות הגב נעולים כהלכה למקומם.

בעת הזזת המושבים האחוריים, יש לוודא שנקודות העיגון חופשיות מחסימות כלשהן (חצץ, פריטי לבוש, צעצועים וכו').

מושבים אחוריים

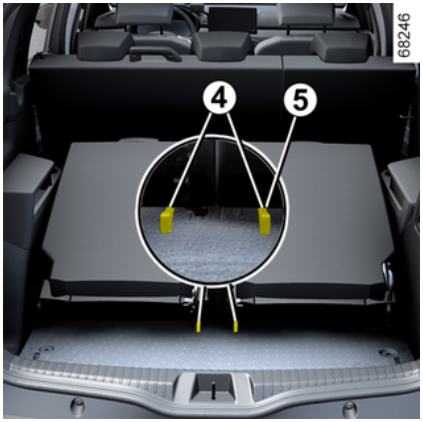
– יש לשחרר את הפקדים ***3***, ללחוץ על מרכז משענות הגב ולקפל את המושבים לבסיסם;
– יש למשוך את הרצועות ***4*** כדי לשחרר את המושבים וליישר את בסיס המושב למצב אנכי;



יש לוודא שכל אחת מהרצועות ***4*** מעוגנת בבטחה לטבעת ***5*** המתאימה.
סכנת נזק.

– יש לשחרר את הפקדים ***6***;
– יש להרים את המושבים כדי להסירם מדלתות הצד. לאחר מכן ניתן להוציאם מהרכב.

בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.



יש לוודא שכל אחת מהרצועות ***4*** מעוגנת בבטחה לטבעת ***5*** המתאימה.
סכנת נזק.

כדי להחזיר את המושבים למצבם הרגיל

– יש לוודא שחגורות הבטיחות מאחור תלויות כהלכה על הווים ***2***;
– הורד את בסיס המושב עד שיינעל במקומו;
– יש לשחרר את הפקדים ***3*** תוך לחיצה על חלקה העליון של כל אחד ממשענות הגב וליישר אותן;
– יש לוודא שבסיסי המושבים ומשענות הגב נעולים כהלכה למקום.

בעת הסרת כיסוי המטען, יש להקפיד שאף אדם או בעל חיים אינו נמצא בשורת המושבים השלישית.

בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.

בעת הזזת המושבים האחוריים, יש לוודא שנקודות העיגון חופשיות מחסימות כלשהן (חצץ, פריטי לבוש, צעצועים וכו').

להסרת המושבים

– יש לוודא שחגורות הבטיחות מאחור תלויות כהלכה על הווים ***2***;
– **יש לקפל את שורת המושבים השנייה** ← **55**;
– יש להנמיך את משענות הראש ← **54**;

מושבים אחוריים

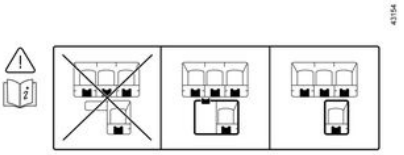
ודא שמשענת המושב נעולה כהלכה במקומה. במידת הצורך, הסר כל מכשול שיש מאחורי המושבים. חזור על ההליך עד שהמושב יינעל כהלכה.

בעת התקנה מחדש של גב המושב, ודא שהוא ננעל כהלכה במקומו.
אם כיסויי המושב מותקנים, ודא שהם אינם מונעים את נעילת התפס של גב המושב.
ודא שחגורות הבטיחות ממוקמות כהלכה.
מקם מחדש את משענות הראש.

מגבלות שימוש

A

B



אין לנהוג ברכב כשאחד ממושבי השורה השנייה מקופל, אם נוסע יושב באחד ממושבי השורה השלישית.
התווית ***A*** מוצמדת לרכב ומשמשת כתזכורת.
סכנת פציעה.

אין לנהוג ברכב אם אחד ממושבי השורה השלישית מקופל ונוסע יושב באחד מהמושבים האחרים בשורה השלישית.
התווית ***B*** מוצמדת לרכב ומשמשת כתזכורת.
סכנת פציעה.

ניתן לקפל את מושבי השורה השלישית או לפרקם כדי להוביל מטען.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

כדי לקפל את המושבים

– יש לוודא שחגורות הבטיחות מאחור תלויות כהלכה על הווים ***2***;
– יש להנמיך את משענות הראש ← **54**;
– יש לשחרר את הפקדים ***3***, ללחוץ על מרכז משענות הגב ולקפל את המושבים לבסיסם;
– יש למשוך את הרצועות ***4*** כדי לשחרר את המושבים וליישר את בסיס המושב למצב אנכי.

מושבים אחוריים

הגבלות שימוש

אם נוסע כלשהו יושב על אחד המושבים בשורה השנייה, אין להמשיך בנסיעה כששאר מושבי השורה השנייה מקופלים.
סכנת פציעה.

כדי למנוע סכנת פציעה, ודא שאיש לא נמצא בקרבת החלקים הנעים.

ודא שמשענת המושב נעולה כהלכה במקומה. במידת הצורך, הסר כל מכשול שיש מאחורי המושבים. חזור על ההליך עד שהמושב יינעל כהלכה.

בעת התקנה מחדש של גב המושב, ודא שהוא ננעל כהלכה במקומו.
אם כיסויי המושב מותקנים, ודא שהם אינם מונעים את נעילת התפס של גב המושב.
ודא שחגורות הבטיחות ממוקמות כהלכה.
מקם מחדש את משענות הראש.

מושבים בשורה השלישית

גישה לשורת המושבים השלישית

– משורת המושבים השנייה, יש למשוך את הלשונית ***1***;
– הורד את גב המושב אל בסיס המושב;
– יש להרים את המושב עד שהוא במצב אנכי.

כדי להחזיר את משענת הגב של המושב למקומה, יש לבצע את אותו הליך בסדר ההפוך.

כדי למנוע סכנת פציעה, ודא שאיש לא נמצא בקרבת החלקים הנעים.

מושבים אחוריים

מושבים בשורה השנייה

כדי לקפל כלפי מטה את המושב *A* או את מושב הספסל *B*

– הזז את המושבים הקדמיים קדימה;
– יש לוודא שכל חגורות הבטיחות אינן מהודקות ומונחות על המובילים שלהן ***1***;
– יש להנמיך את משענות הראש ← **54**;
– יש למשוך את הלשונית ***2***;
– הורד את גב המושב אל בסיס המושב;
– יש להרים את המושב עד שהוא במצב אנכי.

בעת הזזת המושבים האחוריים, יש לוודא שנקודות העיגון חופשיות מחסימות כלשהן (חצץ, פריטי לבוש, צעצועים וכו').

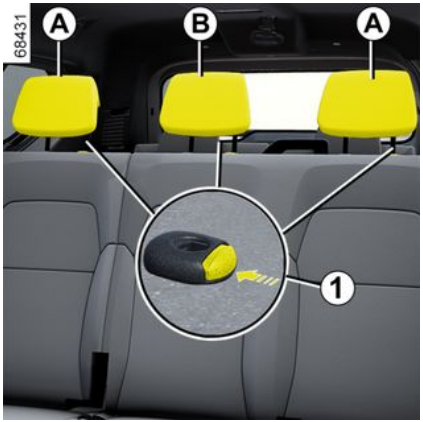
בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.

כדי להחזיר את המושב *A* או את מושב הספסל *B* למקומם

– יש להנמיך את המושב על שיינעל למקומו;
– יש להרים שוב את משענות הגב;
– יש לוודא שבסיסי המושבים ומשענות הגב נעולים למקומם כהלכה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

משענות ראש מאחור



הסרת משענות הראש *A* או *B*

יש להרים את משענת הראש עד כמה שניתן, ואז ללחוץ על הלחצן ***1*** ולהסיר את משענת הראש.

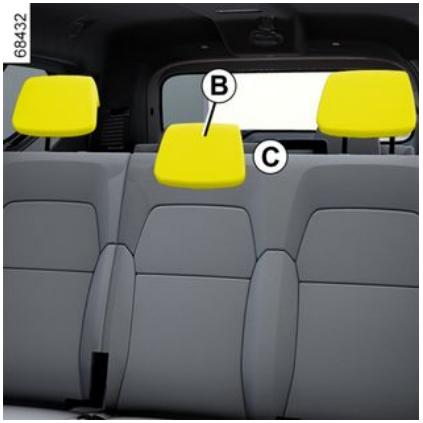
כוונון גובה משענות הראש *B*

(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחוץ על המתג ***1*** ולהחליק בו-זמנית את משענת הראש לגובה הרצוי.

התקנה מחדש של משענות הראש *A* או *3*

יש להכניס את המוטות אל החורים, ללחוץ על המתג ***1***, להוריד את משענת הראש ולוודא שהיא נעולה למקומה.



משענת ראש במצב *B*

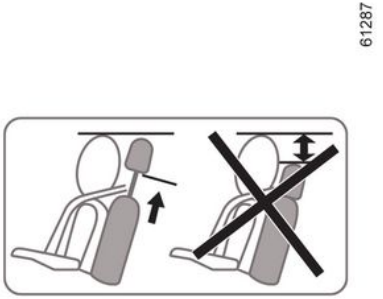
(בהתאם לדגם הרכב)

הרם את משענת הראש לגמרי עד שהיא תינעל במקומה. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

מצב אחסון עבור משענת הראש *B*

(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחוץ על המתג ***1*** ולהוריד את משענת הראש על לנקודה הנמוכה ביותר.



הנקודה הנמוכה ביותר של משענת הראש (מיקום *C*) מיועדת לצורכי אחסון בלבד: כשהמושב מאוכלס, אין להשתמש במצב זה.

משענת הראש היא רכיב בטיחות; יש לוודא שהיא מותקנת וממוקמת כהלכה.

מושבים קדמיים

יש להרים ולהחזיק את הידית ***1*** כדי לשחרר את נעילת המושב. שחרר את הידית במיקום הרצוי וודא שהיא נעולה.

כדי להגביה או להנמיך את בסיס המושב

(בהתאם לדגם הרכב)

יש להזיז את המנוף ***2*** כלפי מעלה או מטה מספר פעמים כנדרש, עד למצב הרצוי.

כדי להטות את משענת המושב

הרם את הידית ***3*** והטה את גב המושב למיקום הרצוי. שחרר את הידית במיקום הרצוי וודא שהיא נעולה.

מושבים מחוממים

(בהתאם לדגם הרכב)

מתג ההתנעה במצב ON:

– לחיצה ראשונה על המתג ***4*** עבור המושב הרלוונטי גורמת להפעלת מערכת החימום בעוצמה מרבית. שתי נורות האזהרה המשולבות במתג נדלקות;
– לחיצה שנייה מפחיתה את עוצמת החימום למינימלית. נורת אזהרה אחת המשולבת במתג נדלקת;
– לחיצה שלישית מכבה את החימום.

המערכת מסדירה את עוצמת חימום המושב באופן אוטומטי. לאחר הפעלה, הפונקציה תקבע אם יש צורך לבצע חימום של המושב.

לאחר ביצוע ההתאמות, ודא שגבי המושבים ננעלו היטב במקומם.

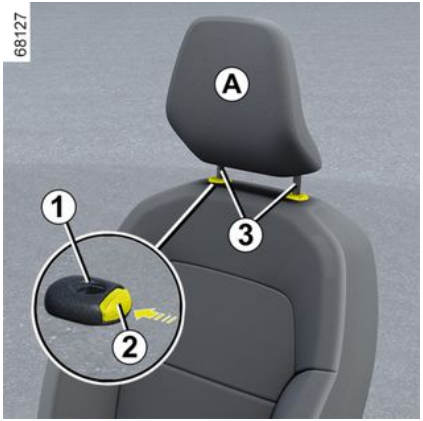
מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

אנו ממליצים לא להטות את גבי המושבים לאחור רחוק מדי כדי להבטיח שיעילותן של חגורות הבטיחות לא תפחת.

אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.

משענות ראש קדמיות

להרמת משענת הראש



משוך את משענת הראש כלפי מעלה לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

להנמכה של משענת הראש

יש ללחוץ על המתג ***2*** ולהנמיך את משענת הראש עד לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

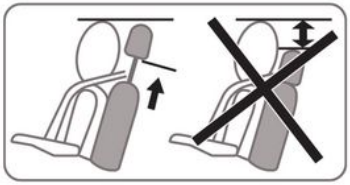
להסרה של משענת הראש

יש להרים את משענת הראש לנקודה הגבוהה ביותר (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש ללחוץ על המתג ***2*** ולהרים את משענת הראש כדי לשחרר אותה.

להרכבה מחדש של משענת הראש

יש לוודא שמוטות משענת הראש נקיים ***3***.

יש להכניס את מוטות משענת הראש אל החורים ***1*** (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש להנמיך את משענת הראש עד לנעילה וללחוץ על המתג ***2*** כדי לכוון לגובה הרצוי. יש לוודא שכל אחד מהמוטות ***3*** במשענת המושב ננעל במקומו.



משענת הראש היא רכיב בטיחות חשוב: ודא שהיא נעולה במקומה ומורכבת במיקום הנכון. הקצה העליון של ראשך אמור להיות באותו קו מול הקצה העליון של משענת הראש. על המרחק בין הראש לחלק ***A*** להיות קטן ככל האפשר.

מושבים קדמיים

הגדרות

כדי להזיז את המושב קדימה או אחורה

דלתות ורכיבי פתיחה

(במפתח או בכרטיס) ומכסה תא המטען נפתח באופן אוטומטי.

הערה: לפני פתיחה של דלת תא המטען, יש לוודא שהחלל מסביב לדלת מספיק כדי לאפשר פתיחה מלאה.

הערה: בתנאי מזג אוויר קר מאוד, הפתיחה האוטומטית עשויה לא לפעול אם סוגרי מכסה תא המטען האוטומטי קפואים.

בעת פתיחה או סגירה של מכסה, יש לוודא שדבר לא מפריע לפעולתה.

בעת פתיחה או סגירה של מכסה, יש לוודא שאף אדם לא נמצא בקרבתם של חלקים נעים.
סכנת פציעה.

כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייח. **סכנת פציעה.**

אין לחבר התקן נשיאה כלשהו (מנשא לאופניים, תיבת מטען וכו') שנשען על המכסה. כדי להתקין מנשא על הרכב, יש לפנות למוסך מורשה.

לסגירה

יש להוריד את מכסה, תחילה באמצעות הידית הפנימית ***14***, אם היא מותקנת.

לעולם אין להשתמש בתמוכות כדי לסגור את דלת תא המטען.

דלתות ורכיבי פתיחה

נעילה אוטומטית בזמן נהיגה

עיקרון פעולה

לאחר התנעת הרכב, המערכת נועלת את הדלתות באופן אוטומטי כשהמהירות שלך מגיעה לכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

ניתן לפתוח את הדלת:

– באמצעות לחיצה על מתג שחרור נעילת הדלת ***11***;

– כאשר הרכב נייח, על ידי פתיחה של דלת קדמית מתוך הרכב.

הערה: אם הדלת נפתחת או נסגרת, היא תינעל שוב באופן אוטומטי במהירות הנסיעה מגיעה ל-10 קמ"ש בערך.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

להפעלה: כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג ***11*** עד שנשמע צפצוף.

להשבתה: כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג ***11*** עד שנשמעים שני צפצופים.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה תפעולית (לא ניתן לבצע נעילה אוטומטית), יש לוודא שכל הדלתות סגורות כהלכה. אם כל הדלתות סגורות כהלכה ועדיין מאובחנת תקלה, יש לבקר במוסך מורשה.

בנוסף, יש לוודא שהנעילה לא הושבתה בשוגג.

במקרה כזה, יש להפעיל שוב את הפונקציה.

אחריות הנהג

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.

תא המטען

לפתיחה

נעילה חשמלית מרכזית

כשהדלתות אינן נעולות, יש ללחוץ על המתג ***12*** או, בהתאם לדגם הרכב, על המתג ***13***

מתוך תא הנוסעים

(בהתאם לדגם הרכב)

יש ללחוץ על המתג ***10*** כדי לנעול או להרים את המתג ***10*** כדי לבטל את הנעילה.

אחריות הנהג

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.

שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית

בהתאם לדגם הרכב, אפשר להשתמש בו בו-זמנית כדי לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות ומכסה תא המטען. יש לבצע נעילה ושחרור נעילה באמצעות לחיצה על המתג ***11***.

אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים היטב, הדלתות ומכסה תא המטען ננעלים/נפתחים במהירות.

בעת הובלה של חפץ שמחייב השארת תא המטען פתוח, ניתן עדיין לנעול את הדלתות האחרות: כשהמנוע כבוי, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***11*** למשך יותר מחמש שניות כדי לנעול את הדלתות.

מחוון המצב של הדלת ותא המטען

(בהתאם לדגם הרכב)

כשמתג ההתנעה במצב ON, נורת האזהרה המשולבת במתג ***11*** נדלקת כדי ליידע לגבי מצב הנעילה של רכיבי הפתיחה:

– כשנורת האזהרה דולקת, הדלתות ומכסה תא המטען נעולים;
– נורת החיווי כבויה, הדלתות ותא המטען פתוחים.

בעת נעילת הדלתות, נורת החיווי נשארת דלוקה ולאחר מכן נכבית.

נעילה של רכיבי הפתיחה ללא הכרטיס או המפתח

לדוגמה, במקרה של סוללה שהתרוקנה או כרטיס או מפתח שאינו פועל באופן זמני, וכו'.

כשהמנוע כבוי ואחת הדלתות או דלת תא המטען פתוחה, יש ללחוץ על המתג ***11*** למשך יותר מחמש שניות.

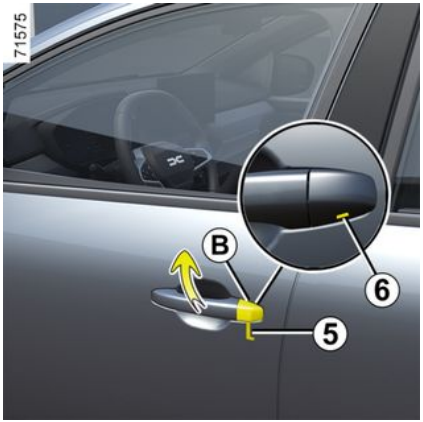
כשהדלת סגורה, כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

שחרור נעילת הרכב מבחוץ אפשרית רק כשהכרטיס בקרבת הרכב או באמצעות שימוש במפתח.

לעולם אין להשאיר את הרכב כשהכרטיס או המפתח בתוכו.

דלתות ורכיבי פתיחה

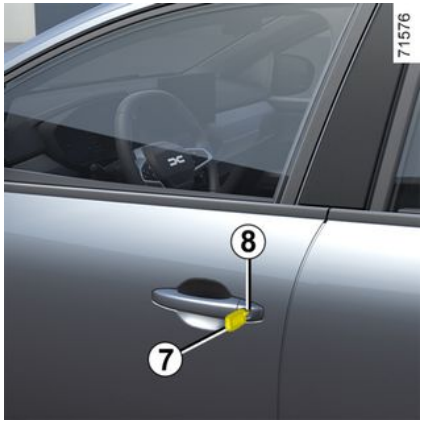
שימוש במפתח המובנה בכרטיס



– יש להשחיל את קצה המפתח ***5*** אל החריץ ***6*** בחלק התחתון של הכיסוי ***B*** בדלת הנהג;
– יש להזיז אותו כלפי מעלה כדי להסיר את הכיסוי ***B***;
– יש להכניס את המפתח ***5*** למנעול שבדלת הנהג ולאחר מכן לנעול או לשחרר את הנעילה.

כשאתה בתוך הרכב, הכנס את המפתח בחזרה למכסה שלו בכרטיס.

כלי רכב עם מפתח, שלט רחוק



שימוש במפתח

יש להכניס את המפתח ***7*** אל תוך המנעול ***8*** שבדלת הנהג כדי לנעול ולשחרר את הנעילה.

נעילה ידנית של הדלתות

כשהדלת פתוחה, יש לסובב את הבורר ***9*** (באמצעות קצה המפתח) ולסגור את הדלת.

פירוש הדבר שהדלת ננעלת מבחוץ.

ואז ניתן לפתוח את הדלתות רק מבפנים או על ידי שימוש במפתח בדלת הנהג.

דלתות ורכיבי פתיחה

בטיחות ילדים

כדי למנוע פתיחה של הדלתות האחוריות מתוך תא הנוסעים, יש להזיז את המנוף ***3*** בכל אחת מהדלתות ולוודא שלא ניתן לפתוח אותן מבפנים.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

נעילה, ביטול נעילה ופתיחה של רכיבים ודלתות

אם השלט רחוק, או בהתאם לרכב, הכרטיס לא פועל

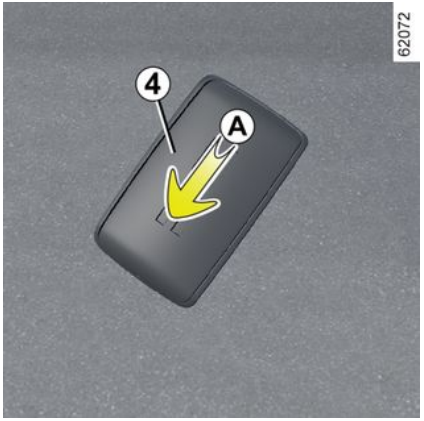
במקרים מסוימים, ייתכן שהשלט הרחוק או הכרטיס בתדר רדיו לא יפעל:

– סוללת הכרטיס או מכשיר השלט רחוק המופעל בתדר רדיו שחוקה או ריקה, סוללת הרכב ריקה וכו'
– יש להשתמש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו');
– הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

במקרים אלה אפשר:

– להשתמש בשלט הרחוק או במפתח החירום בתדר רדיו המשולב בכרטיס (בהתאם לרכב) כדי לפתוח את דלת הנהג;
– כדי לנעול כל אחת מהדלתות באופן ידני;
– להשתמש בפקד הנעילה/שחרור הנעילה של הדלת הפנימית;

המפתח המובנה בכרטיס



המפתח המובנה ***5*** משמש לנעילה או לשחרור הנעילה של הדלת השמאלית הקדמית אם הכרטיס אינו פועל.

גישה אל המפתח *5*

יש להחליק את המכסה האחורי ***4*** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור ***A***.

פתיחת הדלתות וסגירתן

פתיחה מבחוץ

כשהדלתות אינן נעולות, יש להניח את היד תחת הידית ***1*** ולמשוך לכיוונך ← **47**.

פתיחה מבפנים

יש למשוך את הידית ***2***.

כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייח.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

אם האורות נותרים דלוקים לאחר כיבוי ההצתה, ישמע זמזום אזהרה כאשר דלת הנהג נפתחת.

זמזם התראה על דלת או מכסה תא מטען פתוחים

בהתאם לרכב, אזעקה זו מותקנת בדלת שבצד הנהג או בכל הרכיבים הנפתחים.

כשהרכב נייח, נורת האזהרה נדלקת אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או אינם סגורים כהלכה.

במהלך נסיעה, ברגע שהרכב מגיע ל-20 קמ"ש, נדלקת נורת האזהרה יחד עם צליל ביפ.

תכונה מיוחדת

בהתאם לסוג הרכב, אביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

מפתח, שלט רחוק

בזמן ההחלפה:

– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.

סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

אמצעי זהירות ביחס לסוללות:

– יש להרחיק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;

– אין לבלוע סוללות;

סיכון לכוויות כימיות שעלולות להיות קטלניות.

– אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם האפשרי.

אין להשליך את הסוללות המשומשות שלך; העבר אותן לארגון שאחראי על איסוף ומיחזור סוללות.

מפתח, שלט רחוק

השלט רחוק, הדלתות יינעלו שוב באופן אוטומטי.

שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***3*** כדי לשחרר את הנעילה של מכסה תא המטען בלבד.

הערה: בהתאם לדגם הרכב, דלת תא המטען נפתחת במלואה באופן אוטומטי.

יש להשתמש במפתח לכל פונקציה פרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכולי).

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שלט רחוק המופעל בתדר רדיו: סוללה

החלפת הסוללה

יש לפתוח את המכסה מהחריץ ***1*** באמצעות שימוש במברג שטוח או בכלי דומה ולהחליף את הסוללה ***2***, תוך הקפדה על סוג הסוללה והקוטביות, כפי שהם מצוינים על גב המכסה.

אם נדרשת החלפת סוללה, הקפד להשתמש באותו סוג של סוללה או בסוג מקביל (התייעץ עם משווק מורשה).

הערה: רצוי לא כדאי לגעת במעגל האלקטרוני שבמכסה המפתחות בעת החלפת הסוללה.

יש להקפיד שהמכסה מהודק כהלכה ושהבורג מהודק.

הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חיי השירות שלהן כשנתיים.

ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.

תקלות תפעוליות

אם הסוללה חלשה מכדי להבטיח פעולה נכונה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע וכן ולנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ← **47**.

מפתח, שלט רחוק

יש להשתמש במפתח לכל פונקציה פרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכולי).

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שלט רחוק בתדר רדיו טווח הפעלה

משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות בשגגה באמצעות לחיצה על מתגי השלט רחוק.

הערה: אם הדלת או מכסה תא המטען פתוחים או לא סגורים כהלכה, לא ניתן יהיה לנעול את הרכב. יישמע צליל ואורות האזהרה והאיתות לא יהבהבו.

הפרעה

הפרעה על ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בציוד שפועל באותו תדר שבו פועל השלט הרחוק) עלולה להשפיע על פעולת השלט הרחוק.

המלצות

אל תשאיר את השלט הרחוק באזורים חמים, קרים או לחים.

מפתחות או שלטים רחוקים חלופיים ונוספים

במקרה של אובדן המפתח שלט רחוק או אם יש צורך באחר, ניתן לרכוש שלט רחוק במוסך מורשה.

במקרה של החלפת מפתח השלט רחוק, יש צורך לבקר במוסך מורשה עם הרכב **וכל מפתחות השלט רחוק** כדי לאתחל את המערכת.

ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה מפתחות שלט רחוק לרכב.

כשל מפתח שלט רחוק

הקפד תמיד להשתמש בסוג הסוללה הנכון וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות של הסוללות הללו אמור להימשך כשנתיים.

כיצד להחליף את הסוללה ← 44.

שימוש

נעילת הדלתות

יש ללחוץ על המתג ***1***.

פנסי החירום ופנסי האיתות **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהדלות נעולות.

אם רכיב פתיחה כלשהו (דלת או מכסה תא המטען) פתוחים או אינם סגורים כהלכה, הדלתות או מכסה תא המטען יינעלו וישוחררו מיד ופנסי החירום והאיתות לא **יהבהבו**.

פתיחת נעילת הדלתות

יש ללחוץ על מתג שחרור הנעילה ***2***.

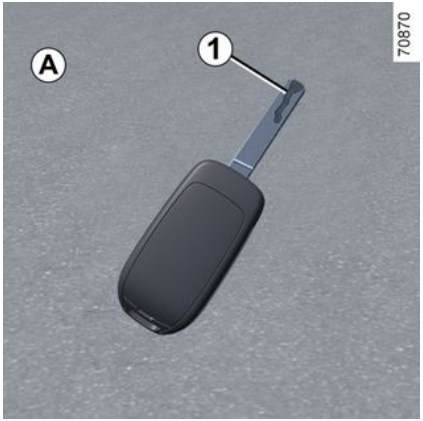
פנסי החירום ופנסי האיתות **יהבהבו פעם אחת** כדי לציין שהדלות אינן נעולות.

הערה: אם דלת אינה נפתחת כשתי דקות לאחר שנעילת הדלתות שוחררה באמצעות

מפתח, שלט רחוק

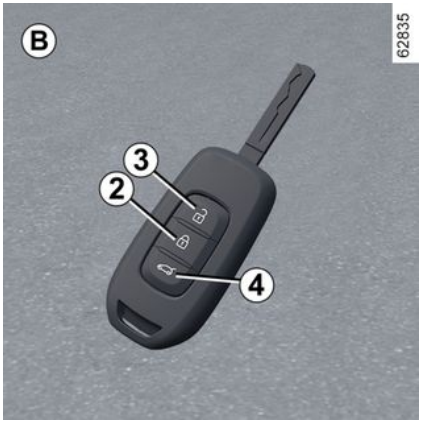
מידע כללי

מפתח *A*



1. מפתח מקודד עבור מתג ההתנעה, הדלתות, מכסה פתח התדלוק וכן, בהתאם לסוג הרכב, מכסה תא המטען בלבד.

שלט רחוק שמופעל בתדר רדיו *B*

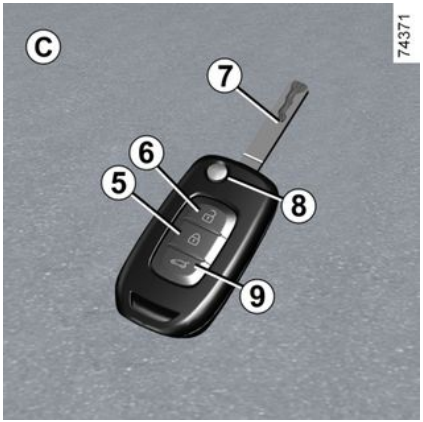


2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

3. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

4. נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד.

מפתח *C*



בהתאם לדגם הרכב, ישנם שני סוגים של מפתחות: ***B*** , ***A*** או ***C***.

מפתח, שלט רחוק *C*

5. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

6. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

7. דלת הנהג ומפתח ההתנעה.

8. נעילה/פתיחה באמצעות המפתח הקפיצי. כדי לשלוף את המפתח, יש ללחוץ על המתג ***8*** והוא יישלף החוצה. יש ללחוץ על המתג ***8*** ולהחזיר את המפתח למקומו.

9. נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד.

כרטיס

בזמן ההחלפה:

– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.

סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

אם נדרשת החלפה, יש להקפיד להשתמש במצבר מאותו סוג (מומלץ להתייעץ עם מוסך מורשה).

אמצעי זהירות ביחס לסוללות:

– יש להרחיק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;

– אין לבלוע סוללות;

סיכון לכוויות כימיות שעלולות להיות קטלניות.

– אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם האפשרי.

הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חיי השירות שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.

אין להשליך את הסוללות המשומשות שלך; העבר אותן לארגון שאחראי על איסוף ומיחזור סוללות.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

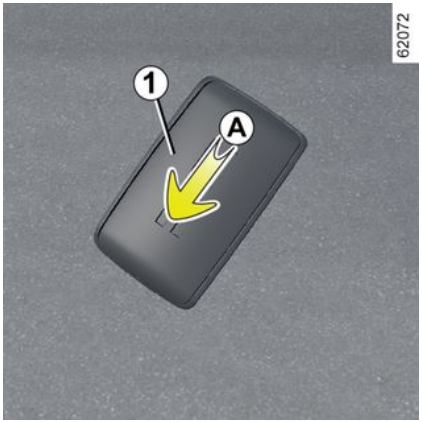
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

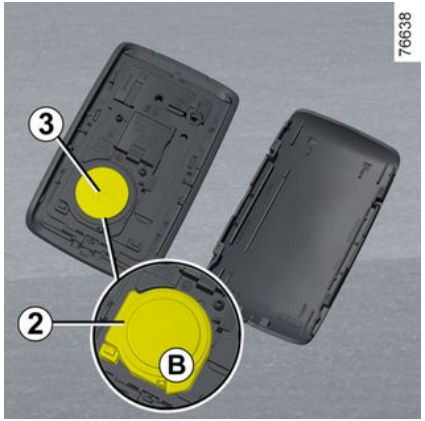
כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה

החלפת הסוללה



כשההודעה "סוללה חלשה בכרטיס המפתח" מוצגת בלוח המכשירים, יש להחליף את הסוללה של הכרטיס:

– יש להחליק את המכסה האחורי ***1*** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור ***A***;
– באזור ***B***, יש להסיר את המכסה ***2*** מהסוללה ***3*** באמצעות הרמה כלפי מעלה;
– הוצא את הסוללה על-ידי לחיצה על צד אחד והרמת הצד האחר;
– החלף אותה לפי הכיוון והתבנית המוצגים בתוך המכסה.



לאחר הכנסת הסוללה החדשה, יש לבצע את התהליך בסדר הפוך ולאחר מכן ללחוץ על אחד ממתגי הכרטיס ארבע פעמים בקרבת הרכב: בפעם הבאה שהרכב יונע, ההודעה תיעלם.

ודא שהמכסה סגור וצמוד למקומו.

הערה: בעת החלפת הסוללה, אין לגעת במעגל החשמלי או במגעים שבכרטיס.

תקלות תפעוליות

אם הסוללה חלשה מכדי להבטיח פעולה נכונה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע וכן ולנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ← **47**.

כרטיס

ביטול נעילה באמצעות הכרטיס

יש ללחוץ על המתג ***3***.

פתיחת הנעילה מצוינת על-ידי **הבהוב אחד** של נורות האזהרה ונורות החיווי.

אם לאחר מכן מתבצע ניסיון לפתוח את אחת הדלתות באמצעות לחיצה על הידית בעת ניסיון לשחרר את נעילת הדלתות מרחוק, הדלת הרלוונטית תישאר נעולה. כדי לתקן זאת, יש לשחרר את ידית הדלת ולשחרר שוב את נעילת הדלתות באמצעות לחיצה על המתג ***3*** בכרטיס.

נעילה באמצעות הכרטיס

כשהדלתות, תא המטען ותא המנוע סגורים, יש ללחוץ על המתג ***4***: כל רכיבי הפתיחה ננעלים. פנסי האיתות ופנסי החירום **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהדלתות נעולות.

הערה: המרחק המרבי שממנו ניתן לנעול את הרכב תלוי בגורמים סביבתיים.

תכונות מיוחדות

לא ניתן לנעול את הרכב אם אחד מרכיבי הפתיחה (דלת או מכסה תא מטען) נותר פתוח או לא סגור כהלכה ונשמע צפצוף.

> לחצני הכרטיס מושבתים כאשר המנוע פועל.

67811

כשהמנוע פועל, אם דלת נפתחת ונסגרת והכרטיס אינו נמצא עוד באזור ***2***, ההודעה "כרטיס מפתח לא זוהה" מציינת שהכרטיס לא נמצא בתוך הרכב. דבר זה, לדוגמה, ימנע ממך להתחיל בנסיעה לאחר שהורדת נוסע שהכרטיס נמצא עליו.

ההודעה נעלמת כאשר הכרטיס מזוהה שוב.

נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד

62017

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג ***5***. תא המטען נפתח מעט ולאחר מכן, בהתאם לדגם הרכב, דלת תא המטען נפתחת במלואה באופן אוטומטי.

הערה: לאחר שחרור הנעילה של דלת תא המטען באמצעות לחיצה על המתג ***5***, כדי לשחרר את הנעילה של רכיבי הפתיחה האחרים, יש לבצע את הפעולות הבאות:

– יש ללחוץ על המתג ***3***;

או

– להתרחק מהרכב כדי להפעיל את פונקציית הנעילה האוטומטית בעת התרחקות מהרכב. במקרה כזה, פונקציית שחרור הנעילה בעת התקרבות לרכב תפעל שוב.

כרטיס

יש להשתמש בכרטיס כשלט רחוק כדי לשחרר את נעילת הרכב ולהפעיל שוב את המצב.

מאפיינים מיוחדים של מערכת הנעילה

אם דלת פתוחה או אינה סגורה כהלכה, לא תתבצע נעילה בעת התרחקות מהרכב.

תכונות מיוחדות הקשורות לנעילה "ידיים חופשיות"

67810

לאחר נעילה במצב "ידיים חופשיות", עליך להמתין כשלוש שניות עד שתוכל לבטל שוב את נעילת הרכב. במהלך שלוש שניות אלה, ניתן לנסות את ידיות הדלת כדי לוודא שהרכב נעול כהלכה.

67811

אם הכרטיס היה באזור הגילוי ***1*** למשך 15 דקות בערך, פונקציית הנעילה מרחוק מושבתת. כדי לנעול את הרכב, יש ללחוץ על המתג ***4*** בכרטיס.

לא ניתן לנעול את הרכב מרחוק אם הכרטיס נמצא באזור ***2***. אם מתבצע שחרור נעילה באמצעות לחיצה על המתג בכרטיס, אך לא מתבצעת פתיחה של הדלתות או של מכסה תא המטען, פונקציית הנעילה מרחוק במצב 'ללא מגע יד' מושבתת.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

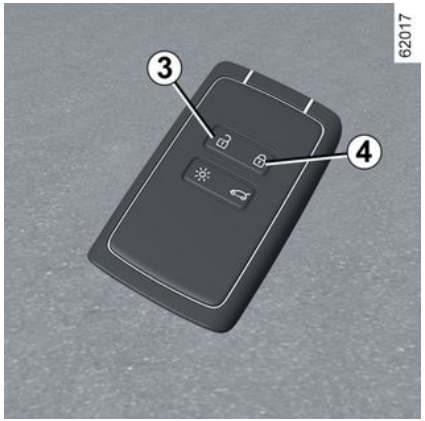
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שימוש בכרטיס כשלט רחוק

62017



אין לאחסן את הכרטיס בכל מקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם ציוד אלקטרוני אחר (מחשב, טלפון וכדומה) משום שהדבר עלול לפגוע בפעולתו.

הפעלה/השבתה של מצב "ידיים חופשיות"

בהתאם לרכב, ניתן להפעיל/להשבית את ביטול הנעילה כאשר מתקרבים ואת הנעילה כאשר מתרחקים מהרכב.

כמו כן, ניתן להשבית/להפעיל את החיווי הקולי שנשמע בעת נעילה, לאחר התרחקות מהרכב ← 120.

לעולם אין לעזוב את הרכב כשהכרטיס בתוכו.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שימוש בכרטיס במצב 'ללא מגע יד'

במצב 'ללא מגע יד', ניתן לנעול או לשחרר את נעילת הרכב לא שימוש במתגי הכרטיס, כל עוד הוא באזור הגישה ***1***.

הערה: אם לא בוצע שימוש ברכב למשך פרק זמן של 8 ימים לפחות, מערכת 'ללא מגע יד' עוברת למצב המתנה. כדי להפעיל אותה מחדש, יש ללחוץ על מתג שחרור הנעילה בכרטיס.

שחרור נעילה 'ללא מגע יד' בעת התקרבות לרכב

כשהכרטיס נמצא באזור הגישה ***1***, נעילת הדלתות משתחררת.

פתיחת הנעילה מצוינת על-ידי **הבהוב אחד** של נורות האזהרה ונורות החיווי.

נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות מהרכב

כשהכרטיס ברשותך, הדלתות ומכסה תא המטען סגורים, יש התרחק מהרכב: הוא יינעל באופן אוטומטי לאחר יציאה מאזור הגישה ***1***.

הערה: המרחק שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה.

פנסי האיתות ופנסי החירום **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהדלות נעולות.

שחרור הנעילה מאושר על ידי צפצוף.

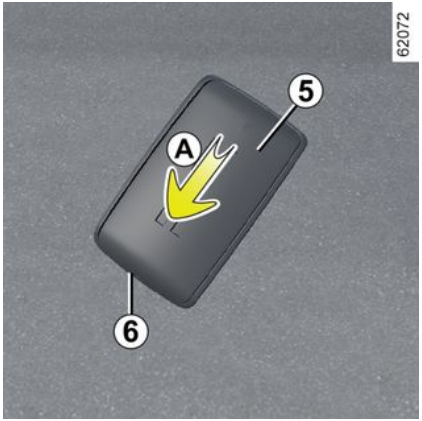
תכונות מיוחדות של מערכת ביטול הנעילה

לאחר שמונה ימים ללא שימוש, פונקציית שחרור הנעילה בעת התקרבות מושבתת.

החלפה: צורך בכרטיס נוסף
במקרה של אובדן הכרטיס או אם יש צורך בכרטיס נוסף, ניתן לרכוש אותו במוסך מורשה.
בעת החלפת כרטיס, יהיה צורך להגיע עם הרכב **ועם כל הכרטיסים שסופקו עמו** אל מוסך מורשה כדי לאתחל את המערכת.
ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה כרטיסים לרכב.

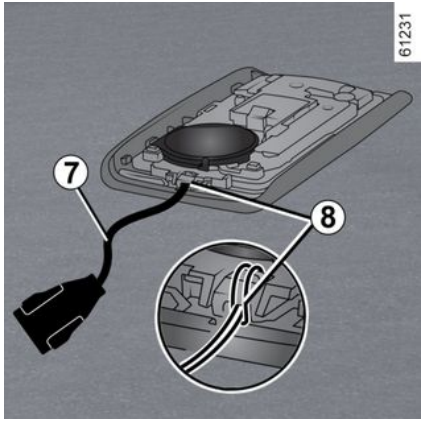
באחריות הנהג בעת חניה או עזירה של הרכב
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.
סכנת מוות או פציעה חמורה.

התקנת רצועה *7*



יש להחליק את המכסה האחורי ***5*** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור ***A***.

לעולם אין לתחוב מברג או כלים דומים אל הפתח ***6***.



יש להכניס את רצועת היד אל הרכיב ***8*** ולהעביר את קצה הרצועה דרך האבזם.

יש למקם את הרצועה בפתח ***6*** ולסגור את המכסה.

הערה: יש לוודא שקוטר כבל הרצועה ***7*** תואם לפתח ***6***.

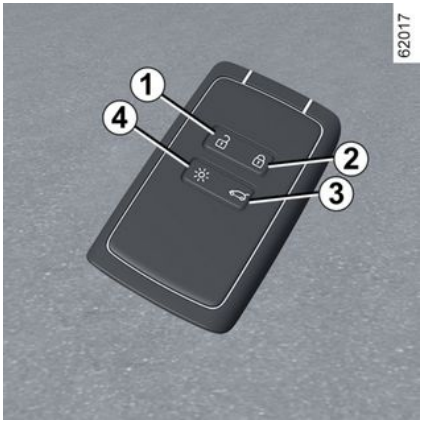
שימוש

קיימות שתי דרכים לבטל את הנעילה/לנעול את הרכב:

– במצב 'ללא מגע יד', בעת התקרבות או התרחקות מהרכב;
– שימוש בכרטיס במצב שלט רחוק.

כרטיס

מידע כללי



1. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

3. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.

4. הדלקת התאורה מרחוק.

הכרטיס בשימוש לצורך:

– נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים (דלתות, דלת תא המטען);
– הפעלת פנסי הרכב מרחוק.

טווח

הקפד להשתמש בסוג הסוללה הנכון, וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות הצפוי שלה הוא כשנתיים:

יש להחליפה כשההודעה סוללה חלשה בכרטיס המפתח מוצגת בלוח המכשירים ← 40.

טווח פעולת הכרטיס

הדבר משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הרכב בשל לחיצה שגויה על מתגי הכרטיס.

הערה: אם רכיב פתיחה כלשהו (דלת או מכסה תא המטען) פתוחים או אינם סגורים כהלכה, הדלתות או מכסה לא יינעלו ויישמע צפצוף.

הפרעה

הפרעה על-ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בציוד שפועל באותו תדר שבו פועל הכרטיס) עלולה להפריע לפעולתו.

כשהסוללה ריקה, עדיין ניתן לנעול/לשחרר את הנעילה ולהתניע את הרכב ← 47 ← 155.

הפונקציה 'הפעלת תאורה מרחוק'

יש ללחוץ על המתג ***4*** כדי להפעיל את התאורה בתא הנוסעים, פנסי הצד ואלומות האור הנמוך ל-20 שניות בערך. ניתן להשתמש בכך, למשל, כדי לזהות את הרכב מרחוק בחניון.

הערה: לחיצה נוספת על המתג ***4*** תגרום לכיבוי פנסי התאורה.

המלצות

אין להשאיר את הכרטיס באזורים חמים, קרים או לחים.
אין להשאיר את הכרטיס במקום שבו הוא עלול להתעוות או להינזק בשוגג, כגון בכיס האחורי.

רכב מונע באמצעות גפ"מ

יש לבדוק את הנתיך הרלוונטי וכן **, במקרה הצורך, להחליף אותו בנתיך עם אותו דירוג זרם.**
אם נתיך מצויד בדירוג גבוה מדי, הוא עלול לגרום למעגל החשמלי להתחמם יתר על המידה (סכנת שריפה) במקרה של פריט ציוד שמשתמש בכמות מוגברת של זרם חשמלי.

בעת עבודה בתא המנוע, יש להקפיד שמנוף ההפעלה של מגבי השמשה הקדמית במצב כבוי.
סכנת פציעה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF
155 ← 153 ←.

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

רכב מונע באמצעות גפ"מ

חשוב: מתאם *1* למילוי גפ"מ בהתאם למדינה, יש צורך להשתמש במתאם ספציפי לצורך מילוי גפ"מ.
מתאם המילוי ***1*** מסופק במארז שנמצא בתא הכפפות. בהתאם למדינה שבה נמכר הרכב, ייתכן שמהתאם לא יסופק עם הרכב.
לפני נסיעה למדינה אחרת, יש להתייעץ עם מוסך מורשה כדי ללמוד מהו סוג המתאם הדרוש במדינה שאליה מתבצעת הנסיעה.

תחנת מילוי עם אפשרות לשירות עצמי

אנו ממליצים ללבוש כפפות בעת שימוש בידית מילוי הגפ"מ.

יש לשחרר את דלתית מכל הדלק ולפתוח את המכסה ***2*** מפתח המילוי של מכל הגפ"מ.

יש לציית בקפידה למידע המסביר כיצד יש לבצע מילוי באמצעות משאבת גפ"מ.

בהתאם לסוג התחנה, ייתכן שיהיה צורך לבצע לחיצה ממושכת על מתג המילוי במשאבה לפני שתהליך הזרמת הגפ"מ יתחיל.

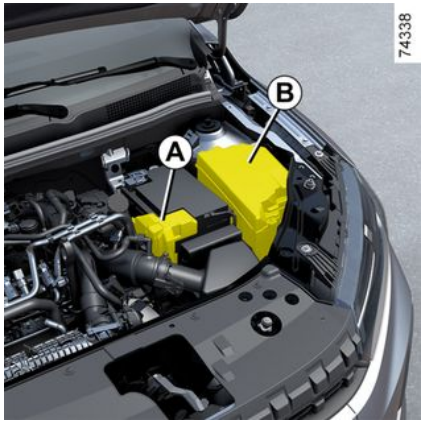
כשהמשאבה מפסיקה להזרים גפ"מ או כשזרימת הגפ"מ פוחתת באופן ניכר, התבצע מילוי מרבי של גפ"מ (בערך 80%).

תהליך המילוי ייפסק מיד בעת שחרור המתג. יש לשחרר את ידית העצירה (ייתכן שתשתחרר כמות קטנה של גז), להרים את ידית המילוי ולהחזיר אותה למקומה במשאבה.

בתום ביצוע המילוי, יש להחזיר את המכסה *2* למקומו כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים אל המערכת.

כדי למלא דלק, יש לכבות את המנוע (לא רק להעביר למצב המתנה בכלי רכב שבהם מותקנת הפונקציה Stop and Start): יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. ← **153**, ← **155**.
סכנת שריפה.

נתיכים



נתיכים בתא המנוע *A* ו- *B*

חלק מהפונקציות מוגנות באמצעות נתיכים שמותקנים בתיבות הנתיכים בתא המנוע ***A*** ו-***B***.

עם זאת, בגלל הקושי לגשת אליהם, **אנו ממליצים לך להחליף את הנתיכים בעזרתו של משווק מורשה**.

כדי לציית לחקיקה הנוכחית או כאמצעי זהירות, אפשר לרכוש ממוסך מורשה ערכת חירום שמכילה סט של נורות ונתיכים חלופיים.

רכב מונע באמצעות גפ"מ

וכן

– נורת LPG נדלקת בצהוב.

יש למלא גפ"מ בהקדם האפשרי ← **32**.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה שעלולה לפגוע בפעולה התקינה של המנוע, מוצגת ההודעה "LPG לא זמין" והמערכת מבצעת מעבר אוטומטי ממצב 'גפ"מ' למצב 'בנזין'.

פעולה זו מאושרת באמצעות תצוגת הרכיבים הבאים בלוח המכשירים:

– ההודעה "בדוק מערכתLPG";

וכן

– נורת האזהרה LPG! או, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה LPG נדלקת בצהוב.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

בעת נסיעה בתנאים קשים

במזג אוויר קר מאוד (טמפרטורה מתחת ל-10°C בערך) ובהתאם לאיכות הגז שבו מתבצע שימוש, המערכת עשויה:

– לנהל באופן אוטומטי את התנאים למעבר בין מצב גפ"מ למצב בנזין;

או

– לצרוך כמות קטנה של בנזין במצב גפ"מ.

הערה: עבור כלי רכב שמצוידים במערכת, מומלץ להשתמש במצב ECO במקרים כאלה (במיוחד בטמפרטורות נמוכות מ-0°C) כדי למקסם את השימוש במצב גפ"מ ← **180**.

במקרה של תאונה

יש לנקוט באותם אמצעי הזהירות כמו בעת שימוש בכלי רכב המונעים באמצעות בנזין:

– יש להפעיל את בלם החניה;
– יש לעצור את הרכב (התקן בטיחות יפסיק את הזרמת הגפ"מ אל המנוע באופן אוטומטי);
– כבה את ההצתה;
– מומלץ לעיין בתקנות המקומיות החלות.

לגפ"מ ריח טיפוסי מאוד, לכן ניתן לזהות בקלות דליפה. במקרה של ריח של דלק ברכב או בסביבתו הקרובה:

– יש לבצע מעבר למצב 'בנזין' באופן מיידי ולוודא שאין מקורות אש כלשהם בסביבת הרכב;
– יש לבקר במוסך מורשה.

אין לגעת, לפגוע או לפרק אף חלק מרכיבי מערכת הגפ"מ.

מכל גפ"מ

מילוי גפ"מ

קיבולת שמישה במכל גפ"מ: בערך 40 או 50 ליטר (בהתאם לדגם הרכב).

יש להפעיל את בלם החניה, לכבות את המנוע, להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולכבות את הפנסים.

יש לעיין ולהקפיד תמיד למלא אחר הוראות הבטיחות שמצוינות בתחנת המילוי.

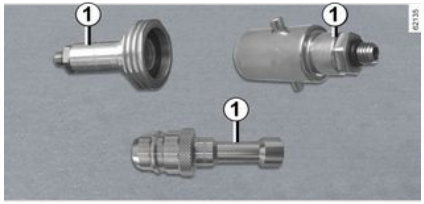
בהתאם למדינה שבה מתבצע מילוי, לפני ביצוע המילוי, יש להבריג את מתאם המילוי ***1*** לקצה המילוי של מכל הגפ"מ.

אנו ממליצים למלא את המכל במלואו.

כשהמשאבה מפסיקה להזרים גפ"מ או כשזרימת הגפ"מ פוחתת באופן ניכר, התבצע מילוי מרבי של גפ"מ.

בשלב זה, אין לנסות להמשיך למלא.

תחנת מילוי ללא אפשרות לשירות עצמי



אם צוות התחנה מבצע את הליך המילוי של גפ"מ, יש למסור לו את המתאם ***1***.

רכב מונע באמצעות גפ"מ

מיד לאחר שהתנאים הסביבתיים הושגו (רמת הטמפרטורה של המנוע וכו'), המערכת תבצע מעבר אוטומטי למצב גפ"מ: נורת האזהרה LPG נדלקת או, בהתאם לדגם הרכב, ממשיכה לדלוק בירוק כשמצב גפ"מ מופעל.

החלפת דלק במהלך הנסיעה

כדי לבצע מעבר ממצב בנזין למצב גפ"מ באופן ידני

יש ללחוץ על הפקד ***1***.

המעבר למצב גפ"מ מתבצע באופן אוטומטי כשהמערכת מוכנה:

– נורת האזהרה LPG ותצוגת מפלס הגפ"מ מוצגות בלוח המכשירים ***2***;

– נורת האזהרה LPG נדלקת באפור כדי לאשר את הבחירה במצב 'גפ"מ' ולאחר מכן נדלקת בלבן או, בהתאם לדגם הרכב, בירוק כשמצב 'גפ"מ' פעיל.

כדי לבצע מעבר ממצב גפ"מ למצב בנזין באופן ידני

יש ללחוץ על הפקד ***1***.

נורת האזהרה LPG נכבית בלוח המכשירים 2 ומציין שמצב בנזין מופעל.

כדי לעבור אל מידע ולאפס את הגדרות הנסיעה באמצעות שימוש בגפ"מ ← **104**.

כשמכל הדלק ריק, לא ניתן להתניע את המנוע או להמשיך בנסיעה באמצעות שימוש בגפ"מ בלבד.

הפעלת המנוע באמצעות גפ"מ/בנזין מחייבת כמות מסוימת של בנזין (לצורכי התנעה, האצה, בתנאי טמפרטורה סביבתית נמוכה וכו').

אם נורת האזהרה דולקת בגוון כתום בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש למלא את מכל הדלק בהקדם האפשרי.

מעבר אוטומטי ממצב גפ"מ למצב בנזין

בהתאם לדגם הרכב, בתנאי שימוש מסוימים (כגון התנעה במזג אוויר קר, האצה חזקה וכו'), ייתכן שהמערכת תחייב מעבר זמני לשימוש בבנזין.

נורת האזהרה LPG דולקת באפור כדי לספק אזהרה.

אם התנאים מתקיימים שוב, מתבצעת חזרה אוטומטית למצב שימוש בגפ"מ ונורת האזהרה LPG נדלקת בלבן או, בהתאם לדגם הרכב, בירוק.

הערה: לאחר מספר נסיונות שנכשלו, המערכת עשויה להחליט להישאר במצב 'בנזין' למשך כל אורך הנסיעה.

ייתכן ניסיון נוסף לבצע מעבר במקרה של כיבוי מלא של המנוע.

מכל הגפ"מ ריק

כשהמכל כמעט ריק והמנוע פועל על היתרה הרזרבית של הגפ"מ, ההודעה חוסר בגפ"מ מוצגת בלוח המכשירים, נשמע צפצוף ונדלקת נורת אזהרה:

– נורת האזהרה LPG נדלקת בלבן או, בהתאם לדגם הרכב, בירוק;

וכן

– נורת האזהרה LPG נדלקת בצהוב.

יש ללחוץ על ***3*** ,***4*** ,**OK** או ***5*** כדי להסיר את ההודעה ולכבות את נורות האזהרה.

כשמכל הגפ"מ התרוקן, ההודעה מיכל LPG ריק מוצגת בלוח המכשירים, נשמע צפצוף וכן:

– נורת האזהרה הצהובה LPG נכבית;

רכב מונע באמצעות גפ"מ

מבוא

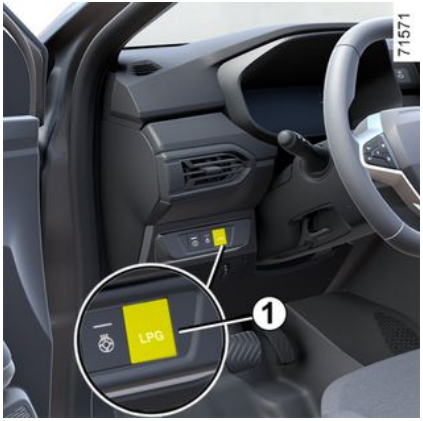
כלי הרכב האלה פועלים באמצעות שימוש בשני סוגי דלק: גפ"מ ובנזין. מותקנים בהם שני מכלי דלק נפרדים ← **145**.

מה זה גפ"מ?

LPG

גז פחמימני מעובה שתואם לתקן EN 589 או תקן מקומי שווה ערך.

ניתן לזהות אותו הודות לריח האופייני שלו.



בורר *1* לבחירה בדלק מסוג גפ"מ/בנזין

מאפשר לנהג לברור באופן ידני בין שני סוגי הדלק.

נורת האזהרה LPG נדלקת באפור בלוח המכשירים כדי לציין שהמערכת ממתינה לעמידה בתנאים הנדרשים לפני המעבר למצב גפ"מ.

נורת האזהרה LPG נדלקת בלבן או, בהתאם לדגם הרכב, בירוק כדי לציין שמצב גפ"מ מופעל.

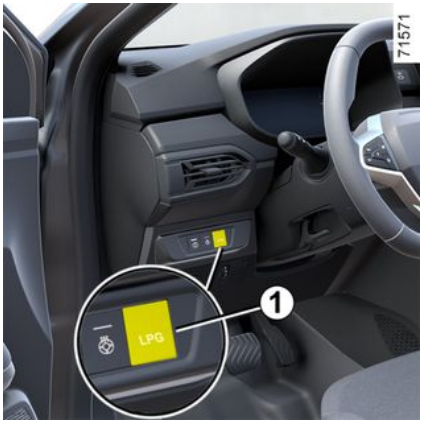
נורת אזהרה של מד הגפ"מ

נורית האזהרה LPG נדלקת בלוח המכשירים ***2*** יחד עם מד מפלס הגפ"מ המשויך.

כמות הגפ"מ המצויינת היא ערך אינדיקטיבי.

פעולה

התנעת המנוע



התנעת המנוע מתבצעת תמיד באמצעות שימוש בבנזין.

– עבור כלי רכב עם מפתח ← **153**.
– עבור כלי רכב עם כרטיס ← **155**.

הערה: אם מצב גפ"מ פעיל בעת התנעת המנוע, המערכת תעבור באופן זמני למצב שימוש בבנזין:

– נורת האזהרה LPG נדלקת באפור בלוח המכשירים ***2*** ללא צפצוף אך עם נורת האזהרה וחיווי מפלס הבנזין המשויך. הדבר מציין שמבצע שימוש בבנזין.

המלצות חשובות

2

יש לקרוא הוראות אלה בעיון. התעלמות מהוראות אלה עלולה להוביל **לסכנת שריפה, פציעה חמורה או התחשמלות ולגרום למוות.**

במקרה של תאונה או פגיעה

במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר), הדבר עלול לגרום לנזק למעגל החשמלי או לסוללת הגרירה.

יש לבצע בדיקה של הרכב במוסך מורשה.

לעולם אין לגעת ברכיבים כלשהם של הסוללה המשנית בהספק של 230 וולט או בכבלים כתומים חשופים שגלויים בתא הנוסעים או מחוץ לרכב.

אם נגרם נזק חמור לסוללת הגרירה, עלולות להיות דליפות:

– לעולם אין לגעת בנוזלים שמקורם בסוללת ההתנעה;
– במקרה של מגע עם הגוף, יש לרחוץ את האזור שנפגע בהרבה מים ולפנות לרופא בהקדם האפשרי.

במקרה של שריפה

במקרה של שריפה, יש לצאת מהרכב באופן מיידי, להתקשר אל שירותי החירום ולהודיע להם כי הרכב הוא Hybrid.

יש להשתמש רק בחומרי כיבוי ABC או BC המותרים בשימוש לכיבוי שריפות שמקורן בחשמל. אסור להשתמש במים או בחומרי כיבוי אחרים.

במקרה של נזק למעגל החשמלי, יש לפנות למוסך מורשה.

כל פעולות הגרירה

יש לעיין בפסקה הנקראת 'גרירה, התאוששות מתקלות' ← **325**.

שטיפת הרכב

לעולם אין לשטוף את תא המנוע ואת סוללת ההתנעה בהספק של 230 וולט באמצעות מים בלחץ גבוה.

פעולה כזאת עלולה לגרום נזק למעגלים החשמליים.

סכנת התחשמלות וסכנת חיים.

רכב HYBRID

משתמשת רק במכלול החשמלי לצורכי תנועת הרכב.

מומלץ לא לנהוג במצב חשמלי כשמכל הדלק ריק.

אם נורה האזהרה דולקת בכתום בלוח המכשירים ונשמע צפצוף, יש למלא דלק בהקדם האפשרי.
סכנה לאובדן יכולת התנועה של הרכב
אם אין דלק במכל, הרכב עובר למצב חשמלי באופן אוטומטי.
אם מתבצעת נסיעה עד להתרוקנות סוללת ההינע, לא ניתן יהיה להפעיל מחדש את מנוע הבעירה הפנימית (גם לאחר תדלוק). צור קשר עם המשווק המורשה.

רעש

כלי רכב Hybrid שקטים במיוחד במצב הפעלה חשמלי. ייתכן שלא תהיה רגיל לזה, כמו גם משתמשי דרך אחרים. הם יתקשו לשמוע את הרכב כשהוא נמצא בתנועה.

הרכב מצוייד בצופר שנועד להזהיר משתמשי דרך אחרים (הולכי רגל, רוכבי אופניים וכו') לגבי נוכחותו של הרכב. במצב הפעלה חשמלי, המערכת מופעלת באופן אוטומטי. הצליל נשמע כאשר מהירות הרכב היא בין כ-1 עד 30 קמ"ש (1 עד 19 מייל לשעה).

כאשר המנוע החשמלי פועל בשקט, תשמע רעשים שעשויים להישמע חריגים (רעשים אווירודינמיים, צמיגים וכדומה) וכן רעשים הקשורים לפעולת מערכת Hybrid (למשל קירור סוללת הגרירה).

צופר להולכי רגל

צופר להולכי רגל מאפשר לך להזהיר אחרים לגבי נוכחותך – בעיקר הולכי רגל ורוכבי אופניים.

כאשר המנוע מופעל, צופר להולכי הרגל מופעל באופן אוטומטי. הצליל נשמע כאשר מהירות הרכב היא בין כ-1 עד 30 קמ"ש (1 עד 19 מייל לשעה).

במקרה של תקלה בצופר להולכי הרגל, ההודעה כשל מחולל צליל חצוני מוצגת בלוח המכשירים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

הרכב Hybrid שקט מאוד. לפני יציאה מתא הנוסעים, יש לוודא תמיד שבורר ההילוכים במצב **P**, להפעיל את בלם החניה ולהעביר את מתג ההתנעה למצב OFF.
סכנת פציעה חמורה.

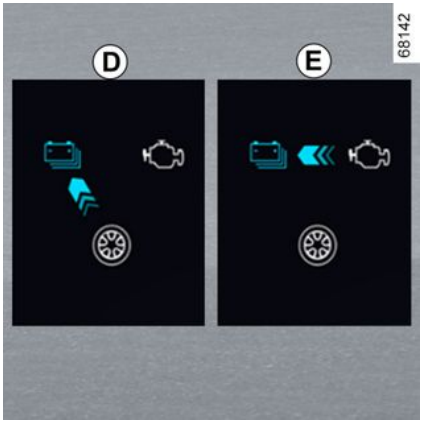
– לבן: אנרגיה המופקת על ידי מנוע הבעיה הפנימית.

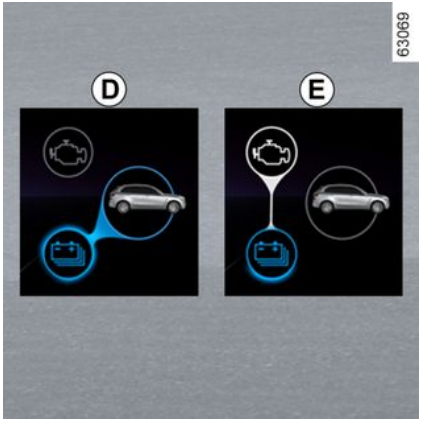
זרימת 'הנעה חשמלית' *B*

המכלול החשמלי משמש לנסיעת הרכב.

'זרימת הנעה באמצעות מנוע בעירה פנימית' *C*

מנוע הבעירה הפנימית משמש כדי להזיז את הרכב.





זרימת 'שחזור אנרגיה' *D*

בעת הרמת כף הרגל מדוושת המצערת או בעת לחיצה על דוושת הבלמים, המנוע החשמלי ו/או מערכת הבלימה הרגנרטיבית ממירים את האנרגיה המיוצרת במהלך האטת הרכב לאנרגיה חשמלית.

אנרגיה זו משמשת לבלימת הרכב תטען מחדש את סוללת הגרירה.

זרימת 'שחזור אנרגיה E

מנוע הבעירה הפנימית טוען מחדש את סוללת הגרירה.

הערה: ייתכן שילוב של זרימות שונות (למשל שילוב של זרימה ***B*** עם זרימה ***C*** פירושו שמנוע הבעירה הפנימית והמנוע החשמלי פועלים יחדיו להנעת הרכב).

מקרה מיוחד

כאשר סוללת הגרירה מגיעה לרמת טענה מרבית, בלם המנוע יורד באפן זמני. התאם את סגנון הנהיגה בהתאם.

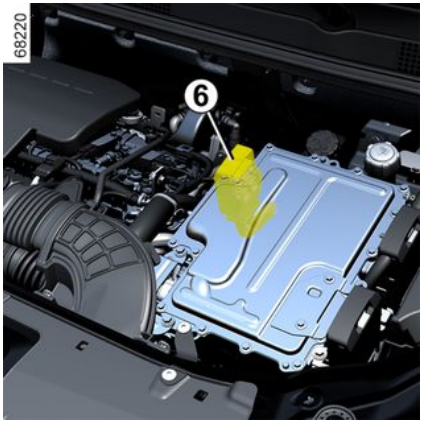
בשום אופן אין להשתמש בבלם המנוע כתחליף לדוושת הבלמים.

מצב נהיגה חשמלי בלבד

נורת האזהרה ***8*** EV נדלקת בלוח המכשירים כדי לציין שהמערכת Hybrid

הסמל ***A*** מזהה את הרכיבים החשמליים ברכב שעלולים להוות סכנה בטיחותית.

מעגל חשמלי בהספק של 230 וולט



ניתן לזהות את המעגל החשמלי בהספק של 230 וולט על ידי הכבלים הכתומים ***6***

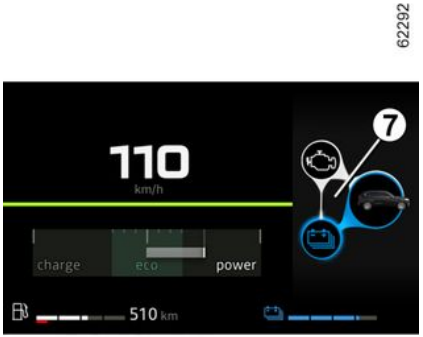
והרכיבים עם הסימון .

המערכת Hybrid בוחרת את מנוע הבעירה הפנימית ו/או את המנוע החשמלי בהתאם לסגנון הנהיגה (חלק, ספורטיבי וכו') ולמתב התנועה.

מזג אוויר גרוע, כבישים מוצפים:

אין לנסוע באזורים מוצפים אם עומק המים גבוה מהקצה התחתון של חישוקי הגלגלים.

מחוון זרימת אנרגיה *7*

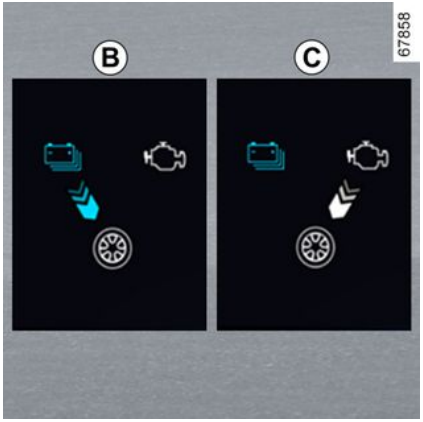


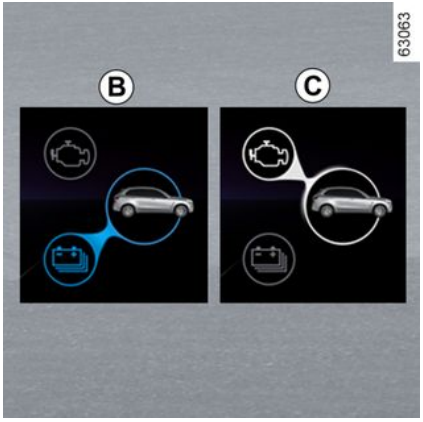
בהתאם למצב הנהיגה שנבחר, נורת האזהרה ***7*** מציינת את זרימת האנרגיה בין:

– המכלול החשמלי (סוללת ההינע והמנוע החשמלי);

– מנוע הבעירה הפנימית;

– הגלגלים.





צבע הזרימות משתנה:

– כחול: אנרגיה חשמלית;

רכב HYBRID

1 סוללת "12 וולט"

2 סוללת הינע 230 וולט

3 כבלי חשמל כתומים

4 מנוע חשמלי

5 מנוע בעירה פנימית

מערכת הרכב Hybrid משתמשת במנוע חשמלי לשיפור ביצועי מנוע הבעירה (האצה, התנעה וכדומה).

לרכב יש מומנט האצה גדול יותר שזמין והוא צורך פחות דלק.

ייתכן שהרכב ינוע גם במצב פעולה חשמלי בלבד, ללא סיוע ממנוע הבעירה הפנימית. הרכב משתמש באנרגיה המאוחסנת בסוללת הגרירה "230 V".

סוללות

הרכב Hybrid מצויד בשני סוגי סוללות:

– סוללת הינע בהספק של 230 וולט;
– מצבר 12 וולט.

סוללת הינע בהספק של 230 וולט

סוללה זו, הממוקמת מתחת לרצפה האחורית, אוגרת את האנרגיה הדרושה להפעלת המנוע החשמלי כהלכה.

כמו כל סוללה, היא מתרוקנת עם השימוש. סוללת הגרירה נטענת:

– במהלך שלבי ההאטה של הרכב;
– כאשר מנוע הבעירה הפנימית מופעל אוטומטית כדי לפעול כגנרטור.

טווח הרכב במצב פעולה חשמלית תלוי ברמת הטעינה של סוללת הגרירה, וכן בסגנון הנהיגה שלך וברכיבים הצורכים אנרגיה (מיזוג אוויר, מערכת חימום וכדומה).

במצב של פריקת סוללת הגרירה, מנוע הבעירה הפנימית לבדו מניע את הרכב עד לטעינה מספקת של סוללת הגרירה.

אם הרכב שלך חונה זמן רב, יש להתניע את המנוע במרווחי זמן קבועים (בערך פעם בחודש) ולבדוק שנורת האזהרה מוצגת בכחול בלוח המכשירים.

במקרה כזה, יש לטעון מחדש את הסוללה: השאר את המנוע דולק עד שנורת האזהרה תוצג בכחול ← **116**.

אי ביצוע פעולה זו עלול לגרום נזק לסוללת ההינע ולמנוע התנעה של הרכב.

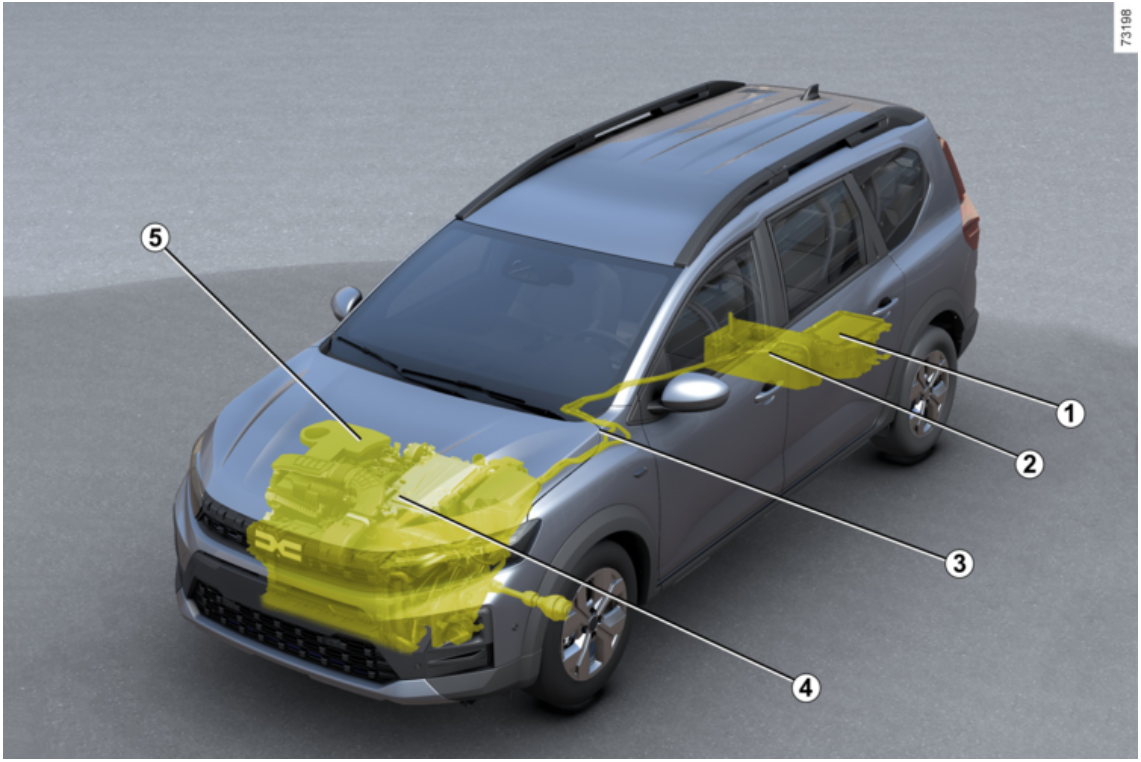
סוללת "12 וולט"

סוללת "12 V", הממוקמת בתא המטען, מספקת את האנרגיה הנדרשת לפתיחה/סגירה של הרכב ולהפעלת הציוד.

הערה: סוללת "12 וולט" אינה מסייעת להפעיל את מנוע הבעירה הפנימית. זה נעשה באמצעות המערכת Hybrid.

המערכת החשמלית ברכב Hybrid משתמש במתח ישיר של כ-230 וולט.
המערכת הזו עשויה להתחמם כשהרכב מונע ולאחר הכיבוי. התייחס ברצינות להודעות האזהרה המופיעות על התווית ברכב.
כל הפעולות או השינויים במערכת החשמלית "230 וולט" (רכיבים, כבלים, מחברים, סוללת גרירה) אסורים בהחלט בשל הסיכונים לבטיחותך. צור קשר עם המשווק המורשה.
סכנה של כוויות חמורות או התחשמלות עלולה לגרום למוות.

מבוא

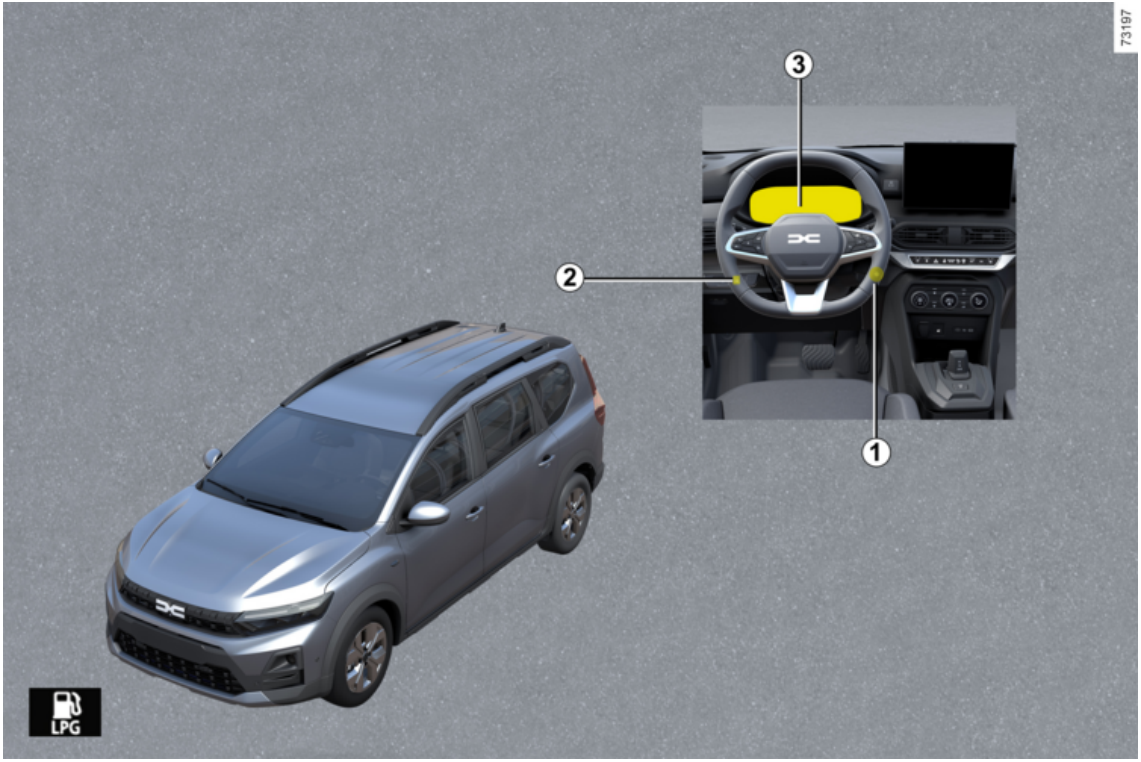


רכב גפ"מ

1 התנעה, כיבוי המנוע: כלי רכב עם מפתח ← 153
התנעה, כיבוי המנוע: כלי רכב עם כרטיס ← 155
2 פקד גפ"מ ← 30
3 מחשב הדרך ← 104

מילוי גפ"מ ← 145

רכב גפ"מ



הרכב HYBRID

1

Hybrid מערכת רכב : מבוא ← 24

Hybrid מערכת רכב : המלצות חשובות ← 29

1 אורות אזהרה ← 124

תצוגות ומחוונים ← 116

מד טעינה ← 180

2 סוללות ← 24 ← 306 ← 329

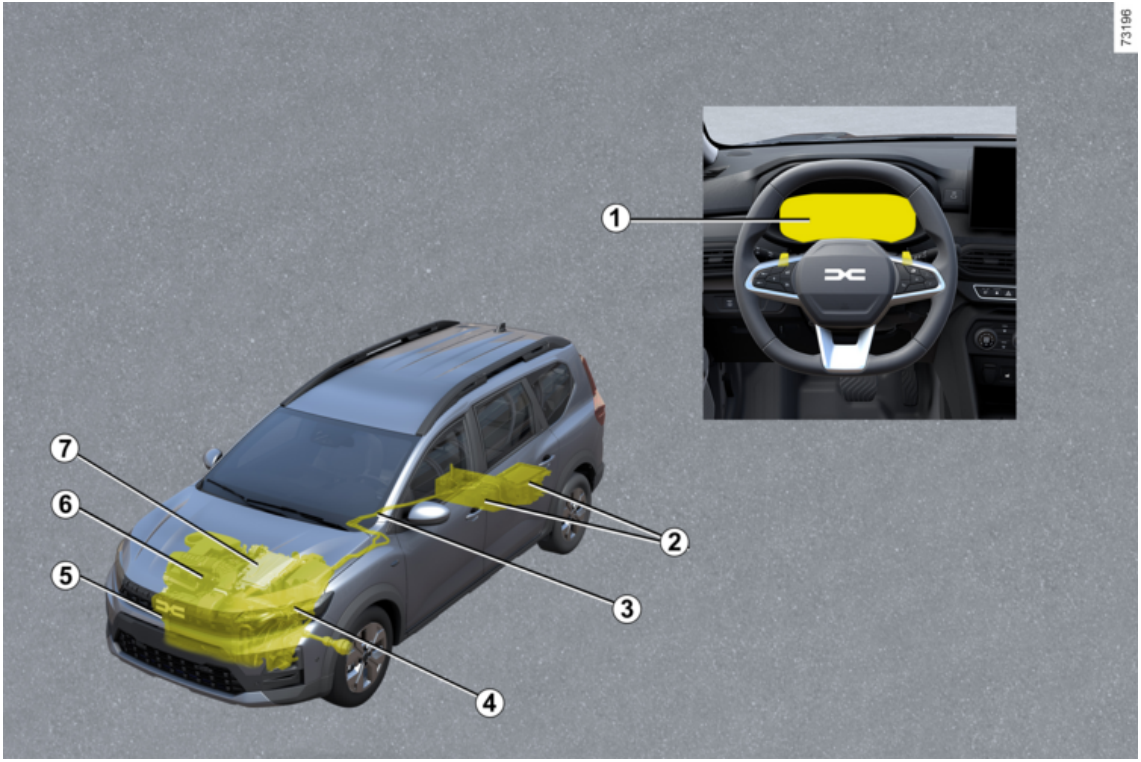
3 כבלי חשמל כתומים ← 24

4 מנוע חשמלי ← 24

5 גרירה, התאוששות מתקלה ← 325

6 מנוע בעירה פנימית ← 24

7 נוזל קירור ← 302


73196
1
2
3
4
5
6
7

1

התאוששות מתקלה

1 נקודת גרירה מלפנים ← **325**

2 החלפת נורות במכלולי הפנסים הקדמיים ← **331**

3 החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית ← **342**

4 כלים לתיקון תקר ← **318**

גלגל רזרבי לשעת חירום ← **319**

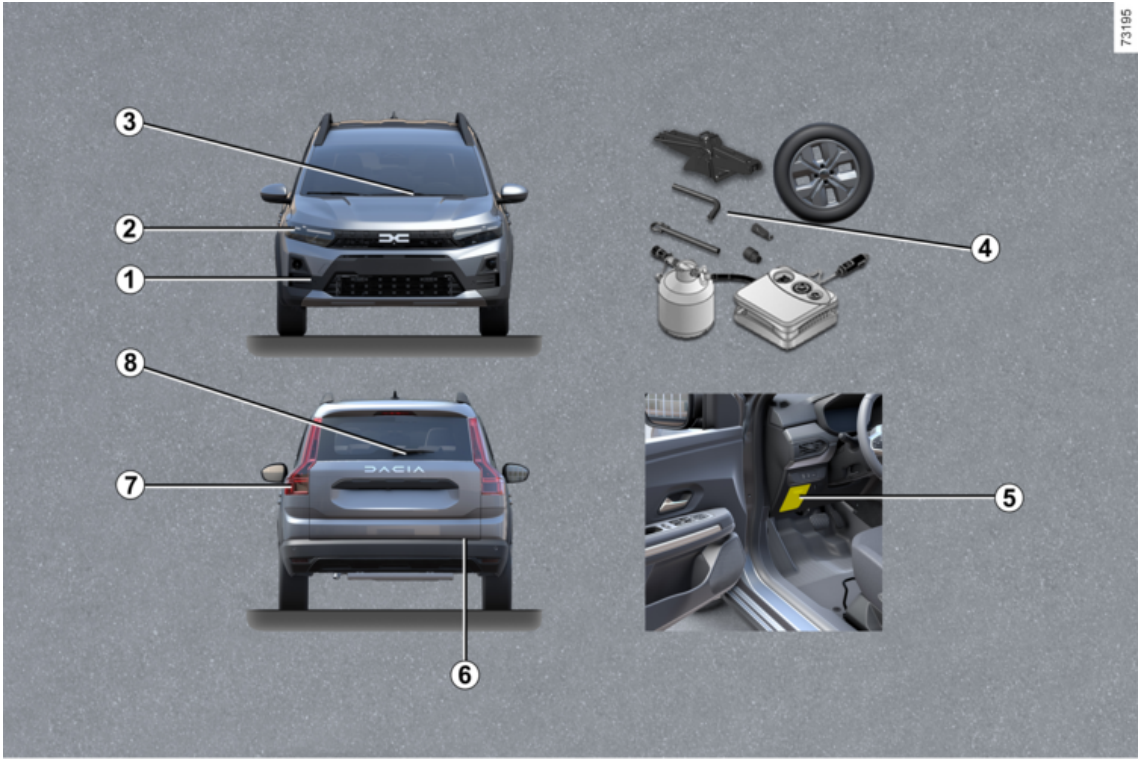
החלפת גלגל ← **185**

5 נתיכים ← **344**

6 נקודת גרירה מאחור ← **325**

7 החלפת נורות במכלולי הפנסים האחוריים ← **336**

8 החלפת להב המגבים של השמשה האחורית ← **342**

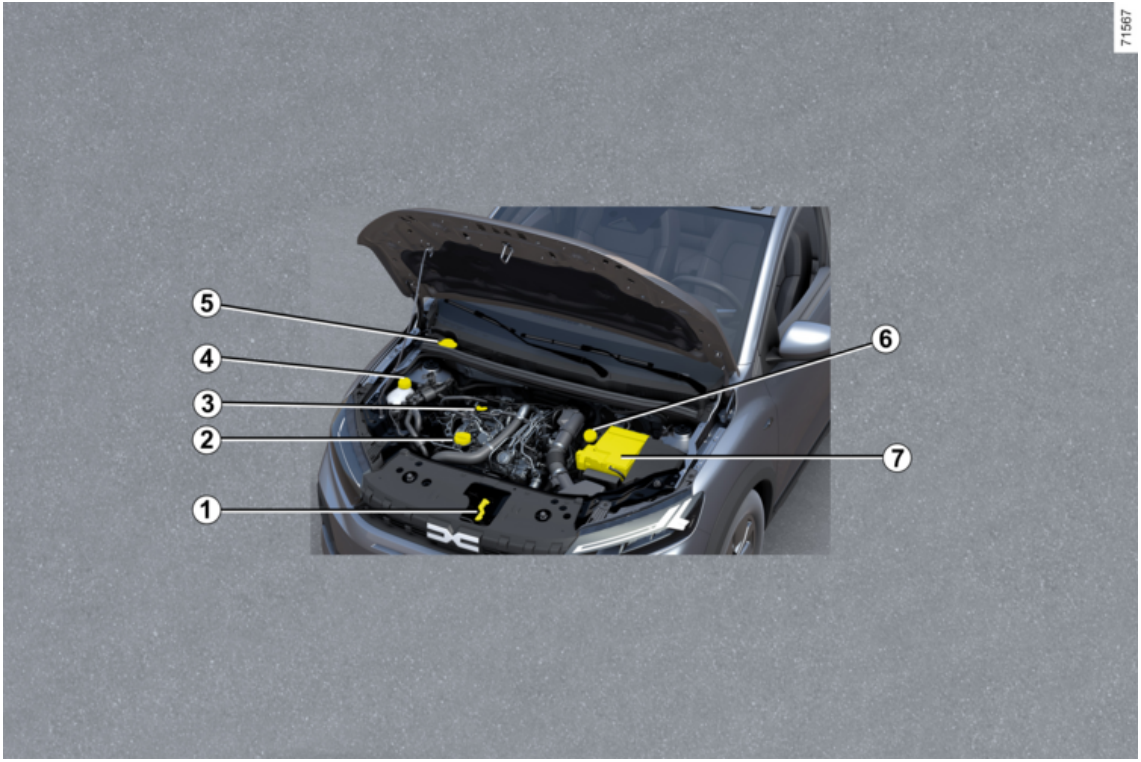

73195
3
2
1
8
7
6
4
5

1

תא המנוע (תחזוקה שוטפת)

1 פתיחת מכסה המנוע ← 298
2 מכסה פתח מילוי שמן מנוע ← 299
3 מדיד שמן מנוע ← 299
4 נוזל קירור ← 302
5 נוזל לניקוי שמשות ← 303
6 נוזל בלמים ← 298
7 מצבר ← 306

תא המנוע (תחזוקה שוטפת)



זיהוי הרכב - תוויות

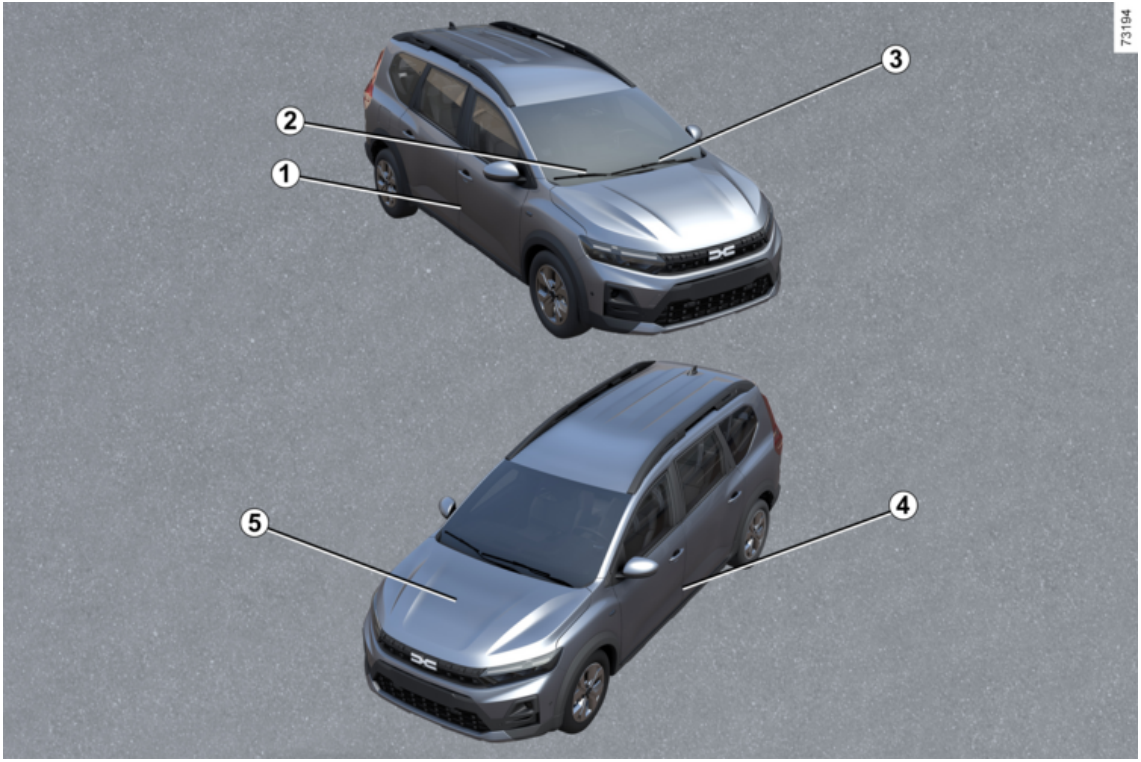
1 לוחית הזיהוי של הרכב ← **353**

2 מידע טכני עבור שירותי החירום ← **353**

3 תזכורת מספר שלדה (VIN) ← **353**

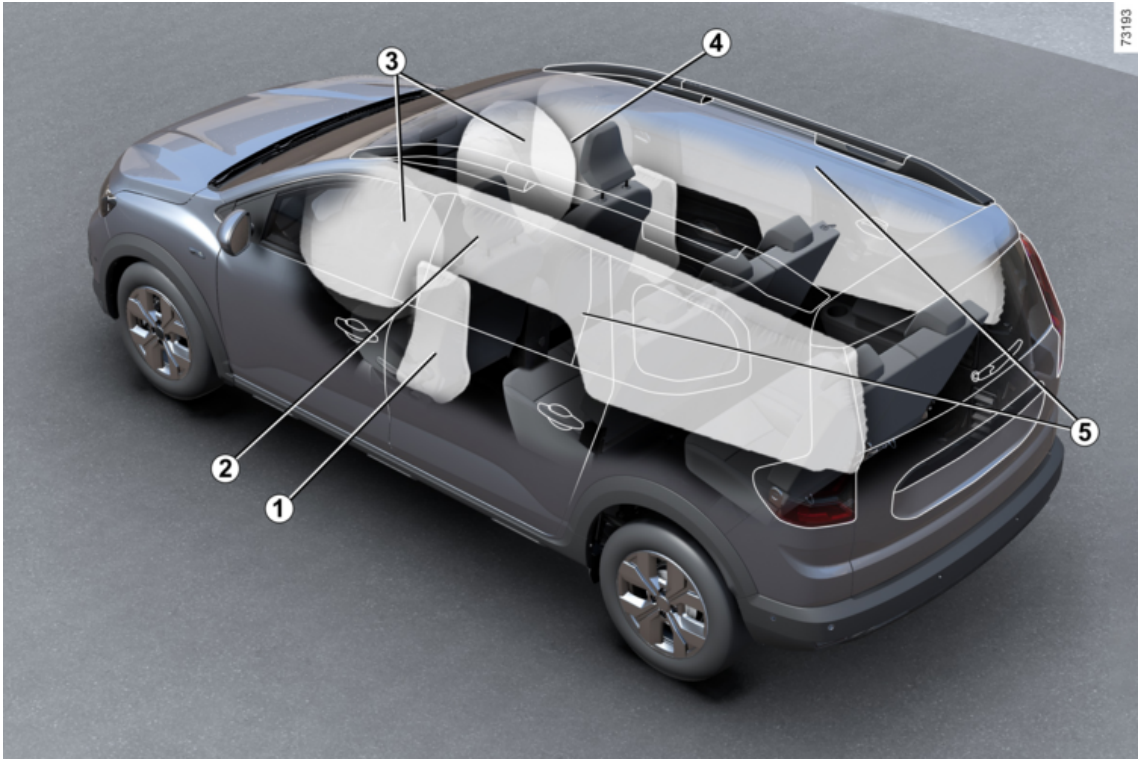
4 תוויות לחץ האוויר בצמיגים ← **190** ← **314**

5 זיהוי המנוע ← **354**


73194
1
2
3
4
5

בטיחות ברכב

1 Airbags צד ← 72
2 חגורות בטיחות ← 61
3 Airbags קדמי ← 67
4 השבתת נוסע קדמי 67 ← airbag
5 Airbags מסוג וילון ← 73


73193
1
2
3
4
5

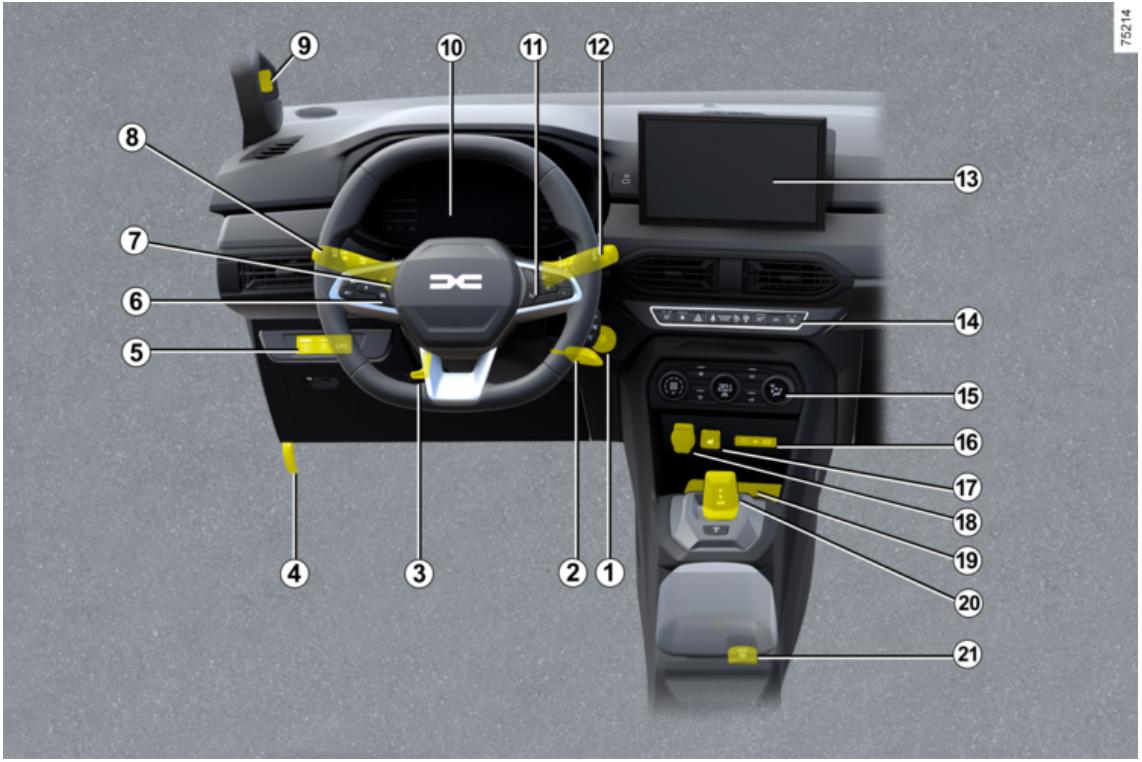
עזרי נהיגה

– ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים) ← 196
– ESC (בקרת יציבות אלקטרונית) ← 196
– מערכת עזר לביצוע בלימה ← 196
– מערכת עזר לביצוע זינוק בעלייה ← 196
– בקרת משיכה – Extended grip ← 196
– Stop and Start ← 158
– מערכת לניטור לחץ האוויר בצמיגים ← 185
– אזהרת לחץ אוויר נמוך בצמיגים ← 190
– My Safety ← 199
– מניעת סטייה מנתיב הנסיעה ← 200
– אזהרת שטחים מתים ← 208
– אזהרת מרחק בטוח ← 213
– אזהרה לגבי ערנות הנהג ← 223
– אזהרה בשל עייפות הנהג ← 228
– אזהרה – תשומת לב הנהג ← 225
– זיהוי תמרורים ← 231
– מגביל מהירות ← 235
– בקרת שיוט ← 238
– מצלמת נסיעה לאחור ← 243
– מצלמות עם ריבוי תצוגות ← 246
– עזר חניה ← 251

62003

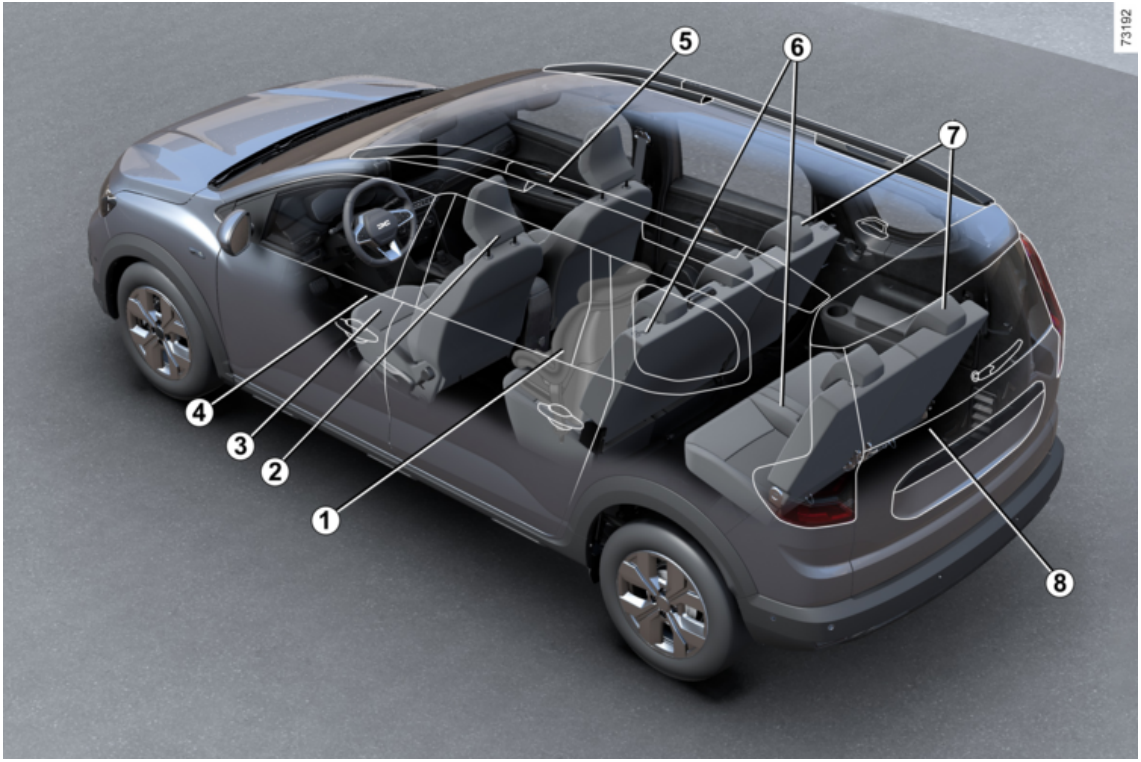
תנוחת הנהג

1 מתג התנעה/כיבוי המנוע ← **153**
2 מתג התנעה (מפתח) ← **153**
3 כוונון גלגל ההגה ← **129**
4 שחרור מכסה המנוע ← **298**
5 פקד גפ"מ ← **30**
6 מגביל מהירות ← **235**
7 בקרת שיוט ← **238**
8 פנסים חיצוניים ← **133**
9 מצלמה בתא הנוסעים ← **225**
10 לוח המחוונים ← **124**
11 פקדי מחשב הרכב ← **104**
12 זרוע הפעלת מגבים/מתזים ← **139**
13 מסך מולטימדיה ← **272**
14 פקדי חימום המושבים ← **52**
15 מערכת חימום/מיזוג אוויר ← **263**
16 שקעים **272** ← USB-C
17 בהתאם לדגם הרכב, פקד ההפעלה/ההשבתה של מערכת בקרת האחיזה – **196** ← Extended grip
18 שקע לאביזרים ← **272**
19 אזור טעינה/אחסון הטלפון ← **272**
20 בורר הילוכים ← **162**
21 פקד הפעלה/השבתה של בלם החניה האלקטרוני ← **170**


75214
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

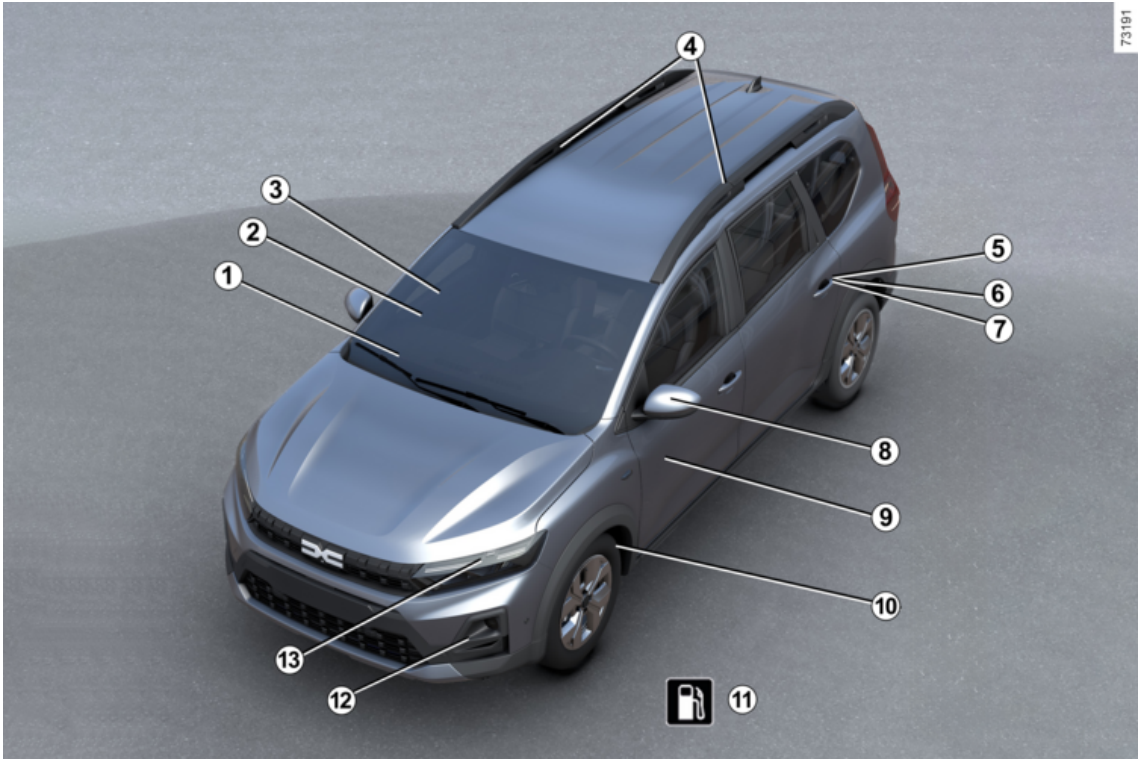
תא הנוסעים

1 בטיחות ילדים ← 77
2 משענות ראש מלפנים ← 52
3 מושבים קדמיים ← 52
4 כוונון תנוחת הנהיגה ← 61
5 תכונות/אחסון בתא הנוסעים ← 283
6 מושבים בשורה השנייה ← 55
שורת המושבים השלישית ← 56
7 משענות ראש מאחור ← 54
8 אביזרים/אחסון בתא המטען ← 290


73192
1
2
3
4
5
6
7
8

חיצונית

1 הפשרת אדים ← **263** וכן ← **267**
2 מגבי השמשה הקדמית ← **139**
3 חלונות חשמליים ← **276**
4 נשיאת ציוד ← **293**
5 מפתח/שלט רחוק ← **42**
6 כרטיס ← **35**
7 נעילה/פתיחת נעילת הדלתות ← **47**
8 מראות צד ← **131**
9 תחזוקת מרכב ← **309**
10 צמיגים ← **312**
11 מילוי דלק/גפ"מ ← **145**
12 פנסים; החלפה ← **331**
13 פנסים; הפעלה ← **133**


731911
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

תוכן

סוללה 306
ניקוי 309
עצות מעשיות 312
צמיגים 312
התאוששות מתקלה 325
פנסים, אורות: החלפת נורות 331
להבי מגבים: החלפה 342
נתיכים 344
התקנת רדיו 346
התקנת אביזרים והשימוש בהם 347
תקלות תפעוליות 348
מפרטים טכניים 353
מידע אודות הרכב 353
חלקי חילוף ותיקונים 361
דפי שירות 362
בדיקה נגד קורוזיה 368

תוכן

ברוכים הבאים לרכב שלך....4
חיצונית....4
תא הנוסעים....6
תנוחת הנהג....8
עזרי נהיגה....10
בטיחות ברכב....12
זיהוי הרכב - תוויות....14
תא המנוע (תחזוקה שוטפת)....16
התאוששות מתקלה....18
הרכב Hybrid....20
רכב גפ"מ....22
הכרת הרכב שלך....24
רכב HYBRID....24
רכב מונע באמצעות גפ"מ....30
כרטיס....35
מפתח, שלט רחוק....42
דלתות ורכיבי פתיחה....46
מושבים קדמיים....52
מושבים אחוריים....54
חגורות בטיחות....61
התקני בטיחות נוספים....67
בטיחות ילדים....77
מושבי בטיחות לילדים....82
בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים....96
תנוחת נהיגה....100
מחשב הדרך....104
אורות אזהרה....124
היגוי....129
מבט לאחור....131
פנסים ומאותתים....133
אותות קוליים וחזותיים....138
מגב....139
מכל דלק....145
מכל חומר מגיב....148
נהיגה....152
הרצה....152
התנעה, כיבוי המנוע....153
בקרת הילוכים....162
בלם חניה....170
תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל....175
תכונות מיוחדות של גרסאות בנזין שונות....177
סביבה....178
עצות לתחזוקה ומניעת זיהום....179
עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)....180
מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים....185
אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים....190
התקנים ועזרים של הגנת נהג....196
פונקציות עזר נהיגה נוספים....199
מגביל מהירות....235
בקרת שיוט....238
עזרי חניה....243
שיחת חירום....257
הנוחות שלך....260
פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר....260
ציוד מולטימדיה....272
ציוד בתא הנוסעים....276
תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים....283
הובלת חפצים....289
תחזוקה....298
גישה למנוע, מפלסים....298

ברוכים הבאים לרכב שלך

ספר רכב זה מכיל את המידע הנחוץ:

- כדי שתכיר את הרכב שלך, תלמד להשתמש בו באופן מיטבי ותנצל באופן מלא את כל הפונקציות והחידושים הטכניים שהוא מציע.
- כדי לוודא שהביצועים שלו יהיו תמיד מיטביים על ידי יישום העצות הפשוטות, אך המקיפות, בנוגע לתחזוקה השוטפת.
- כדי לאפשר לך להתמודד במהירות עם תקלות קטנות שאינן מחייבות טיפול של מומחה.

מומלץ להקדיש כמה דקות לקריאת המדריך כדי להכיר את המידע והקווים המנחים שהוא כולל בנוגע לרכב ולפונקציות שלו, וכן לתכונות חדשות. אם נושאים מסוימים עדיין לא ברורים, טכנאי הרשת שלנו ישמחו לספק לך מידע נוסף.

לקבלת הנחיות, יש לעיין בסמלים הבאים:

וכן סמלים אלה, המופיעים ברכב, מציינים שעליך לעיין במדריך כדי למצוא מידע מפורט ו/או הגבלות לגבי פעולות הקשורות לציוד שברכב.

← בכל מקום במדריך מציין מעבר לדף.

בכל מקום במדריך מציין מפגע, סכנה או המלצת בטיחות.

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. **המדריך עוסק בכל פריטי הציוד (תקניים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב.**

מדריך זה עשוי גם לכלול מידע בנוגע לפריטי ציוד אשר יופיעו באותו דגם בהמשך השנה.

התרשימים במדריך למשתמש מסופקים כדוגמאות בלבד.

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.

תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.

ספר הרכב

JOGGER